

Em sexta-feira, 13

## Banco assaltado à mão armada

página 39

E outros roubam idoso

## Cinco assaltam um só homem

Contra a portagem no sub-lanço Norte da A1

# 'Buziñão'

## no dia 10 de Janeiro

página 6

José Mota em Lisboa  
pelo enterramento  
da linha férrea

## "Calendarização" da Refer até 15 de Janeiro

páginas 2 e 3

Luís Montenegro (PSD)  
e "os nossos  
adversários"

## "Questões internas não devem ser argumento"

página 9



### DEFESA DE ESPINHO

Director: Lúcio Alberto  
Este suplemento faz parte integrante  
da edição n.º 3690,  
de 19 de Dezembro de 2002,  
pelo que não pode ser vendido  
separadamente.

*O jornal Defesa de Espinho deseja a todos os leitores e anunciantes Feliz Natal, assinalando esta quadra com a publicação de um suplemento de 32 páginas, que não pode ser vendido separadamente desta edição de 40 páginas. Ou seja, um trabalho total de 72 páginas! Uma prova de pujança e solidificação numa era competitiva, em prol dos leitores e dos anunciantes!*

Apurados para a sexta eliminatória da Taça de Portugal

# 'Tigres' nos Açores

página 39



*O jornal DEFESA DE ESPINHO  
sugere compras de NATAL  
no comércio tradicional de Espinho  
e deseja a todos FESTAS FELIZES!*



# José Mota em Lisboa pelo enterramento da linha férrea "Calendarização" da Refer até 15 de Janeiro

*José Mota reuniu, na pretérita semana, em Lisboa, com o presidente da Refer, que manteve incólume o projecto da mega-obra do enterramento da linha férrea e da conseqüente requalificação do respectivo perímetro urbano. O presidente da Câmara Municipal de Espinho irá aguardar, entretanto, até 15 de Janeiro por "uma calendarização de todos os actos indispensáveis".*

**Lúcio Alberto**

A reunião realizada, na semana passada, na Refer, forneceu algo concreto ou aparente, se for só possível essa leitura, face ao enterramento da linha férrea no perímetro urbano da cidade de Espinho? "Esta reunião surgiu na sequência de pedidos de audiências que eu fiz: uma ao senhor ministro das Obras Públicas, Valente de Oliveira; outra ao senhor presidente da Refer, concretamente em 30 de Outubro, com algumas insistências depois. E aconteceu porque o enterramento da linha férrea é um processo longo, que já passou por várias fases: a primeira foi a decisão de enterrar a linha, a segunda foi a decisão de abrir um concurso para o projecto. Este foi feito e aprovado e deu lugar à abertura de um concurso para a obra. Esse concurso terminou e foi escolhido o consórcio para realizar a respectiva obra. Esse consórcio foi escolhido pelo Conselho de Administração da Refer. Entretanto, surgiu um percalço. Houve eleições; mudou o Governo.

E quando há mudança de Governo, admite-se que há um período de transição que permita aos novos governantes tomarem conta dos dossiers e estudá-los. E também é normal quando se trata de uma empresa tutelada pelo Governo, como é a Refer, neste caso pelo ministro das Obras Públicas, que haja um período de transição. Ou seja, uma certa paragem: o novo Conselho de Administração e é nomeado após uma mudança de Governo. Em Portugal é assim. Noutros países mais desenvolvidos não é, mas em Portugal é quando muda o Governo, mudam os Conselhos de Administração das empresas que têm participação estatal. E nesse sentido até admitimos que no Governo e na Refer era preciso algum tempo para que pudessem assimilar este processo e dizer alguma coisa sobre ele. É evidente que não nos passava nem passa pela cabeça que venha um Governo ou um Conselho de Administração da Refer, seja ele qual for, dizer que a obra agora não é para fazer, porque esta obra já custou muito dinheiro e já há trabalho feito: é um processo

que está muito adiantado. E portanto não imaginava outra coisa que não fosse ouvir do presidente do Conselho de Administração da Refer dizer que iria fazer a obra! Era o que faltava que não o quisesse! Mas o senhor presidente da Refer até mostrou ser uma pessoa pragmática e com vontade de fazer andar o processo."

E isso o que é que concretamente significa?

"É evidente que nós estamos interessados em fazer esta obra... já! Não é para daqui a dez anos ou para daqui a cinco... É para a fazer agora, porque nós sabemos que se ela não for feita agora pode ficar para as calendas... E como disse o senhor presidente da Refer, 'Esta obra não é para as calendas é para fazer agora.' Ficou entretanto de me apresentar, até ao dia 15 de Janeiro, o mais tardar, uma calendarização de todos os actos indispensáveis. Nós sabemos que se trata de uma obra sensível, complicada..."

Perspectiva-se que os espinhenses e os utentes da linha do Norte da CP irão sentir essa complexidade...



"É uma obra que vai provocar durante três anos grande movimento de terras. Transfere com a remoção de terras e muito barulho de máquinas e de outros elementos de apoio. Enfim, alguns problemas para as pessoas que vivem próximo da linha férrea. E se alguém pensar que é possível passar essa fase sem dificuldades, está enganado. Vai haver muitos sacrifícios. Peço às pessoas que percebam isto, para que depois não digam que afinal não lhe dissemos como as coisas iriam

acontecer. Eu ando 'farto' de dizer que se trata de uma grande obra, mas que vai causar muitos incómodos. As pessoas têm de perceber que são daqueles sacrifícios que vale a pena, porque as pessoas vão ser recompensadas, com mais qualidade de vida, com mais espaço para o lazer. Em suma, com uma cidade completamente diferente. Naqueles espaços onde existem erva e lixo junto aos carris e por onde passam

<p>Semanário Registo na Direcção-Geral de Comunicação Social sob o n.º 100594</p> <p>Fundado em 27/Março/1932</p> <p><b>PROPRIEDADE</b> - EMPES - Empresa de Publicidade de Espinho, Lda. Matriculada na Conservatória do Registo Comercial de Espinho sob o n.º 59, folhas 30 do livro C-1</p> <p>Capital Social: 5.200,00 Euros Contribuinte: 500 095 540</p>	<p><b>Administração</b> Fernando Cunha (gerente) Joaquim Vasconcelos (gerente)</p> <p><b>Detentores com mais de 10% do capital</b> Solverde - Soc. de Investimentos Turísticos da Costa Verde, Lda.</p> <p><b>Direcção</b> Lúcio Alberto Email: lucio.alberto@mail.telepac.pt</p> <p><b>Redacção</b> Manuel Proença Sandra Soares</p>	<p><b>Colaboradores - Fotografia</b> Carlos Salvador e Vítor Lancha.</p> <p><b>Colunistas</b> Adérito Santos; António Duarte Estêvão; António Regedor; Dagmar Lourenço (Brasil); Jorge Madureira; José António Ribeiro; José Curral; José Domingues; Luís Madureira; Manuel Sancebas; Maria Fernanda Barroca; Maria Helena Vasconcelos; Mário Frota e Napoleão Guerra.</p>	<p><b>Departamento de Produção</b> António Guerra</p> <p><b>Publicidade</b> Joaquim Natário</p> <p><b>Secretaria de Administração e Redacção</b> Cristina Fonseca e Fernanda Oliveira</p> <p><b>Serviços Administrativos e Publicidade</b> Av.ª 8, 456 - 1.º andar - Sala R Ap. 39 - 4501-853 ESPINHO Codex Telef. / Fax: 22 734 15 25 Email-empes@mail.telepac.pt</p>	<p><b>Departamento de Redacção</b> Av.ª 8, 456 - 1.º andar - Sala H Ap. 39 - 4501-853 ESPINHO Codex Telef. / Fax: 22 734 15 25 Email-defesadeespinho@mail.telepac.pt</p> <p><b>Impressão</b> NAVEPRINTER - Indústria Gráfica do Norte, SA - E.N. 14 (km 7,05) Apartado 121 - 4471 MAIA Codex</p> <p><b>Tiragem média</b> 4.000 exemplares</p> <p>Depósito Legal n.º 1604/83</p>	<p>Os textos (e ilustrações) de Opinião publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.</p>
---	---	--	--	---	--

<p><b>Telefones Úteis</b></p> <p>A. Viação Espinho ..... 22 734 03 23 Biblioteca ..... 22 734 06 98 Bomb. V. Espinho ..... 22 734 00 05 Bomb. V. Espinhenses ..... 22 734 00 42 Câmara Municipal ..... 22 733 58 00</p>	<p>Centro de Saúde ..... 22 734 11 67 Clínica Costa Verde ..... 22 734 58 85 Clínica N.ª S.ª d'Ajuda ..... 22 734 26 95 Clínica S. Pedro ..... 22 734 47 14 Policlínica ..... 22 733 06 40 CTT - Rua 19 ..... 22 733 06 31 CTT - Anta ..... 22 733 06 61 EDP (agência) ..... 22 734 83 87 EDP - Avarias ..... 800 506 506</p>	<p>EDP - Leituras ..... 800 236 236 Estação CP ..... 22 734 63 12 Fisioclínica ..... 22 731 49 86 Brigada Fiscal ..... 22 734 11 96 Hospital Espinho ..... 22 733 11 30 Hospital V. N. Gaia ..... 22 379 42 11 S. Sebastião (S.M.Feira) ..... 256 37 97 00 Junta Freguesia ..... 22 734 44 18 PSP ..... 22 734 00 38</p>	<p>Registo Civil ..... 22 734 05 99 Repartição Finanças ..... 22 734 07 50 Saneam. Básico (avarias) .. 22 733 58 40 Táxis (Câmara) ..... 22 734 31 67 Táxis Costa Verde ..... 22 734 01 18 Táxis (Graciosa) ..... 22 734 00 10 Táxis União, Lda. .... 22 734 80 17 Táxis Unidos ..... 22 734 22 32 Táxis Verdemar ..... 22 734 35 00</p>	<p>Tesouraria Fazenda Pública 22 734 37 30 Tribunal ..... 22 734 23 51</p> <p><b>Anta</b></p> <p>Farmácia ..... 22 734 11 09 Junta Freguesia ..... 22 734 64 53 Lar da 3.ª Idade ..... 22 734 46 51 Unidade de Saúde ..... 22 734 58 10</p> <p><b>Guetim</b></p> <p>Junta Freguesia ..... 22 734 42 26</p>	<p><b>Paramos</b></p> <p>Centro Social ..... 22 734 20 05 Farmácia ..... 22 734 63 88 Junta Freguesia ..... 22 734 27 10 Reg. Engenharia ..... 22 734 20 23 Unidade de Saúde ..... 22 734 50 01</p> <p><b>Silvalde</b></p> <p>Junta Freguesia ..... 22 734 40 17 Unidade Saúde Marinha ..... 22 734 31 01 Unidade Saúde Silvaldinho ..... 22 734 36 42</p>
---	---	--	--	--	--

Salvé 24/12/2002

**Noémia Ferreira Gomes**

Seu marido, filhos, netos e restante família, desejam-lhe feliz aniversário e que esta data se repita por muitos e longos anos.

Salvé 20/12/2002

**Rodrigues José Lopes Félix**

Sua avó Vitória, na passagem do seu 1.º aniversário, vem desejar-lhe muitas felicidades e que esta data se repita por muitos e bons anos. Beijinhos. Parabéns.

Salvé 20/12/2002

**Rodrigues José**

Na passagem do seu 1.º aniversário, seus avós Laurinda, Eduardo e Vitória, e seus pais, desejam-lhe muitas felicidades e que esta data se repita por muitos e bons anos. Beijinhos. Parabéns

Salvé 23/12/2002

**Rui Zagalo Gomes Rodrigues**

No 11.º aniversário, teus pais, irmã, avós e tios vêm, por este meio, felicitar-te pelo teu aniversário e que esta data se repita por muitos e bons anos. Beijinhos

comboios a toda a hora, e onde há barulho a toda a hora, onde é difícil para as pessoas e os carros passarem de nascente para poente e vice-versa, todo esse espaço vai dar lugar a uma alameda imensa, a um espaço requalificado, que vai transformar a nossa cidade, com muito mais qualidade de vida e, por isso, muito prazer de nela habitar."

Será, todavia problemático, em prol da qualidade de vida que anseia e justifica...

"É evidente que nós temos consciência da situação e sabemos que toda esta problemática precisa de ser bem equacionada e bem calendarizada. Nós temos consciência disso e estamos de acordo com a Refer nesse aspecto. Não vamos iniciar a obra sem sabermos como é que as diversas fases se vão desenvolver. Vamos iniciar a obra com tudo bem planeado, bem programado, para que não haja surpresas, nem para a Refer, nem para a CP, que faz passar ali os comboios, nem para Espinho, nem para os passageiros, porque nós também queremos que aqueles que utilizam o comboio nesta linha sejam bem tratados."

É uma mega-obra que exige um grande esforço da Câmara na sua participação...

"Esta obra nasceu em 1995, depois da ministra do Ambiente ter chumbado o estudo de impacte ambiental, que a ser aprovado iria resultar numa quadruplicação da linha férrea, com barreiras de quatro/cinco metros de um lado e do outro. Isto era o que estava aprovado pelo Governo anterior do professor Cavaco Silva. Entretanto, a ministra Elisa Ferreira chumbou esse estudo de impacte ambiental e logo ela perguntou se a via do enterramento não seria a mais viável. Aliás, também comungávamos dessa opinião. E foi assim que começou a nascer a ideia de enterrar a linha férrea, que depois foi desenvolvida ao longo de vários anos, com vários ministros, com mais que um Conselho de Administração da Refer... Quando isto se iniciou só existia CP, porque a Refer surgiria depois com a divisão de património pelas duas empresas. Eu tenho consciência de que este processo nunca

teria avançado se não tivéssemos admitido participar nesta obra com uma determinada verba. Há um protocolo assinado em Maio de 1999, onde se admite que para a realização desta obra e consequente requalificação urbana, a Câmara teria de participar com uma verba nunca inferior a quatro milhões e nunca superior a cinco milhões. A verdade é que se isso não tivesse acontecido nunca haveria processo sequer. Quando assinamos esse protocolo de uma obra de enterramento da linha férrea supunha-se que poderia custar 14 milhões de contos. Isto a preço de 1999, porque a preço de 2003 seria muito mais... Aconteceu que com o evoluir da situação, a Refer e o Governo deixaram de pensar na quadruplicação da actual linha do Norte, pelo menos dentro do concelho de Espinho; passou a desenvolver-se um projecto que visava o enterramento da linha férrea, mas com a manutenção das duas vias. Significa isso que esta obra passou a ser bem mais barata. Ou seja, aquilo em 1999 se supunha que iria custar cerca de 14 milhões de contos baixou para cerca de 9 milhões. A obra foi a concurso e escolhido o consórcio há bastante tempo. Se a obra passou de quadruplicação das linhas para o enterramento das duas actuais e se baixou para 9 milhões, obviamente que nós pensamos que a percentagem a pagar pela Câmara Municipal de Espinho também deve reflectir-se nesta alteração substancial."

Por esse prisma...

"Não faz qualquer sentido que também seja a Câmara de Espinho a pagar grande parte da obra. Faz sentido que a Câmara participe e deve, até porque a requalificação de todo aquele espaço da cidade é extremamente importante. Agora ninguém pode pensar que nós somos burros ao ponto de termos aceite participar para uma determinada verba e que agora iríamos pagar o mesmo por uma obra que irá custar menos! Nós queremos que haja uma adequação à nova realidade e isso foi dito ao senhor presidente da Refer, que me parece uma pessoa de bom senso, pragmática e, acima de tudo, um técnico que quer fazer coisas. E eu penso que ele percebeu isso perfeitamente!"

Se o secretário de Estado dos Transportes dissesse não...

## "Montenegro e Rosa Albernaz não iam ficar calados!"

**E**ncarou politicamente com naturalidade a interpelação, em plena Assembleia da República, de Luís Montenegro ao secretário de Estado dos Transportes, e a posterior intervenção de Rosa Albernaz?

"Eu acho bem todas as intervenções a favor de obras no concelho de Espinho. É claro que isso não altera nem alterou nada em termos de processo. Mas obviamente é bom que dois deputados eleitos pelo distrito de Aveiro e que residem em Espinho também lutem por estas coisas e, nomeadamente, façam perguntas que obriguem a comprometer os actuais secretários de Estado e o ministro do sector. E foi assim que o secretário de Estado teve de ir lá dizer que é intenção do Governo

fazer a obra. Eu acho bem que ele tenha sido obrigado a fazer isso. O que seria de estranhar era que ele viesse dizer que não era para fazer a obra! Mas se o secretário de Estado dissesse que não era para fazer a obra, estou convencido que o Luís Montenegro e a Rosa Albernaz também não iam ficar calados. Iam dizer das 'boas'... Estou seguro disso. Felizmente veio dizer aquilo que naturalmente deveria dizer. Seria um 'crime' dizer o contrário. Não há pessoas que tenham responsabilidade neste sector que se queiram transformar em 'criminosos' no que toca aos interesses de Espinho."

Lúcio Alberto

Merry Christmas  
Joyeux Noël  
Fröhliche Weihnachten  
Feliz Navidad  
Buon Natale  
God Jul - God Jul  
Merry Christmas  
Joyeux Noël  
Fröhliche Weihnachten  
Feliz Navidad  
Buon Natale  
God Jul - God Jul  
Merry Christmas  
Joyeux Noël  
Fröhliche Weihnachten  
Feliz Navidad  
Buon Natale  
God Jul - God Jul  
Merry Christmas  
Joyeux Noël  
Fröhliche Weihnachten  
Feliz Navidad  
Buon Natale  
God Jul - God Jul

As lojas Iglesias marcam a sua presença na moda, pela escolha cuidada das colecções que apresenta ao cliente, e também por uma atitude em que cada necessidade do nosso cliente é a nossa prioridade.

Num Mundo em mudança, os seus desejos são também os nossos.

a todos um Feliz Natal...

 Iglesias

Homem Senhora Jovem Perfumaria Fashion Económica  
Espinho



Salvé 24/12/2002

Maria de Lourdes dos Santos  
Alves de Sá

Suas filhas Sandra, Rosa Maria, genro, netas e bisneto, desejam-lhe um feliz aniversário (setenta e cinco primaveras) e que esta data se repita por muitos anos.



Salvé 24/12/2002

Maria de Lourdes dos Santos  
Alves de Sá

A Direcção do Infantário Costa Verde e Funcionários, desejam-lhe um feliz aniversário, na passagem das suas setenta e cinco primaveras e que esta data se repita por muitos e bons anos.

O período antes da ordem do dia abriu com a aprovação por unanimidade de um documento apresentado por Jorge Carvalho (CDU) relativo à entrada em vigor do decreto-lei que prevê um aumento de 450% dos actos notariais, no qual se manifesta apoio à Ordem dos Advogados na exigência imediata da revogação do decreto e a exigência de que seja criada uma nova tabela de emolumentos dos registos e notariado que respeite os princípios de equidade e proporcionalidade.

O segundo documento, apresentado por Fausto Neves (CDU) e aprovado com a abstenção do PSD, solidariza-se com as conclusões do IV Encontro de autarcas, no qual se rejeitou o 18.º artigo da Lei do Orçamento de Estado para 2003, respeitante ao endividamento das Câmaras, em nome do bom senso e da Constituição e exigiu o respeito pela autonomia do Poder Local.

Fausto Neves argumenta que "conhecendo-se a superioridade do crescimento do investimento dos municípios em relação ao crescimento da despesa corrente, o Poder local é campeão da transformação das receitas correntes em investimento, mas o Governo pretende aumentar o seu endividamento até 1300 milhões de contos e proíbe os municípios de o aumentarem, embora este represente 25% da dívida pública contra os 98% da Administração Central".

Ainda sobre o Orçamento

*Na primeira reunião da sessão de Dezembro da Assembleia municipal foram abordados diversos assuntos de âmbito nacional, no período ante da ordem do dia. Este órgão autárquico voltou a manifestar indignação em relação à política orçamental para 2003, alertou para o perigo de uma privatização das 'Águas de Portugal' e mostrou-se preocupado com a maré negra, do Prestige e não só.*

Assembleia Municipal preocupada com questões nacionais

## Orçamento de Estado e maré negra

Sandra Soares

de Estado, mas em relação às suas implicações directas no concelho de Espinho, Fausto Neves apresentou um outro documento que obteve os votos contra do PSD e de um elemento o CDS/PP, o outro absteve-se.

Neste documento, a Assembleia Municipal manifesta o seu protesto pelas condições socialmente injustas que o Orçamento de Estado para 2003 vem criar no concelho e no país, aumentando o fosso entre ricos e pobres (que já é o maior da Europa) e coarctando as possibilidades de recuperação económica ao criar um clima psicológico de recessão.

Domingos Monteiro (PSD) apresentou um documento em que mostra preocupação em

relação a problemas tão complexos como os casos de corrupção ou o problema da pedofilia na Casa Pia.

Todas as bancadas se mostraram sensíveis à intenção do documento, mas a grande maioria opôs-se à forma como o mesmo estava elaborado pelo que foi retirado para uma reformulação, estando prevista a sua reapreciação na próxima reunião.

### Água privatizada

O documento sobre a privatização da empresa 'Águas de Portugal' foi o que maior discussão gerou no período antes da ordem dos trabalhos, mas acabou aprovado com os

votos contra do PSD e a abstenção do CDS/PP.

Em defesa do documento, Fausto Neves explicou que "a privatização iminente da empresa 'Águas de Portugal', anunciada à Assembleia da República no documento governamental 'Grandes Opções do Plano 2003', vai abrir aos interesses privados e multinacionais áreas especialmente sensíveis para o desenvolvimento, para o equilíbrio ambiental e para a qualidade de vida do cidadão, tais como, abastecimento de água, saneamento básico e recolha de resíduos".

O deputado municipal lembra que "com a confirmação desta privatização será a lógica do lucro, reinante nos capitais privados, a determinar as deci-

sões das empresas Águas do Douro e Paiva e SIMRIA (com efeitos directos para Espinho), para além da ERSUC, Águas do Vouga, Luságua, Aquapor e EGF (todas actuaes no distrito de Aveiro)".

Em defesa dos valores de equidade económica e social e de responsabilidade ambiental, a Assembleia Municipal "manifesta a sua total oposição à privatização da empresa 'Águas de Portugal'; alerta a população espinhense para todas as consequências negativas para o dia a dia de cada um, que advirão desta privatização; exorta a Câmara Municipal de Espinho a manifestar o seu mais veemente protesto acerca desta privatização, estudando desde já em pormenor os contra-

tos actuais e futuros a celebrar com as duas empresas ligadas a Espinho, acautelando prudente e firmemente os interesses da esmagadora maioria dos Espinhenses".

### Espinho e a maré negra

Nesta sessão e a pedido de Fausto Neves foi também incluído um documento relativo à maré negra que assola a costa da Galiza e continua a ameaçar a costa portuguesa, embora esteja confirmado que a mancha que apareceu ao largo de Ovar não deriva do petroleiro 'Prestige' terá sido sim consequência da lavagem dos tanques de um outro navio.

Neste âmbito, a Assembleia Municipal aprovou por unanimidade recomendar à Câmara a activação dos sistemas de protecção civil do concelho para inventariação de meios e estratégias de intervenção em caso de maré negra; coordenação com as entidades nacionais já em funções; solicitação de informações ao Instituto Hidrográfico acerca da aproximação de uma mancha de óleo localizada a oeste de Ovar".

Nesta recomendação pede-se também à autarquia uma contribuição concreta para o caudal popular de denúncia da inércia cúmplice das autoridades europeias - há muito alertadas para este problema - e de exigência de medidas concretas imediatas para uma efectiva defesa ambiental das costas europeias



## GOLE-AUTO, ANTÓNIO H. SANTOS, LDA.

### Assistência Técnica Oficial

#### STAND E EXPOSIÇÃO:

Rua do Golfe

Telef. 22 734 09 34 — 4500 ESPINHO

#### PEÇAS E OFICINA:

Rua do Loureiro /Esquina Rua do Golfe

Telef. 22 734 57 57 • Fax 22 733 11 59 • Apartado 410 — 4505 ESPINHO Codex

#### STAND DE VIATURAS USADAS:

Candal

Telef. 22 745 09 75 — 4535 LOBÃO - Feira

Desejamos aos nossos estimados Clientes e Amigos

um **Feliz Natal**

e **Próspero Ano 2003**

## SAUL FONSECA ZENHA

MOLDURAS \* ESPELHOS  
VIDROS \* DECORATIVOS



Deseja aos seus Clientes e Amigos **Festas Felizes**

Rua 23 n.º 207 — 4500 Espinho

Telef. 22 734 37 27 • 22 734 28 37

## A QUALIDADE QUE ESPINHO MERECE

### SUPER TALHO

### BEM SERVIR

Preços  
espectaculares

Esteja atento às nossas  
promoções



Temos o prazer de convidar V. Exa.(s) a visitar as nossas novas instalações, onde será bem recebido e poderá constatar e apreciar a nossa qualidade e frescura das nossas carnes.

Carnes de Novilho e Vitelhinhas de Leite dos melhores produtores do Vale do Sousa \* Carnes \* Suíno e Caprino Alentejanos \* Coelhos \* Aves e todos os derivados

Higiene e conforto é o nosso lema

== Preços espectaculares ==

Deseja **FESTAS FELIZES** a todos os seus Clientes e Amigos

RUA 33, N.º 844 - 4500-314 ESPINHO • TEL. 227343043

## Cinesis

### Clínica Fisiátrica de Espinho, Lda. Diagnóstico e tratamento de:

- Doenças Reumáticas
- Traumatologia/Ortopedia
- Doenças Respiratórias
- Doenças Pediátricas
- Consultas de Medicina Interna
- Tratamento de Incontinência Urinária

#### NOTA:

Com possibilidades de consultas das respectivas especialidades

#### Os nossos meios terapêuticos:

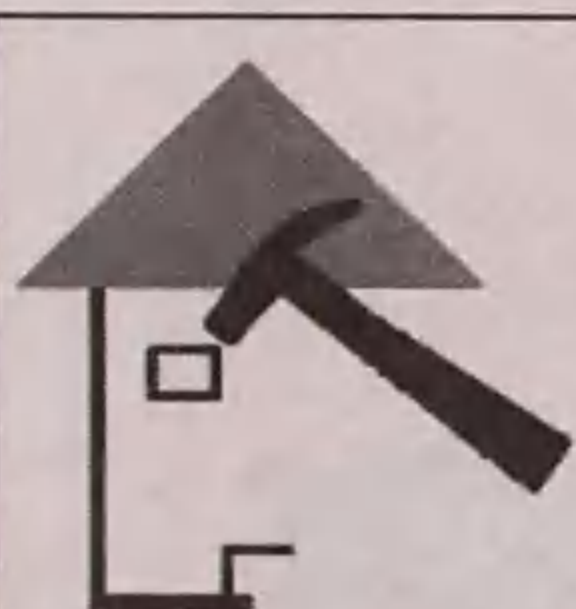
- Cinesiterapia • Termoterapia • Electroterapia
- Pressoterapia • Terapia Laser • Mesoterapia
- Tratamento de Escaras e Pensos

Acordos com:

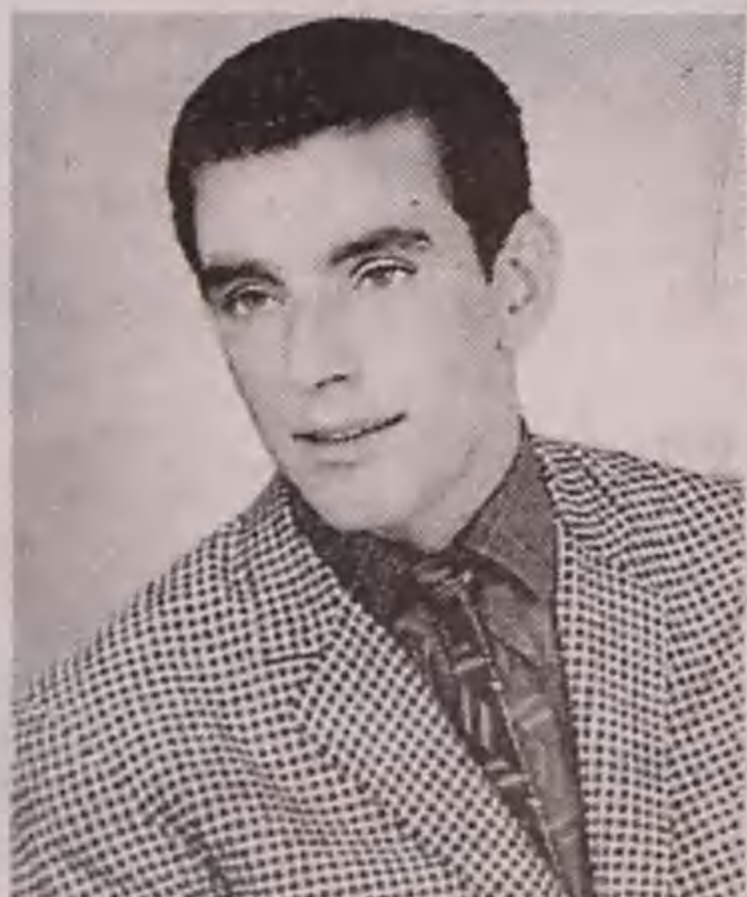
ADSE - CGD - CTT - ACASA - SEGUROS - PSP  
SAMS - MEDIS - MEDCARE - ADVANCECARE

Deseja a todos os seus estimados Utentes e Amigos  
**Festas Felizes**

Rua 23, n.º 203 - 1.º Dto. - 4500 Espinho • Telef. 22 731 41 79 - Fax 22 734 04 62



## Joaquim Cardoso



Executo  
todo o serviço  
de Pintura  
e Trolha

Rua 43, n.º 30  
4500 Espinho

Contacto:  
**93 483 48 44**

*Na sequência do projecto de Lei apresentado na Assembleia da República pela deputada socialista Rosa Maria Albernaz, foi pedido um parecer da Assembleia Municipal em relação à elevação de Silvalde a vila, que o órgão deliberou por unanimidade ser favorável.*

Na última reunião da Assembleia Municipal, o primeiro ponto da ordem de trabalhos destinava-se a emitir um parecer favorável sobre a elevação de Silvalde a vila que foi aprovado por unanimidade, apesar de se ter gerado alguma controvérsia em consequência de algumas declarações da deputada municipal Maria Goretti.

Maria Goretti declarou sentir-se "envergonhada, enquanto silvaldense, pela pobreza do documento apresentado pela deputada Rosa Maria Albernaz na Assembleia da República", ao que José Luís peralta respondeu ser este "um documento que não é rico nem próprio, mas o necessário e suficiente, apresentado com pragmatismo por uma deputada com muitos anos de Assembleia da República".

Polémicas à parte, Abel Gonçalves, presidente da Junta de freguesia de Silvalde, sublinhou "não ser muito apologista de títulos. Entendemos que antes era mais importante acabar com

## Assembleia Municipal dá parecer favorável Silvalde a vila

as barracas, ligar o saneamento e a água potável, melhorar as ruas e a iluminação, dar melhores condições de saúde às pessoas, melhorar as nossas cinco escolas e os dois recintos desportivos, dar à praia meios de salvamento higiene e limpeza, não aumentar as zonas industriais e pugnar para que novas áreas habitacionais

possam surgir, esperando que o PDM minimize esta antiga preocupação".

Mas, "tendo pessoas sábias na sua área, assim como campo de golfe, Nave Polivalente, Complexo de Ténis, centro social, lar de dia, creches e ATL, diversas colectividades, além de estar programada uma nova piscina municipal e a pousada da juventude, é de toda a justiça que a freguesia de Silvalde passe à categoria de vila".

A Assembleia deliberou emitir parecer favorável à elevação de Silvalde a vila, "reafirmando que este atributo é consentâneo com as aspirações da população e certifica um determinado nível de qualidade de vida, comprovando que a coesão e o equilíbrio de um concelho só é possível quando se reconhece, em termos práticos, a individualidade e a complementaridade de cada uma das populações".

Sandra Soares

Abaixo-assinado apresentado na Assembleia Municipal

## Moradores da Idanha não querem sucata

*Alguns moradores do lugar da Idanha (Anta) foram até à última reunião da Assembleia Municipal para apresentarem um abaixo-assinado, onde alertam para a possibilidade da sucata da Cavada Velha, alvo de uma acção judicial e mandada encerrar pelo executivo da Câmara, poder ser transferida para a sua localidade.*

Entretanto o jornal **Defesa de Espinho** teve acesso a uma carta enviada por um grupo de moradores do lugar à Inspeção-Geral da Administração do Território que tem por assunto "o desastre ambiental que se adivinha com a transferência da sucata Natário & Carvalho Lda. para a Idanha".

A preocupação dos moradores foi gerada pela descoberta de alguns moradores de que o proprietário da sucata em causa terá adquirido dois terrenos no lugar da Idanha, tendo pedido licença à Câmara para construir alguns pavilhões para fins industriais.

Porém, a remoção do coberto vegetal e o corte de árvores nesses dois terrenos levam os moradores a acreditar que aqueles terrenos poderão ser utilizados para outros fins.

Lembrando que "a sucata, por decisão judicial, tem de sair da Cavada Velha, mas o processo se arrastou por mais de dez anos, pretende-se prevenir que na Idanha os factos andem à frente do cumprimento da legalidade".

Em nome dos moradores do lugar da Idanha, António Camarinha que o abaixo-assinado foi um primeiro passo e que a luta vai continuar até que tenha a certeza que não existe qualquer possibilidade da sucata ser instalada na Idanha.

Sandra Soares



# JOTEX®

José Mota anunciou nova manifestação, a 10 de Janeiro de 2003, contra o pagamento de portagem no sub-lanço Norte da A1, em Nogueira da Regedoura, no âmbito da contestação que as Câmaras de Espinho e da Feira e as Juntas de Freguesia (incluindo a de Grijó - Gaia) têm encetado.

Contra a portagem no sub-lanço Norte da A1

# 'Buzinão' no dia 10 de Janeiro

Lúcio Alberto

"No dia 10 de Janeiro, a menos que haja alguma evolução positiva até lá, vai haver nova jornada de luta, com um 'buzinão' monumental e nós não vamos parar! Vamos lutar até ao fim! Pelo caminho que isto está a levar, vamos ter pelos visto um campo mais vasto, porque se calhar vamos ter uma confederação nacional dos utentes das portagens para lutar. Não contra aquilo que é razoável, porque nós sabemos que têm de haver portagens... O que não tem que haver em Portugal é portagem a que querem impor entre Espinho/Nogueira da Regedoura e o Porto, como não há nos outros países... E isso não vamos admitir!"

A recente medida governamental, criando, portagens na CREL, afectando a Grande Lisboa, e igualmente no Grande Porto, pressupõe a irreversibilidade da portagem Norte no sub-lanço da A1 em Nogueira da Regedoura. Facto que merece do presidente da Câmara de Espinho o seguinte comentário:

"Eu começo a ter algum receio é que um dia destes alguns membros do Governo acordem de manhã a pensar como é que irão arranjar dinheiro para uma coisa qualquer e se lembrem de pôr também portagens nas Estradas Nacionais! Pelo caminho que isto leva já nada me admira, porque as medidas hoje são tomadas de uma forma atabalhoada. Isto do pagamento de portagem na CREL não parte de um estudo, não foi sequer anunciado aquando da aprovação do programa do Governo, nem na discussão e aprovação das grandes opções do Plano e do Orçamento na Assembleia da República. Um dia de ma-

nhã, a senhora ministra das Finanças e o senhor ministro das Obras Públicas lembram-se de dizer: 'Meus amigos, nós precisamos de uns tostões, porque esta coisa do défice tem mesmo de ficar em 2,8... nem que tenhamos de ir colocar portagens no mar!' E para já vamos ter de ir buscar à CREL, a seguir vamos buscar às SCUTS e a outros lados... Quem não está a gostar disto é Fernando Seara, que por acaso é presidente de uma Câmara do PSD, eleito em Sintra, porque ele também assumiu compromissos com a população. Não são só o Governo e os partidos que assumem compromissos com as populações ao nível nacional. Os autarcas também assumem. Ele assumiu um compromisso com a população de Sintra e obviamente reagiu e bem, porque assim é que deve ser. E estou entretanto a lembrar-me das reacções assumidas pelos presidentes das Câmaras da Maia e de Valongo, que também são autarcas do PSD e que vieram dizer: 'Atenção que se quiserem pôr portagens na Maia e em Valongo, nós não vamos aceitar!' Toda a gente está de acordo que se pague as portagens quando não lhes toca a eles... Mas quando lhes toca a eles... reagem também como nós!"

E quanto a solidariedade ou não...  
"É evidente que isto é uma tolice, uma tontice... esta medida de impor portagens na CREL. Nós estamos solidários com quem luta contra elas e esperamos que também estejam solidários connosco quando nos lutamos para que não haja portagem aqui, em Espinho e Nogueira da Regedoura para Norte, especialmente quando se trata de colocar duas portagens numa distância de 600 metros, o

que é uma coisa absurda! Quando nós explicamos isto às pessoas de Lisboa, elas sorriem e dizem: 'Vocês devem estar a brincar...' Só que isto é muito sério e nós não estamos a brincar. É isto que está neste momento definido e é contra isto que nós vamos lutar até ao fim, porque não admitimos que brinquem connosco."

Mas a solução definida pelo presidente da Câmara de Gaia em relação à possibilidade do Governo canalizar as receitas para os municípios agregados às zonas das portagens é uma alternativa, um mal menor ou não se ajusta às pretensões globais?

"É romântica, porque como é que depois se controla o investimento dessa receita como ele sugere? Pode haver alguém que, acenando também com romantismo idêntico, diga 'sim, sim senhor', mas depois esquece-se disso, ou o governante que vem a seguir tem outra opinião e, portanto, nada disso se consegue garantir. Eu diria que é uma posição romântica, bem intencionada, com toda a certeza. Mas, pelo menos, teve o condão de não vir fazer aquilo que alguns autarcas fizeram, de uma forma submissa, que foi abanar com a cabeça e dizer 'sim senhor, as portagens são bem-vindas'... Isso é que um disparate autêntico! Faz-me lembrar aquele dirigente sindical que tem a obrigação de defender o seu associado, o trabalhador, mas quando colocado perante o patrão na discussão do despedimento ou não desse trabalhador, acaba por dizer 'bom, o patrão tem razão; aqui o meu associado não merece continuar a ter emprego...' Isto é mais ou menos a mesma coisa."

## SALÃO SUPER M.F.

Boutique-Cabeleireiros

Rua 8 - 619 - ESPINHO  
Telef. 22 734 68 90

*Deseja a todos os seus  
Clientes e Amigos Boas Festas*



*Desejam a todos os Clientes e Amigos BOAS FESTAS*  
Rua 2, n.º 1333 • 4500 ESPINHO • Telef. 22 734 80 96

## A. PINHO FERREIRA

ADVOGADO

AV.ª 24 N.º 1019 - 3.º ANDAR - SALA J  
TELEF./FAX: 22 732 44 57



## AUTO VIAÇÃO ESPINHO, LDA.

TRANSPORTES RODOVIÁRIOS DE PASSAGEIROS



*Desejamos aos nossos  
Utentes e Amigos  
Feliz Natal  
e Próspero Ano Novo*

**Sede:** Rua 15, 302 - 4500-293 ESPINHO  
Telef. Geral: 22 734 03 23 / 22 734 12 96 • Fax: 22 734 12 96  
**Gerência:** Telef. 22 732 02 90  
**Oficinas:** Rua de Miros - 4500 SILVALDE • Telef. 22 731 07 71  
**Terminal:** Garagem Atlântico - Rua Alexandre Herculano, 364 - PORTO  
Telef. 22 200 75 44

## MOYSÉS CARDOSO & CA., LDA.

IMPORTADORES DE BATATA DE SEMENTE

SULFATO DE COBRE

ARMAZENISTAS DE MERCEARIA

AZEITE, ADUBOS QUÍMICOS

ENXOFRES, FERRO, CHAPA, ETC.

*Deseja a todos os seus Clientes e Amigos Boas Festas.*

**Sede:** RUA MOUZINHO DA SILVEIRA, 233 - TELS. 222002380 - 222002389 • 4000 PORTO  
ARM. - R. MANUEL PINTO DE AZEVEDO, 461 • TELS 226173032 - 226173052 • 4100 PORTO  
TELEX 2228193 MOYSÉS P. - TELEGRAMAS, MOYSESS - FAX 22318895  
**Armaz.:** R. OUTEIRO - LOTEAMENTO D, N.º 34 - GEMUNDE - 4470 MAIA - Tels. 229428434 - 229424564

pedro de Almeida na cerimónia de entrega

# Subsídio do jogo para as instituições

O secretário de Estado do Turismo entregou, segunda-feira, na Câmara Municipal, os subsídios (totalizados em cerca de 400 mil euros) às instituições do concelho, no âmbito do contrato de concessão de exploração do jogo no Casino de Espinho, da Solverde.

Lúcio Alberto (texto)  
Carlos Salvador (fotos)

Na cerimónia da entrega dos subsídios, no valor global de cerca de 400 mil euros, a um vasto rol de entidades (huma-

nitárias, sociais, culturais e desportivas), Pedro de Almeida destacou a recente renovação até 2023 da concessão do jogo em Espinho à Solverde, o que resulta "na garantia de que durante mais vinte anos os dirigentes das instituições de solidariedade social e de apoio diverso à comunidade espinhense poderão contar anualmente com a distribuição de subsídios para a ajuda e a valorização dos seus projectos."

Ladeado José Mota (presidente da Edilidade), Manuel Violas (presidente do Conselho de Administração da Solverde) e de Joaquim Caldeira, director-geral dos Jogos, o secretário de Estado do Turismo opinou que "o jogo é um acto económico promovido e coordenado com visão e que, como nesta distribuição de subsídios se comprova, se reflecte com vantagens a reverter para as instituições das comunidades adjacentes."

Pedro de Almeida considerava também que "com o jogo é possível desenvolver o turismo, incluindo a formação profissional e tecnológica e ainda proporcionar a recuperação do património cultural."

Referindo-se, particularmente, às entidades subsidiadas que lotavam o salão onde

habitualmente se realizam as Assembleias Municipais, "as instituições e solidariedade social, cooperativas e outras semelhantes em prol da comunidade merecem todo o carinho e todo no nosso aplauso, incentivando os seus responsáveis a continuarem o seu dedicado trabalho."

**Secretário de Estado  
elogia Mota**

Pedro Almeida teceu rasgado elogio ao presidente da Câmara Municipal de Espinho, afirmando no decurso da cerimónia da entrega dos subsídios do jogo que "só há sete ou oito meses é que o conheci, ou seja desde que assumi as funções de secretário de Estado do Turismo, e devo desde já reconhecer-lhe extraordinária capacidade, sabendo exactamente o que quer quando me aborda no âmbito das nossas funções, procurando encontrar sempre soluções e colaborar com as que nós apresentamos."

Garantindo que "não nos conhecíamos" até ao momento em que foi investido como secretário de Estado do Turismo, Pedro Almeida realçou que "o senhor presidente da Câmara Municipal de Espinho tem os seus projectos e sabe o que quer."

**Presidente da Câmara  
retribui**

José Mota já tinha, entretanto, manifestado a sua admiração pelo actual secretário de Estado do Turismo.

"Em pouco tempo demonstrou que é profundo conhecedor de uma matéria tão importante como é o turismo para o concelho de Espinho e para o país. Trata-se também de uma pessoa acessível, sensível e bem preparada para o relevante car-



go que exerce."

Posteriormente, o jornal *Defesa de Espinho* questionou o presidente da Câmara sobre o elogio que Pedro de Almeida lhe dirigiu, que é sempre bom para o ego...

"Senti-me muito bem. Em primeiro lugar porque vem de uma pessoa insuspeita, que é governante do PSD e que só o conheço há oito meses a esta parte. Mas também quero e devo dizer que o secretário de Estado do Turismo tem demonstrado que é um homem transparente e eficaz, que quer que

se façam coisas e quer ajudar a fazer coisas e não está cá para travar o que quer que seja. E com governantes assim nós entendemo-nos muito bem. O problema é quando há governantes que entendem as coisas de outra maneira e isto não tem que ver só com este Governo, mas com todos os Governos. No Governo anterior pedi a demissão de pelo menos dois ministros. E o Governo anterior era formado pelo meu partido! Pedi algumas vezes a demissão de Manuel Carrilho (Cultura) e de Augusto Mateus (Economia)

e há provas documentais que o atestam. Bom, mas neste Governo não há só gente má; também há bons governantes. E o secretário de Estado do Turismo, pelo que demonstrou até agora, parece-me ser um bom governante, um técnico que conhece bem o sector e eu não tenho dificuldade nenhuma em elogiá-lo, apesar de sermos de partidos diferentes. Gosto mais de ser elogiado, embora aceite a crítica quando ela é construtiva. O problema é quando ela é destrutiva e não tem nenhum fundamento."

**ALEXIS**  
PERFUMARIA  
COSMÉTICA  
GABINETE DE ESTÉTICA  
*Maria Conceição Faria Lima*  
Rua 26, n.º 959 - 4500-285 Espinho  
Loja: 227323860 • Tlm. 917745500

**MÉDICOS  
DENTISTAS**  
**JORGE FERREIRA  
BRUNO MORRIS**  
SAMS QUADROS  
SAMS \* CGD  
SIM \* MÉDIS  
Edifício S. Pedro  
Sala W  
Rua 23, n.º 174  
Telef. 22 734 86 93

**MAIS UMA VIATURA  
ROUBADA EM ESPINHO**

**"O GOLFINHO" MARISQUEIRA SNACK-BAR**  
ESPECIALIDADES EM MARISCO  
EXPERIMENTE O NOSSO ARROZ DE MARISCO  
OU UM BOM BIFE DO VAZIO À CORTADOR  
SERVIÇO PERMANENTE ATÉ ÀS 02 HORAS  
RUA 2, N.º 663 — TELEFONE 227344294 — 4500 ESPINHO



**HONDA CIVIC cinzento**  
*Matrícula SQ-38-06*

**Talhos Pessegueiro**  
Loja 1 > Espinho Mercado • Loja 2 > Granja  
Loja 3 > Esmoriz • Loja 4 > Paramos  
Loja 5 > Ovar • Loja 6 > Matosinhos  
Loja 7 > Espinho - Rua 22  
Desejamos aos nossos Clientes e Amigos **FESTAS FELIZES**  
Rua 21, n.º 409 - 3.º Esq. Sala L - 4500 Espinho • Telef. 22 733 06 73 • Fax 22 733 06 79

Quem souber o paradeiro  
deve avisar a PSP ou GNR  
*Gratifico pela informação*

JSD fala sobre acessos, portagens e biblioteca

A Juventude Social Democrática (JSD) de Espinho promoveu na segunda-feira, uma conferência de imprensa para falar sobre a questão das acessibilidades ao concelho, em virtude da abertura do nó da Auto-estrada N.º 1, em Nogueira Regedoura e para dizer que o presidente da Câmara Municipal de Espinho, José Mota, "não será capaz de cumprir a promessa da construção da biblioteca, até ao fim do mandato".

# "Executivo não valoriza o que é essencial para Espinho"

Manuel Proença (texto)  
Vitor Lancha (foto)

O presidente da JSD de Espinho, Ricardo Sousa, apontou o dedo a José Mota, sobre a questão das portagens, pois considera que "o senhor presidente está a fazer um alarido". Na opinião de Ricardo Sousa "ele deveria, em vez de andar em marchas lentas violadoras da Lei, ter tentado, atempadamente, resolver o problema. Ele sabe das portagens naquele sítio desde há alguns anos, do tempo em que o Governo era socialista e quando ele abria as portas dos ministérios sem bater. Ele poderia ter usado um pouco da influência que tanto apregoava para resolver, de

forma discreta, como verdadeiro autarca interessado pelos problemas do concelho. Ele prefere esperar que o facto esteja consumado e que a estratégia do Governo seja irreversível para vir agora buzinar. Isto é do mais demagógico e muito pouco recomendável daquilo que deve ser uma atitude séria de um político interessado em resolver os problemas da terra". Sobre as acessibilidades, o líder da JSD de Espinho disse: "Abriu o nó da auto-estrada o que irá trazer mais movimento para Espinho. Por isso, é bom que a Câmara responda, mas mesmo assim já o fará um pouco tarde. O razoável seria a Câmara pensar nas soluções rodoviárias antes de o facto estar consumado".



Segundo Ricardo Sousa, "o aumento de tráfego vai congestionar a Rua 19. Há que criar uma solução de acesso a Sul do concelho, a Paramos e Silvalde, para que o tráfego que vai para essa zona não passe pela Rua 19 - um nó alternativo entre Paços de Brandão e Espinho. Na estrada da rotunda para o centro de Anta a Câmara tem de ser mais exigente e de andar com a obra para a frente. As soluções de tráfego em Espinho estão no sentido nascente/poente e não no sentido norte/sul. A Câmara, em vez de ter feito a Avenida 32 que continua a ser uma aberração rodoviária, deveria ter-se preocupado com a entrada de Espinho". Para o responsável pela JSD

de Espinho, "o senhor presidente está sempre ausente e quando cá está está sempre com a cabeça em Copacabana! As coisas continuam a andar ao ritmo muito lento e com falta de estratégia e de programação. A JSD quer apresentar, de uma forma séria e construtiva, uma solução rodoviária para a entrada em Espinho". E conclui: "O executivo não valoriza o que é essencial para Espinho e gosta mais do folclore e da festança". Quanto à Biblioteca, Ricardo Sousa disse: "Vamos discutir outro Orçamento para 2003 e o arranque da obra da Biblioteca não está programado. Duvido que seja programado para este

mandato. O senhor presidente adia, mais uma vez, a construção de um equipamento verdadeiramente essencial. Ele não dá grande importância a este tipo de equipamentos nem às pessoas que lutam pela sua construção. O senhor presidente, numa atitude arrogante e prepotente, destemperada, tratou mal as pessoas. Pode constatar-se que a Câmara está completamente desinteressada em construir aquilo que a JSD considera como um equipamento de relevância do ponto de vista educacional, pedagógico e cultural. O senhor presidente não vai construir a Biblioteca até 2005 e vai andar com desculpas burocráticas".

Boas Festas e Feliz Ano Novo



são os votos da Gerência do **RESTAURANTE ZAGALO**

RUA 2, 1379 - 4500 ESPINHO • TEL. 22 734 16 15

## Cabeleireiro VANESSA



Deseja a todos os seus estimados Clientes, Familiares e Amigos, um FELIZ NATAL e PRÓSPERO ANO NOVO

Av.ª Central Norte, 330 - PARAMOS • Telef. 22 732 40 00

## Gabinete de Radiologia de Espinho

DR. JORGE NUNES DE MATOS  
DR.ª MARIA DO CARMO VASCONCELOS  
DR.ª HELENA CUNHA

Médicos especialistas:

Raios X \* Radiologia Dentária \* Ecografia  
Mamografia \* Densitometria Óssea \* TAC

Acordos com: ADSE, SAMS, PORTUGAL TELECOM, PSP, GNR, CGD, ACASA, MINIST. JUSTIÇA, CTT, MEDIS e SNS

Consultório: R. 20 n.º 1436 r/c Dto. • Telef. e Fax 227341975 - 227314650  
Horário: das 09h00 às 12h00 e das 14h00 às 19h00

## RESTAURANTE STADIUM

"NOVA GERÊNCIA"

**Especialidades:** SOPA DE PEIXE  
BACALHAU C/ BROA  
AÇORDA DE MARISCO / BACALHAU  
ESPETADA À STADIUM  
POSTA À MIRANDESA

Faça a sua encomenda do nosso **COZIDO À PORTUGUESA**

Refeições económicas - 2.ª-feira a sábado (ao almoço)

Serve-se refeições para fora

Serve-se: PEQUENOS ALMOÇOS \* PETISCOS  
SNACK \* LANCHES \* ALMOÇOS \* JANTARES  
EVENTOS E CONFRATERNIZAÇÕES

Deseja a todos os seus Clientes e Amigos *Festas Felizes*

Rua 62, n.º 27 - ESPINHO • Tel. 227340181

## RENDIMENTO EXTRA

### TRABALHE EM CASA

Estabelecimento ou escritório

**500 a 2.500 €/mês**

Part-time ou full-time

919843840 ou 964211759 - www.bebusiness.net

Tel. 22 732 44 58 • Tlm. 96 247 02 42 • 96 411 83 50

### Aluga-se

**ESPINHO**  
T3 - S/ mobília  
T2 - S/ mobília  
T3 - Mobilado  
**LAPA (OLEIROS)**  
T3 - Novo • T2 - Novo  
**GRANJA**  
T2 - S/ mobília  
T3 - Cond. fechado

### Vende-se

**ESPINHO**  
T2 - C/ novo  
T2+1 - Novo  
T3 Dúplex  
T4 - Novo  
T4 - Usado - Centro  
**LOUROSA, LAPA, NOGUEIRA**  
T2 e T3 - Novos  
**JUNTO HOTEL SOLVERDE**  
T2 e T3 novos

Este Natal faça as suas compras no Espaço Vital



No Espaço Vital está patente uma mostra permanente de produtos e actividades realizadas pelas pessoas portadoras de deficiência das Cercis de Santa Maria da Feira, Espinho, Ovar e Santa Maria de Lamas.

Espaço Vital - Rua 14, n.º 620 - Espinho Tel. 22 7324407

## Centro de Espinho

### VENDO

**T4** - 1.º andar, c/ marquise fechada 15 m2 aprox., garagem fechada.

**T3** - 3.º andar, c/ 150 m2 aprox., aquec. central completo, lugar garagem e arrumos na cave.

**T3** - R/C 150 m2 aprox., aquec. central, marquise fechada, garagem fechada p/ 2 carros, logradouro c/ 60 m2, independente, 12 m2 arrumos no sótão.

Contacto: 91 959 12 94



Luís Montenegro no jantar de Natal do PSD, em Silvalde

## "Questões internas não devem ser argumento dos nossos adversários"



O líder da bancada do Partido Social Democrata na Assembleia da República, Guilherme Silva, foi o convidado de honra de um jantar que o PSD de Espinho realizou

em Silvalde. O presidente da Comissão Política concelhia daquele partido e deputado na Assembleia da República, Luís Montenegro, juntou mais de uma centena de militantes e alguns convidados.

**Manuel Proença**

Entre as figuras presentes destacavam-se, para além de Guilherme Silva e de Luís Montenegro, o adjunto do Governador Civil de Aveiro, Jorge Ratola, os vereadores Correia de Araújo e Paulo Leite, os presidentes de juntas, António Catarino, Alfredo Rocha, o presidente da Assembleia de Freguesia de Espinho, Quirino de Jesus, o presidente da mesa do PSD/Espinho, António Jorge Castro, Ricardo Sousa (JSD de Espinho), os vice-presidentes do PSD/Espinho, Pinto Moreira e António Vicente, o presidente da Juventude Popular, entre muitos outros. De salientar que o presidente da Junta de Freguesia de Silvalde, o socialista Abel Gonçalves, fez questão de receber, à porta do salão da Banda, no edifício da Junta, Guilherme Silva, Luís Montenegro e Jorge Ratola.

O presidente da concelhia de Espinho do PSD, Luís Montenegro, agradeceu a presença de todos e classificou o jantar como "um momento de convívio e de expressão de solidariedade que preside à acção do Partido Social Democrata".

Luís Montenegro começou por elogiar o seu antecessor na Assembleia da República, José Augusto Ferreira de Campos, fazendo-lhe uma homenagem pelo "seu rico percurso político, recheado de bons momentos, que passou não só pela nossa autarquia como também pela Assembleia da República". Luís Montenegro também não poupou elogios a Guilherme Silva, pela tarefa que desempenha no Parlamento e agradeceu a sua disponibilidade para estar no convívio dos social-democratas.

O presidente da concelhia de Espinho do PSD prometeu evitar falar, na quadra que atravessamos, das "coisas mais tris-

tes, como a gestão autárquica do Partido Socialista e do presidente da Câmara".

Mas Montenegro não se escusou abordar os "programas de férias e viagens para idosos. Também é importante que sejam proporcionados esses momentos àqueles que deixaram a vida activa. Não posso aceitar que isso seja o mais importante da acção de uma Câmara Municipal! O que é importante é sabermos o que queremos ser no futuro. Não temos aproveitado o potencial no comércio e na indústria, nem aquela que é a segunda vertente do nosso desenvolvimento estratégico - a vocação turística da nossa terra". Luís Montenegro apontou o dedo, "à nossa costa, à praia e mar. Não cuidamos em preservar este nosso bem natural, que está cada vez mais degradado, com uma perda de qualidade preocupante.

A Câmara do Partido Socialista e este presidente não vão figurar nos anais da história do concelho como figuras que tenham tido a capacidade de

melhorar a qualidade de vida" - sublinhou.

Mas o deputado e presidente da concelhia de Espinho virou-se para o foro interno do seu partido, deixando a seguinte mensagem:

"É provável e às vezes desejável que nem todos do partido pensem da mesma maneira. É provável que haja alguns que em determinado momento e sobre determinada matéria entendam que o caminho deve seguir um pouco mais para um lado do que para o outro. Não podemos é perder o nosso objectivo final e temos de ter a capacidade para saber dirimir essas questões no local próprio. Dentro da família social-democrata de Espinho, as questões do relacionamento entre os seus membros e as opções políticas devem ser discutidas, mas não devem ser o argumento de combate dos nossos adversários. É bom que a família social-democrata saiba tirar desta época as lições próprias para que possamos catapultar-nos e cumprir o nosso desiderato - vencer a Câ-

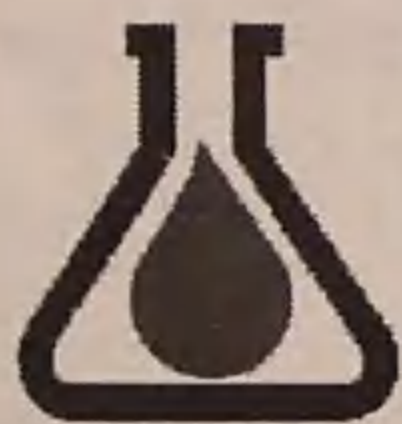
mara Municipal de Espinho em 2005".

Por fim, o líder da bancada social-democrata na Assembleia da República, Guilherme Silva, não poupou elogios tanto a Luís Montenegro como a Ferreira de Campos. Guilherme Silva referiu que "numa tradição muito bem encarnada por Ferreira de Campos, este concelho tem tido uma presença e representação de muita qualidade na Assembleia da República. Ele foi um deputado empenhado pelo seu círculo e pelas questões do seu distrito. O perfil de Luís Montenegro indica que não será um político local mas sim de âmbito nacional. O Partido está, por isso, assegurado nas suas fileiras com valores como Luís Montenegro e Ferreira de Campos."

Guilherme Silva proferiu, ainda, algumas palavras à oposição e ao Partido Socialista, apontando as baterias à "governança de António Guterres. Porque voltou costas se estava tudo tão bem?!"

O Laboratório Moderno, equipado com as mais avançadas tecnologias em Análises Clínicas e um corpo técnico experiente, procura oferecer aos seus doentes o melhor serviço.

Com toda a nossa equipa, desejamos-lhe festas felizes.



**Laboratório Moderno de Análises Clínicas**

**Cuidamos de si !**

Abertos ao Sábado de manhã. Acordos com as principais entidades.

Rua 20, n.º 808

☎ 227 347 121 Fax: 227 319 003

ESPINHO



**LONGINES**

L'ELEGANCE DU TEMPS DEPUIS 1832



AVIGATION  
AUTOMATIC  
CHRONOGRAPH

OURIVESARIA  
Confiança

1890

www.ourivesariaconfianca.com

## Bombeiros Voluntários Espinhenses

A Associação Humanitária dos Bombeiros Voluntários Espinhenses assinala, no dia 1 de Janeiro de 2003, 75 anos de actividade em prol da comunidade concelha (e não só).

# Bodas de diamante

**P**orém, face à festividade da passagem de ano, a Direcção da Associação Humanitária dos Bombeiros Voluntários Espinhenses calendarizou para o dia 5 os festejos das bodas de diamante, com o seguinte programa:

9 horas – formatura geral e hastear das bandeiras;  
9h30m – recepção às entidades oficiais;  
10h – condecorações;  
11h – missa solene na Igreja Matriz de Espinho;  
12h15m – bênção da nova viatura;  
12h30 – sessão solene;  
13h45m – desfile a pé e motorizado;  
14h30m – almoço-convívio.

Lúcio Alberto



FLASHES

Foto Vítor Lancha

**Não é um assalto à Câmara! São os bonecos de Pai Natal a 'escalarem' a fachada principal. E nada mais...**

### CORREIO DO LEITOR

## Resposta a "Desculpem o desabafo"

Na qualidade de tesoureiro da Comissão de Festas de S. Martinho de Anta e em nome de toda a comissão, solicito que seja

publicado um esclarecimento a toda a freguesia de Anta, sobre um artigo publicado no vosso jornal n.º 3689, de 12 de Dezembro de 2002, com o de "Desculpem o desabafo", assinado por Maria Ema, de Anta:

A senhora em causa é mentirosa. Vamos tentar esquecer a maneira como ela está a colocar a comissão em "cheque", com ofensas graves e insinuações de irregularidades, ao fazer termos de comparação com outras comissões de outras festas. Não vamos lavar roupa suja; só não achamos que haverá motivo da nossa parte para

pedir desculpas à freguesia, uma vez que fizemos todo o nosso trabalho com a maior honestidade. Se há alguém que deve pedir desculpa será a senhora, por fazer insinuações graves e lesivas dos elementos que compõem a comissão.

Quanto ao facto de estarmos a ser acusados de não divulgar os números das rifas sorteadas, mais uma vez a senhora esta a mentir e não quereria provavelmente que a comissão andasse porta a porta a divulgar os números, pois os mesmos foram os quatro últimos Algarismos sorteados pela Lotaria Nacional, o que os torna desde logo

públicos, inclusive já foi entregue o 1.º prémio, 1 televisor ao sr. Daniel Gomes Soares da Cruz, de Anta, não sendo os restantes entregues até esta data.

Por último, esclarecemos toda a população da freguesia de Anta e os diversos patrocinadores de que trabalhamos com todo o empenho e o melhor que pudemos e soubemos e lamentar que hajam pessoas que ponham em causa o trabalho despenhado.

José Moreira Pinheiro (Anta)

RESTAURANTE • SNACK-BAR

# MARACANÃ

*Abraão Soares Pimenta Soeiro*

Rua 23, n.º 903 (Âng. Rua 30) 4500-377 Espinho • Tel. 227 321 809

ALMOÇOS E JANTARES  
VINHOS E PETISCOS  
ARROZ DE MARISCO  
FRANCESINHAS NO FORNO  
PRESUNTO NA TÁBUA

## TECNISTORE

ESTORES EXTERIORES E INTERIORES LAMINADOS VERTICAIS, LAMINADOS E EM ROLINHO RESGUARDOS DE BANHO EM VIDRO E ACRÍLICO

*Rosinda Pereira Guedes*

*Deseja a todos os seus Clientes e Amigos Boas Festas*

Rua 21, n.º 869 - 4500 Espinho - Tel./Fax 22 732 05 89

## FERNANDO DOS LEITÕES

*Fernando Justino dos Santos Martins*

Especialidades da Casa:  
**Leitão Assado à Bairrada**  
**Chanfana e Cabidela de Leitão**  
Aceitam-se encomendas



Tradição da Bairrada perto de si!

Rua dos Combatentes, 721 - 4500-404 Guetim - Espinho  
Telefs.: Estab.: 22 734 86 72 - Resid.: 22 734 36 02  
Filial em Espinho - Rua 16, n.º 756 (frente ao Mercado Municipal) - 4500-240 Espinho • Tel. 22 732 36 00

# Amentia

Comércio de Vestuário de Alta Costura

*Desejamos*

*a todos*

*os Clientes e Amigos*

*um Feliz Natal*

RUA 16, N.º 627 - 4500 ESPINHO

TELEF. 22 733 12 30

**rolespinho**  
COMÉRCIO DE ROLAMENTOS E AFINS, LDA

Rua 32, n.º 600  
4500-308 Espinho - Portugal  
Tel. +351 227 312 110  
Fax +351 227 312 111  
rolespinho@mail.telepac.pt  
rolespinhovendas@mail.telepac.pt



## Estação de Serviço bp

Rua 19 - ANTA  
ESPINHO



*Deseja a todos os seus estimados Clientes e Amigos um SANTO NATAL e PRÓSPERO ANO 2003*

Novos contentores na Rua 39 e não só...

## 'Sem cheiros e lixo nos passeios'

*No seguimento da revolta dos moradores da Rua 39 e das dúvidas relativas ao sistema de recolha de resíduos sólidos domésticos que a Câmara pretende instalar na zona aquando da obra de requalificação do passeio à beira mar, a autarquia garante que são equipamentos do mais avançado que há.*

O Ecotainer (lixos indiferenciados) e o Citytainer (recolha selectiva de lixos) são sistemas munidos de elevadores hidráulicos que permitem esconder os contentores actuais de recolha de lixo no subsolo, ficando a superfície apenas o marco de recolha.

Com este sistema a deposição do lixo pode e deve ser efectuada a qualquer hora do dia, em saco, no marco de recolha do Ecotainer. Para dar resposta à necessidade dos comerciantes de depositar lixo em maior quantidade, estes terão direito a uma chave que lhes dá acesso à porta comercial, uma porta de grandes dimensões para grandes quantidades de lixo.

A recolha dos contentores é efectuada pelo camião de recolha de lixo da Câmara de Espinho, que acciona o elevador. Depois de retirados os contentores e despejados, o elevador é baixado novamente.

Actualmente, estes são os equipamentos mais indicados para a deposição de lixo pois foram pensados para resolver problemas de higiene e saúde pública, os cheiros e gordura nos passeios usando a mais moderna tecnologia.

O equipamento é total-

mente hermético evitando assim que qualquer tipo de cheiro saia para o exterior, além disso, o município não tem contacto directo com o lixo depositado nos contentores, evitando-se também que os animais domésticos, cães e gatos, espalhem o lixo e propaguem doenças. Como

o lixo fica dentro do Ecotainer e não no passeio, também não há lugar a gordura nas ruas.

Outra das vantagens destes equipamentos é que os marcos para a deposição do lixo foram estudados para possibilitar o acesso de qualquer pessoa ao equipamento, mesmo aos portadores de deficiências físicas.

Sendo estes equipamentos considerados dos mais modernos em termos de recolha de resíduos sólidos, estão a ser instalados em diversas cidades - Viana do Castelo, Macedo de Cavaleiros, Porto, S. João da Madeira, Santa Maria da Feira, Trofa, Viseu, Quinta do Lago (Algarve), Aveiro, Lisboa e Portalegre.

Com a certeza de que "a solução aprovada permitirá atingir melhores níveis de qualidade ambiental e, consequentemente, a melhoria da qualidade de vida e, também, não querendo que subsistam quaisquer receios relativamente à solução aprovada", a autarquia coloca-se à disposição dos interessados para prestar esclarecimentos adicionais "e, se for necessário, organizar uma visita a um dos locais mais próximos onde o sistema se encontra em funcionamento".

Sandra Soares



*O ecotainer é um dos mais modernos sistemas de recolha de resíduos sólidos urbanos e tem sido instalado em diversas cidades portuguesas e não só - as fotografias reportam-se a Alicante (Espanha) e Macedo de Cavaleiros*

# dms

diamantino marques da silva, lda



*Deseja a todos os seus Clientes e Amigos,*

**Boas Festas**

**Próspero Ano Novo**

**CIN 3M**

ESPINHO 227 341 382

SEIA 238 312 316

GONDOMAR 224 535 311

## Mon Cherry



**ESPECIALIDADES**

Encomende

BOLO-REI

PÃO-DE-LÓ

BOLO

PROFITEROLES

TORTA DE NOZ

BOLO MÁRMORE

REFEIÇÕES

ECONÓMICAS



*Manuel Pinto*

*Aos estimados Clientes e Amigos desejamos um FELIZ NATAL*

RUA 18, N.º 680 • TELEFONE, 22 732 23 06

De Natal  
Festa  
do Centro  
Comunitário

A festa de Natal do Centro Comunitário do Bairro da Ponte de Anta realizar-se-á amanhã, pelas 20.30 horas, na Escola Básica do 1.º Ciclo de Anta - 3.

O evento é de acesso gratuito, com o seguinte programa:

Espectáculos de dança, danças de salão, aeróbica e capoeira, apresentações das peças de teatro 'As três laranjas' e 'Alfaiate Valente' e cerimónia de entrega dos prémios Alberto Lopes.

O Centro Comunitário do Bairro da Ponte de Anta tem levado a efeito inúmeros espectáculos de teatro e de dança, "que sendo uma mais valia para esta população, permitem uma maior abertura deste bairro à comunidade." Por outro lado, "são factor de divulgação e reconhecimento das actividades desenvolvidas no Centro Comunitário pelas crianças e jovens."

A paróquia de Anta vive o Natal de forma intensa, tendo um programa recheado de actividades que contam com a colaboração dos diversos organismos paroquiais e do Teia - Teatro Experimental e Independente de Anta.

Este grupo teatral vai fazer três apresentações, as duas primeiras estão já marcadas para o próximo sábado e são especialmente dedicadas às crianças e adolescentes da catequese, enquanto que a terceira, aberta a toda a comunidade, decorre pelas 21.30 horas do dia 28, no Salão Paroquial.

A celebração das eucaristias também será solenizada, no dia de Natal (25 de Dezembro), no dia da Sagrada Família (29 de Dezembro), Dia Mundial da Paz (1 de Janeiro) e Reis (5 de Janeiro). As missas realizam-se pelas 8 e pelas 11 da manhã, sendo a primeira animada pela Tuna Musical de Anta e a segunda pelos grupos corais da paróquia.

No fim de todas as eucaristias, realizadas tanto na igreja como nas Capelas da Idanha e dos Altos-Céus, as catequistas terão a seu cargo a encenação dos já tradicionais presépios ao vivo e será dado o menino a beijar.

Ainda no âmbito da celebração do nascimento de Jesus, pelas 21 horas do dia 4 de Janeiro, a Igreja recebe um concerto coral protagonizado pelo Coro do Mosteiro de Grijó, que já actuou em Anta e com

A época natalícia é um momento vivido com grande intensidade por todos os cristãos nas suas paróquias e as do concelho de Espinho não são excepção.

Realizam-se missas solenes e o Menino Jesus será dado a beijar, para que ninguém se esqueça que Ele nasceu e nos trouxe um novo mandamento:

"Amai-vos uns aos outros como Eu vos amei!"

Missas solenes e beijar o menino  
Natal nas paróquias

Sandra Soares

grande sucesso.

Silvalde também vive de forma intensa o Natal, quer no âmbito da paróquia, quer junto dos serviços de acção social por ela promovidos. Conta ainda com a colaboração do Rancho Folclórico e da Banda de S. Tiago de Silvalde que vão pelas casas desejar as Boas Festas, aproximando toda a comunidade do espírito natalício.

Durante este período as eucaristias serão celebradas de forma solene e animadas pelo grupo coral da paróquia, assim como pela banda. As missas decorrem, aos sábados, pelas 16.30 na igreja paroquial e pelas 19 horas na Capela da Nossa Senhora do Mar, aos domingos e nos dois feriados são pelas 8, 11 e 18 horas na igreja e pelas 9.30 horas na capela.

No âmbito da catequese são realizadas duas festas uma no dia 15, no salão paroquial e uma outra no dia 21 no Salão da Nossa Senhora do Mar. A festa do ATL decorre no dia 18, a do infantário da Marinha no dia 19 e o convívio par os idosos e pessoal do Centro Paroquial no dia 21 de Dezembro.

Numa época tão propícia à solidariedade, mas por vezes muito triste para os mais desfavorecidos, a conferência de S. Vicente de Paulo leva a cabo diversas acções de caridade.

Ofertório  
para Angola  
em Espinho

Em Espinho, a época natalícia é também marcada de

forma especial com a solenização das eucaristias, animadas pelo grupo coral e o beijar do menino no fim das celebrações. O ofertório deste acto será entregue a um padre que se encontra em missão em Angola, mas que no momento está de visita a Espinho.

Nos dias de Natal e Ano Novo, à missa na Igreja Matriz pelas 9,10, 11, meio-dia e 19 horas, na Capela de S. Pedro pelas 9 horas e na Capelas de Santa Maria Maior pelas 10.

Quanto à habitual missa do galo de dia 24 de Dezembro, está a ser estudada a possibilidade da mesma ser substituída por uma missa a celebrar durante a tarde desse dia. Na véspera de Ano Novo (31 de Dezembro) há missa pelas 19 horas.

Em Paramos, as missas

devem decorrer dentro do horário normal praticado aos domingos, embora sejam realizadas na Capela da Nossa Senhora da Guia, já que a igreja paroquial se encontra em obras. A grande novidade será a realização de uma missa na Capela de S. João, na Praia de Paramos, durante a manhã dos dias 25 de Dezembro e 1 de Janeiro.

As missas na Capela da Nossa Senhora da Guia decorrem pelas 8 e novamente pelas 10 horas da manhã, embora estes horários ainda possam ser sujeitas a alteração.

Em Guetim, as missas durante a época de Natal serão realizadas dentro do horário normal, pelas 18 horas aos sábados e às 8 e novamente às 11 aos domingos e feriados. No fim das eucaristias o Menino Jesus será dado a beijar.



PRAIAGOLFE hotel

Quinzena Gastronómica  
do Natal

18 a 31 Dezembro 2002

Almoços de Trabalho  
Segunda a Sábado

Entradas

Sopa

Prato de Peixe

Prato de Carne

Variedade de Saladas compostas

Preço p/ pessoa: € 6,50

Almoços de Família  
Domingos e Feriados

Entradas

Sopa

Prato de Peixe

Prato de Carne

Carnes Frias

Buffet de Saladas

Sobremesa

Preço p/ pessoa: € 13,50



☞ Dia 25 Dezembro 02 tradicional *Almoço Buffet de Natal*, estando encerrado o *Espaço Total*.

☞ Dia 31 Dezembro 02 tradicional *Réveillon*

- *Restaurante Terraço Atlântico* — *Espaço Total*

Para todos os serviços reserve antecipadamente a sua mesa.

Rua 6 · 4500-357 Espinho · Tel. 227331000 · Fax 227331015 · Email: banquetes@praiagolfe.com

RESTAURANTE  
CANASTRA

Deseja a todos os seus estimados  
Clientes, Amigos,  
Fornecedores e Pessoal,  
um FELIZ NATAL  
e PRÓSPERO ANO NOVO.

Casa  
ANGÉLICA

LINGERIE \* CAMISAS \* GRAVATAS \* PEÚGAS

Deseja a todos os seus Clientes e Amigos *Boas Festas*

Rua 19, n.º 209 - 4500 ESPINHO • Telef. 22 734 0236

Duas mil crianças  
na Nave Polivalente

# "Sejam felizes, saltem e brinquem!"

Terça-feira,  
de manhã,  
na Nave  
Polivalente,  
duas mil crianças  
manifestaram...  
a sua alegria!

"Alegria contagiante",  
como comentou José Mota,  
presidente da Câmara Mu-  
nicipal de Espinho, que ofe-

receu aos alunos do ensino  
básico - 1.º ciclo e jardins  
de infância do concelho.

A esta festa da peque-  
nada espinhense associa-  
ram-se algumas escolas de  
concelhos do distrito de  
Aveiro, com as viagens  
custeadas pelas próprias,  
proporcionando um conví-  
vio global.

José Mota elogiou "o em-  
penho dos professores das  
escolas de Espinho" e dese-  
jou "feliz Natal e próspero  
Ano Novo a todos", acres-  
centando, em particular, às  
crianças: "Sejam felizes,  
saltem e brinquem porque a  
vida é feita de alegria!"

Manuel Proença (texto)  
Carlos Salvador (fotos)



Centro Social  
de Paramos

Festa  
de Natal  
com prenda  
de mini-  
-autocarro

O Centro Social de Para-  
mos elaborou um programa  
para os festejos de Natal de  
onde consta um vasto con-  
junto de iniciativas. No en-  
tanto, o ponto mais alto será  
a inauguração de um mini  
autocarro, de 26 lugares,  
preparado para transporte  
de deficientes e destinado  
aos idosos.

Eis o programa:

Sexta-feira - 14.30 ho-  
ras, entrega do novo mini-  
autocarro para o transporte  
de idosos; 19 horas, jantar  
de Natal com todos os ido-  
sos das valências de Lar,  
Centro de Dia e Apoio  
Domiciliário, nas instalações  
do Lar de Idosos.

Sábado - 14.30 horas,  
festa de Natal do Centro  
Social de Paramos no Cine-  
Teatro Esmoriztur em Es-  
moriz, com a participação  
de todas as valências e pro-  
jectos desta instituição.

Manuel Proença

Desejamos aos nossos  
estimados Clientes  
e Amigos  
Festas Felizes

CAFÉ PALÁCIO  
CHIFFE SNITCH  
GROISSANTERIE

## CAFÉ PALÁCIO

AVENIDA 8, N.º 572 — TELEFONE, 22 734 49 35  
4500 ESPINHO



Sono Belo

Desejamos aos nossos Clientes e Amigos  
Festas Felizes

Rua 27, n.º 256 - 4500 Espinho  
Telef. 22 731 13 06



- Francesinha Especial
- Cachorros Especiais
- Moelas
- Pica-Paus
- Hamburger
- Sandes Americana
- Arroz de Marisco
- Mariscos Variados

Gerência de  
Mário dos Santos Valente

Aberto até às 2 horas da manhã

Deseja a todos os estimados Clientes e Amigos BOAS FESTAS

Rua 4 n.º 670 • Tel. 22 734 50 58 • 4500 ESPINHO

Manuel Fonseca  
CABELEIREIROS | ESTETICISTA

CABELEIREIRO

GABINETE DE ESTÉTICA

MANICURE

PEDICURE

EXTENSÃO DE UNHAS

EXTENÇÃO DE CABELO NATURAL

Deseja  
a todos os seus  
estimados  
Clientes  
e Amigos  
Boas Festas

SALÃO MANUEL

Largo Marquês da Graciosa, 35 - 1.º  
4500-214 ESPINHO — Telef. 22 734 07 17

OS

RESTAURANTE - SNACK-BAR, LDA.

## CASTELHANOS

venha conhecer a

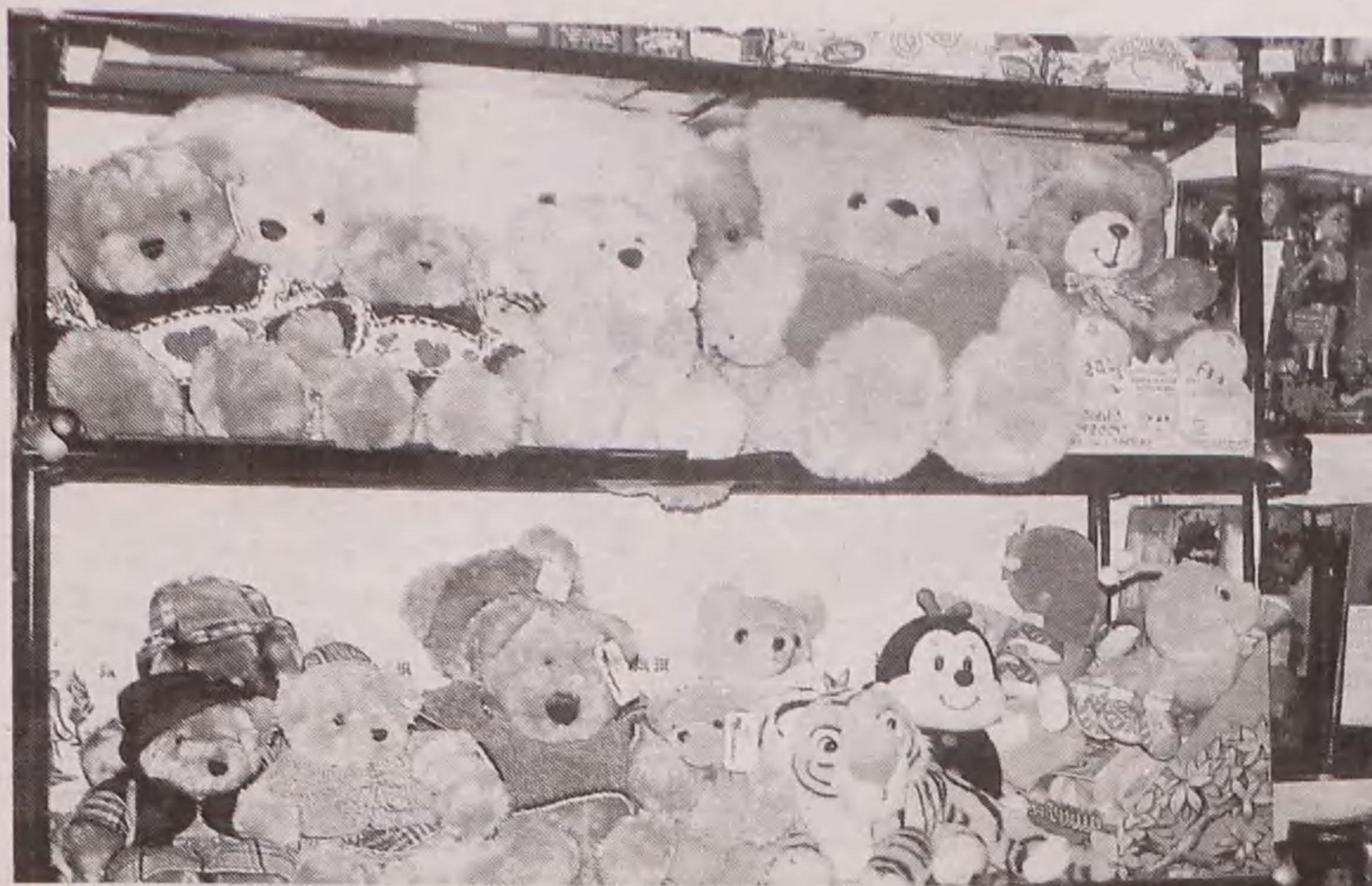
Especialidades em forno a lenha

Vitela e Cabrito  
Mariscos Grelhados  
Naco de Filé na brasa  
Lombo de Boi no Espeto

Arte de bem servir  
Com gerência de  
Jorge Pinho

visite-nos

Avenida da Bessada, 385 - NOGUEIRA DA REGEDOURA • 4500 ESPINHO  
Tel.: 22 734 43 10 - Fax: 22 731 33 06 • Telem: 96 902 59 82



O Bazar Havaneza é uma das lojas de brinquedos mais antigas de Espinho. E já houve alturas em que, no Natal, os pais enchiam o espaço em busca do brinquedo ideal, que preenchesse os sonhos dos seus filhos, sendo aconselhados pelos prestáveis empregados que gostavam de mostrar as propostas mais educativas. Mas os tempos mudaram, a concorrência dos hipermercados é feroz e agora são as crianças que 'exigem' o brinquedo que vêem na televisão.

## Concorrência dos hipermercados ameaça negócio dos brinquedos

# Vender sonhos em Espinho

Sandra Soares

O Bazar Havaneza é uma loja com bastantes anos e Álvaro Oliveira tomou conta dela há perto de um quarto de século, pelo que é com grande mágoa que revela as horas difíceis pelas quais o negócio passa há cerca de dez anos, com o aparecimento das grandes superfícies.

O responsável explica que "estes espaços comerciais têm a possibilidade de comprar grandes quantidades, pelo que têm preços muito mais baratos e também utilizam técnicas de marketing; muitas vezes nem têm os produtos que anunciam nos folhetos, mas depois de lá estarem as pessoas acabam por comprar outras coisas".

Álvaro Oliveira considera que "o Estado, com esta política de deixar abrir grandes superfícies, está a dar uma ajuda aos grandes com a morte dos pequenos e estão muitos postos de trabalho em jogo, pois o pequeno comércio não tem hipótese de competir com estas grandes superfícies".

Na área dos brinquedos a situação ainda se agrava mais, porque "o artigo é

exactamente igual e eles apresentam nos catálogos preços muito baixos, mas 90 por cento do que têm dentro de portas é estrangeiro".

Além disso, "antigamente, os média tinham muito menos força do que têm hoje, com os canais privados e os canais de cabo que bombardeiam constantemente com publicidade, muitas vezes enganosa, pois mostram o

artigo, mas este não tem as características que apresentam".

A tradição de se comprar um brinquedo que durasse a vida inteira e pudesse ser transmitido aos filhos também acabou, o responsável comercial garante que "hoje os brinquedos são de consumo rápido e caríssimos porque um brinquedo que poderia custar 20 euros, custa 40 para pagar a publicidade da

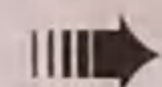
sua divulgação".

Álvaro Oliveira lamenta, porque "no Bazar sempre apostamos em artigos didáticos, mas hoje a criança é levada pela força da publicidade, quando podia escolher artigos criativos. Só pais com crianças pequenas é que procuram aconselhar-se, porque miúdos com sete, nove anos estão completamente absorvidos pela televisão".

### Diferença no atendimento

Outra diferença do comércio tradicional é o atendimento, o responsável sublinha que "não só vendemos o artigo, mas fazemos o acompanhamento; nos hipermercados, muitas vezes, o material nem funciona, mas só com o trabalho de reclamar a pessoa prefere ficar com o prejuízo, enquanto que nunca sai um artigo desta loja sem que seja experimentado e esteja a funcionar".

Porém, "as pessoas vão sempre atrás do mais barato".



### Vende-se em Grijó MORADIAS

Bem localizadas. Bons acabamentos. Prontas habitar. Marque a sua visita.

Tel.: 227 348 573 • Tlm.: 914 527 568

### CLÍNICA DE MEDICINA DENTÁRIA

ORTOPANTOMOGRÁFIA, TELERRADIOGRÁFIA, IMPLANTOLOGIA, ORTODONTIA (fixa e removível), PRÓTESE (fixa e removível)

Acordos com: PSP, ACASA, CGD, EDP, SAMS, PHILIPS, REFER, CRUZ VERMELHA

Dr. Jorge Pacheco

R. 8 n.º 381-1.º • 4500 ESPINHO • Telef. 22 734 27 18

### Vende-se TERRENO

P/ CONSTRUÇÃO C/ 18,70 M2 DE FRENTE CAVE, R/CHÃO + 2 ANDARES

Rua 38 - Anta Espinho • Tel.: 227 348 573 • Tlm.: 914 527 568

RESTAURANTE SNACK-BAR



MARISQUEIRA CAFÉ

MARISCO VIVO EM AQUÁRIO PRÓPRIO BIFE NA PEDRA – Uma delícia a não perder!

Gerência de Augusto Neves



Avisamos os nossos estimados Clientes, que vamos estar encerrados nos dias 24 e 25 de Dezembro e estaremos abertos nos dias 31 de Dezembro e 1 de Janeiro de 2003. Gratos pela vossa compreensão. Aproveite para fazer a sua reserva no jantar de 31 de Dezembro.

Desejamos a todos os nossos Clientes e Amigos

FELIZ NATAL

to, mesmo que o mais barato acabe por sair caro, até porque quando se vai para esses espaços com a intenção de comprar um produto específico acabasse por sair com uma despesa muito maior".

Para o comerciante, "não interessa às grandes superfícies apostar nos brinquedos durante o ano, apostam no Natal e praticam preços inoportáveis, já que o seu objectivo principal não é o lucro, mas que estes sirvam de chamariz e as pessoas vão lá e acabem por comprar o bacalhau, o vinho, o bolo rei, estragando completamente o negócio dos mais pequenos".

Mas o que preocupa realmente este comerciante são os postos de trabalho que podem desaparecer com a crise que se instalou no comércio tradicional.

E dá o exemplo: "No Porto havia 57 bons bazares de brinquedos hoje há dois, em Aveiro havia muitos bazares, hoje há um e estão a ficar uns dinossauros que acabam por morrer, porque não têm hipótese".

Aliás, lembra que "as grandes superfícies já têm cerca de 70 por cento das vendas em todo o país e não é só nos brinquedos, mas também no ramo alimentar, o que coloca em causa milhares de postos de trabalho".



### "Negócio ruinoso"

Álvaro Oliveira não compreende como é que para o ano está prevista a abertura de mais 35 grandes superfícies e lamenta que "enquanto antigamente se guardava

o domingo para passear com a família, para ir à praia, hoje se passe o dia inteiro nas catedrais do consumo".

E recorda que "em nenhum país europeu se abre ao domingo, a não ser na época de Natal, mas o nosso Estado é tão permissivo

que em Portugal se abre ao domingo e a luta do trabalhador há cem anos atrás para ter o sábado e o domingo livres foi inútil, porque para sobreviver temos de estar abertos ao fim-de-semana, à hora de almoço e até à noite. Não há respeito

por nada".

Este é um ano atípico de muita crise e, apesar das pessoas comprarem sempre um brinquedo, o responsável está consciente de que "vão comprar muito menos. Enquanto que antigamente nesta época e Natal tinha-

mos sempre a casa cheia, hoje atendemos seis a sete clientes num dia, pelo que só mantemos isto por capricho, porque estamos aqui há muitos anos, mas este é um negócio ruinoso".

Quando adquiriu o bazar "este era um negócio em que se lidava com as crianças, se podia aconselhar os pais e havia poucos artigos. Hoje a criança já não se interessa por nada e os jogos electrónicos são uma doença".

Álvaro Oliveira recorda que na meninice "quando apanhávamos uma lata de sardinha ou um carrinho de linhas fazíamos um brinquedo que nos dava um gozo bestial porque era feito por nós. Hoje as crianças não têm a oportunidade de usar a imaginação, tudo lhes é dado já pronto e se na noite de Natal não recebem exactamente o que querem têm uma desilusão, enquanto que antigamente receber uma prenda já era uma festa".

O responsável comercial gostava de ter na sua casa apenas artigo didáctico, mas sublinha que "não é possível sobreviver só com isto, pois este é um dos ramos mais complicados, já que, ao contrário do que acontece em outras paízes, em que brincar é considerado o trabalho da criança, que a ajuda a crescer e se compram brinquedos todo o ano, em Portugal quase que só se compra no Natal".



**ARTIGOS PARA O LAR E DECORAÇÃO, LDA.**

ALIMENTAÇÃO \* BRINQUEDOS \* HIGIENE

DECORAÇÃO E BRICOLAGE

— — *Qualidade e bons preços* — —

*Deseja a todos os seus  
Clientes e Amigos  
Boas Festas*

RUA DA ALEGRIA, N.º 1568 - MARINHA DE SILVALDE - 4500-601 SILVALDE - ESPINHO



*A Japoneira em Flôr*

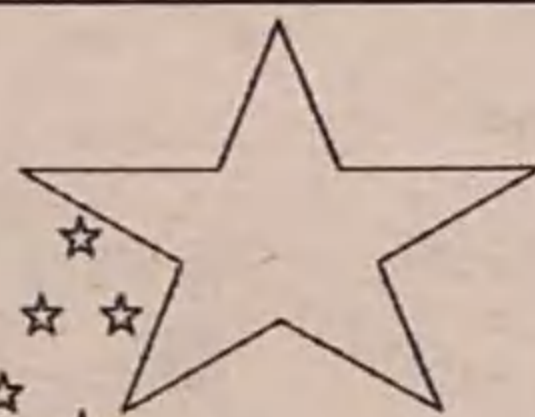
### Especialidades:

BOLO-REI \* PÃO DE JAMON  
BOLOS DE CASAMENTO E ANIVERSÁRIO  
BOLO MÁRMORE  
BOLO DE SARDINHA  
PÃO-DE-LÓ MARGARIDE  
PÃO-DE-LÓ DE OVAR  
PIZZAS \* CACHITOS  
PÃO C/ CHOURIÇO

*Deseja a todos os seus Clientes e Amigos  
BOAS FESTAS*

CENTRO COMERCIAL A JAPONEIRA

Av.ª S. Cristóvão, 1260 - 4500-705 NOGUEIRA DA REGEDOURA - Santa Maria da Feira  
Telef. 22 745 8658



*Caramella*

*Deseja a todos os seus Clientes e Amigos,  
um Natal muito especial e que o Novo Ano  
lhes proporcione tudo de bom.  
É com este espírito que vos aguardamos,  
para que, de entre as melhores propostas  
para bebé, criança e júnior, escolham os  
vossos presentes... eles irão brilhar em  
qualquer sapatinho. Até lá...*

Rua 18, nº 729 4500-246 Espinho Telf. 22 7320399

*Mourão* Lingerie

**(cacharel)**  
LINGERIE

**DIM**

*Playtex*

- ✓ Peúgas
- ✓ Collants
- ✓ Chapéus
- ✓ Guarda-chuvas

**wonderbra**

Em ESPINHO,  
na Rua 23, n.º 364

Em ESPINHO,  
na Galeria Sabinus  
Loja 3 - 589

Na nona edição da Campanha da Saca, o Leo Clube de Espinho contou com a colaboração de diversos comerciantes de Espinho, bastantes voluntários e a generosidade da população, mas deparou-se com um aumento do número de famílias carenciadas, confirmando a importância desta sua iniciativa, que pretende ver alargada no próximo ano.

# 'Campanha da Saca' do Leo Clube de Espinho

## "Há muita pobreza encoberta em Espinho"

Sandra Soares

A 'Campanha da Saca' de 2002 do Leo Clube de Espinho está a decorrer desde o dia 4 deste mês, a recolha das sacas com géneros alimentícios encerrou na passada sexta-feira, durante o fim-de-semana os voluntários ainda estiveram no supermercado Pingo Doce e encontram-se, desde segunda-feira, a fazer os cabazes que serão distribuídos pelas famílias carenciadas da freguesia de Espinho no próximo sábado.

Com esta iniciativa os jovens elementos do clube, mas também os voluntários têm a oportunidade de ficar a conhecer melhor toda a freguesia e a vice-presidente do clube, Solange Marques, reconhece que "há muita pobreza encoberta em Espinho. Ninguém faz ideia

do que se esconde atrás de uma porta".

Depois de recolhidas as ofertas da população, o Leo Clube de Espinho espera poder distribuir mais de três centenas de cabazes pelas famílias carenciadas. Mas Solange Marques lembra que "este ano, assistimos a um aumento do número de famílias carenciadas. Talvez devido à situação económica do país, com o aumento do desemprego, despedimentos colectivos nas empresas que alegam dificuldades económicas, trabalho precário... Verificamos também um aumento de pessoas idosas, sem possibilidades físicas nem económicas, a viverem sozinhas no nosso concelho".

Para além da ajuda do Lions Clube de Espinho, o Leo contou com a ajuda de muitos amigos e voluntários, oriun-



dos do sector social da paróquia de Espinho, do Agrupamento de Escuteiros, catequistas e jovens da catequese, alunos da Escola Secundária Dr. Manuel Gomes de Almeida e elementos das Vicentinas.

De referir também a colaboração da Aipal, da Pá Velha, do Forno de Espinho e da Pastelaria Canta Galo que ofereceram bolos diversos e sandes para todos aqueles que deixaram de jantar para colaborar nesta iniciativa natalícia. Este ano, o clube contou também com a importante colaboração do supermercado Pingo

Doce, onde esteve no passado fim-de-semana, o que lhe permitiu, como a presidente do clube, Sónia Nogueira, refere "recolher mais azeite e bacalhau, que são os produtos mais escassos. Graças às pessoas que generosamente, apesar de já o terem feito, voltaram a contribuir".

No sábado de manhã, o clube vai proceder à entrega dos cabazes às Vicentinas e ao sector social da paróquia de Espinho, mas Sónia Nogueira lembra que "todos aqueles que precisem de ajuda ainda podem deixar o seu contacto na

nossa loja, na rua 19, para que também lhes seja entregue um cabaz, roupas e até mesmo brinquedos".

Confrontados com o sucesso desta iniciativa que parece crescer de ano para ano, os elementos do Leo Clube de Espinho têm o objectivo ambicioso de, para o ano, alargarem 'Campanha da Saca' a outras freguesias do concelho.

Assim sendo, já deixam desafio: "Para que possamos alargar o âmbito da Campanha, tudo depende do número de 'mãos e automóveis' que apareçam dispostos a ajudar

## HORTO DE ESPINHO

Desde 1899

de Anabela Cristina Belo Zenha

Deseja a todos os seus Clientes e Amigos  
Boas Festas

RUA 19, N.º 270 • TELEF. 22 734 01 82

## CICLOMOTORES DE ESPINHO

MOTOS • MOTORIZADAS • BICICLETAS (ACESSÓRIOS)

Deseja a todos os seus estimados  
Clientes e Amigos,  
um FELIZ NATAL  
e PRÓSPERO ANO NOVO.



PIAGGIO



GILERA

# Comercialtec

COMERCIALIZAÇÃO E ASSISTÊNCIA EQUIPAMENTOS ESCRITÓRIO, LDA.

RUA 38, N.º 264 - APARTADO 256 - ANTA - 4501-910 ESPINHO

Telef.: 22 731 90 21 / 22 / 32 • Fax: 22 731 90 23

Email: comercialtec@mail.telepac.pt • www.comercialtec.com

- COMPUTADORES
- FAX'S
- FOTOCOPIADORAS DEVELOP
- CENTRAIS TELEFÓNICAS SIEMENS
- SISTEMAS DE VIGILÂNCIA PHILIPS
- REGISTADORAS • POS SAMSUNG
- MÓVEIS DE ESCRITÓRIO
- RELÓGIOS DE PONTO AMANO
- CONSUMÍVEIS
- CADEIRAS
- IMPRESSORAS
- ASSISTÊNCIA TÉCNICA



# Recordar é Viver' de Paramos Empenho na construção da nova sede

Com mais de 20 anos de história, o Rancho 'Recordar é Viver' de Paramos apresenta-se cheio de forma, ambição e projectos para o futuro. Mas para os concretizar, a colectividade tem de dar continuidade a um projecto maior, a construção de uma sede.

Sandra Soares

trução de uma sede provisória e ter uma casa própria é uma grande vantagem, como reconhece o responsável.

Mas lamenta as condições em que trabalham, "que obrigam a que muito material tenha de ficar em casa dos nossos elementos, pois, actualmente, elas já vão despertando para o valor das antiguidades e peças que nos podiam ter sido doadas, já não o são".

De qualquer forma, a colectividade já começou a fazer algum investimento, com a construção do palco e de um canastro, que deverão integrar o futuro projecto.

O presidente do grupo dá grande importância à nova sede, "pois só assim poderemos desenvolver outros projectos e se a pesquisa etnográfica garante a qualidade de um grupo de folclore, a existência de uma sede garante a continuidade de uma qualquer associação. Temos esta, mas queremos mais e vamos lutar por isso".

E argumenta: "Com a prata da casa tentamos manter a tocata, mas com um edifício maior, pudemos iniciar uma escola de música, fazer o nosso museu, dar continuidade a um projecto ligado ao artesanato que iniciamos mas tivemos de interromper por falta de espaço. Temos elementos com vontade de trabalhar e que têm qualidade para fazer muita coisa em várias áreas".

Apesar de um anterior projecto estar pronto e a maquete encontrar na sede, os responsáveis do agrupamento consideram que o mesmo já não se



adequa às necessidades da colectividade, pelo que estão à espera de uma reunião com os técnicos da Câmara para apresentar um novo projecto que esperam ver aprovado.

Quando ao financiamento, Domingos Sá reconhece que "é complicado, mas não é isso que nos mete medo, teremos o apoio da Câmara, do Instituto da Juventude e de outras entidades. Porém, o importante é iniciar a obra, porque a partir daí todos ajudam".

**"Temos sido apoiados"**

Em termos económicos e como em qualquer colectividade, o dia a dia do rancho 'Recordar é viver' não é fácil pois, como revela Domingos Sá, "temos sócios, mas as quotas para pouco dão, pelo que quando

temos um projecto deitamos mãos à obra e procuramos apoio, as Janeiras são um sacrifício muito grande, mas praticamente dão para as nossas despesas do ano".

Apesar das dificuldades, o responsável concordam com a política camarária de apoio a realização e não a colectividades, assim "primeiro apresentamos trabalho e depois a câmara decide se merecemos ou não apoio e este nem sempre é dinheiro, pois muitas vezes é mais importante o apoio logístico. Gostávamos de mais, mas temos sido apoiados nas nossas realizações".

Quando à Federação de Folclore Português, "temos-lhe uma estima muito grande, porque se não fosse ela já tínhamos desistido há muito tempo, mas com o seu apoio sentimos que o nosso trabalho se justifi-

ca", sublinha o responsável.

E revela: "Queremos ser fieis às tradições porque temos responsabilidade perante os nossos antepassados, mas também porque o nosso grupo tem um elemento que faz parte da Direcção da Federação e dois outros que são conselheiros regionais, pelo que sentimos uma responsabilidade enorme em seguir as linhas orientadoras da Federação, pois o nome do nosso grupo é conhecido a nível nacional".

Para dinamizar a actual sede e dar-lhe vida, muitos dos elementos do grupo fazem questão de estarem durante várias noites da semana e ao fim-de-semana na sede, por forma a fomentar o convívio e o hábito nos paramenses de visitarem as instalações da colectividade. Com esse objectivo e para angariar fundos, alguns elemen-

tos do grupo também organizam jantares, rentabilizando o espaço que têm

O Rancho 'Recordar é viver' de Paramos tem cerca de 50 elementos, contando com as crianças cuja participação permite que os pais sem mantenham no grupo, além de lhes incutir o gosto pelo folclore. Por isso, Domingos Sá garante que "o grupo está forte e queremos continuar a trabalhar, mas estamos sempre abertos à entrada de mais elementos".

Os responsáveis estão convictos e que "a maioria dos elementos do grupo nunca teria a possibilidade de visitar os países que visitou se não estivesse no grupo, por isso participar no rancho 'Recordar é Viver' é enriquecedor a todos os níveis e quem diz que isto é monótono não faz ideia do que isto nos dá".

## Casa Romeu Oculista Vitô



COMPETÊNCIA \* BOM GOSTO \* QUALIDADE

## MULTIOPTICAS

60 ANOS AO SERVIÇO DA ÓPTICA

Rua 19, n.º 242 - Rua 12, n.º 576 - 1.º Dto.  
Telef. 227343056 • Fax: 227319644 • Telemóvel: 963211087  
Email: oculistavito@netcabo.pt 4500 ESPINHO  
Rua 25 de Abril - ALBERGARIA-A-VELHA • Tel. 234525232



## Coutos

Deseja aos seus estimados Clientes e Amigos

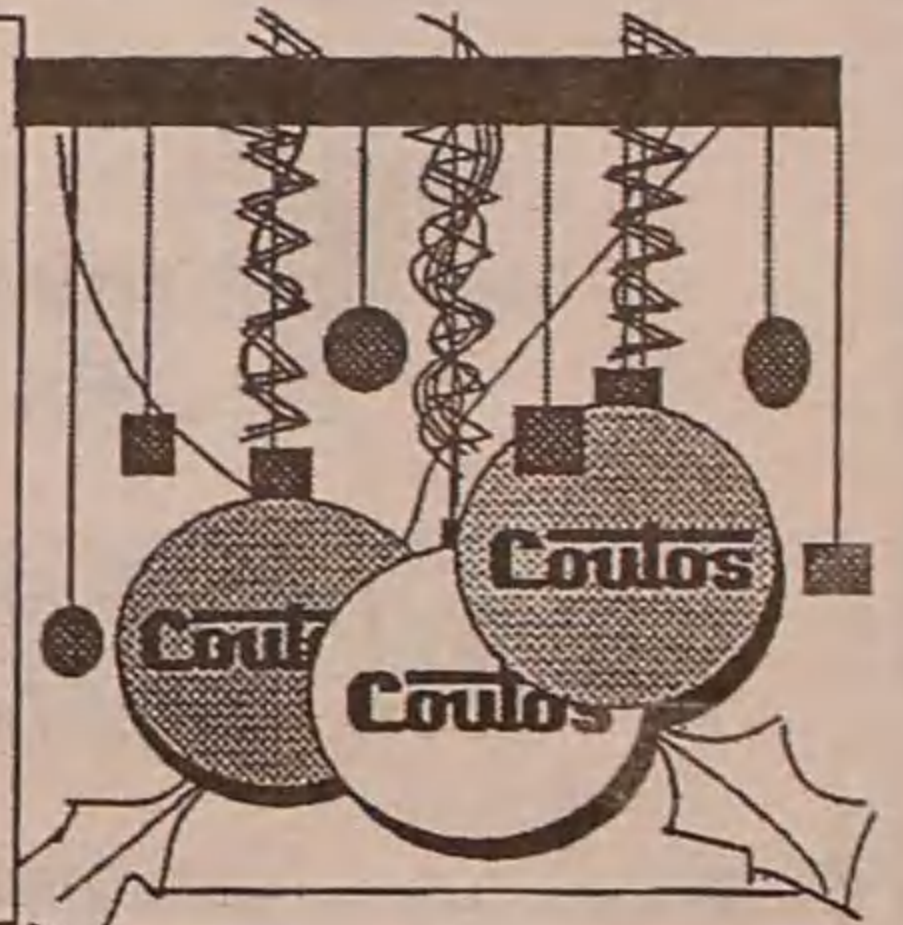
**BOAS FESTAS**

## Coutos

ELECTRODOMÉSTICOS

ÚNICO AGENTE EM ESPINHO !..

SONY





Rancho com arquivo precioso

## Em defesa das tradições de Paramos

*O Rancho 'Recordar é Viver' de Paramos nasceu do amor dos seus fundadores pelo folclore e teve desde logo o apoio da Federação de Folclore Português, que os alertou para a importância das tradições da sua micro-região. Em resultado de um aturado trabalho de investigação, o agrupamento tem em seu poder um precioso arquivo ainda com muito para explorar.*



**Sandra Soares**

Em meados do século passado os jovens de Paramos ocupavam o seu tempo com actividades ligadas ao movimento das Juventudes Católica, participando em competições ao nível da freguesia d paróquia e também da diocese que envolviam a organização

de grupos de folclore e outras actividades culturais.

Com o passar dos anos veio a guerra colonial, o 25 de Abril, o entusiasmo esmoreceu e os grupos desapareceram, mas ficou o bichinho do folclore que levou esses jovens, já adultos e com filhos, a formar um rancho, primeiro infantil, denominado 'Luz e Vida', mas posteri-

ormente de adultos, cuja primeira actuação foi na festa de S. João de Paramos, em 1980.

Luís 'Carrasqueira' era ensaiador de teatro na banda e depois de muita insistência acabou por aceitar o desafio de liderar o grupo de folclore de Paramos.

Mas, nessa altura ainda não havia a noção do que seria um

rancho folclórico, a Federação de Folclore Português estava a dar os primeiros passos, confundia-se folclore com etnografia e os elementos do Rancho de Paramos apresentavam-se em muitas localidades muito bem trajados, achavam eles.

Os homens de calça e colete pretos, camisa branca e faixa vermelha e as mulheres com as saias rodadas e os coletes

também pretos, a bela blusa cheia de folhas, a chinela no pé e o lenço de Viana na cabeça apresentavam-se em diversos festivais onde aparecia sempre um grupo com trajes mais tradicionais e que lhes chamavam a atenção, pelo que decidiram ir até ao museu do traje de Ovar e copiar o que lá se encontrava. Um erro já que apesar da proximidade de Ovar, as sua

tradições nada têm a ver com as desta região.

Depois de procurarem quem os orientasse em diferentes locais, vieram encontrar a Federação de Folclore Português a Arcozelo e aquele que ainda hoje é o presidente, Augusto Santos, disponibilizou-se a assistir a um ensaio do



PADARIA E CONFETARIA

### forno de espinho

Rua 19 - ESPINHO

Tel. 22 734 53 38

### forno de espinho 2

Praceta Álvaro Rola - CORTEGAÇA

Tel. 256 75 53 95

### forno de espinho 3

Rua 43 - ESPINHO

Tel. 22 732 12 95



**PÃO QUENTE A TODA A HORA**

Bola de Carne, Salgados,  
Bolo de Milho com Carnes,  
Empadas, Pizzas, Etc...

**ESPECIALIDADES**

Pão de Água  
Pão da Bairrada  
Padinhas  
Pão Serrano  
Chapata

- ✓ BOLO REI DO FORNO
- ✓ BOLO REI ESPECIAL
- ✓ PÃO-DE-LÓ D. MARIA
- ✓ PÃO DE UVAS C/ NOZES
- ✓ BOLO ESCANGALHADO

FESTIVAL DE FRUTOS SECOS PARA A SUA CEIA DE NATAL E PASSAGEM DO ANO

Desejamos a todos os nossos estimados Clientes e Amigos **FESTAS FELIZES**

CASINO ESPINHO

# SWEET SOUL MUSIC



MUSICAL COM OITO GRANDES VOZES AO VIVO



Produced and Directed by Belinda King Presents

Informações e reservas:  
22 733 55 00  
www.solverde.pt

grupo, confirmando aquilo que já haviam ouvido de outros: dançavam e cantavam muito bem, mas as tradições que representavam nada tinham a ver com Paramos.

### Testemunho dos mais velhos

Na altura em que começaram a efectuar-se as mudanças, o ensaiador apresentou algumas resistências, saiu e Domingos Sá, actual presidente, assumiu o cargo, por indicação de Augusto Santos para quem um bom ensaiador é a pessoa que vai procurar, pesquisar, falar com as pessoas, trazendo o que descobre para o grupo e trabalhando essa informação com o grupo.

Seguindo essas linhas orientadoras, um pequeno grupo começou a fazer contactos com as pessoas de mais idade da freguesia e a descobrir que havia muita coisa para aprender. Na altura não havia câmara de filmar, pelo que com um gravador, papel e alguns elementos do grupo que ensaiavam os primeiros passos das danças no local onde se recolhiam os testemunhos, começaram a recolher toda a informação sobre as tradições do início do século XX em Paramos.

O grupo investigou durante cerca de dois a três anos, sempre baseado no relato dos mais velhos e tentando não dar largas à imaginação, mas este não foi um processo fácil, pois



não sabiam onde encontrar o material para os trajes e nas suas actuações sentiam que as pessoas ainda não estavam sensibilizadas para o trabalho que estavam a desenvolver.

Conscientes de que estavam no caminho certo, os responsáveis continuaram o seu trabalho e garantem que "felizmente, hoje as pessoas já vão estando sensibilizadas para o folclore e vão aperceber-se da

qualidade dos grupos".

O Rancho Regional 'Recordar é Viver' encontra-se há muitos anos inscrito na Federação de Folclore Português e procura seguir os caminhos por ela indicados, já que o objectivo desta instituição é que os grupos federados sejam representativos da sua micro-região, por forma a transmitirem as pequenas diferenças de uma terra para outra. É por este

motivo que Domingos Sá não estranha que existam quatro ranchos no concelho e sejam todos ligeiramente diferentes. Aliás, o responsável revela que "nas pesquisas efectuadas notámos que mesmo dentro da freguesia existem diferenças, pois Paramos é dividido pelo ribeiro e um rapaz do norte só namorava uma rapariga do sul se fosse autorizado, havia rivalidades e mentalidades diferen-

tes, o que também dificultou o nosso trabalho de recolha que nunca está acabado".

### "Preservar o património"

Paula Bóia foi um dos elementos do Rancho Infantil 'Luz e Vida' e acompanha a evolução do Rancho 'Recordar é Viver' desde o seu aparecimento. Sendo professora de música,

reconhece a importância do trabalho de recolha em que também participou.

Para Paula Bóia, "o nosso grupo surgiu na altura certa pois se surgisse dez anos depois, já não conseguíamos recolher o que conseguimos. Hoje ainda temos gravações que temos de descodificar com relatos de pessoas que já faleceram".

E acrescenta: "Se naquela altura não fizéssemos aquele trabalho, não tínhamos constituído o arquivo que temos hoje, quer a nível de danças e cantares, quer mesmo a nível de tecidos, pois conseguimos recolher uma série de material que hoje já não se fabrica e que muitos grupos têm dificuldade em encontrar".

Domingos Sá acredita que este arquivo é fundamental para a continuidade do grupo, pois "um grupo de folclore vai-se manter consoante a sua aposta na etnografia, porque o folclore grava-se e daqui a 50 anos outras pessoas podem repetir os gestos, enquanto que os tecidos e materiais deixam de existir".

Mas, proprietário de um vasto património, o grupo enfrenta o novo desafio, a sua preservação e Domingos Sá exemplifica: "Nós temos um lenço com cem anos, mas dificilmente alguém o usa numa actuação, já não andamos com os trajes originais, andamos com cópias fiéis, mas para preservar aquilo que temos devíamos de ter um museu para expor estas coisas".



## ASSOCIAÇÃO COMERCIAL DE ESPINHO

Feliz Natal e um Bom Ano Novo



### EVENTOS

dia 14 a 29

#### AUTOCARRO DE 2 ANDARES DO PAI NATAL

De 14 a 29 de Dezembro o Autocarro do Pai Natal estará junto à Câmara Municipal de Espinho, para dar apoio ao comércio e promover diversas actividades de natal [jogos, teatro, concursos, entre outras].

No dia 19 vai estar presente nas freguesias de Paramos [manhã] e Anta [tarde], e no dia 23 nas freguesias de Guetim [manhã] e Silvalde [tarde], onde se poderá assistir a sessões de teatro.

#### CHEGADA DO PAI NATAL DE HELICÓPTERO

No dia 22 às 15 horas o Pai Natal chega a Espinho de helicóptero junto à Câmara Municipal, para um divertido percurso de charrete pela cidade.

#### COMBOIO DE NATAL

De 14 a 29 de Dezembro o Comboio de Natal vai circular pelas principais ruas da cidade de Espinho.

#### CONCURSO DE DESENHO «O PAI NATAL EM ESPINHO»

A Associação Comercial de Espinho convida todas as crianças a participar com um desenho, subordinado ao tema, «Pai Natal em Espinho». Entrega os teus desenhos no Autocarro e habilita-te a ganhar uma CONSOLA DE JOGOS!

dia 19 · 20 · 21 · 23

#### TEATRO DE MARIONETAS E CONTOS DE NATAL

De 19 a 23 de Dezembro o Autocarro do Pai Natal vai promover sessões de Teatro e Contos de Natal para todas as crianças.

dia 22

#### CASA DO PAI NATAL

No dia 22 de Dezembro dirige-te à Casa do Pai Natal, junto ao Autocarro, para tirares uma fotografia com o Pai Natal.

Os Gnomos de Espinho estão consigo este Natal



Participe nas actividades de Espinho.  
compre em Espinho; divirta-se!

Compre em Espinho.  
Vamos às compras!

~Um Natal cheio de Emoções~

### HORÁRIO DE NATAL 2002

#### SÁBADOS

DIAS 07 · 14 · 21

ABERTO TODO O DIA

#### DOMINGOS

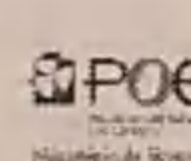
DIAS 01 · 08 · 15 · 22

ABERTO DAS 15 ÀS 19h

#### NOITES

DIAS 21 · 22 · 23

ABERTO DAS 21 ÀS 24h



O Grupo de Educação Visual e Tecnologia (EVT) da Escola E.B. 2/3 Sá Couto de Espinho, levou a efeito um conjunto de iniciativas que marcaram a quadra festiva que atravessamos.

Assim, no polivalente daquele estabelecimento de ensino, estão expostos os trabalhos dos alunos dos 5.º e 6.º anos, entre os quais um maravilhoso presépio em tamanho real e tridimensional e diversos desenhos, dos quais alguns foram contemplados com a impressão para uma colecção de postais de boas-festas.

Na Escola EB 2/3 Sá Couto

## Presépio e postais de Natal

O presépio, tridimensional é feito com materiais recuperáveis e com papel e envolveu várias turmas, cabendo a cada uma delas parte das figuras.

De salientar, também, a exposição de desenhos levados a efeito por diversos alunos com deficiência que se encontram a estudar na Escola Sá Couto.

A exposição destes trabalhos estará patente ao público naquele estabelecimen-

to de ensino até ao início do segundo período.

Segundo as professoras responsáveis pela iniciativa, "os alunos envolveram-se com grande entusiasmo", facto que faz com que os trabalhos mereçam ser vistos quer pelos pais e familiares, quer para o público em geral.

Manuel Proença



# CÂMARA MUNICIPAL ESPINHO

*Faça as suas compras de Natal  
no comércio local*



**Perto do Mar... Perto de si!**

Destino turístico por excelência, Espinho destaca-se pelo seu Casino, por hotéis do mais elevado nível, por uma óptima gastronomia, pelos seus "courts" de ténis, pelo campo de golfe, pelas suas praias galardoadas com bandeiras azuis, pelo aérodromo, pela maior feira semanal do país e pela animação cultural e desportiva – numa palavra, pela invejável qualidade de vida.

Em funcionamento um moderno pavilhão polivalente para a prática desportiva, exposições e concertos e, o mais moderno complexo de ténis do país. E também um funcional e atractivo Centro Multimeios, com Auditórios Polivalentes, Planetário, Galeria de Exposições, etc.



**AS VANTAGENS DE UMA GRANDE CIDADE  
SEM OS DEFEITOS DE UMA CIDADE GRANDE**

Pedimos desculpa  
mas não temos  
uma **boa solução**  
de poupança fiscal.

**Temos seis.**

**SOLUÇÕES  
POUPANÇA FISCAL  
BPN  
2002**

**As soluções certas para quem quer as melhores taxas.**

Para que possa ter acesso aos melhores benefícios fiscais, o Banco Português de Negócios apresenta-lhe, não uma, mas seis Soluções Poupança Fiscal BPN 2002. Um PPR/E, com uma taxa anual mínima garantida de 3,5%\*, para que possa começar já a planear a sua reforma. Uma Conta Poupança Habitação, com uma taxa anual nominal bruta de 3,5%, totalmente dedicada à sua habitação. Um Crédito Poupança Fiscal, que lhe disponibiliza o capital necessário à subscrição de produtos de poupança fiscal. Estes são apenas alguns motivos para subscrever as Soluções Poupança Fiscal BPN 2002. Conheça-as e descubra tudo o que tem a ganhar.

Linha **BPN** 808 22 44 44

\* Para PPR/E's contratados a partir de 07/09/2000.

 **BPN** BANCO  
PORTUGUÊS  
DE NEGÓCIOS  
*Valores que distinguem*

Com quase 50 anos de história, a Banda de Silvalde lamenta não ter uma sede própria, tendo parado no tempo. Hoje é muito difícil concretizar esse objectivo, mas o actual presidente sublinha que "se algum amigo cedesse um terreno a um preço simbólico, o mais difícil era começar a casa, porque as pessoas, depois de verem a obra iniciada, colaboram".



"Mas se alguém nos cedesse um terreno..."

## Banda de Silvalde lamenta não ter sede própria

Sandra Soares

Quando se refere à Banda de S. Tiago de Silvalde, o presidente António Rocha começa por afirmar que "o futuro a Deus pertence, mas a Direcção tudo fará para que as coisas corram pelo



**DROGARIA**  
D N  
**NOGUEIRENSE**

AGENTES:  
Todos os tipos de Cimentos  
Cimianto \* Robialac  
Diera \* Bosch \* Sika  
Todo o tipo de material de construção civil

**Drogaria Nogueirense, Lda.**

Deseja a todos os seus Clientes e Amigos *Boas Festas*

Rua do Moinho, 360 - 4500 NOGUEIRA DA REGEDOURA  
Telef.: 22 764 3826 - Fax: 22 764 5706

**GRANDE CAMPANHA DE NATAL**

ESCOLA DE CONDUÇÃO

**COSTA VERDE**

**AS MAIS MODERNAS TECNOLOGIAS DE ENSINO**  
Equipada com Sala de Código Virtual

CARTA DE CONDUÇÃO

MOTOCICLOS S/ LIMITE DE CILINDRADA | LIGEIOS  
PESADOS E PESADOS DE PASSAGEIROS | PESADOS COM REBOQUE  
Veículo especialmente adaptado para deficientes  
Oferecemos transporte para as aulas

Fale Connosco

Rua 16, n.º 1139 - 4500-807 ESPINHO • Tels.: 22 734 40 10 - 22 734 85 23

**CASINO ESPINHO**

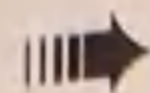
**Quartas Fartas**  
com Fernando Mendes  
Um prato cheio de variedade e bom gosto.



As Quartas-Feiras no Casino de Espinho são fartas em tudo. A começar na gastronomia típica portuguesa, passando pelo humor inconfundível de Fernando Mendes e uma animação contínua que o vai deixar com vontade de voltar.

Informações e reservas: tel. 22 733 55 00  
www.solveirde.pt

**SOLVERDE**  
Os melhores momentos



melhor para agradar à freguesia e a todos quantos colaboram com a banda".

Quanto ao passado da banda, teve a sua origem na Tuna Orfeão de Silvalde criada em 1940 por dois jovens músicos da Tuna de Anta que casaram e se instalaram em Silvalde, lançando a ideia entre os amigos de se aproveitar a qualidade de alguns músicos da freguesia.

Nascida com muito entusiasmo, mas sem meios ou estruturas, a tuna sucumbiu passados três anos. Porém, os homens de Silvalde, inconformados e bairristas, reactivaram-na em 1944, reuniram músicos e contrataram um regente em Grijó, tendo de pedir de porta em porta para lhe pagar e comprar instrumentos.

Naquela época, a Tuna abrilhantava sempre uma das festas mais importantes da freguesia, o Senhor dos Passos, assim como a comunhão solene das crianças e as festividades natalícias.

Em 1951, a Tuna começou a morrer outra vez e foi quando surgiu, pela primeira vez, a ideia de a reconverter numa banda. Há quem diga que a Banda de S. Tiago de Silvalde foi fundada no mês de Agosto de 1953, outros são apologistas de que a fundação se situaria em 1960, quando estreou o seu primeiro fardamento, mas nesta altura já a colectividade existia, tinha um corpo instrumental no activo que não incorporava instrumentos de corda, como é característico de uma tuna, e actuava em vários locais, apesar de não possuir farda.

O dia 17 do mês de Julho do ano de 1960 é uma data histórica para a vivência da Banda de S. Tiago de Silvalde, que estreou as suas primeiras fardas no dia da comunhão solene das crianças da freguesia e do casamento de um seu músico e dirigente.

O actual presidente fez parte da banda há cerca de três décadas atrás e recorda que "nesse tempo a banda não estaria melhor do que está hoje, a colectividade estava melhor num aspecto, trabalhava-se por amor, tinha-se brio nas coisas, enquanto que agora temos de pagar para que elas se façam".

De qualquer forma, para o responsável "temos de louvar o presidente da Câmara que tem sido amigo das bandas e das colectividades do concelho, dentro do possível, porque hoje as coisas também não estão fáceis para as autarquias. Não temos recebido o que gostaríamos, mas a autarquia tem ajudado. A Junta também nos dá um subsídio e temos os nossos amigos que dão sempre resposta positiva à

cartinha que a Direcção lhes manda todos os anos".

### "Modernismo não quer bandas"

António Rocha está consciente de que "esta não é uma banda para se expandir porque não é fácil, mas temos cerca de 35 jovens a aprender com o mestre Franquelim, um homem excepcional, que se preza por ter amor ao ensino e que tem sido uma pessoa empenhada em colaborar com a banda".

Quanto à direcção, "tenho tido uma colaboração muito grande dos restantes membros. Sou o presidente, mas sou quem menos trabalha, porque tenho pessoas que assumem a sua responsabilidade e quando há um problema tenta-se resolver através do diálogo com os músicos e com bom senso".

Em relação à banda "temos uma equipa boa e razoável e muitas vezes actuamos apenas com a prata da casa, mas quando vamos tocar com outra banda queremos apresentar-nos no nosso melhor, pelo que tentamos valorizar a equipa com dois ou três músicos de fora".

Mas o responsável revela que "nenhum serviço que fazemos dá lucro, todos dão prejuízo, com excepção de alguns realizados aqui no concelho, pois quando vamos fora fazer um serviço, a despesa com a viagem e os músicos não é fácil de suportar, todos temos de colaborar".

Para minorar as dificuldades financeiros "os músicos da terra e os efectivos da banda são os mais sacrificados, ganham menos, embora alguns devam ser mais compensados. Mas não é fácil porque os serviços são cada vez mais baratos, o modernismo não quer bandas, que por vezes quase não têm público enquanto que um conjunto enche o recinto de uma festa".

O único local "onde se dá valor às bandas é na Senhora da Ajuda, em Espinho, é uma tradição e são sempre muitas pessoas a apreciar as bandas, além de ser um orgulho representar a terra", revela o responsável.

E acrescenta: "As actuações de Verão no largo da Câmara também são importantes, até para mostrar que as bandas existem e dar-lhes a possibilidade de angariar alguns fundos, o problema é algumas das actuações que fizemos tenham cerca de cem pessoas, mas os fados tiveram trezentas".

Por estas razões, António Rocha reitera que "o futuro a Deus pertence, mas estou convencido que estabilizar a banda e mantê-la como até aqui, já será muito bonito. Em termos de expectati-

vas, gostaria de comprar umas novas fardas, pois adquirimos umas há cerca de três anos, mas tivemos azar tanto no pano como na confecção".

### "A nossa banda parou no tempo"

António Rocha está consciente da importância da banda se encontrar instalada no edifício da Junta, "de contrário teríamos de ter um espaço alugado, mas naquela sala os cinquenta músicos estão apertados e o som é muito abafado, só que são as condições que temos".

Por isso, "era muito importante que a banda tivesse uma casa própria, só que hoje é mais difícil construir uma sede. Poderia conseguir-se 50 mil euros para ajuda da casa, mas antigamente era mais fácil que as pessoas cedessem um terreno e algum dinheiro para a banda do que agora, pois a vida está mais difícil, é muita gente a bater à porta a pedir o mesmo e até as pessoas que têm gosto em dar se saturam", explica.

O responsável argumenta que "se a banda tivesse uma casa própria, os músicos poderiam ter uma sala para estar à vontade e a Direcção outras condições para trabalhar, poderia haver um pequeno bar à exploração que ajudaria a pagar a casa. Muitas vezes o que é preciso cultivar a terra, porque se for cultivada dá sempre novidade".

Sem sede própria, a banda tem dificuldade em desenvolver outros projectos e para poder dar continuidade às aulas de música conta com a colaboração da Junta de Silvalde que cede todas as áreas disponíveis, permitindo que se desenvolvam várias aulas em simultâneo.

Para o presidente, o problema é que "desde que a banda se fundou, se houvesse orgulho próprio de quem lá esteve de ano para ano, ter-se-ia feito uma casa, como se fez em Paramos, mas a nossa banda parou no tempo".

No entanto, António Rocha deixa o desafio: "Se houvesse uma pessoa amiga que cedesse o terreno por um preço simbólico, num qualquer local da freguesia, teríamos participação do Estado e a construção de uma sede não estaria fora de hipótese, até porque o mais difícil é começar a casa porque depois das pessoas verem a obra iniciada, colaboram".

Apesar de todas as dificuldades, para o presidente "pode-se considerar que a Banda de Silvalde é uma família e espero que entre no coração de muita gente, para que ajudem esta colectividade a crescer e a mostrar à juventude que o seu trabalho vale a pena".

## OPINIÃO • NOTAS DE POUCA MONTA • António Duarte Estêvão

### As lojas do "Baião"!...



1910 - O primeiro "Bazar Central", instalado junto à "Passerelle"

*Era já noite fechada,  
Disse, com voz embargada,  
Pai Natal, cheio de amor:  
- Não sei que fiz ao "pataco"  
Que não deu p'ra encher o saco!...  
- Pró ano será melhor!...*

*Na árvore que todos temos  
Quando a doce luz perdemos,  
De quem nosso Natal fez...  
Olha-se o céu e as estrelas,  
Nossa mãe é uma delas...  
Nunca nos deixa de vez!*

Como estamos na quadra natalícia, vou pôr, no sapatinho dos meus estimados leitores, uma crónica "ilustrada" à qual dou o título de "As lojas do Baião"!... Trata-se duma pequena narrativa que tem quase um século e a nossa querida terra por cenário.

Era uma vez... um homem chamado Alfredo Ribeiro, natural da freguesia de Gestaço (Baião), que saiu da sua ridente terra para se estabelecer em Espinho, que era uma vila-praia em franco progresso, ideal, portanto, para arrojadas iniciativas, incluindo as de âmbito comercial.

Entretanto, em 1910, um outro Ribeiro deu com "os burrinhos na água" e, para evitar situações confusas, o Alfredo de Gestaço acrescentou à sua identidade, oficialmente, o nome de Baião. Daí, que tendo quatro filhos, os dois últimos já foram apelidados de Baião, como "manda a lei"!...

O negócio do Alfredo era de brinquedos e seus afins. Instalou o primeiro bazar junto à "passerelle". Aconteceu, depois, um incêndio que lhe devorou o original quiosque e o seu



1928 - O "Bazar Central" na Avenida 8. No letreiro a seguir à varanda lê-se: "Aqui tudo a um escudo"

precioso recheio. Não desanimou e montou uma tenda, no Largo da Graciosa, junto ao coreto!...

Mais tarde, comprou um pequeno terreno, na Rua 19, onde construiu uma das casas mais giras de Espinho, dado que só tinha dois metros, a Nascente e quatro, a Poente. Não obstante a sua incrível profundidade, tinha um andar, além dum rés-do-chão que, com doze metros de frente, tinha só (!) quatro montras e três portas!... Em suma: este "prédio" surpreendente, onde estava a loja de brinquedos e foi abrigo da "Menina do Chocolate", mais parecia ser uma "casa de bonecas"!...

Diga-se, porém, que a loja "a sério" foi instalada na Avenida 8, funcionando, de princípio, só na época de Verão, e possuía um balcão grande e envidraçado que até metia "raiva" aos adultos e, principalmente, às crianças, que ficavam com os olhos "espetados" no atractivo recheio, dado que o Alfredo Baião era também importador e exportador, não só de brinquedos, como ainda, de pequenas lembranças de praia.

Durante décadas, as "lojas do Baião" tiveram dedicados continuadores, para gáudio de várias gerações de espinhenses.

Recordo com saudade o meu amigo Armando Ribeiro que acompanhou, bem de perto, os foliões da "Maltadrabona", e que nos deixou relativamente novo.

Reservei esta evocação para o número de Natal, porque tem muito encanto para as crianças a festa natalícia, onde os brinquedos ocupam um lugar de destaque, muito embora reconheça que, para muitas delas, signifique o fruto proibido.

Agora, permitam-me este comentário: Todos nós temos o lado bom e o lado mau. Por muito bondoso que seja o indivíduo, há sempre qualquer coisa que mancha algum dos dez mandamentos, razão por que o povo sempre disse "no melhor pano cai a nódoa"; também, por muito desumano que seja um homem, terá, de vez em quando, rebates de consciência, de meditação e de arrependimento e o povo, para remendar o pecador sem concerto, vai dizendo que "não é tão mau como o pintam"!...

A diferença está na quantidade que possuímos de ambas as coisas e para que lado pende a balança do bem e do mal que trazemos do berço.

Conheço gente que presenteia os seus filhos com brinquedos, jogos e filmes, contendo o ABC do crime, da violência, do ódio e da vingança. O prato da balança do mal pode atingir desníveis altamente perigosos e, esses "brinquedos" e passatempos poderão contribuir para que sejam, amanhã, crianças de alto risco.

As crianças vivem num mundo armadilhado. Têm que estar preparados para se defenderem, mas temos que evitar mentalizá-los para atacar o inocente e o próximo, só porque aprenderam a lidar com armas reais ou sofisticadas.

Que haja bons brinquedos para os mais pequenos e muitas prendas para todos num Feliz e Santo Natal!...

**PALAVRAS À SOLTA**

Uma viagem de Lisboa ao Porto pela Auto-Estrada do Norte pode custar menos de dois euros, em vez dos 31,8 fixados

**Burla de milhões na Brisa**

*Diário de Notícias*

Brisa antecipa ao Estado receitas de 288,4 milhões de euros

**Utentes da CREL pagam déficit**

*Correio da Manhã*

Governo avança apenas com estrada entre Ovar e Mira

**Troço do IC1 em Estarreja está suspenso**

*O Comércio do Porto*

Horror em Sintra Mãe encontrada morta no meio de três filhos intoxicados

Uma mulher de 39 anos foi encontrada (pelo filho mais velho) morta, na banheira da sua residência, na localidade de Tojeira, em Sintra. Terá sido vítima de uma intoxicação provocada com medicamentos, e junto a ela encontravam-se três filhos de 1, 4 e 14 anos, aparentemente também vítimas da ingestão de remédios.

*Correio da Manhã*

Pediatra admite filmagens mas diz ser só "artista"

**Como em 20 anos se passou do silêncio à histeria mediática no caso Maria ia**

*Jornal de Notícias*

Advogado pede desculpa 'Bibi' Não quer sair da prisão da Judiciária

*Correio da Manhã*

*'O Senhor dos Anéis - As duas torres' estreia amanhã a nível nacional e na Sala Tempus do Centro Multimeios, onde estará em exibição até ao início do ano. Os interessados podem reservar os seus bilhetes para as exibições diárias (17 e 21.30 horas) que têm horário especial na véspera e dias de Natal e Ano Novo, dias em que o Multimeios só abre na hora destas sessões.*

**Horário especial de Natal no Multimeios**  
**'O Senhor dos Anéis' - estreia nacional**

**Sandra Soares**

Em 'O Senhor dos Anéis - As duas torres', Frodo continua a viagem a caminho do seu destino e da destruição do anel, enfrentando a negritude e o mal supremo, encarnado em Mordor, sempre acompanhado do seu fiel escudeiro Sam e de uma estranha criatura Gollum, enquanto que os seus amigos fazem novos aliados e preparam um ataque a Isengard.

O filme será exibido diariamente pelas 17 e pelas 21.30 horas, devido ao seu longo período de duração. Os horários sofrem maior alteração nos dias 24 e 31 de Dezembro, em que só há sessão pelas 15 horas e nos dias 25 de Dezembro e 1 de Janeiro, em que a sessão única é pelas 21.30 horas.

Os interessados em ver o filme em primeira mão podem reservar os seus bilhetes, pelo email: info@multimeios.pt ou pelo telefone 227331190, mas terão de levantar os seus bilhetes, impreterivelmente, antes das duas horas do início das sessões. As reservas que não forem levantadas serão canceladas.

Entretanto, hoje é o último dia de apresentação de 'Quatro

penas', que realizado por Shekhar Kapur conta a história de Harry um jovem tenente do exército mais poderoso do mundo, que está noivo de uma bela mulher e é filho de um distinto general, só que, no dia em que o seu regimento é destacado para combater em África, perde tudo num momento de fraqueza, ao demitir-se sem dar explicações.

Nas primeiras duas semanas de Janeiro, o Centro Multimeios recebe o segundo episódio das aventuras de 'Harry Potter', na escola de feitiçaria de Hogwarts.

Além das sessões regulares de cinema e como é habitual, a Sala Tempus apresenta diariamente, pelas 16 horas, as sessões de grande formato em que é exibido o filme 'Amazónia', realizado por Kieth Merrill e com banda sonora de Alan Williams, um fabuloso documentário que dá a conhecer a Amazónia e o seu fabuloso rio.

Na época natalícia também o Centro Multimeios tem horário especial, abre diariamente da 10 às 22 horas, durante a semana, mas ao fim-de-semana encerra à hora do almoço (das 13 às 14 horas) e à hora de jantar (das 19.30 às 20.30). Nos dias 24 e 21 de Dezembro

apenas abre das 14 às 15 horas e nos dias de natal e Ano Novo das 0.30 às 21.30 horas.

Dentro destes horários, no planetário mantêm-se em exibição as duas novas sessões produzidas pelo Centro Multimeios que levam os espectadores numa viagem de descoberta. A 'Zanga da lua' é apresentada pelas 15 horas e 'À volta do sol' duas horas depois, aos fins-de-semana e feriados.

'À volta do sol' relata uma viagem de 150 milhões de quilómetros que visa dar-nos a conhecer o astro que dá vida e ilumina o planeta Terra, um tema que não havia sido abordado por nenhuma das anteriores sessões, mas que gera grande curiosidade.

Quanto à sessão intitulada 'A zanga da lua', conta as aventuras do João, do seu macaco Rafael e do robô Latinhas, que passeiam pelo universo em busca de solução para os problemas da sua amiga lua, que está muito zangada, sem ninguém saber porquê. Um interessante programa para famílias nesta época natalícia.

Para obterem informação complementar sobre a complexidade do universo e os mistérios dos astros, os interessados têm acesso a diverso material na Cosmoteca - Biblioteca do Céu e da terra que está aberta de terça a sexta-feira.

No Varandim, que é sempre muito procurado pelos mais jovens, mas também por adultos, em especial os estrangeiros que buscam uma forma fácil de comunicar com os seus familiares, mantém-se o acesso gratuito à Internet.

Na galeria do Centro Multimeios encontrasse patente, até ao início de janeiro, uma exposição de fotografia do espinhense Jorge Santos, intitulada 'Via Sacra'.

**PALAVRAS À SOLTA**

Grande confusão nas repartições de Finanças - cinco milhões arrecadados por dia com o perdão fiscal

**Contribuintes chamados a regularizar dívidas que não têm**

*Jornal de Notícias*

Dias Loureiro, Cardoso e Cunha, Ângelo Correia e Manuel Monteiro foram as "vítimas" do SIEDM

**Secreta militar espiou políticos**

*Diário de Notícias*

UGT admite Greve geral no dia 20 de Janeiro

*Correio da Manhã*

Proposta do Código de Trabalho admite, caso seja "relevante para avaliar a aptidão do trabalhador"

**Patrão pode exigir informações sobre a vida privada**

O Código de Trabalho vem pôr em causa o direito à vida privada do trabalhador. Segundo a análise técnica de Eugénio Rosa, o diploma "viola a intimidade dos trabalhadores e os seus direitos de personalidade, ao não proibir expressamente que o patronato faça perguntas do género: 'Como é a sua vida familiar? Tem problemas no casamento ou com os filhos? Estas perguntas são permitidas caso seja relevante para avaliar a aptidão do trabalhador'". E também passam a ser permitidas as câmaras de vigilância. A administração da Grundig de Évora colocou já uma câmara no vestiário dos trabalhadores, utilizando a desculpa da "segurança das pessoas e bens".

*Notícias da Amadora*



**MANUEL JOAQUIM**

TODOS OS MATERIAIS PARA A CONSTRUÇÃO

*Deseja a todos os seus Clientes e Amigos Festas Felizes*

ALÉM DO RIO - 4500 ANTA - ESPINHO • Telefone, 22 734 77 84

Agente das Tintas  
ROBBIALAC • FABILAK

AREIAS \* TIJOLO \* CIMENTO  
CAL HIDRÁULICA  
GESSO PARA ESTUQUE

**SUPERMERCADO NOVO ORIENTE**

*Deseja a todos os seus Clientes e Amigos Boas Festas*

Rua 31, n.º 914 - 4500-000 ESPINHO  
Telef. 22 734 62 30



*- Que prenda neste Natal*

**Valor das prestações Mensais:**

T2 = 147,47 € (29.565\$00)

T3 = 212,93 € (42.689\$00)

**VENDE-SE**

**APARTAMENTOS DE LUXO**  
Cozinha equipada c/ electrodomésticos

Contacte-nos e visite-nos  
Paços de Brandão  
Telm. 917729292

**tomate**

RISTORANTE ITALIANO

FORNO A LENHA

**PIZZARIA**

RUA 19, 1359 TELEFONE 227 312 963  
4500 ESPINHO

*Desejamos aos nossos Clientes e Amigos BOAS FESTAS*



Iniciativa da Câmara na Nave Polivalente

## Idosos 'antecipam' Natal

Foto VÍTOR LANCHAS

Com a participação de cerca de um milhar de idosos, realizou-se, no sábado, mais um convívio natalício, promovido pela Câmara Municipal de Espinho.

**A** iniciativa, que anualmente se realiza na Nave Polivalente, visa estreitar, nesta quadra festiva de Natal, os laços de confraternização entre os idosos do concelho.

No sábado, diversos animadores 'preencheram' as horas de festa, que incluiu um lanche.



Cerciespinho promove

Ballet  
(Escola  
Adriana  
Domingues)  
no S. Pedro  
(amanhã)

Realiza-se, sábado, pelas 21.30 horas, no Teatro S. Pedro, um espectáculo de ballet, subordinado a época natalícia, realizado pela Cerciespinho e apresentado pelo Grupo da Escola Adriana Domingues (integrada na Associação Académica de Espinho).

A escola, desde há trinta anos orientada nesta cidade pela professora e pintora Adriana Domingues, mostra vários bailados de características modernas e clássicas, como é habitual fazer nas suas apresentações.

Oportunidade ainda para a apresentação de um bailado com características infantis, e como complemento, será exibido, também, um momento de bailado contemporâneo, da responsabilidade da professora Sara Lima, antiga bailarina e actual professora colaboradora escola.

FCB

Que a sua **boa estrela**  
**brilhe** o ano inteiro.

Um Ano Novo cheio de energia,  
são os votos da EDP.



**EDP**

A nossa energia

**PALAVRAS À SOLTA**

Cimeira de Copenhaga aprovou alargamento da União Europeia a mais dez países – Eslovénia, Malta, Estónia, Letónia, Lituânia, Hungria, Polónia, República Checa, Eslováquia e Chipre  
**Europa dos 25**  
Negociações com Turquia daqui a dois anos. Portugal salvaguarda a agricultura.  
*Journal de Notícias*

Semana para enriquecer com prémios de totolotos e taluda de Natal  
**Jogo dá 36 milhões**  
*Correio da Manhã*

Estudantes e idosos não vão usufruir de descontos segundo o tarifário aprovado pela empresa Metro do Porto, o que já está a gerar protestos entre utentes  
**Metro do Porto sem passes sociais**  
*O Comércio do Porto*

Mas este ano não houve no Porto) recorde do Guinness  
**Não há pai para tanto Natal**  
*Journal de Notícias*

RTP ainda poupa...  
**Catarina Furtado vai ganhar 15 mil euros por mês**  
*Correio da Manhã*

Juntas de Freguesia dizem que estão votadas ao esquecimento, seis anos depois do núcleo mais antigo da cidade ter sido declarado Património Mundial pela UNESCO  
**Centro histórico do Porto pouco mudou**  
*O Comércio do Porto*

Cansados do "sobe e desce constante" para serem assistidos, querem um novo posto na Reboleira  
**Utentes cansados das escadas do Centro de Saúde**  
*Notícias da Amadora*

PJ investiga 2 milhões e meio de euros em off-shores – na mira a venda dos terrenos do Vitória de Guimarães

**Pimenta Machado preso na Judiciária**  
*Journal de Notícias*

Na Costa da Caparica  
**Brasileiro morto em rixa de cinco**  
*Correio da Manhã*

Em Ovar  
**Treze anos de prisão por matar companheiro da irmã à pancada**  
*Journal de Notícias*



**FLASHES**

**A Associação Humanitária Bombeiros Voluntários de Espinho promoveu uma festa natalícia para os filhos dos elementos da corporação**

Foto Vítor Lancha

**Novo livro de Fernanda Miguel**

**"Espinho Profundo"**

A espinhense Fernanda Miguel deu à estampa o seu terceiro livro. "Espinho Profundo" é mais um contributo para o aprofundamento e a promoção historial do concelho de Espinho e do seu povo.

*"A aurella da Costa, limitada ao sul pelos palheiros de Mira, ao norte pela foz do rio Douro, ao nascente pela linha dos marés vivas e ao poente pelo mar, pertenceu até 1855 à freguesia d' Ovar, sendo d' ella desanexada e dividida pelas fregueuzias que lhe ficavam ao nascente por Decreto de 24, d' Outubro d' aquelle anno e Portaria do Ministério dos Negócios Ecclesiásticos e de Justiça de 10 de Setembro de 1856. Desde então os limites d' essas freguesias desceram até a praia do mar."* – Padre Lima

Eis o intróito de um texto de Fernanda Miguel a reproduzir nas linhas seguintes, a propósito da sua nova publicação:

"Da leitura desse texto depreende-se que a orla da costa até onde se espraiam as ondas nas grandes marés desde a foz do rio Douro até aos palheiros de Mira pertenceu, primitivamente, à freguesia de Ovar. Isto significa que as freguesias desta zona do litoral português confinavam, a poente, com a linha de areai, que

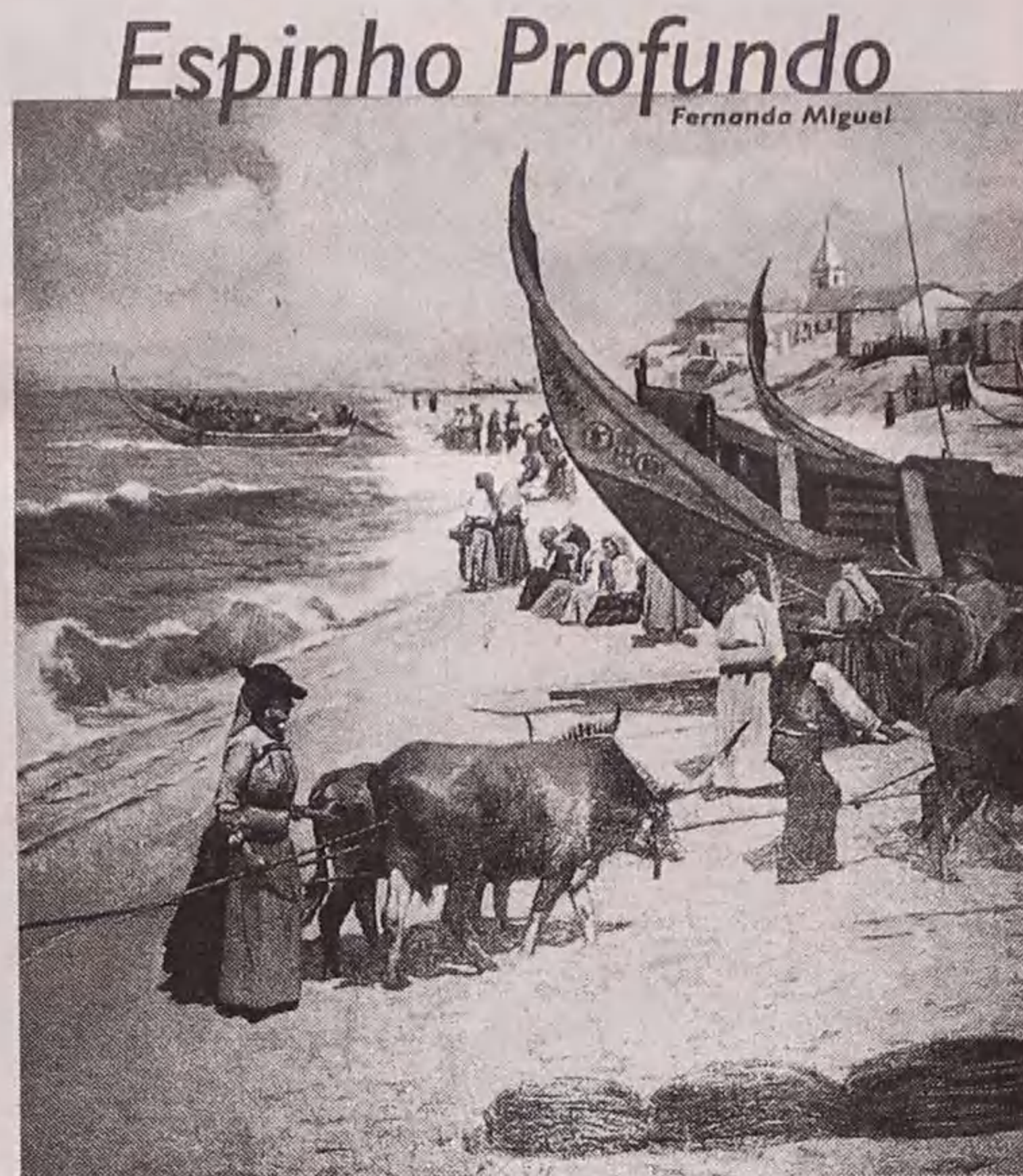
fazia fronteira entre o seu território e a ainda hoje chamada zona de águas-vivas, interdita à construção civil. A freguesia de S. Martinho de Anta estendia-se, ao poente, pelo lugar da Praia. A fronteira entre a freguesia de S. Martinho de Anta e a Costa de Ovar fazia-se pelo poente do lugar da Praia.

Por decreto e Portaria do Ministério dos Negócios Ecclesiásticos e de Justiça do Reino, o limite poente das freguesias que confinavam com a Costa de Ovar alarga-se até à linha de água ou mar no ano de 1856. O lugar da Praia, da freguesia de S. Martinho de Anta, já então conhecido por Praia de Espinho.

Estende o seu domínio até à praia-mar onde já existiam pesca e estância balnear.

Qualquer curioso minimamente informado sobre os primórdios de Espinho sabe que o lugar da Praia, também conhecido por Costa de Espinho, sempre fez arte da freguesia de S. Martinho de Anta, do concelho e comarca da Vila da Feira. Das comarcas de Santa Maria da Feira também fez parte a freguesia de Ovar. Do foral de Ovar, que data de 1514, reinado de D. Manuel I, não consta a freguesia de Anta. Muito menos o lugar da Praia.

Escritores talvez informados mas desatentos, lendo o



texto sobre a nossa orla marítima, têm escorregado na distração de confundir a orla da costa com o lugar da Praia.

Distracções como esta, se transmitidas e continuadas, conduzem a História para campos perigosos. Todo o cidadão responsável tem obrigação cívica e moral de contribuir para que a História da sua Terra se construa com verdade.

Ovar, a exemplo da praia alentejana Carrasqueira, acaba de elevar a património de interesse concelhio os antigos palheiros de Esmoriz e de Cortegaça. Infelizmente nós

não possuímos nem sequer uma dessas típicas casinhas de madeira que foram conhecidas pelos 'Palheiros de Espinho'.

Escrevi já dois volumes sobre Espinho, que é minha terra natal e terra de meus antepassados. Acabo de publicar um terceiro a que dei o título de 'Espinho Profundo'. É um pequeno volume de formato económico e de edição reduzida, sem fins lucrativos. Como os anteriores, feito apenas por exigência de consciência e por amor ao povo Vareiro, até agora tão injustamente sonogado pela Terra que fundou."

**PALAVRAS À SOLTA**

Nas Caldas da Rainha  
**Matou a ex-mulher e levou o corpo ao posto da GNR**  
*Correio da Manhã*

Em S. João da Madeira  
**Tentou empunhar arma na esquadra**  
*O Regional*

Gás e tiros  
**'Gangs' devastam bar na Póvoa de Santo Adrião**  
*Correio da Manhã*

Acusados de provocarem incidentes em Penafiel  
**"Irmãos Ratinhos" foram detidos pela PJ**  
*O Comércio do Porto*

O director-adjunto da PJ, José Ferreira Leite, afirma que o perfil do criminoso está a mudar em Portugal e hoje em dia qualquer um pega numa pistola e vai assaltar um banco  
**"Aumenta violência no crime"**  
*Correio da Manhã*

**"A situação sanitária das crianças hoje, neste mundo de violência, exploração, globalização e desregulamentação, é um genocídio permanente, pois morrem anualmente 11 milhões de crianças. São 30 mil por dia. É uma em cada 11 segundos. Será que os donos e senhores do mundo pensam nisto?"**  
– Fernando Marrazes  
*Região de Leiria*

Alcoolizado na A2  
**Seguia em contra-mão e sem carta**  
*Correio da Manhã*

No estádio (de futebol) de Famalicão  
**Bombeiro vítima de simulacro**  
*Journal de Notícias*

Intriga real  
**Carlos precisa de mordomo para lavar os dentes**  
*Correio da Manhã*

Severino Antinori não revela quem é a mãe nem o pai, onde até ao final do ano, nascerá o bebé (filho de "árabe rico" – médico diz que só apresentará a criança dentro de dois anos)  
**Primeiro clone humano poderá ser árabe**  
*Journal de Notícias*

**CASIMIRO DE ANDRADE**

MÉDICO DENTISTA

Consultório: Rua 22 (Junto à Câmara)  
Telef. 227344909

**DOMUSGEST**  
GESTÃO DE CONDOMÍNIOS

Confie na nossa experiência

Rua 21 n.º 755 - 1.º C (Esq. c/ Rua 26)  
Telefs. 227320866 / 227341589 • Telem. 962984197

**VENDE-SE T1, T2 e T3 (Espinho)**

RUA 19 - Junto Cto. Luso-Venezolano  
EDIFÍCIO EM FASE DE ACABAMENTOS

Com bons acessos. A sua habitação perto do trabalho e da escola por auto-estrada. C/ áreas generosas, suite, terraço, pav. em madeira. C/ garagem e arrumos.  
Preços desde 69.830,00 Euros (14.000 cts.).

Trata o próprio: Telefs.: 964247676 - 964177996 - 967288917

Pai Natal chega domingo de helicóptero

# Animação da Associação Comercial

Um autocarro de dois andares e um comboio encontram-se disponíveis para as crianças nesta quadra natalícia, numa iniciativa da Associação Comercial. Para as 15 horas de domingo está prevista a chegada do Pai Natal num helicóptero, junto à Câmara Municipal.

O Pai Natal percorrerá de 'charrete' algumas artérias.

Serão ainda promovidos concursos de desenho para as

crianças, teatro de marionetas, contos de Natal e a 'Casa do Pai Natal', onde as crianças poderão ser fotografadas.

As crianças podem ainda escrever uma carta ao Pai Natal, com a lista de prendas e colocá-la no marco do correio, junto ao autocarro, ou enviá-la por endereço electrónico [painatal\\_espinho@hotmail.com](mailto:painatal_espinho@hotmail.com).

Lúcio Alberto



## CORREIO DO LEITOR

### Sucata para a Idanha? Não, obrigado!

Chegou ao nosso conhecimento que se pretende instalar na Idanha, junto de habitações e numa zona verde das poucas que começam a restar no nosso concelho, um

armazém(?) de um sucateiro já instalado nesta freguesia.

Todos (?) sabemos quais as situações nefastas para o ambiente de tais instalações. Acresce, que a sucata que virá para este local não é proveniente do nosso concelho.

No concelho de Espinho, começam a surgir casos, de atentados ao ambiente e a inteligência dos seus habitantes, que o poder (?) local não consegue ou não quer resolver.

Que mais-valias para a autarquia traz umas instalações desta natureza? Quantos postos de trabalho cria?

A Idanha encontra-se, como penso as res-

tantes localidades das freguesias, sujeita a um plano director, que não permite casas com mais de um simples rés-do-chão e um andar. Sabemos que em determinados locais poder-se-ia ir mais longe.

Se isso não acontece como vamos nós permitir que instalações desta natureza sejam instaladas aqui? Será, que a forte pressão exercida pelos actuais vizinhos do dito sucateiro resultou?

Mas remendar os remendos com mais remendos de nada serve. Ou será que estamos enganados e serve? Convenhamos que é uma solução fácil para quem nos governa.

Vai-se dar a uns qualidade de vida (aliás

defendida pela nossa constituição) em detrimento de outros?

Ainda temos bem vivas as promessas eleitorais dos actuais responsáveis eleitos.

Ou será que estamos como no campo do mundo de futebol, onde o que hoje é verdade daqui a umas horas é mentira?

A ser assim, o povo de Anta e do concelho de Espinho terá de repensar nas propostas eleitorais dos que ocupam actualmente o poder.

Augusto Gouveia de Sousa  
(Anta)

## CASINO ESPINHO

2003  
**REVEILLON**  
NO CASINO

RESTAURANTE BACCARA

MIGUEL BRAGA E DIANA RASTOS

FRANCISCO SEABRA

ORQUESTRA UNIVERSAL

TRIBUTOS AOS BEE GEES

SWEET SOUL MUSIC

SPEED

SALÃO ATLÂNTICO

ANDRÉ SARRIB E PAULA OLIVEIRA

TRIUNVIATO

ALL IN ONE

TRIBUTOS AOS BEE GEES

THE MAGIC PLATTERS

SOLVERDE BIG BAND



## RESTAURANTE



REFEIÇÕES ECONÓMICAS  
DE SEGUNDA A SEXTA  
(ALMOÇO)

PEIXE/CARNE NA BRAZA

Jantares de Natal

Faça já a sua marcação de mesa

Encerra à terça-feira

RUA 62, 592 - TEL. 22 732 14 53  
4 500 - 365 ESPINHO

## JÁ FOI AUMENTADO ESTE ANO?

PRECISA DE AUMENTAR  
OS SEUS RENDIMENTOS?

**NÃO HESITE. LIGUE JÁ:**

Jacinta Santos 93 237 46 21 ou 91 222 41 70

[www.ganhe-emcasa.com](http://www.ganhe-emcasa.com)

**STAND SCABRIOLET**  
AUTOMÓVEIS

*Desejo aos meus Clientes e Amigos Festas Felizes*

Rua 19, 1313/1325 - 4500-252 Espinho  
Telef. 227345493 • Fax 227312184 • Tlm. 964003537



## RESTAURANTE BALIZA

RESTAURANTE - CHURRASCARIA - RESIDENCIAL

*Desejamos aos nossos Clientes, Amigos,*

*Colaboradores e Fornecedores*

*um Feliz Natal e um Novo Ano cheio de sucessos.*

*A Gerência*

Rua 62, n.º 37 - Rua 8, n.º 471 - 4500 Espinho • Telef.: 22 734 02 20 / 22 734 0607

**I LIGA**

**Resultados**

V. Guimarães-Moreirense ..... 1-1  
 Marítimo-Gil Vicente ..... 3-1  
 Beira Mar-Boavista ..... 3-3  
 Benfica-Belenenses ..... 1-0  
 U. Leiria-Sporting ..... 3-2  
 Nacional-Sp. Braga ..... 0-0  
 V. Setúbal-Varzim ..... 2-4  
 FC Porto-P. Ferreira ..... 2-1  
 Académica-Santa Clara ..... 3-2

**Classificação**

	J	V	E	D	M-S	P
FC Porto	14	11	3	0	30-12	36
Benfica	15	10	2	3	33-12	32
Guimarães	14	8	2	4	28-20	26
Varzim	14	8	1	5	24-18	25
Sporting	14	8	1	5	23-20	25
Belenenses	14	7	2	5	18-17	23
Gil Vicente	15	6	2	7	20-22	20
Marítimo	14	6	1	7	16-23	19
U. Leiria	14	5	3	6	19-20	18
Nacional	14	5	3	6	18-18	18
Setúbal	14	3	8	3	18-15	17
P. Ferreira	14	5	1	8	16-24	16
Braga	14	4	4	6	13-22	16
Boavista	14	4	4	6	14-16	16
Beira Mar	14	3	5	6	15-21	14
Moreirense	14	3	3	8	13-19	12
Académica	14	2	5	7	16-25	11
Santa Clara	14	2	2	9	18-28	11

**Próxima jornada**

V. Guimarães-Marítimo  
 Gil Vicente-Beira Mar  
 Boavista-Benfica  
 Belenenses-U. Leiria  
 Sporting-Nacional  
 Sp. Braga-V. Setúbal  
 Varzim-FC Porto  
 P. Ferreira-Académica  
 Moreirense-Santa Clara

**II LIGA**

**Resultados**

Alverca-União ..... 2-0  
 D. Aves-Naval ..... 0-0  
 Sp. Covilhã-D. Chaves ..... 1-1  
 Ovarense-Farense ..... 3-1  
 Rio Ave-Salgueiros ..... 2-2  
 Marco-Est. Amadora ..... 0-0  
 Leça-U. Lamas ..... 2-0  
 Penafiel-FC Maia ..... 3-0  
 Portimonense-Felgueiras ..... 3-0

**Classificação**

	J	V	E	D	M-S	P
Alverca	16	8	6	2	23-10	30
Portimonense	15	7	5	3	19-11	26
E. Amadora	14	7	4	3	19-13	25
Sp. Covilhã	15	6	5	4	19-12	23
Salgueiros	14	6	5	3	24-18	23
Marco	14	6	4	4	27-20	22
Maia	14	6	3	5	25-24	21
Ovarense	15	6	2	7	24-26	20
Aves	14	6	2	6	17-16	20
Naval	14	3	9	2	13-9	18
Farense	14	4	6	4	12-15	18
Rio Ave	14	5	3	6	16-18	18
Penafiel	14	5	2	7	17-17	17
Chaves	14	3	7	4	15-15	16
Felgueiras	14	5	0	9	13-22	15
Leça	14	3	6	5	11-18	15
U. Madeira	14	2	6	6	9-19	12
U. Lamas	15	2	3	10	11-31	9

**Próxima jornada**

Alverca-Desp. Aves  
 Naval-Sp. Covilhã  
 Desp. Chaves-Ovarense  
 Farense-Rio Ave  
 Salgueiros-FC Marco  
 Est. Amadora-Leça  
 U. Lamas-Penafiel  
 Maia-Portimonense  
 União-Felgueiras

**II DIVISÃO B - Zona Centro**

**Resultados**

Sanjoanense-Feirense ..... 1-2  
 Sertanense-Esmoriz ..... 2-1  
 Caldas-Sp. Pombal ..... 4-1  
 Vilafranquense-Fátima ..... 2-3  
 Águeda-Ol. Bairro ..... 0-3  
 E. Portalegre-Marinhense ..... 1-1  
 O. Hospital-BC Branco ..... 6-1  
 Torreense-SJ Ver ..... 2-1  
 Ac. Viseu-Oliveirense ..... 1-0  
 Académica B ..... (folgou)

**Classificação**

	J	V	E	D	M-S	P
Feirense	14	9	1	4	20-15	28
Oliveirense	12	8	2	2	24-10	26

E. Portalegre	12	7	4	1	20-8	25
Pombal	13	6	6	1	21-10	24
Ac. Viseu	12	5	5	2	17-9	20
Sanjoanense	13	5	5	3	21-16	20
Torreense	12	5	4	3	20-11	19
Fátima	12	5	2	5	19-18	17
Caldas	13	5	2	6	17-16	17
Esmoriz	14	4	5	5	16-19	17
Águeda	12	4	3	5	13-18	15
Sertanense	13	4	3	6	14-23	15
Ol. Bairro	12	3	5	4	19-24	14
Ol. Hospital	12	4	1	7	16-21	13
Vilafranquense	12	3	4	5	16-18	13
SJ Ver	12	2	6	4	11-14	12
Académica B	12	3	3	6	13-20	12
BC Branco	12	2	2	8	13-28	8
Marinhense	12	1	3	8	10-21	6

**Próxima jornada**

Feirense-Ac. Viseu  
 Esmoriz-Sanjoanense  
 Sp. Pombal-Sertanense  
 Fátima-Académica B  
 Ol. Bairro-Vilafranquense  
 Marinhense-Águeda  
 BC Branco-E. Portalegre  
 SJ Ver-O. Hospital  
 Oliveirense-Torreense  
 Caldas (folga)

**Zona Sul**

**Resultados**

Olhanense-Odivelas ..... 1-1  
 Lusitânia-Camacha ..... 3-0  
 Casa Pia-Barreirense ..... 0-0  
 Micaelense-Amora ..... 3-1  
 Oriental-Louletano ..... 2-2  
 Lusitano VRSA-O. Moscovide ..... 0-1  
 Estoril-Marítimo B ..... 4-1  
 Imortal-Mafra ..... 1-1  
 Seixal-Sporting B ..... 1-1  
 Pontassolense-Operário ..... (\*)  
 (\*) Adiado

**Classificação**

	J	V	E	D	M-S	P
Estoril	13	8	4	1	27-13	28
Amora	14	7	6	1	19-9	27
Louletano	13	6	5	2	24-15	23
Odivelas	13	5	6	2	18-15	21
O. Moscovide	13	6	3	4	16-16	21
Olhanense	14	5	6	3	24-23	21
Pontassolense	12	6	2	4	19-11	20
Operário	12	5	2	5	19-22	17
Mafra	13	4	5	4	19-17	17
Camacha	13	5	2	6	18-18	17
U. Micaelense	13	3	7	3	18-16	16
Oriental	13	4	4	5	12-14	16
Barreirense	13	3	4	6	13-14	15
Casa Pia	13	4	3	6	16-20	15
Lusitânia	13	3	4	6	19-24	13
Imortal	13	3	4	6	16-22	13
Sporting B	13	2	6	5	15-19	12
Marítimo B	13	2	6	5	13-19	12
Lusitano VRSA	13	3	3	7	12-25	12
Seixal	13	2	4	7	10-15	10

**Próxima jornada**

Odivelas-Seixal  
 Camacha-Olhanense  
 Barreirense-Lusitânia  
 Amora-Casa Pia  
 Louletano-Micaelense  
 O. Moscovide-Oriental  
 Operário-Lusitano VRSA  
 Marítimo B-Pontassolense  
 Mafra-Estoril  
 Sporting B-Imortal

**TOTOBOLA**

Concurso dos Órgãos de Informação n.º 51/2002, relativo a 22 de Dezembro de 2002. Prognóstico "Defesa de Espinho", Redacção Desportiva:

- Guimarães-Marítimo ..... 1
- Gil Vicente-Beira Mar ..... 1
- Boavista-Benfica ..... X
- Belenenses-U. Leiria ..... 1
- Sporting-Nacional ..... 1
- Braga-Setúbal ..... X
- Varzim-FC Porto ..... 2
- P. Ferreira-Académica ..... 1
- Moreirense-Santa Clara ..... 1
- Alverca-Aves ..... 1
- Farense-Rio Ave ..... 1
- Salgueiros-Marco ..... 1
- E. Amadora-Leça ..... 1
- Maia-Portimonense ..... X



Empate insoço  
**Correr contra o tempo!**

*O jogo não foi bonito e não teve os momentos de espectacularidade que tanto se esperava de um 'derby' regional. Os Dragões Sandinenses refugiaram-se na sua 'caverna' e guardaram-na a sete chaves, não permitindo que os 'tigres' a 'assaltassem'.*

Manuel Proença

Em um ápice o 'balde de água fria' caiu sobre as costas de uma equipa determinada, surpreendida com um castigo, demasiado penalizante e injusto - uma grande penalidade a punir uma falta inexistente colocou os Dragões Sandinenses à frente do marcador, ainda não haviam decorrido 20 minutos de jogo.

O Sporting Clube de Espinho entrou muito bem na partida e foi desenvolvendo todo o seu futebol sustentado no esquema que já lhe é peculiar - Artur Jorge na frente, Tiago Martins e Zacarias nas alas,

Miguel Vaz a distribuir o jogo com Simões a apoiá-lo e uma defesa compacta com os restantes elementos. Só que, todos os cuidados eram poucos uma vez que o seu adversário, com o rapidíssimo Álvaro, ia criando algumas complicações. E foi isso que acabou por surpreender os 'tigres'. Um lance aos 17 minutos, que até parecia inofensivo, foi interpretado pelo árbitro como faltoso. Amorim cortou uma bola dentro da área e o avançado caiu, confundindo o juiz da partida que assinalou a marca da grande penalidade. O primeiro golo surgiu por Álvaro, na conversão do castigo máximo.

A partir daqui os 'tigres' tomaram as 'rédeas' e balancearam-se no ataque, com um futebol rápido.

Aos 34 minutos, Álvaro cortou, em falta, uma investida de Magalhães, pela esquerda e o avançado dos Sandinenses respondeu com uma agressão ao capitão dos 'tigres'. O árbitro, bem, expulsou o agressor.

Com menos um elemento em campo, a turma liderada por Daniel Ramos fechou-se e remeteu-se à sua defensiva. Foi então que Tiago Martins, numa sequência de 'dribles' junto à linha de baliza, sobre a direita, fez um passe mortal para Simões, que fez o golo antes de ser substituído.

No segundo tempo o Sporting de Espinho dominou, mas não foi capaz de quebrar a muralha defensiva montada por Daniel Ramos. Tacticamente muito bem colocados, aproveitando muito bem o mau estado do terreno, os Sandinenses fizeram a bola andar pelo ar, dificultando o transporte de jogo aos pupilos de António Jesus. Ainda assim, fruto de uma desatenção do árbitro auxiliar Luís Carrilho, a equipa de Sandim poderia ter chegado à vitória quase no fim. O avançado do sandinenses aos 88 minutos isolou-se, partindo de posição irregular, e chutou já com Jorge fora da baliza. Felizmente, a bola passou ao lado do poste esquerdo.

Em tempo de compensação, o Sporting de Espinho tentou, por todos os meios, fazer o tento da vitória. O guarda-redes, Jorge foi, inclusive, até à área do adversário, na marcação de um derradeiro pontapé de canto, para tentar a sua sorte!

**Sp. Espinho, 1 D. Sandinenses, 1**

Jogo da 13.ª jornada do Campeonato Nacional da II Divisão B, Zona Norte, no Estádio Comendador Manuel de Oliveira Violas, em Espinho.

Árbitro: João Roque (AF Portalegre)

Árbitros auxiliares: Luís Carrilho e Paulo Paiva.

**Sporting de Espinho** - Jorge; Álvaro (cap.), Harry, Ricardo António e Bispo; Amorim; Miguel Vaz, Simões, Tiago Martins e Zacarias; Artur Jorge.

Substituições: Simões por César Lopes (41 m), Amorim por Bolinhas (71 m) e Zacarias por Pedro (71 m).

Não utilizados: Petiz, Hélder, Paulo Rola e Paulo Campos.

Treinador: António Jesus.  
**D. Sandinenses** - César; Hugo, Alexandre, Paulo Bento (cap.) e João Miguel; Ramos; Hélder, Alcino, José Augusto e Magalhães; Álvaro.

Substituições: José Augusto por Diogo (59 m), Álvaro por Joca (83 m) e Hugo por Paulo Jorge (89 m).

Não utilizados: Sandro, Paulinho, Ricardo Sousa e Hélio.

Treinador: Daniel Ramos.

Ao intervalo: 1-1.

Disciplina: Cartão amarelo a Amorim (18 m), Ricardo António (25 m), Simões (32 m), César Lopes (77 m) e Bolinhas (89 m); Paulo Bento (23 m), César (79 m) e Alcino (81 m); cartão vermelho a Magalhães (34 m).

Marcadores: 0-1, por Álvaro (18 m, de g.p.); 1-1, por Simões (40 m).

**II Divisão B - Zona Norte**

**Resultados**

Ermesinde-Infesta	1-2
Sp. Braga B-FC Porto B	1-0
Fafe-Gondomar	0-1
<b>Sp. Espinho-D. Sandinenses</b>	<b>1-1</b>
Freamunde-Leixões	1-2
Lousada-C. Taipas	1-0
Esposende-Vilanovense	4-3
Canelas Gaia-Vizela	0-1
Paredes-Pedras Rubras	4-1
Vila Real-Vianense	0-0

**Próxima jornada**

Infesta-Vila Real
FC Porto B-Ermesinde
Gondomar-Sp. Braga B
<b>D. Sandinenses-Fafe</b>
<b>Leixões-Sp. Espinho</b>
C. Taipas-Freamunde
Vilanovense-Lousada
Vizela-Esposende
Pedras Rubras-Canelas Gaia
Vianense-Paredes

**Classificação**

	J	V	E	D	M-S	P
Leixões	13	10	3	0	24-7	33
FC Porto B	14	9	3	2	32-12	30
Lousada	13	9	2	2	23-7	29
Vizela	13	6	6	1	18-10	24
<b>Sp. Espinho</b>	<b>13</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>21-13</b>	<b>22</b>
Sp. Braga B	13	7	1	5	24-15	22
D. Sandinenses	13	5	5	3	17-10	20
Infesta	14	5	4	5	21-20	19
Gondomar	13	5	3	5	22-22	18
Paredes	13	5	2	6	17-21	17
Vilanovense	13	4	3	6	24-26	15
Fafe	13	3	5	5	11-18	14
Freamunde	13	4	2	7	17-26	14
Vila Real	13	4	2	7	18-22	14
Pedras Rubras	13	4	2	7	15-27	14
C. Taipas	13	4	1	8	14-21	13
Esposende	13	4	1	8	17-34	13
Ermesinde	13	4	1	8	16-23	13
Canelas Gaia	13	3	2	8	12-23	11
Vianense	13	2	4	7	11-17	10

O treinador do Sporting Clube de Espinho estava triste com o empate, uma vez que, em sua opinião, os 'tigres' "mereciam a vitória".

Manuel Proença

António Jesus considera que "houve uma grande entrega de parte a parte. No segundo tempo, porque o nosso adversário tinha menos um jogador, o jogo teve apenas um sentido. Foi pena que, depois do desempenho que tivemos, não tivéssemos conseguido chegar ao 2-1, depois de algumas situações que criamos".

Para o técnico espinhense "a vitória do Sporting de Espinho era o resultado que se justificava".

O treinador do Sporting de Espinho queixa-se de "continuarmos a sofrer, primeiro, o golo e a termos de reagir depois, ainda por cima num relvado pesadíssimo".

António Jesus considera

António Jesus queria mais...

## "O jogo teve apenas um sentido"

que "o futebol é somar pontos e, quer se queira, quer não, somamos um ponto. A verdade é que os Sandinenses, quando estivemos onze contra onze, jogaram o jogo pelo jogo, e tentaram tirar partido do contra-ataque. Estávamos a ter um pendor ofensivo sobre o nosso adversário quando aconteceu o lance do penalty, o que nos pôs a perder. Tivemos de correr atrás do prejuízo. Atendendo à segunda parte que fizemos, apesar de estarmos a jogar com mais um jogador, merecíamos a vitória".

Para o treinador dos 'tigres' "o penalty não existe. A trajectória da bola vai no sentido de pontapé de canto! Mas não quero falar das arbitragens".

Por fim, António Jesus

confessa que "queríamos ter vencido esta partida, uma vez que pretendíamos dedicá-la à nossa massa associativa com votos de bom Natal. Espero poder fazê-lo no domingo contra o Leixões".

Daniel Ramos:  
"Queríamos pontuar"

O treinador dos Dragões Sandinenses, Daniel Ramos, mostrou-se "contente porque conquistamos um ponto num campo difícil, perante uma equipa boa. Como temos vindo a realizar boas exibições, sempre acreditamos que era possível fazer algo mais. Uma vez que fora de casa temos tido uma prestação regular, a defender bem e a sofrer poucos



golos, foi o nosso indicador de que poderíamos levar pontos".

Egundo Daniel Ramos, "até à expulsão do Magalhães, fomos a melhor equipa. Criamos mais e melhores oportunidades de golo, fomos mais objectivos. A partir daí, o Sporting de Espinho foi melhor e nós limitamo-nos a fazer aquilo que nos competia, que era defender com o máximo de elementos atrás da linha da bola, dificultar e atrasar as acções de ataque do nosso

adversário. Isto foi conseguido até muito próximo do final, quando já agíamos mais com o coração do que com a cabeça. No entanto, conseguimos um dos nossos objectivos - pontuar".

Daniel Ramos acha que "ganhamos um ponto, mas tenho de estar aborrecido com o atleta que foi expulso. Estou convencido de que o jogo com onze contra onze o espectáculo teria sido outro. Acho que teríamos feito outro resultado. No entanto, estou contente, uma vez

que, atendendo aos condicionamentos do jogo, um ponto em casa do Sporting de Espinho é sempre bom".

Sobre a arbitragem, Daniel Ramos disse:

"Era um jogo difícil porque houve muito contacto. Eu, na pele do árbitro, não sei se faria melhor! O lance do penalty não o vi porque estava a dar uma indicação para dentro do campo e, por isso, não o posso ajuizar. No cômputo geral a arbitragem pareceu-me razoável".



de A. Teixeira, C.<sup>a</sup>, Lda.

Todo o serviço de Arte Floral

ALUGA-SE QUINTA, COM REQUINTE PARA CASAMENTOS, BAPTIZADOS, CONVÍVIOS E SEUS AFINS

Produção: Penafiel - Quinta das Flores - Sete Pedras • Tel. 25560055

Espinho: Loja 1 - Av. 24, n.º 709 • Tel./Fax: 227344233

Loja 2 - Rua 20, n.º 918 • Tel./Fax: 227311016

Porto: Foz do Douro • Tel. 226174626

Boas Festas



Temos ao v/ dispor serviços de lavagem, secagem, passadoria, costura (pequenos arranjos), executados com a máxima higiene e responsabilidade. Recolha e entrega ao domicílio

Boas Festas

de MARIA OLÍVIA O. S. LEMOS

Contacto através do telef. 22 732 22 79 ou telem.: 91 779 35 01

Rua 14, 810-812 - 4500-232 Espinho



Lubrificantes

Manuel Gomes Pereira

ELECTRICISTA DE AUTOMÓVEIS

Aplicação de Telemóveis e Alarmes

Deseja a todos os seus Clientes e Amigos

Boas Festas

Rua 15, 302 • 4500 ESPINHO • Telef. 22 734 19 00



# AUTO ROQUE, Lda.



PEUGEOT - ASSISTÊNCIA VENDAS

DESEJA A TODOS CLIENTES E AMIGOS  
BOAS FESTAS E FELIZ ANO NOVO

Sede: Av. Central Sul, 1833 4500-502 PARAMOS

Telef. 22 731 38 83 / 22 731 06 08 - Telem.: 91 725 25 37

Stand: Av. 24, n.º 925 - 4500 ESPINHO - Telef.: 227 313 651

JOAQUIM MOREIRA NATÁRIO

deseja a todos os seus familiares, clientes e amigos espalhados pelo mundo os votos de um Feliz Natal e um próspero Ano Novo.

## Voleibol

## 'Tigres' e academistas vitoriosos

A equipa de voleibol sénior do Sporting Clube de Espinho foi a Lisboa, ao Benfica, vencer por 1-3 (19-25, 20-25, 25-20 e 20-25), em jogo a contar para o Campeonato Nacional da Divisão A1. A Associação Académica de Espinho, por sua vez, foi ao terreno do Gueifães vencer, também, por 1-3 (14-25, 21-25, 25-19 e 21-25).

Na Divisão A2, a Universidade Lusíada bateu o Clube Académico de Espinho por 3-0 (25-19, 25-23 e 25-22). O Clube de Vôlei de Espinho perdeu com o CAIC por 3-0 (25-21, 26-24 e 34-32).

Na II Divisão, o Sporting de Espinho B venceu, em casa, o Castelo da Maia B por 3-1 (25-22, 25-17, 23-25 e 25-23).

Por fim, em femininos, as seniores 'tigres' venceram o Gueifães por 3-0 (25-17, 25-19 e 25-22) em jogo a contar para o Campeonato Nacional da II Divisão.

As escolinhas do Sporting de Espinho só sabem golpear!

A equipa A 'deu' 11-0 ao Lobão e a B 5-0 ao Feirense!

A equipa de juvenis A do Sporting Clube de Espinho, empatou ante o Feirense (3-3), em jogo de futebol do Campeonato Distrital de Aveiro da I Divisão. Os 'tigres' ocupam a quinta posição da tabela e defrontam no domingo, às 9 horas, no Parque Desportivo do Sporting de Espinho, a equipa do Esmoriz. A equipa B, na II Divisão Distrital, perdeu em casa do líder, o S. Martinho por 4-1. No sábado, às 15 horas, os espinhenses recebem o Paivense.

Os iniciados dos 'tigres' foram a Lourosa conquistar um empate (1-1) para a I Divisão Distrital e mantiveram o primeiro lugar na tabela classificativa. No sábado, às 10.30 horas, recebem no Parque Desportivo do Sporting de Espinho, a equipa do Cucujães. Os iniciados B, na II Divisão, bateram

## Futebol juvenil

## Escolinhas brilham



o Paivense, por 4-3 e detêm a segunda posição da tabela. No sábado recebem o Relâmpago.

Os infantis na série B ganharam ao União de Lamas por 4-0 e estão a apenas um ponto da segunda posição, ocupada pelo seu adversário. No sába-

do, os 'tigres' jogam às 11 horas em Lourosa.

Os infantis na série C venceram, também o União de Lamas por 1-0 e estão na segunda posição, atrás do Fiães que tem apenas três pontos a mais. No sábado jogam em

Lourosa às 9.30 horas.

As escolinhas continuam a brilhar e alcançaram mais uma goleada - venceram o Lobão, na série A, por 11-0. A equipa que milita a série B também conseguiu uma brilhante vitória sobre o Feirense, por 5-0. A

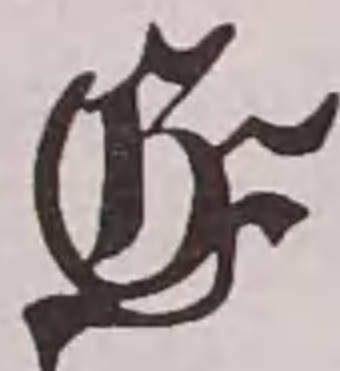
equipa de escolinhas da série A defronta o Paivense, em Castelo de Paiva, no sábado às 10.30 horas. A outra equipa vai a Lourosa, às 14.30 horas.

Manuel Proença (texto)  
Vitor Lancha (foto)

## Grafon

Sociedade Grafon

Serralharia de Construção Civil, Lda.



- CAIXILHARIA
- ALUMÍNIO
- FERRO

Deseja a todos os seus Clientes e Amigos  
Boas Festas

Rua S. Mamede, 80 - Esmojães - Anta - 4500 Espinho  
Telef. 22 734 74 41 • Tlm. 91 967 12 90

RESTAURANTE  
CHAFARRICA

Cardoso & Cardoso, Lda.

COZINHA TRADICIONAL PORTUGUESA

Prove o famoso Molokotó  
e o Polvo Assado no Forno

Prato económico c/ tudo € 5,00

Serviço de Casamentos, Baptizados e seus fins

Rua 43, n.º 288 (Ângulo da Rua do Golf) - 4500-801 Espinho  
Telef. 227 343 733 • Tlm. 965 607 882

## VENDE-SE AGUDA

A PARTIR DE 79.000 € EUROS  
CONDOMÍNIO FECHADO  
T1+1 - T2 - T3 - T4 DÚPLEX  
Novos, c/ ténis, parque infantil,  
zona de lazer, vistas de mar,  
piso em madeira, cozinha em  
faia, aquecimento central (T3 e  
T4), garagem e arrumos

GAIPORTO - Lic. AMI 1928 • Contacto: 96 356 26 53

## VENDE-SE GRIJÓ T2/T3

A PARTIR DE 77.820 € EUROS  
(15.600.000\$00)

Novos, prontos a habitar,  
na Estrada Nacional n.º 1,  
óptimos acabamentos,  
garagem e arrumos.

## DECOR PISOS

## PAVIMENTOS FLUTUANTES

Tem a solução prática e económica  
Para conforto de sua casa, escritório ou loja.

PAVIMENTO FLUTUANTE A 12,50 € m2 + IVA  
OFERTA DE APLICAÇÃO - OFERTA DE TELA

10 Anos de garantia - 0% de juros 3 meses  
5% desconto para reformados e função pública.

Oferta válida a existência de stock e para áreas superiores a 50 m2

Armazém (a Público) - Rua 20, n.º 343 - Telef. 227323345  
Loja - Rua 33, n.º 317 - Telef. 227348321 917257434

## FABRICO PRÓPRIO

confeitaria  
PONTO CHIC

Bolos para Casamentos e Baptizados - Bolos Artísticos  
Variado Sortido de Frutos Secos e Cristalizados  
Vinhos Finos e Licores

Deseja a todos os seus estimados  
Clientes, Fornecedores e Amigos

Boas  
Festas



FABRICO ESPECIAL

Rua 19, n.º 172 - ESPINHO (frente à Estação) • Tel. 22 731 14 09

Futebol popular

# Leões e Águias!

Os Leões Bairristas venceram o Fareja, de Fafe, por 3-1, na primeira 'mão' da terceira jornada da Taça dos Campeões das provas inter-concelhias.

Na primeira 'mão' da Taça Federação inter-concelhia, os Águias de Anta venceram o Cantinho por 2-0.

Taça Associação	
<b>Grupo 1</b>	
Ag. Paramos-Outeiros .....	3-1
Corga-Morgados .....	2-0
1.º Águias de Paramos, 12 pontos (14 golos marcados/2 sofridos); 2.º Grupo Desportivo Outeiro, 6 (15/8); 3.º Morgados, 3 (4-12); 4.º Corga de Silvalde, 3 (5-16).	
<b>Grupo 2</b>	
Cantinho-Est. Divisão* .....	2-0
Est. Divisão-Aldeia Nova .....	3-1
* Jogo antecipado da 5.ª jornada	
1.º Cantinho, 12 (16-3); 2.º Est. Divisão, 6 (7-7); 3.º AD Guetim, 3 (9-9); 4.º Aldeia Nova, 3 (4-15).	
<b>Grupo 3</b>	
E. Ponte Anta-Império .....	1-1
1.º Leões Bairristas, 7 (10-3); 2.º Associação de Esmojães,	

7 (7-3); 3.º Império de Anta, 4 (6-10); 4.º Est. Ponte de Anta, 1 (4-11).

Grupo 4	
Novasemente-Ronda .....	2-2
E. Vermelhas-Rio Largo .....	0-2
1.º Rio Largo, 10 (16-1); 2.º Estrelas Vermelhas, 6 (7-7); 3.º Novasemente, 5 (4-8); 4.º Ronda, 1 (3-14).	

Grupo 5	
Bairro P. A.-Desp. P. A. ....	3-0
Cruzeiro-J. Outeiros .....	2-0
1.º Cruzeiro de Silvalde, 7 (4-2); 2.º Desportivo da Ponte de Anta, 7 (4-5); 3.º Juventude Outeiros, 6 (3-4); 4.º Bairro da Ponte de Anta, 3 (5-5).	

Grupo 6	
Magos Anta-Idanha .....	2-0
Juv. Estrada.Lomba .....	0-2
1.º Magos de Anta, 10 (10-1); GD Idanha, 7 (7-5); 3.º Lomba de Paramos, 6 (7-5); 4.º Juventude da Estrada, 0 (2-15).	

Grupo 7	
Corredoura-Regresso .....	5-5
Q. Paramos-Canários .....	4-0
1.º Águias de Anta, 13 (13-4); 2.º Canários, 13 (9-8); 3.º Corredoura, 7 (10-13); 4.º Quinta de Paramos, 6 (10-8); 5.º Regresso, 1 (13-22).	

## Campeonato Popular

### I Divisão

5.ª Jornada

Cantinho-Ág. Anta (Idanha/sábado/15h)
Q. Paramos-J. Outeiros (C. Paramos/sábado/15h)
Leões-Ág. Paramos (Seara/domingo/11h)
GD Idanha-Rio Largo (Idanha/domingo/10h)
A. Esmojães-Magos (Zona/domingo/10h)

### II Divisão

5.ª Jornada

Canários-D. Regresso (Rio Largo/sábado/15h)
Império-Guetim (Cassufas/sábado/15h)
Cruzeiro-E. Vermelhas (Seara/sábado/15h)
GD Outeiros-Aldeia Nova (Seara/domingo/9h)
Lomba-DP Anta (C. Paramos/domingo/9h)

### III Divisão

5.ª Jornada

Corga-J. Estrada (REE/sábado/15h)
Ronda-Morgados (Guetim/sábado/15h)
Corredoura-EP Anta (C. Paramos/domingo/11h)
BP Anta-E. Divisão (Rio Largo/domingo/10h)
Folga a Novasemente

Manuel Proença

## Futsal

# Novasemente empata com UTAD

### Manuel Proença

A equipa de futsal da Novasemente empatou, em casa, com a Universidade de Trás-os-Montes (4-4), em encontro da 10.ª jornada do Campeonato Nacional da II Divisão, série A. Os espinhenses, liderados por Óscar Pereira, já deixaram as últimas posições da tabela classificativa.

Os atletas Neca e Gonzaga marcaram um golo cada, enquanto Pedro Lobo, que até nem fez parte da equipa inicial, apontou dois tentos.

### Resultados

Módicus-Campanhã .....	3-7
Alpendorada-A. Criança .....	1-1
Rio Ave-Sp. Braga .....	6-4
Ac. Coimbra-Paredes .....	8-7
U. Minho-Lameirinhas .....	2-4
Novasemente-Utad .....	4-4
Arreigada-Vilaverdense .....	6-1

### Classificação

	P	J	V	E	D	F-C
Módicus	27	10	9	0	1	56-37
Junqueira	22	10	7	1	2	49-27
Campanha	19	10	6	1	3	45-39
Rio Ave	17	10	5	2	3	53-47
Alpendorada	17	10	5	2	3	27-22
Lameirinhas	16	10	5	1	4	51-46
A. Criança	16	10	5	1	4	35-38
Paredes	14	10	4	2	4	51-49
Pioneiros	13	10	4	1	5	49-59
Utad	13	10	4	1	5	37-37
Novasemente	12	10	3	3	4	55-48
U. Minho	11	10	3	2	5	32-36
Arreigada	10	10	3	1	6	46-60
Sp. Braga	9	10	3	0	7	39-47
Ac. Coimbra	9	10	2	3	5	42-57
Vilaverdense	4	10	1	1	8	22-38

### 11.ª Jornada

Junqueira-Módicus
Campanha-Alpendorada
A. Criança-Touguinhó
Sp. Braga-Ac. Coimbra
Paredes-U. Minho
Lameirinhas-Novasemente
Utad-Arreigada
Pioneiros-Vilaverdense

## Vendo

### BLOCO DE 2 ANDARES

C/ 12 apartamentos T2 (100 m2 aprox.),  
c/ elevador, lugar de garagem.  
Bons acabamentos. Prontos a entregar.

Contacto: 91 959 12 94 - 91 491 16 19

## LABORATÓRIOS VÍDEO

VÍTOR LANCHA deseja a todos os seus  
Fornecedores, Clientes e Amigos um  
FELIZ NATAL e PRÓSPERO ANO NOVO

Contactos: Tel. 22 734 53 44 24 horas  
Telef: 918 735 306 por dia

## CASA MEIRELES

ALMOÇOS \* JANTARES \* PETISCOS VARIADOS

ESPECIALIDADE: FRANGO NO ESPETO

Rua 4, n.º 632 - 4500-343 Espinho • Telef. 227311140



## AQUÁRIO MARISQUEIRA D'ESPINHO

RESTAURANTE • SNACK-BAR • CERVEJARIA

Classificado de interesse turístico pela D.G.T.

António A. Brandão

A Gerência deseja Boas Festas  
a todos os Clientes e Amigos

Rua 4, n.º 540 - 4500 ESPINHO • Telef. 227 310 002

## RESTAURANTE

# ONDAMAR

TUDO NA BRASA

Domingos A. Brandão

A Gerência deseja Boas Festas  
a todos os Clientes e Amigos

Rua 2, n.º 1255 Esplanada do Mar - 4500-261 ESPINHO  
Telef. 227 330 370 • Fax 227 330 371

Hóquei  
em patins

Académica  
vence  
e sonha

A Académica de Espinho venceu o Marinhense, por 5-3, na derradeira jornada da primeira volta do campeonato Nacional da II Divisão de hóquei em patins.

Com este desfecho, os academistas mantêm intactas as suas aspirações à subida de divisão.

Hóquei  
de sala

Académica  
- dupla  
vitória

A Académica de Espinho (con)venceu o Baranhanha, por 5-1, em hóquei de sala.

Noutro jogo da dupla jornada do fim-de-semana, a Académica de Espinho venceu com mais dificuldade o Ramaldense, por 5-4.



Instalações para sede  
e actividades

## Projecto (de dois anos) na 'prenda' da APAM

A Associação Portuguesa de Artes Marciais festejou, no sábado, o seu 28.º aniversário, aproveitando o ensejo para promover a construção, em dois anos, de instalações próprias, amplas e funcionais.

Na cerimónia solene, registada num jantar-conívio, foram distinguidos os associados com quinze anos de APAM (emblemas de prata) e as atletas que se sagraram campeãs nos Jogos Populares (nas modalidades de sueca e matrecos).

Integrado no programa comemorativo da APAM, realizou-se, entretanto, na Nave Polivalente um torneio infantil de Viet Vo Dao, espectáculo complementado com exibições de ginástica, defesa pessoal e outras variantes marciais.

Oportunidade ainda para uma festa natalícia.

Lúcio Alberto (texto)  
Vitor Lancha (fotos)

Via 12  
moda



Boas  
Festas

rua 12, 580  
4500 espinho  
tel.: 227 324 569  
fax: 227 324 570

# KING SPORT e NOVATOS

*Desejam a todos os seus  
estimados Clientes e Amigos  
um Feliz Natal  
e Bom Ano 2003*

## A "RÉPLICA" DE ESPINHO

➔ DESEJA A TODOS OS CLIENTES,  
COLABORADORES E AMIGOS,  
VOTOS DE UM FELIZ NATAL  
E PRÓSPERO ANO NOVO

Telem.: 96 9005 444  
Telef.: 22 731 3263  
espinho@replica.pt  
www.replica.pt

GRUPO  
**RÉPLICA**  
SOC. DE MEDIAÇÃO IMOBILIÁRIA, LDA.  
AMI 1151



Rio Largo Clube  
de Espinho

*deseja a todos os Sócios,  
Atletas, Dirigentes e Amigos,  
um Feliz Natal  
e Próspero Ano Novo.*

A  
Casa Alves Ribeiro

Rua 19, 294 - ESPINHO

vende:

BACALHAU DE 1.ª QUALIDADE  
VINHOS DO PORTO DATADOS  
ESPUMANTES NATURAIS  
VINHOS DE MESA  
WHISKYS E AGUARDENTES  
AMENDOIM TORRADO  
BISCOITOS DE VALONGO  
CAFÉS  
DE FÁBRICA PRÓPRIA  
DO QUE DE MELHOR SE FABRICA



# PLASTIDUR

VIGAS, TRAVES, TÁBUAS,  
SANCAS e LAMBRINS

MUROS de PEDRA  
e LADRILHO ARTIFICIAL

TRADICIONAL  
*Rústico*



uma nova forma de construção e decoração!

www.plastidur.com -  
RUA 33, Nº 1441 ESPINHO - PORTUGAL TEL. 227 348 915 FAX. 227 343 182



Masters TMN

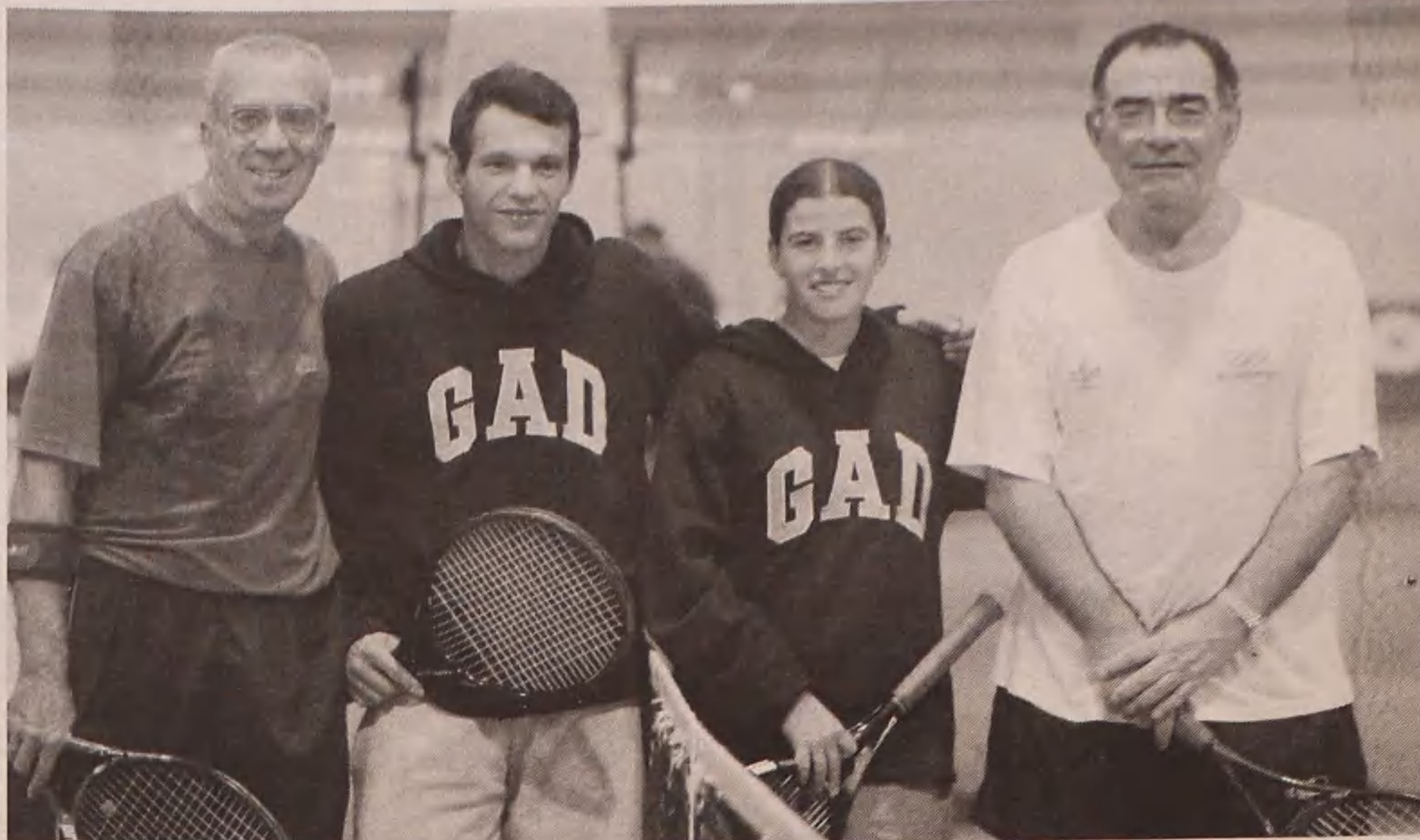
# Vedetas do ténis no Complexo de Ténis de Espinho

Ao segundo dia da oitava edição do Masters TMN – a mais importante prova do calendário do Grande Prémio TMN organizada pela João Lagos Sports com um prize-money total no valor aproximado de 37 mil euros, que até ao próximo sábado reúne no Complexo Municipal de Espinho os melhores tenistas a actuar no nosso país – estão já encontradas duas das semi-finalistas: Adriana Mingireanu e Ana Catarina Nogueira.

A romena Adriana Mingireanu foi a primeira jogadora a garantir a passagem às meias-finais do Masters TMN. Depois de ter levado a melhor sobre

Carlota Santos, foi a vez da jovem de Alcobaca, Patrícia Ribeiro, sentir os 'fortes ventos de leste' que têm vindo a assolar o ténis nacional. Um duplo 6-0, ao cabo de 42 minutos, foi o suficiente para a virtual campeã do Grande Prémio TMN 2002 assegurar a sua presença nas meias-finais da competição.

Passado pouco mais de uma hora após o término do encontro entre Mingireanu e Ribeiro, foi a vez de Ana Catarina Nogueira carimbar o passaporte para as meias-finais do Masters TMN – prova em que a tenista do Clube de Ténis de Vila do Conde espera este ano con-



quistar o quarto título consecutivo.

O encontro de ontem (já depois do fecho da nossa edição) entre Ana Catarina Nogueira e Adriana Mingireanu decidiu então quem termina no primeiro lugar do Grupo TACO.

Entretanto, o campeão nacional absoluto, Bernardo Mota, iniciou na terça-feira a defesa do título conquistado o ano passado no Masters TMN. Frente ao estreante Israel Monteiro, o lisboeta de 31 anos garantiu a sua primeira vitória na fase

inaugural da competição num encontro que teve a duração de uma hora e 25 minutos e terminou com o resultado de 7-5 e 6-0, favorável a Mota.

**Miudagem e vereador 'aprendem' com estrelas nacionais**

Pelo segundo dia consecutivo, o Complexo de Ténis de Espinho despertou com a presença de perto de cem

alunos vindos das escolas desta região, onde a alegria e a animação foi uma constante até perto da hora de almoço. Com a presença de alguns dos participantes nesta edição do Masters TMN – Israel Monteiro, André Lopes, Frederica Piedade, Néelson Almeida, Ana Catarina Nogueira, Adriana Mingireanu e Daria Neretina – os aspirantes a tenistas profissionais deram os seus primeiros passos na modalidade, numa acção promovida pelo próprio comple-

xo desportivo, a TMN e a Volkl (um fabricante de raquetas de ténis).

Uma hora antes de arrancar o primeiro encontro deste segundo dia do Masters TMN 2002, o court número nove recebeu um convidado muito especial. O vice-presidente da Câmara Municipal de Espinho, Rolando Sousa, um amante do ténis, entrou em acção para trocar algumas bolas com os actuais campeões nacionais absolutos, Bernardo Mota e Frederica Piedade.



**Universalchave**  
Comércio de Ferragens, Lda.

Acertamos todos os tipos de chaves • Reparação e montagens de fechaduras • Chaves autocodificadas por código • Sistema de amestragens • Abrimos todo o tipo de portas e viaturas • Fechaduras de segurança-cofres • Cilindros personalizados • Garantia em todos os trabalhos  
*Deseja a todos os Clientes e Amigos FESTAS FELIZES*

Rua 8, n.º 963 - 4500-370 Espinho • Tel./Fax 227322952 • Tlm. 919777977



**GRUPO DESPORTIVO DOS OUTEIROS**

*Deseja aos Atletas, Sócios e Amigos*

*um Feliz Natal e Próspero Ano Novo*



**TUDO PARA INTERIORES**

TECTOS FALSOS E PLADUR  
DIVISÓRIAS EM ALUMÍNIO E GESSO  
ESTORES  
REVESTIMENTOS DE PAREDES

Travessa do Monte Lírio, n.º 78 - 4500-119 Anta - Espinho  
Tel./Fax: 227 313 379 • Email: fixotectos@clix.pt

**RibeScap**



**PROMOÇÃO**



**MONTAGEM GRATUITA DE AMORTECEDORES**

Lugar de Miros • Zona Industrial • Silvalde  
Telef. 22 732 12 76 • Fax 22 731 03 12 • Tlm. 96 627 25 71

**DECOR PISOS**

**PAVIMENTOS DE MADEIRA**

Tem a solução prática e económica  
Com pouco INVESTIMENTO  
o seu PAVIMENTO usado em 3 dias fica **NOVO**  
RASPAR E ENVERNIZAR **T1 399,00 € + IVA**  
(3 demão de verniz) **T2 475,00 € + IVA**  
**T3 595,00 € + IVA**

10 Anos de garantia – Por escrito

**LIGUE JÁ 91 725 74 34**

Armazém (a Público) - Rua 20, n.º 343 - Telef. 227323345 • Loja - Rua 33, n.º 317 - Telef. 227348321



**MENA**  
Centro de Beleza

*Deseja a todos os seus Clientes e Amigos*

*Feliz Natal*

Rua 16, n.º 584 – ESPINHO  
Tel. 22 734 14 43



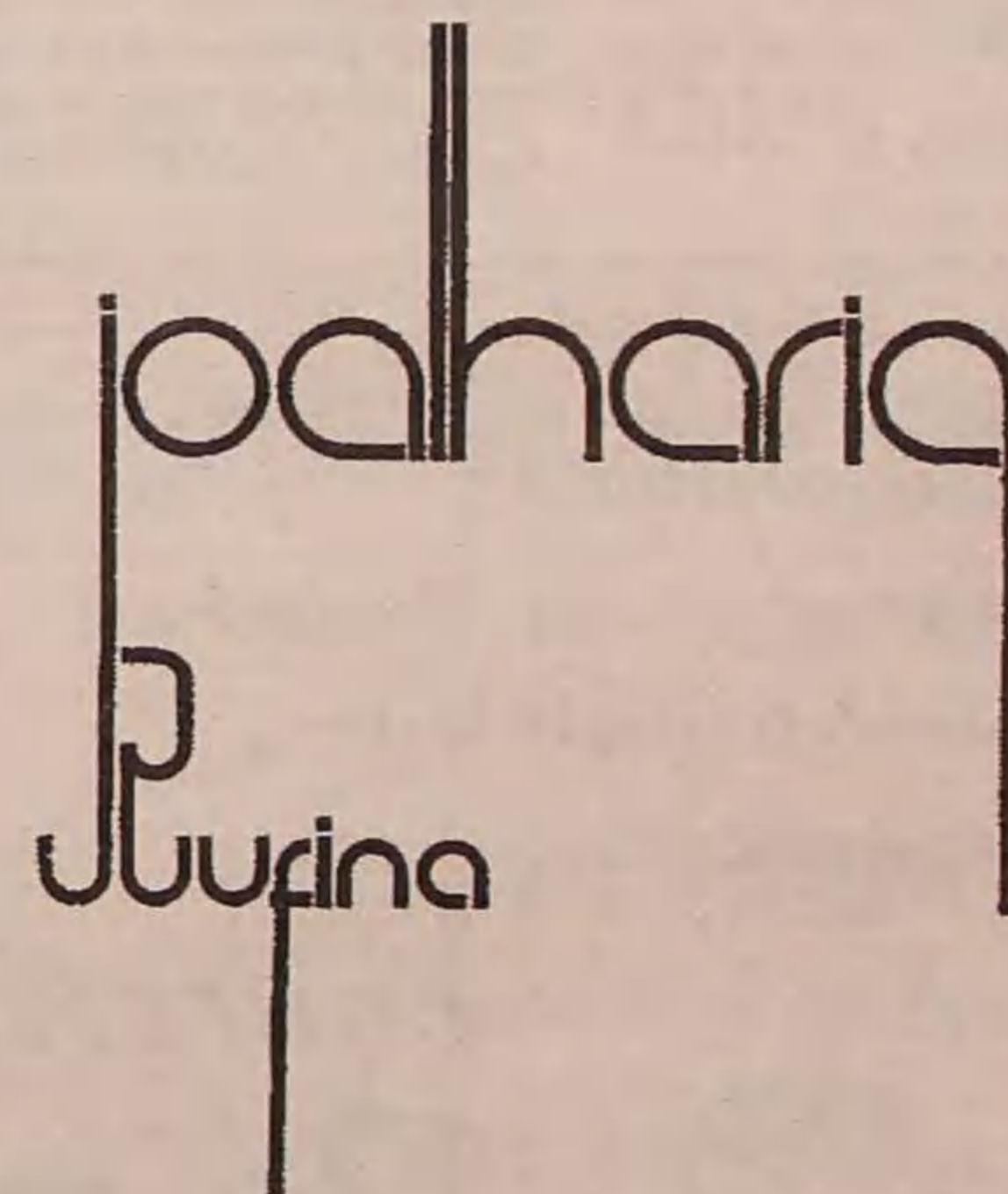
*Deseja a todos os seus Clientes e Amigos*

*Boas Festas*

Rua Central, n.º 326 – 4500 ESPINHO  
Telef. 22 081 25 83

*Compre com segurança...  
Ofereça qualidade*

Visite



*Bom Natal e Próspero Ano Novo  
a todos Clientes e Amigos*

Rua 19, 397 - 4500 ESPINHO • Telefone: 22 734 63 67



## Gala Anual do Voleibol Tomás Sousa e equipas do Sp. Espinho homenageados pela Federação

**Manuel Proença**

Foi o presidente da Assembleia Geral da FPV, Rolando de Sousa, irmão de Tomás, quem lhe fez a entrega do respectivo troféu durante a Gala Anual do Voleibol que decorreu no Casino da Póvoa de Varzim. Um momento emocionante... que premeia

Tomás Nunes de Sousa, também por ter envergado durante muitos anos a camisola do Sporting Clube de Espinho, por ser capitão de equipa da Seleção Nacional e por ter integrado diversas Direcções da FPV. Terminou tarde a carreira de atleta, ajudando mesmo a

criação de um novo clube, o Clube de Vólei de Espinho, do qual é o actual treinador. Tem uma carreira desportiva ímpar.

Também o espinhense de adopção, José Gomes da Silva, foi distinguido com um 'Osório'. José Silva, empresário de sucesso, antigo praticante, foi, no entanto, ao serviço do seu clube (Fiães) e nos elencos federativos, que, como dirigente, responsável pela arbitragem, deu o seu maior contributo, recebendo, por isso, a distinção da Federação.

As equipas do Sporting Clube de Espinho de iniciados masculinos, juniores masculinos e femininos e seniores B masculinos (III Divisão) rece-

beram os troféus correspondentes aos respectivos títulos nacionais conquistados na época de 2001/2002. Também o atleta dos seniores, Sandro Correia, recebeu o troféu correspondente ao título nacional de vólei de praia, conquistado pelo terceiro ano consecutivo em dupla com Rui Tato.

Os 'tigres' viram receber troféus os seus atletas de voleibol ao ar livre, Jorge Monteiro/Luí Godinho (iniciados masculinos) e Ricardo Rocha/António Coelho (juniores masculinos). Também o espinhense Nuno Pinheiro, que este ano veste a camisola do Vitória de Guimarães, e o médico Armando Brandão, viveram um dos mo-

mentos mais altos e solenes da Gala - a homenagem à Seleção Nacional de voleibol que se posicionou entre as oito melhores seleções internacionais no Campeonato do Mundo 2002, na Argentina. Vicente Araújo (presidente da FPV); Nelson Neves e Álvaro Lopes (directores da FPV); Juan Diaz, António Guerra e Daniel Lacerda (equipa técnica); Armando Brandão, Nuno Lago e Eduardo Castro (equipa médica); Ubirajara Pereira, Carlos Teixeira, Eurico Peixoto, Flávio Cruz, Fábio Milhazes; Manuel Silva, Jorge Alves, Nuno Pinheiro, João José, Roberto Reis, Hugo Gaspar e Adriano Paço (jogadores) - perante imagens projectadas

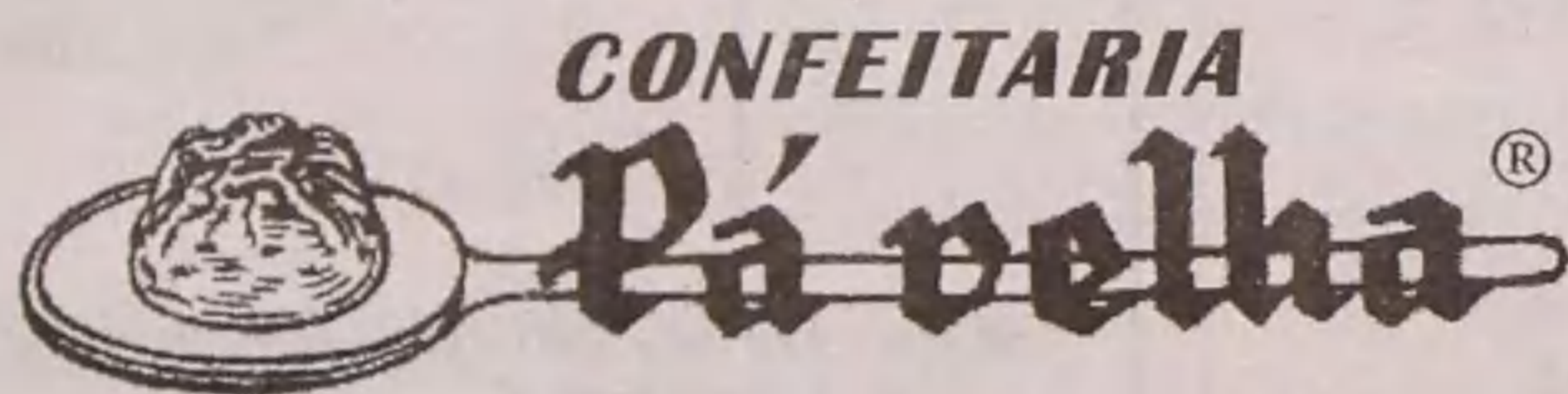
num ecrã gigante, foram aclamados pela numerosa plateia.

A Gala do Voleibol contou com a presença do secretário de Estado da Juventude e do Desporto, Hermínio Loureiro, José Manuel Constantino (Instituto Nacional do Desporto), Augusto Baganha (Secretaria de Estado), Vicente Moura (Comité Olímpico Português), Vasco Lynce (Sociedade Euro 2004), o Governador Civil do Porto, Manuel Moreira, Sarmiento Coelho (IDESP - Porto), o presidente da Assembleia Geral da Federação Portuguesa de Voleibol e vice-presidente

"Um 'dinossauro' do voleibol", foi assim que a Federação Portuguesa de Voleibol (FPV) classificou o espinhense Fernando Tomás Nunes de Sousa, atribuindo-lhe um dos 'Osórios' (prémio atribuído a personalidades e/ou instituições que se notabilizaram ao serviço do Voleibol).

A boa confeitaria é aquela que oferece qualidade aos seus clientes...

Especializada em:  
Bolo-Rei  
e Pão-de-Ló  
Fabrício tradicional  
de 3 gerações



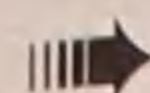
Ângulo das Ruas 16 e 23 - Apartado 187 - 4502 Espinho Codex • Telef. 227330622

Vila Real  
(CRISTAIS \* PORCELANAS  
BOMBONARIA)

RUA 16 N.º 688 • ESPINHO

Deseja a todos os seus estimados Clientes e Amigos **FESTAS FELIZES**

O espaço que qualquer local desejará...  
...Espinho orgulha-se de o ter.



da Câmara Municipal de Espinho, Rolando de Sousa, o presidente da Direcção da FPV, Vicente Araújo, o director para o voleibol de praia da FPV, Henrique Gomes, entre muitos outros.

**Vicente Araújo:**  
"Voleibol é produto atraente para os media"

A sexta Gala do Voleibol abriu com o discurso do presidente da FPV, Vicente Araújo, que começou por salientar o terreno já conquistado pela modalidade no espaço nacional e internacional:

"Em 1997, aquando da comemoração dos 50 anos da Federação, partilhei convosco um sonho que norteava a nossa actuação na gestão da Federação Portuguesa de Voleibol. Hoje, em 2002, ano que alguns já apelidaram como o ano do voleibol, esse sonho começa a ganhar contornos de realidade. O voleibol é hoje uma marca e um produto atraente para os 'media' e para os agentes económicos".

Segundo Vicente Araújo, "crescemos em quantidade e qualidade. Ultrapassámos os 15.000 praticantes, sendo de destacar que cerca de 75 por cento são jovens dos escalões até juvenis. O número de clubes e equipas também cresceu em número significativo. Com

os projectos de desenvolvimento que temos em curso, pensamos continuar a crescer, e estudos por nós efectuados permitem-nos apontar para mais de 21.000 atletas, no final da época de 2003/2004.

De entre os muitos projectos, permitam-me que destaque o Gira Vólei, pelo seu grande impacto, social e educativo, e pelo êxito alcançado (ultrapassámos em 2001/2002 os 400 núcleos) junto das autarquias, das escolas, das associações e outras estruturas associativas e culturais. Continuamos a ser a modalidade mais jogada nas praias portuguesas e na escola a modalidade de pavilhão mais praticada em todo o País" – referiu o presidente da FPV.

Vicente Araújo considera que "a nível internacional, o Voleibol português continua a ser reconhecido e prestigiado. Prova disso é a atribuição pela Federação Internacional de Voleibol (FIVB) da organização do próximo Congresso Mundial, que se realizará em Lisboa, em Maio de 2004, e a participação dos dirigentes portugueses nos órgãos directivos da FIVB e da Confederação Europeia de Voleibol (CEV)".

O presidente da Federação Portuguesa de Voleibol quer "reforçar, diversificar e continuar a inovar com outras formas de relacionamento e de cooperação profícua com os dirigentes associativos, com os dirigentes dos clubes e com os

representantes das associações de treinadores e de árbitros, no sentido da confirmação do voleibol no quadro do desporto nacional; da consolidação da sua presença na Europa e no Mundo; da reafirmação do voleibol como uma marca, como um produto atraente para os 'media' e para os agentes económicos".

Vicente Araújo não poupou elogios à Selecção Nacional. "O honroso oitavo lugar, no Campeonato do Mundo, reflecte todo o espírito de uma equipa, que soube ultrapassar os desafios que lhe foram aparecendo, sem se diminuir, antes enfrentando com carácter e determinação os seus adversários" – sublinhou. "No momento em que o País atravessa uma certa crise económica e social, acreditamos que a nossa Selecção soube transmitir, a todos os portugueses, uma mensagem de orgulho e optimismo das nossas capacidades e potencialidades, como povo e como País".

E lançou o desafio:

"Queremos estar em Atenas 2004; queremos sentir a emoção única de estar no berço do movimento olímpico criado para promover a paz, a amizade e a tolerância entre os povos. Mais do que nunca, faz sentido levantar a bandeira do desporto e da competição desportiva, como meio de diálogo entre culturas e civilizações. Entramos numa nova era de desporto, onde o futuro das

instituições deve ser o da defesa da ética e da moral. Defender a ética desportiva é ser capaz de agir com lealdade, é aprender a ser solidário. Estes são valores que fazem do desporto uma escola de preparação para a vida, de formação de uma moral de respeito pela dignidade humana e respeito pela diferença. Mas o desporto só se assumirá como uma verdadeira escola de valores se formos todos capazes de o demonstrar com o nosso exemplo.

Ouvimos todos os dias e estamos conscientes disso, que a globalização ou mundialização, como tempo criativo, confere novas coordenadas ao nosso pensar e ao nosso agir. Os tempos em que queríamos fazer muito, passaram. Hoje, o que mais desejamos é fazer melhor".

Por isso, Vicente Araújo afirma que "não entendemos estes tempos de perturbação e de aparente desagregação pessoal e institucional em que vivemos, com o fatalismo propugnado por alguns. Não entendemos estes tempos de perturbação como momentos de conflito entre o futebol e os outros desportos, entre o desporto escolar, o desporto de lazer e o desporto de rendimento. O conflito que descortinamos é entre a mediocridade e a excelência. Nós queremos a excelência e como tal devemos aproveitar o momento de viragem para descobrir as condições de reno-

vação do desporto. Não percam tempo nem energias com o 'acessório, o fácil e o ilusório'. A questão central é a formulação de um pensamento estratégico que defina o que o País quer para o desporto, nos próximos 20 anos, na formação da cidadania, na ocupação dos tempos livres, na busca de uma cultura desportiva de excelência. Ou seja, o que queremos é construir uma ideia que estabeleça, como propósito, preparar as próximas gerações e mostrar-lhes que o desporto é algo importante a incluir no projecto de vida de cada um. Em consequência, estamos disponíveis para reflectir com o Governo e outras Instituições os problemas actuais que incomodam o desporto português e dar-lhe o sentido prático da renovação: Pensar o modelo de desenvolvimento e levar à prática o consequente plano de desenvolvimento do desporto por que todos ansiamos" – concluiu.

**Hermínio Loureiro elogia "estratégia dos dirigentes do voleibol"**

O secretário de Estado da Juventude e do Desporto, Hermínio Loureiro, encerrou a Gala.

No seu discurso, Hermínio Loureiro começou por se dirigir aos jogadores da Selecção Nacional:

"Vi atletas a suarem de esforço a camisola e a honrar as cores portuguesas, para além de evidenciarem um enorme sentimento de união. Devo dizer que me estão a dever umas noites de sono, as que passei a vibrar com os jogos da Selecção Nacional no Campeonato do Mundo, que geraram uma onda nacional de entusiasmo. Já está em marcha um plano estratégico para preparar os Jogos Olímpicos de Atenas'2004 e Pequim'2008 e, dessa vez, espero estar nas bancadas dos pavilhões a vibrar com os feitos da Selecção" – referiu.

Hermínio Loureiro disse que "o desporto nacional precisa de quem receba, de quem ataque, de quem sirva e de quem defenda. Ninguém é dispensável e a união de esforços é o mais importante".

O secretário de Estado salientou ainda "a visão estratégica dos dirigentes da modalidade", e enalteceu o facto de Portugal ser "o país da União Europeia com a taxa mais baixa de praticantes desportivos e principalmente de mulheres. Na família do voleibol, as mulheres são lutadoras e estão a ajudar-nos a recuperar terreno na União Europeia".

Por fim, Hermínio Loureiro não se esqueceu de falar sobre o voleibol de praia e sobre a praia de Espinho, onde esteve a acompanhar o 'Open de Portugal'.

**INFORMÁTICA**

*Desejo de um  
Feliz Natal e  
Próspero Ano Novo  
a todos nossos  
clientes e amigos*

**Campanha  
Natal**

Rua 16, n.º 1212 • Telef.: 22 734 58 40 / 22 731 93 91 • Fax: 22 731 93 92

**ARMANDO ESTEVES DE SOUSA REIS, LDA.**

**MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO**

TINTAS DYRUP • LOUÇAS VALADARES • LOUÇAS ROCA  
LOUÇAS INDUSA • MÓVEIS WC • RESGUARDOS DE BANHEIRA

**Desconto 25% Tintas DYRUP**

*Deseja a todos os Clientes um Bom Natal  
e um Feliz Ano 2003*

Rua 18 n.º 835 - 4500 Espinho • Tel.: 227340248 • Fax: 227314502

**FARMÁCIAS DE SERVIÇO**

- Sexta (20) - PAIVA ..... Rua 19, n.º 319 - Tel. 227340250
- Sábado (21) - HIGIENE ..... Rua 19, n.º 293 - Tel. 227340320
- Domingo (2) - GRANDE FARMÁCIA ..... Rua 8, n.º 1025 - Tel. 227340092
- Segunda (23) - CONCEIÇÃO ..... R. S. Tiago, n.º 709 - Silvalde - Tel. 227311482
- Terça (24) - TEIXEIRA ..... Ctr. Com. Solverde/1 - Avenida 8 - Tel. 227340352
- Quarta (25) - SANTOS ..... Rua 19, n.º 263 - Tel. 227340331
- Quinta (26) - PAIVA ..... Rua 19, n.º 319 - Tel. 227340250

PRAIA DE PARAMOS  
 † Adega Regional QUIM MANCO  
 Joaquim José Gomes Soares Maganinho



23/11/2001  
 Sua irmã Armada, Clientes e Amigos, recordam-no com profunda saudade, na passagem do 13.º mês do seu falecimento.

Rua 12, n.º 576 - 3.º dir. - Espinho  
 † José da Costa Leite Assis Antunes  
 Agradecimento e Missa do 7.º Dia



A família vem, por este meio, agradecer, muito sensibilizada e reconhecidamente, às pessoas que tomaram parte no funeral do seu ente querido ou que de outro modo se associaram à sua dor. Comunica que a missa do 7.º dia será celebrada na próxima Quinta-feira, dia 26, pelas 19 horas, na Igreja Matriz de Espinho. Desde já, e de igual modo, agradece a todos quantos participarem na Santa Eucaristia.

Espinho, 19 de Dezembro de 2002

FUN. N.º SR.ª D'AJUDA, Lda. - Sancebas e Luís Alves - Rua 20, n.º 887 - Espinho - Telef. 22 734 51 29



**CÂMARA MUNICIPAL DE ESPINHO**  
 DEPARTAMENTO DE EQUIPAMENTOS BÁSICOS

**Aviso**

**RECOLHA DE LIXO DOMÉSTICO NO NATAL E ANO NOVO**

Avisam-se todos os Municípios, que no dias 24 e 31 de Dezembro, haverá uma recolha de lixo doméstico, fora do horário habitual, pelo que a deposição do lixo na via pública deverá ser feita impreterivelmente até às 11 horas desses dias.

Nos dias 25 de Dezembro, e 1 de Janeiro não se efectuará recolha de lixo.

Por tal facto, agradecemos a todos os Municípios, que não coloquem lixo na via pública nesses dias, só o devendo fazer a partir do dia 26 de Dezembro e 2 de Janeiro.

Ajude-nos a servi-lo melhor, colaborando com os Serviços de Higiene e Limpeza, para assim termos uma Cidade cada vez mais limpa.

Com os melhores cumprimentos.

O Vereador com Competências Delegadas,  
 a) Manuel Francisco Ferreira da Rocha



**CÂMARA MUNICIPAL DE ESPINHO**  
 DEPARTAMENTO DE ADMINISTRAÇÃO GERAL E FINANÇAS

**Aviso**

**REGULAMENTO DE RESÍDUOS SÓLIDOS DO MUNICÍPIO DE ESPINHO**

Faz público que, por deliberação desta Câmara Municipal de 13 de Setembro findo sancionada pela Assembleia Municipal na Reunião de 22-11-2002 da 4.ª Sessão Ordinária daquele Órgão Deliberativo, foi aprovado o Regulamento de Resíduos Sólidos do Município de Espinho, de acordo com o Edital n.º 97/2002 afixado no átrio dos Paços do Município.

Espinho e Paços do Município, 11 de Dezembro de 2002.

O Vice-Presidente da Câmara,  
 no exercício de competências delegadas,  
 a) Rolando Nunes de Sousa



**CÂMARA MUNICIPAL DE ESPINHO**  
 DEPARTAMENTO DE ADMINISTRAÇÃO GERAL E FINANÇAS

**Aviso**

**Regulamento do transporte público de aluguer em veículos automóveis ligeiros de passageiros - transporte em táxi**

Faz público que, por deliberação desta Câmara Municipal de 13 de Setembro findo sancionada pela Assembleia Municipal na Reunião de 22-11-2002 da 4.ª Sessão Ordinária daquele Órgão Deliberativo, foi aprovado o Regulamento do transporte público de aluguer em veículos automóveis ligeiros de passageiros - transporte em táxi, de acordo com o Edital n.º 98/2002 afixado no átrio dos Paços do Município.

Espinho e Paços do Município, 11 de Dezembro de 2002.

O Vice-Presidente da Câmara,  
 no exercício de competências delegadas,  
 a) Rolando Nunes de Sousa



**CÂMARA MUNICIPAL DE ESPINHO**  
 DEPARTAMENTO DE ADMINISTRAÇÃO GERAL E FINANÇAS

**Aviso**

**Regulamento Municipal de Urbanização, Edificação e Taxas por Operações Urbanísticas**

Faz público que, por deliberação desta Câmara Municipal de 13 de Setembro findo sancionada pela Assembleia Municipal na Reunião de 22-11-2002 da 4.ª Sessão Ordinária daquele Órgão Deliberativo, foi aprovado o Regulamento Municipal de Urbanização, Edificação e Taxas por Operações Urbanísticas, de acordo com o constante no Edital n.º 96/2002 afixado no átrio dos Paços do Município.

Mais faz público que este documento se encontra à disposição dos eventuais interessados, para consulta, no Departamento de Planeamento Urbanístico desta Câmara Municipal, durante o horário normal de funcionamento.

Espinho e Paços do Município, 11 de Dezembro de 2002.

O Vice-Presidente da Câmara,  
 no exercício de competências delegadas,  
 a) Rolando Nunes de Sousa

**ANDARES**  
**T1, T4**  
**e T4 DUPLEX**  
**T2, T3**  
**DUAS LOJAS**

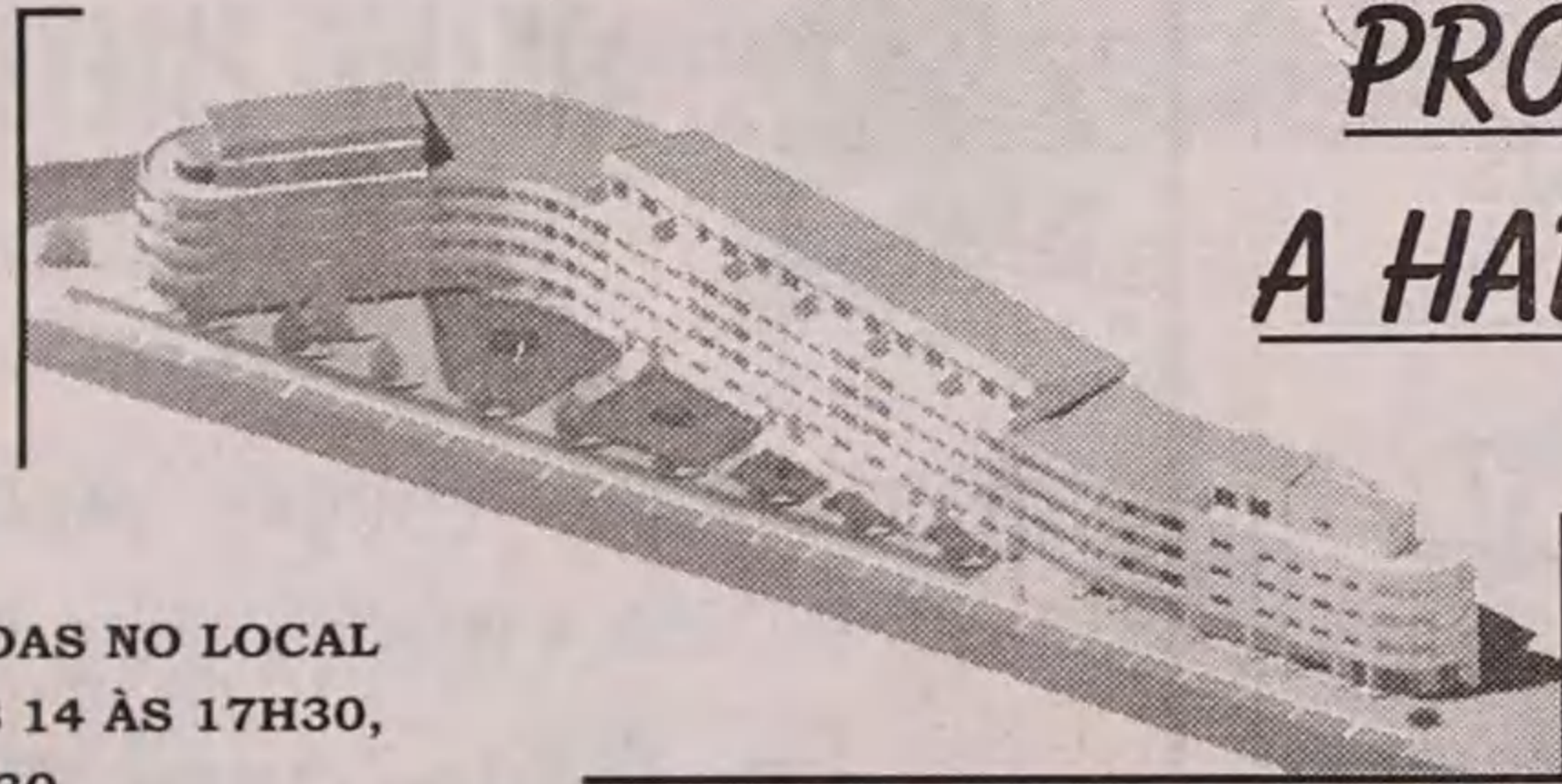


- PAREDES DUPLAS C/ ISOLAMENTO
- TV CABO
- PRÉ-AQUECIMENTO
- JANELAS DUPLAS
- PORTA DE SEGURANÇA BLINDADA
- TODOS OS ANDARES C/ SUITE
- SALA DE CONDOMÍNIO C/ 60 m2
- E TERRAÇO C/ 170 m2
- LUGAR DE GARAGEM
- ARRUMOS

Rua Principal  
 Lugar de Espinho  
 S. Félix da Marinha  
 V. N. GAIA

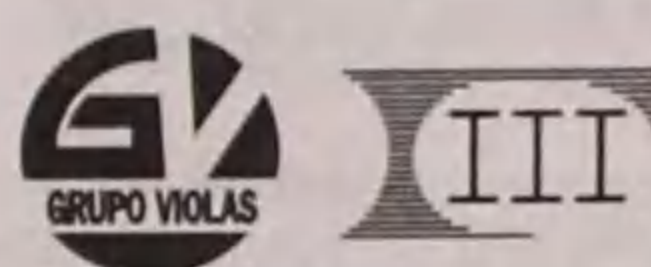
PARA VISITA CONSULTE  
 O NOSSO SERVIÇO DE VENDAS NO LOCAL  
 DE SEGUNDA A SEXTA, DAS 14 ÀS 17H30,  
 SÁBADO, DAS 9H30 ÀS 17H30  
 OU PELO TELEFONE 227 322 137

TER O ATLÂNTICO POR HORIZONTE



**PRONTOS**  
**A HABITAR**

**POR TUDO ISTO,**  
**VALE A PENA VISITAR-NOS!**  
**CONSTRUÍMOS A PENSAR EM SI!**





## Ruben Manuel Magalhães de Sá

Missa do 8.º aniversário

Seus pais, avó e tios vêm, por este meio, comunicar que será celebrada missa por alma do seu ente querido, dia 22, domingo, pelas 19 horas, na Igreja Matriz de Espinho. Desde já agradecem a quem possa comparecer a esta Eucaristia.



Espinho, 19 de Dezembro de 2002

ANTA - ESPINHO

## Sofia de Jesus Soares

Agradecimento e Missa do 7.º Dia

Suas filhas, genros, netos, bisnetos e demais família vêm, por este meio, agradecer a todas as pessoas que participaram no funeral do seu ente querido. Comunicam que a missa do 7.º dia, por sua alma, será celebrada sábado, dia 21-12-2002, pelas 18h30, na Igreja Paroquial de Anta. Desde já agradecem a quantos possam participar na Santa Eucaristia.



Anta, 19 de Dezembro de 2002

AGÊNCIA FUNERÁRIA DE MARIA DE LURDES - Anta - Espinho - Tels.: 22 734 06 09 - 22 734 88 55

ANTA - ESPINHO

## Manuel Lopes Duarte

Agradecimento e Missa do 7.º Dia

Seus filhos, genros, noras, netos e demais família vêm, por este meio, agradecer a todas as pessoas que participaram no funeral do seu ente querido. Comunicam que a missa do 7.º dia, por sua alma, será celebrada sábado, dia 21-12-2002, pelas 18h30, na Igreja Paroquial de Anta.

Desde já agradecem a quantos possam participar na Santa Eucaristia.



Anta, 19 de Dezembro de 2002

AGÊNCIA FUNERÁRIA DE MARIA DE LURDES - Anta - Espinho - Tels.: 22 734 06 09 - 22 734 88 55

ANTA - ESPINHO

## Albino Alves Pereira

Agradecimento

Sua esposa, filhos e restante família vêm, por este meio, agradecer, reconhecidamente, a todas as pessoas que participaram no funeral e na missa do 7.º dia do seu ente querido, ou que de outro modo se associaram à sua dor.



Anta, 19 de Dezembro de 2002

AGÊNCIA FUNERÁRIA DE MARIA DE LURDES - Anta - Espinho - Tels.: 22 734 06 09 - 22 734 88 55



Marilú:  
Faz 3 anos que nos deixaste.

Como é fácil lembrar-te e tão difícil viver sem ti. Os nossos corações que te amam, continuam chorar a imensa falta que nos fazes. Pelas 19 horas do dia 25, será celebrada missa de sufrágio à sua alma, na Igreja Matriz de Espinho, agradecendo a todos que participarem na Santa Eucaristia.

Teus pais e irmão

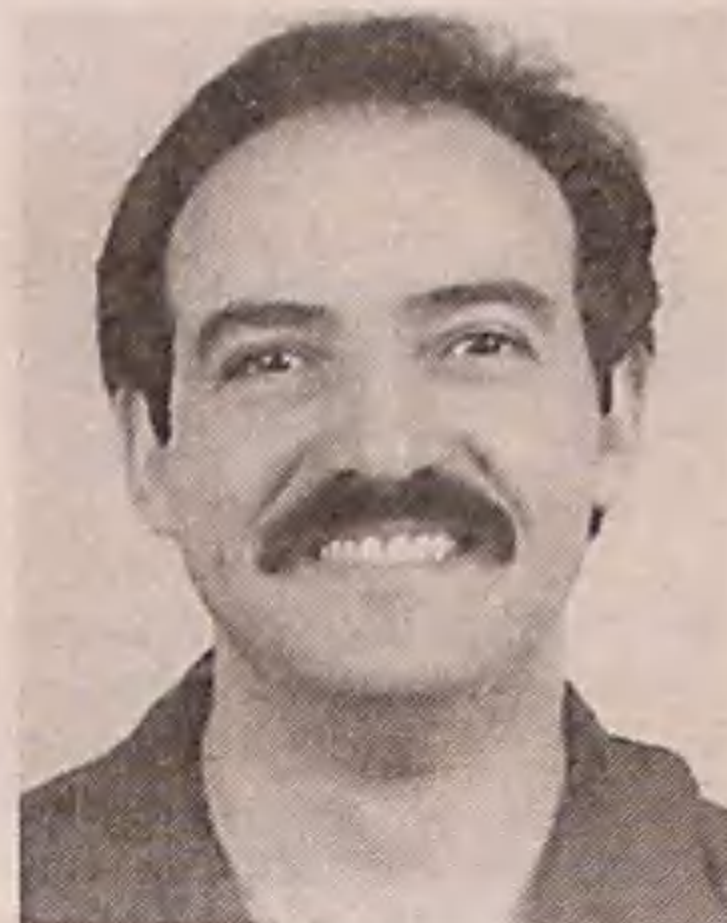


## Jorge João de Pinho e Silva

Missa do 1.º Aniversário

Sua esposa e filhos vêm, por este meio, comunicar que será celebrada missa do 1.º aniversário, por alma do saudoso extinto, dia 24, terça-feira.

Desde já agradecem a quem comparecer.



## Maria Deolinda Alves dos Santos Oliveira e Silva

Missa do 9.º Aniversário

Seu marido, filho e nora, participam às pessoas de suas relações e amizade que dia 21, sábado, às 19 horas, será celebrada missa em sufrágio de sua alma, na Igreja Matriz de Espinho, pelo que desde já agradecem a quantos participarem em tão piedoso acto.

Carlos Oliveira e Silva  
Carlos Manuel Santos Silva  
Rita M.L. Seça Cortesão Santos Silva



## Palmira Pereira da Rocha

Missas do 1.º Aniversário

Seu filho, nora e neto vêm, por este meio, comunicar que serão celebradas missas, por sua alma, dia 24, terça-feira, às 8 horas, na Igreja Paroquial de Anta, dia 25, quarta-feira, às 9h30, na Capela da Idanha e 11 horas, na Igreja Paroquial de Anta.

António Joaquim R. Castro - filho  
Maria Emília Couto V. Castro - nora  
Mário Joge Ventura de Castro - neto



## Paula Margarida Alves Pais

Missa do 24.º Aniversário

Com imensa saudade, seus pais e irmãos mandam celebrar missa do 24.º aniversário do seu falecimento, dia 21, sábado, às 19 horas, na Igreja Matriz de Espinho. Agradecem desde já a todos quantos participarem nesta celebração.



## Abel de Magalhães Figueiredo

Missa do 9.º Aniversário

Sua esposa, filhos e família, comunicam que será celebrada missa, por sua alma, dia 21, sábado, pelas 19 horas, na Igreja Matriz de Espinho. Desde já agradecem a todos quantos possam participar nesta celebração.



## Maria Angelina Rodrigues Pinto

(Gaveta)  
34.º Aniversário

Sua mãe e família, recordam com saudade o seu 34.º aniversário de falecimento, com missa a celebrar dia 25, quinta-feira, às 9h30, na Capela da Idanha - Anta.



## Joaquim Pereira de Almeida

Missa do 9.º Aniversário

Seu filho, proprietário da *Barbearia Tolinhas*, recorda-o com profunda saudade.



## Joaquim Pereira de Almeida

Missa do 9.º Aniversário

Sua enteada *Isolina* vem, por este meio, comunicar que será celebrada missa, por sua alma, dia 21, sábado, às 19 horas, na Igreja Matriz de Espinho. Desde já agradece a quem comparecer.



## Ílídio Custódio Pereira

Missa do 16.º Aniversário  
Dia de Natal

Suas filhas, genros e netos, mandam celebrar missa pelo seu eterno descanso, no dia 25, quarta-feira, na Igreja Paroquial de Anta.



## Albertino Pereira Pinto (Mourão)

Missa do 5.º Aniversário

Sua esposa, filhos, noras e netos vêm, por este meio, comunicar às pessoas de suas relações e amizade que será celebrada missa, por alma do seu ente querido, dia 21, sábado, pelas 19 horas, na Igreja Matriz de Espinho. Desde já agradecem a todos quantos participarem na Santa Eucaristia.

Espinho, 19 de Dezembro de 2002



FUN. N.º SR.ª D'AJUDA, Lda. - Sancebas e Luís Alves - Rua 20, n.º 887 - Espinho - Telef. 22 734 51 29

## OS NOSSOS CLASSIFICADOS

## ADVOGADOS

DR. J. MOREIRA DE SOUSA - Advogado - Escritório: Rua 23 n.º 773-1.º Dt.º. Telef. 227342022 c/ Fax 227319505.

## ALUGUÉIS

ALUGAM-SE QUARTOS, c/ casa de banho privativa, c/ cozinha, pequeno almoço, tratamento de roupa, garagem e TV Cabo mais Sport TV. Telef: 227340002 ou 227348972.

ALUGO APARTAMENTOS T0, T1, T2 E T3. Totalmente equipados, com TV Cabo mais Sport TV, telefone, garagens, limpezas. Rua 62 n.º 156. Telefone: 22 731 08 51/2 - Fax: 22 731 08 53.

ALUGAM-SE ARMAZÉNS, junto a Espinho, boa localização: 80 m2 (70 contos - 349,16 Euros); 100 m2 (80 contos - 399,04 Euros); 120 m2 (90 contos - 448,92 Euros); 100 m2 (100 contos - 498,80 Euros). Contacto: 916190000 das 9h30 às 18h30.

ARRENTA-SE SALA para escritórios/consultórios c/ área de 70 m2, na Rua 20, esquina Rua 62. Telef. 256375273 - 937190259 - 964010081.

ALUGA-SE LOJA no centro de Espinho. Tlm. 919690655.

ALUGA-SE CASA c/ 2 quartos, cozinha, sala, c/ banho, marquise, lavandaria e despensa. Rua S. Mamede, n.º 263 - Anta. Preço: 200 Euros. Tlm. 934126279. Telef. 227312958.

CENTRO DE ESPINHO - T3 + águas furtadas c/ salão, arrumos, WC e terraço. 500 €. Contactar 917906172.

APARTAMENTO T1, mobilado, c/ 70 m2, na Rua 26, em zona residencial, c/ possibilidade de sub-renda jovem. Telef. 227313077. Tlm. 966561508.

APARTAMENTO T2+1, em Espinho, c/ elevador e lugar de garagem. Rua 10, n.º 966 - 3.º Dt. Telef. 227342415.

APARTAMENTO T2, mobilado. Rua 64, n.º 171-1.º Esq. Tlm. 967607724.

ALUGA-SE T3 - Esmoriz - 120 m2, último andar, cozinha mobilada, arrumos, garagem 2 carros. Máximo conforto. Boa localização. Telef. 220807160. Tlm. 919604000.

ALUGO T1 c/ garagem, a 5 minutos de Espinho. S/ mobília. A partir de Janeiro/2003. Tlm. 918923733. Telef. 227342472.

## MÉDICOS

DR. JOAQUIM FERREIRA MENDES - Médico especialista em ouvidos, garganta e nariz. Clínica Geral. Rua 9 n.º 295-2.º Esq., telef. 227341710.

## MENSAGENS

COMO GANHAR facilmente até 2000 €/mês no conforto da sua casa. Part/full-time. Peça informações grátis e sem compromisso para os n.ºs 938183847 - 968251326.

A S. JUDAS TADEU - Advogado dos casos difíceis e desesperados. Reze 9 avé-marias durante 9 dias. Peça 3 desejos, 1 de negócios e 2 impossíveis. Ao nono dia publique este aviso. Cumprir-se-á mesmo que não acredite. - F.S.

AGRADEÇO a S. Judas Tadeu, graça recebida. P.M.C.

## PASSA-SE

LOJA DE DECORAÇÃO - Rua 21 (junto ao Pingo Doce). Bom preço. Tlm. 966656077.

CAFÉ SNACK-BAR - Arredores de Espinho. Entrada 50%, o resto a combinar. Bom movimento. Tlm. 916086947.

CAFÉ SNACK-BAR, em Espinho, c/ esplanada. Bom negócio. Dá-se facilidades. Tlm. 917257434.

LOJA, no coração de Espinho, para qualquer ramo. Renda acessível. Bom negócio. Tlm. 917257434.

RESTAURANTE, em Espinho, frente à Feira. Bom movimento. Tlm. 937442056 ou Telef. 227442056.

## PRECISA-SE

SÓCIO para firma de materiais de construção. Excelente negócio. Condições a combinar. Tlm. 917257434.

## SERVIÇOS

ESTOFADOR - Restauro todo o tipo de sofás, cadeiras, etc. Orçamentos grátis. Telef: 22734 40 90. Rua do Passo Velho n.º 217 - Anta.

ESTÚDIOS - LABORATÓRIO VÍTOR LANCH - Passagem de filmes de Super 8mm para cassetes vídeo. Passamos para o nosso sistema, cassetes de vídeo que lhe enviemos do Brasil, USA, França ou qualquer outra parte do mundo. Telefone: 22 734 53 44. Telemóvel 918735306.

REIKI - Cursos de Meditação. REIKI-DO - Iniciações e aulas individuais. Informações pelo tlm. 964824215 ou <http://7mares.terravista.pt/mariocales>.

CRÉDITO - FINANCIAMENTO - APLICAÇÕES - POUPANÇA REFORMA. Temos boas soluções para o seu caso. Sigilo Absoluto (concedido por Inst. Fin. Autorizadas). 227324683 ou 965861766, todos os dias.

CONSTRUÇÃO CIVIL - Pinturas e remodelações - interiores e exteriores, c/ pessoal especializado. Serviço geral. Orçamentos

grátis. Telef.: 914161216 - 220805846 - J. Oliveira - Paços de Brandão.

TRABALHE A PARTIR DE CASA - Ganhe de 400/700 Euros/mês. Part-time. possibilidade de full-time. Formação dada pela empresa. [www.trabalhenanet.com](http://www.trabalhenanet.com). Tlm. 916786282.

CASA DE REPOUSO - 3.ª Idade. Familiar, para pessoas autónomas. Tlm. 912163053.

## VENDAS

ESPINHO - RUA 19 - Vende-se T3 em estado novo, no último andar com vistas panorâmicas, equipado c/ aquec. central, móveis coz. novos, pisos em madeira, c/ garagem + arrumos, bom preço. Trata o próprio. Telef. 964247676 - 964177996 - 967288917.

GARAGEM INDIVIDUAL, em Espinho. Rua 32, próximo Rua 19. Contactar: J. Moreira. Tlm. 936005281.

TERRENOS - NOGUEIRA DA REGEDOURA, 2 ótimos terrenos para 2 moradias. Contactos: 914291345 - 917060170 - 917812902.

ESPINHO T2+1 de luxo, na Rua 10, c/ marquise e garagem. Ótimo negócio. Vende o próprio. Tlm. 917257434.

VENDE-SE T4 DÚPLEX - Espinho junto à Igreja. No último andar, c/ 236 m2, terraço c/ 30 m2, c/ fogão de sala, 3 casas de banho, arrumos, garagem individual - pré-instalação aquec. central. Trata o próprio: telef. 964247676 - 964177996 - 967288917.

VENDE-SE T3 novo, garagem para 2 carros, centro de Espinho. Tlm. 919690655.

VENDE-SE T3 c/ garagem fechada a 2 minutos de Espinho. Tlm. 919690655.

## DR. ILÍDIO SANTOS

MÉDICO DENTISTA

## Consultórios:

— Rua 16 (Esquina Rua 19), n.º 545-1.º Dt.º - Espinho - Telef. 22 734 29 31  
— Rua Júlio Dinis, 748 - 4.º Esq.º - Sala 413 - Porto - Telef. 22 600 71 75  
— R. Manuel Alves de Sá, 15 G - 4400-494 V.N. Gaia - Telef. 22 711 86 61 / 22 711 86 42

Implantes  
Ortodontia Fixa  
Prótese Fixa

Acordos com:  
SAMS/QUADROS  
ACASA \* CGP  
ADSE \* PSP

## JUNTA DE FREGUESIA DE ANTA



A JUNTA DE FREGUESIA DE ANTA  
DESEJA A TODOS OS ANTENSES  
UM SANTO E FELIZ NATAL  
E FAZ VOTOS PARA QUE  
O ANO NOVO DE 2003  
ESTEJA REPLETO DE ÊXITOS,  
DE PAZ, AMOR E ALEGRIA.

## ASSEMBLEIA DE FREGUESIA DE ESPINHO

## Edital

Quirino Manuel Mesquita de Jesus, Presidente da Assembleia da Freguesia de Espinho, concelho de Espinho, de conformidade com o preceituado na Lei n.º 169/99, de 18 de Setembro, alterada pela Lei n.º 5-A/2002, de 11 de Janeiro, faz saber que se irá realizar a 4.ª Sessão Ordinária desta Assembleia, no próximo dia 23 de Dezembro de 2002, pelas 21,30 horas na nova sede desta Junta de Freguesia (ex-Escola da 23), com a seguinte ordem de trabalhos:

- 1 - Discussão e aprovação da acta da sessão anterior.
- 2 - Discussão e aprovação das Opções do Plano e da Proposta de Orçamento para o ano de 2003.
- 3 - Informação escrita do Presidente da Junta acerca da actividade da Junta.
- 4 - Informação respeitante à "Associação Social e de Convívio para a 3.ª Idade da Freguesia de Espinho".
- 5 - Apresentação da proposta do Regulamento de utilização do edifício da sede da Junta de Freguesia de Espinho.

Para constar se publica este Edital e outros de igual teor que vão ser afixados nos lugares públicos do costume.

Espinho, 13 de Dezembro de 2002

O Presidente da Assembleia,  
a) Quirino Manuel Mesquita de Jesus

CRIATIVIDADE  
É A NOSSA  
ESPECIALIDADE!

**BPA**

PROJECTA  
REMODELA  
DECORA  
O SEU ESPAÇO

R. S. VICENTE FERRER, N.º 871  
S. FÉLIX DA MARINHA  
TELEFONE 22 734 09 18  
FAX 22 734 87 31

## ORAÇÃO INFALÍVEL

Ao Divino Espírito Santo, ao Menino Jesus e Santíssima Mãe e Santo António. Ó Jesus que disseste: pede e receberás, procura e acharás, bate e a porta se abrirá. Por intermédio de Maria Vossa Mãe Santíssima, eu bato, procuro e vos rogo que a minha prece seja atendida (menciona-se o pedido). Ó Jesus que disseste: tudo o que pedires ao Pai em meu nome Ele atenderá. Com Maria Vossa Santa Mãe, humildemente rogo ao Pai em Vosso nome, minha prece seja ouvida (mencione o pedido). Ó Jesus que disseste: o Céu e a Terra passarão mas a minha palavra não passará. Com Maria Vossa Mãe bendita eu confio que a minha oração seja ouvida (rezar 3 avés-marias e 1 salvé-rainha). Em casos urgentes esta novena deverá ser feita em 9 horas seguidas (publicar oração assim que receber a graça). Agradeço a graça recebida. - M.T.P.

## CASA DOS CEREJAS-NATURAL

Temos ao seu dispôr uma vasta gama de artigos para columbofilia e animais de companhia. Dê-nos o prazer da sua visita... Estamos certos de que encontrará aquilo que pretende.

...Tradição e qualidade em columbofilia...



Eliminando o Santa Clara nas 'penalidades'

# Sp. Espinho 'tomba-gigante' da Taça de Portugal nos Açores

O Sport Club de Espinho arranjou uma vitória, por grandes penalidades (4-2) e passou, assim, à 6.ª eliminatória da Taça de Portugal, fazendo cair um dos grandes do futebol português, o Santa Clara, da SuperLiga.

Os 90 minutos do tempo regulamentar e os 30 minutos de prolongamento não foram suficientes para deitar abaixo uma ou outra equipa. No entanto, os golos de César Lopes, Tiago Martins, Ricardo António e de Simões, e a intervenção do guarda-redes, Petiz, levaram os 'tigres' até à próxima eliminatória da Taça. Os jogadores da equipa açoriana João Pedro e o

húngaro Gabor Vayer viram as suas grandes penalidades falhadas. No primeiro caso, Petiz evitou o golo. No segundo, o húngaro rematou à trave.

António Jesus estava eufórico, como os seus jogadores. Mas curiosa e compreensivelmente estava preocupado com

o próximo jogo da competitiva Zona Norte da II Divisão B:

"Os profissionais do Sporting de Espinho foram brilhantes, lutando até à exaustão no campo de uma equipa da SuperLiga e, por sinal, obrigados pelo sorteio da Taça de Portugal a uma deslocação a

meio da semana aos Açores. Agora, e depois dos merecidos festejos, há que recuperá-los fisicamente para o jogo no reduto do Leixões!"

Radiante, contudo, analisou assim o êxito de ontem:

"Foi uma vitória importante, moralizando e dando um

justo prémio ao valor e à dedicação dos meus jogadores. Pedi-lhes para aguentarem bem a pressão do Santa Clara na primeira parte e no início da segunda. Depois pedi-lhes para tentarem resolver o jogo a partir dos 55/65 minutos. E arrisquei jogando então com três

avançados, para que o Sporting de Espinho marcas-se e evitasse o prolongamento. Depois fomos felizes na lotaria dos pontapés da marca da grande penalidade. Mas merecemos, ante um adversário que também lutou."

Em sexta-feira, 13

## Banco assaltado à mão armada

**A** agência do Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, na Rua 20, esquina com a Rua 15, foi alvo de um assalto à mão armada, na sexta-feira (13).

Um indivíduo, com cerca de 30 anos de idade, de cara tapada, com um gorro e empunhando uma arma branca, assaltou aquela agência, cerca das 9.30 horas, levando cerca de 1000 euros. O meliante pôs-se em fuga numa viatura Fiat Uno, com matrícula falsa. A Polícia de Segurança Pública esteve no local do assalto e procedeu, de imediato, a todas as medidas no sentido de interceptar, em vão, o ladrão.

Manuel Proença

E outros roubam idoso

## Cinco assaltam um homem

**Q**uinta-feira, cerca das 0.45 horas, um homem, de 42 anos de idade foi vítima de um assalto à mão armada (com arma de fogo), na Rua 35. A vítima foi abordada por cinco homens que saíram de uma viatura e a ameaçaram com uma pistola. No entanto, o homem acabou por oferecer resistência e pôr-se em fuga, o que assustou, também, os assaltantes.

Na segunda-feira, um homem de 67 anos de idade foi vítima de assalto por esticção, na esquina das ruas 19 com a 35. Os meliantes que se puseram de imediato em fuga, num automóvel, furtaram, apenas, um telemóvel. Também na segunda-feira, a PSP de Espinho apreendeu na feira semanal diverso material (vestuário), suspeito de ser contrafeito, no valor de cerca de 600 euros.

Manuel Proença

### MORADIA DE LUXO

Melhor local de Nogueira da Regedoura  
VISTAS DE MAR

Próximo do Nó da Auto-Estrada A1 (a 1.500 m)

T4 + Escritório - 2 suites - 3 banhos completos + 2 WC

Electrodomésticos, Aquecimento Central, Garagem para 4 carros

Preço Espectacular

Visite-nos: 91 429 13 45 / 91 706 01 70 / 91781 29 02

## ELVIRA SILVA

Especialista de Dermatologia  
Venereologia  
(Doenças da Pele)

CONSULTÓRIO: Rua 11, n.º 746 • Telef. 227343467

### VENDE-SE - ESPINHO

- T1 e T2 novos p/ habitar, na Rua 20 (junto à Tourada), espaçosos c/ bons acabamentos, c/ garagem, elev., oferta de electrodom., mov. banhos, c/ terraços, pisos em madeira...

- T1 e T2 novos p/ habitar, no centro de Espinho, na Rua 23 junto ao Jardim do Tribunal, c/ garagem individual e elevador, pisos em madeira, lavandaria, dispensa.

Preços desde 92.000,00 Euros - Trata o próprio.

Telfs.: 96 417 7996 - 96 424 7676 - 96 728 8917

## Boutique *Olinda*

PRONTO A VESTIR PARA

HOMEM - SENHORA - CRIANÇA

Deseja a todos os seus Clientes e Amigos *Boas Festas*

Rua 31, 366 - 4500 Espinho • Telef. 22 734 06 12

## Restaurante SEARA

C/ nova gerência de: MANUEL AUGUSTO

CASAMENTOS \* BAPTIZADOS

FESTAS DE ANIVERSÁRIO E OUTRAS

O gerente **Carlos Couto**

Telef. 22 732 13 00 - 22 734 37 21 (IC24 - saída Anta - Guetim)



## JOSÉ AUGUSTO

## G. OLIVEIRA

*Serviço de Transporte de Mercadorias e Mudanças*

ESPINHO

Tif. 227 321 956 - Tlm. 934 250 209

## TERESA PIRES

SALÃO CABELEIREIRO  
*Teresa Maria Dias Pires*

*Deseja a todos os seus Clientes e Amigos BOAS FESTAS*

Esteticista - Manicure - Pedicure

Rua 14 n.º 1017 - Telef. 22 731 39 35 - 4500 ESPINHO

## CLINICA DE ESTÉTICA ESPINHO

*Desejo às minhas Clientes e Amigas Feliz Natal*

ESTETICISTA

COSMETOLOGISTA

Rua 26 n.º 949 • 4500 ESPINHO  
Telef. 22 732 10 33 • Telem. 91 961 54 52

## Clínica Médica Dentária

*Dra. Rosa Neves e Dra. Leopoldina I. Santos Tavares*

Acordos com: ACASA e CGD

Rua 23 n.º 773 - 1.º esq. - Espinho  
Telef: 22 734 01 16

### VENDE-SE MORADIA

Se pretende viver numa moradia totalmente remodelada no centro de Espinho c/ frt. sul, c/ 3 quartos, 2 casas de banho e ainda c/ loja no r/chão, não deixe de perder esta oportunidade.

Trata o Próprio:

Tlms.: 96 417 79 96 - 96 424 76 76 - 96 728 89 17

## ROMY

*Desejo às minhas Clientes e Amigas Festas Felizes*

Rua 31, 330  
4500 ESPINHO  
Tel. 22 732 19 95

cabeleireiro

## A MINHA ÁRVORE DE NATAL

Quero  
SENHOR,  
neste NATAL, armar  
uma ÁRVORE dentro  
do meu coração e nela  
pendurar, em vez de pre-  
sentes, os nomes de todos os  
meus amigos: Os amigos de  
longe e os de perto, os antigos e os  
recentes. Os que vejo cada dia e os  
que raramente encontro. Os sempre lem-  
brados e os que, às vezes ficam esquecidos.  
Os constantes e os intermitentes. Os das horas  
difíceis e os das horas alegres. Os  
que, sem querer, eu magoei ou, sem  
querer me magoaram, aqueles a quem  
conheço profundamente e aqueles a quem me  
são conhecidas apenas as aparências. Os que  
pouco me devem e aqueles a quem muito devo. Meus  
amigos jovens e meus velhinhos. Meus amigos  
homens feitos ou crianças, minhas amigas. Meus amigos  
humildes e meus amigos importantes. Os nomes de todos que já  
passaram pela minha vida. Os que me admiram e me estimam sem  
eu saber e os que amo e estimo sem lhes dar a entender. Quero,  
Senhor, neste NATAL, armar uma ÁRVORE de raízes muito  
profundas para que seus nomes nunca mais sejam ar-  
rancados da minha vida. Uma ÁRVORE de ramos muito  
extensos para que novos nomes, vindos de todas as partes  
venham juntar-se aos já existentes. Uma ÁRVORE de sombra muito  
agradável para que a nossa AMIZADE seja um interminável momento  
de repouso, diante das constantes lutas da vida.

**FELIZ  
NATAL  
FELIZ  
ANO  
NOVO**

Américo de Oliveira Mota  
(leitor do Defesa de Espinho)

## Bendito seja o Natal de Jesus

Bendito seja o Senhor Deus!  
E Seu Filho Amado Jesus!  
Filho Unigénito cheio de Luz!  
Na Sua Glória! No Alto dos Céus!  
No Seu Santo e Glorioso Natal!  
Nasce e volta ao nosso mundo,  
Cheio de pecado, bem profundo,  
Senhor Deus! ...porquê tanto mal?

No nosso mundo cheio de ódio e guerra,  
Que as nações não conseguem controlar,  
Só Teu Natal nos pode salvar!  
E ajudar a viver na Terra!  
Senhor Jesus! No Alto dos Céus!  
Nasce dentro do nosso coração,  
Tu és a Luz! A nossa paixão!  
Na Glória do nosso Santo Deus!

Jesus Cristo é o nosso caminho!  
Que nos leva ao Senhor Nosso Deus!  
No Seu trono no Reino dos Céus!  
Cheio de luz e muito carinho  
No Teu Santo e Bendito Natal!  
Todos nós devemos nascer  
Para que seja leve o nosso sofrer  
E nos liberte de todo nosso mal!

Bendito seja o Natal de Jesus!  
Na sua grande e eterna Glória!  
Nobre e bela em nossa memória,  
No seu Reino cheio de Luz!  
Glória e Poder ao nosso Salvador!  
Que pela Humanidade quis nascer  
Por todos nós, quis morrer  
E nos salvar com o Seu Santo Amor!

Senhor Jesus! Cordeiro de Deus!  
Tens amor para nos dar  
Para a nossa vida salvar  
E a levar ao Reino dos Céus!  
O Teu Amor belo e profundo  
Que Deus tem para nos dar!  
Natal de Jesus! Celebrar  
Da Sua passagem pelo mundo!

O Amor de Jesus é o que tem Vida,  
Que jamais se apagará!  
É a Luz que Deus nos dá,  
Luz divina mais querida!  
Senhor Jesus! Senhor meu!  
O Teu Natal é Luz infinita!  
Só sente quem em Ti acredita,  
Do mundo Senhor que é Teu!

Natal de Jesus é a passagem  
De tudo que Deus criou!  
O mundo que tanto amou  
E fez o homem à sua imagem!  
Jesus, com Deus, Nosso Pai!  
São a fonte da nossa Vida!  
Nasce Jesus da flor mais querida  
E seu Amor que em nós cai!

Natal de Jesus é a perfeição  
De tudo que Deus criou!  
Da sua Palavra tudo de Bom gerou  
Para todos nós termos a salvação!  
O osso mundo vive amargurado  
Por causa de tanta ambição  
Que destrói o nosso coração  
Por causa dos homens em pecado!

Aquiles Loureiro  
(leitor do Defesa de Espinho)

# TR TELE-ROCHA

**MÓVEIS • COZINHAS • ELECTRODOMÉSTICOS**

**AQUECEDOR CATALÍTICO TOPO DE GAMA - 89.73 € - 17.990\$00**

**OFERTA = GARRAFA + GÁS + REDUTOR E LIGAÇÃO**

**Distribuimos e montamos acumuladores da campanha da EDP**

VENDAS: Electrodomésticos - Rua 24 n.º 771 - Tel. 22 734 16 12 • Gás - Rua 31 n.º 469 - Tel. 22 734 03 25

**CAMPANHA  
AQUECIMENTO  
TELE-ROCHA**



Jornal  
DEFESA DE ESPINHO

EMPES  
PUBLICIDADE  
EM JORNAIS  
RADIO E TV



Jornal  
DEFESA DE ESPINHO

JORNAL

DEFESA DE  
ESPINHO

JORGE

Boas Festas

DEFESA DE ESPINHO

Director: **Lúcio Alberto**

Este suplemento faz parte integrante  
da edição n.º 3690,  
de 19 de Dezembro de 2002,  
pelo que não pode ser vendido  
separadamente.

E a outra pobreza  
camuflada

## 'Moedinhas' - nova versão

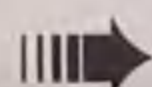
Alguém dirá que não devíamos ser realistas, preferencialmente nesta e em todas quadras natalícias. Mas e os pobres, Senhor? Esta é a homenagem que lhes prestamos. Simbolicamente. Mas pelo menos escrevemos o que sentimos. Não é muito, nem pouco sequer. É nada! Bem... algo é! Enfim, é sentirmo-nos impotentes perante a miséria - a visível e a encoberta. Daqueles que não têm dificuldade em exibir a sua pobreza e dos que têm vergonha (honrada, em todo o caso) de a assumir...

Lúcio Alberto

Poucos serão os automobilistas que ainda não se cruzaram, nos estacionamento, com os arrumadores de carros, popularmente catalogadas por 'moedinhas'.

Uns até são educados, simpáticos e humildes e não ficam ressabiados se não lhes estenderem uma moeda. Outros aguardam (im)pacientemente que os 'clientes' se dirijam para o trabalho, o café, a repartição bancária ou de qualquer outra actividade e função, para riscar leve ou furiosamente o carro, consoante a oportunidade e o risco de alguém os observar.

Já alguém nos dizia há muito tempo que "uns pagam pelos outros" e, de facto, sentimo-nos impelidos a negar obsequiar os 'moedinhas', porque pensamos que são uma camada de maus rapazes. Assim, não lhes damos troco... Perdão, moedinhas. Mas sempre com o olhar



**OURIVESARIA  
MANUEL LIMA**  
Ourivesaria • Joalheria • Consertos  
Peças fabricadas a partir de desenho  
*Deseja a todos os seus Clientes e Amigos Boas Festas*  
GALERIAS S. PEDRO - Loja J - Rua 23 - 4500 ESPINHO

CAFÉ · SNACK-BAR  
**COSTA VERDE**  
Manuel Joaquim Gomes Bastos  
*Desejo aos meus Clientes e Amigos Festas Felizes*  
Av.º 8, n.º 1428 - 4500-207 Espinho • Tel. 227 345 038

**PRIMOR**  
CAFÉ · PASTELARIA



*Deseja a todos os seus Clientes e Amigos Boas Festas*



Rua 19, n.º 883 • Telefone, 22 734 23 05  
4500 ESPINHO

## Papelaria AZUL

- LIVROS
- MATERIAL ESCOLAR
- MATERIAL DE ESCRITÓRIO
- REVISTAS
- BRINDES
- VALORES SELADOS

*Deseja a todos os seus Clientes e Amigos Boas Festas*

RUA 19, N.º 825 - TELEFONE 22 734 33 13  
4500 ESPINHO



**Benidorm Caffé**  
VARIADO SERVIÇO DE CAFETARIA  
REFEIÇÕES ECONÓMICAS  
*Deseja a todos os seus Clientes e Amigos Boas Festas*  
RUA 18, N.º 1078 • TEL. 22 734 47 30  
4500 ESPINHO CODEX

PASTELARIA SALÃO DE CHÁ

## ALMONTE, LDA.

A tranquilidade dos seus momentos de lazer

Especialidades da casa:

- Francesinhas
- Cachorros especiais
- Hamburguers especiais
- Pastelaria variada



*Deseja a todos os seus Clientes e Amigos Boas Festas*

Rua 14 n.º 965 - 4500 Espinho • Telef. 22 734 52 25

## MERCADO COLMEIA



MERCEARIA  
VINHOS  
FRUTAS  
CONGELADOS  
MEL  
CHARCUTARIA  
SERVIÇO DE BUFETE

**José Lourenço Rodrigues Lima**

*Deseja a todos os seus Clientes e Amigos Boas Festas*

Âng. das Ruas 23 e 28 N.º 831 e 677 - Tel. 22 734 21 68 - 4500 Espinho

desconfiado, lançamos olhares de soslaio a quem pressupomos ares vingativos...

Todavia, nem todos são o que nós desconfiamos ou classificamos pela aparência.

O Padre Américo marcou um tempo – que não o nosso –, arrepiando do mau caminho muitos rapazes. Mas a grandíssima maioria dos 'moedinhas' provavelmente nunca terá ouvido ou lido algo sobre o Padre Américo e a sua Obra (de Misericórdia).

Seja como for, nada nos dá o direito de julgar os outros pelas aparências, embora se reconheça que um pouco de cautela já poderá evitar dissabores... Temos, pois, a 'misericórdia' de reconhecer (também) que no universo dos 'moedinhas' sobrevivem alguns(?), muitos(?), desesperados pela sobrevivência, ao contrário de outros que dependem da droga, do alcoolismo (pensavam que já tinha sido erradicado este flagelo social?), e de outros vícios...

Façamos, igualmente, um esforço – suplementar se necessário! – para ter a

'misericórdia' de perceber e aceitar outra realidade; aprofusão de 'moedinhas' nas cabinas telefônicas.

Nunca repararam?!

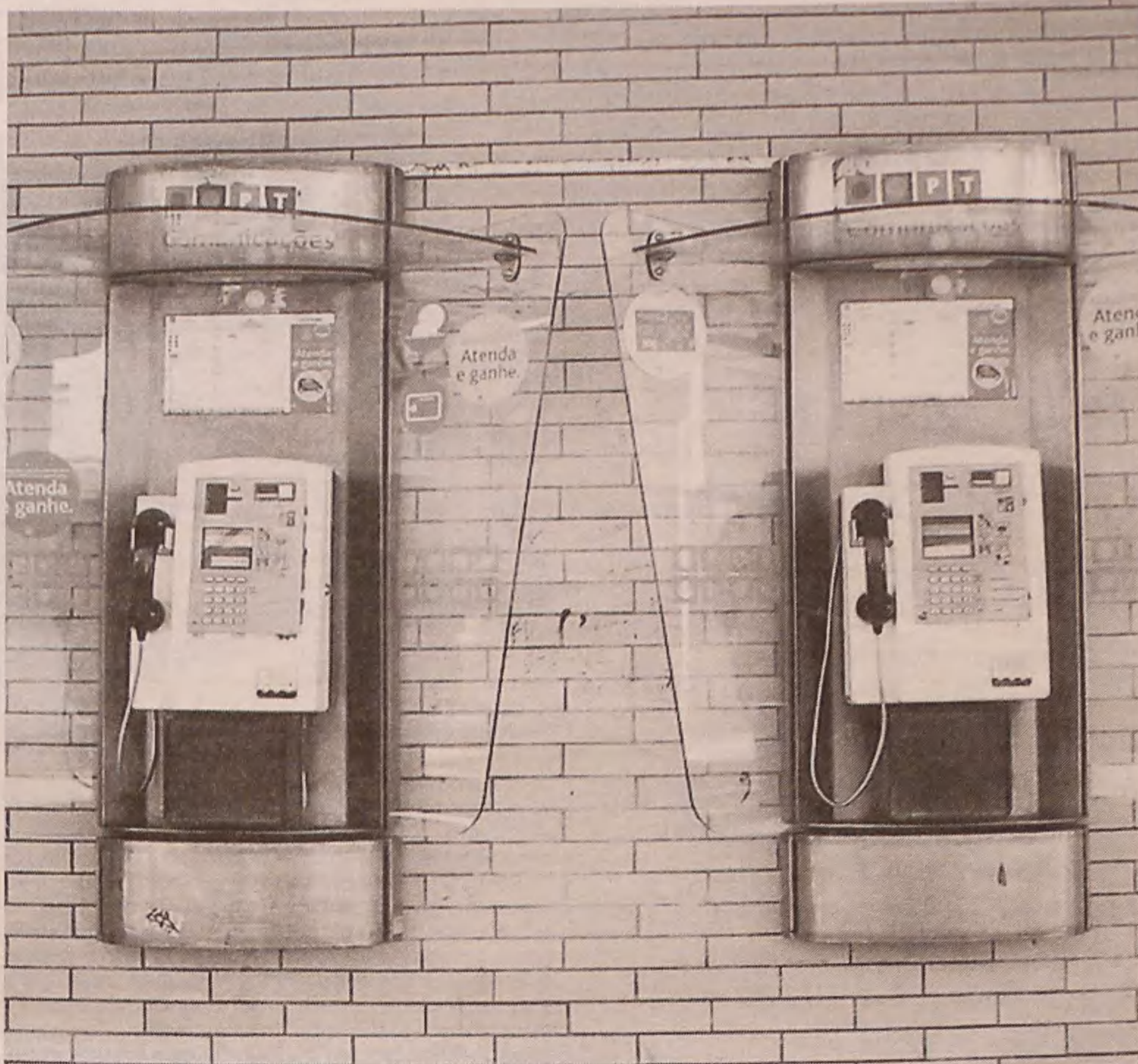
Não é imaginação nossa...

Uns deslizam os dedos nas cavidades do reembolso das moedas em busca de algumas esquecidas (em alguns casos de valor interessante) para a droga, o álcool e outros vícios... Outros vasculham timidamente, rezando para que ninguém os veja, nesses mesmos orifícios, na esperança de uma moeda (ou mais) para matar a fome e a sede de uma vida miserável, como só Victor Hugo a soube descrever na sua imortal obra 'Os Miseráveis'.

Vida(s) de quem já foi rico e teve tudo e agora depende das moedas dos descuidados ou desinteressados no reembolso das chamadas telefônicas na via pública. Vida(s) de quem sempre foi pobre e pobre será a sua sina.

Vida(s) de quem pelas cabinas públicas da Rua 19 ou da Estação da CP (inclusive nas do Porto - S. Bento e Campanhã) procura moedinhas para 'atenuar' a pobreza.

Acreditem... que é verdade!



## "Pássaros, Peixes & C.ª"

na Rua 25 n.º 437 em ESPINHO

Somos um espaço diferente com: PEIXES - PLANTAS  
PÁSSAROS - CÃES - GATOS - RÉPTEIS - ROEDORES

Venha visitar-nos e conhecer-nos.  
Vamos ter uma surpresa para si!

*Boas  
Festas*

## CASA SILVA

### João António Jesus da Silva

CONFECÇÕES E NOVIDADES

Rua 23, N.º 345 — Telef. 22 734 10 85  
4500 ESPINHO

*Festas  
Felizes*



## Alberto Ferreira

### Cabeleireiro

Deseja a todos os seus estimados  
Clientes e Amigos,  
um Feliz Natal e Próspero Ano Novo

Rua 21 (esquina da 26 ao lado das  
Finanças - Traseiras do Tribunal)  
Telef. 22 732 33 19

## RETRATOS DE ARTE

# Foto Artis

Deseja a todos  
os seus Clientes e Amigos  
Boas Festas

Rua 19, N.º 287 — Telef. 22 734 23 87 — ESPINHO

## JUNTA DE FREGUESIA DE SILVALDE



A Junta de Freguesia  
de Silvalde  
deseja a todos os Silvaldenses  
um Santo Natal  
e faz votos de que  
o Novo Ano esteja repleto  
das maiores venturas.

## ÓPTICA DE ESPINHO

ÓPTICA MÉDICA



INSTITUT OPTICO

TESTE  
A SUA  
VISÃO

Coloque este cartão a 30 cm e leia até ao fim  
Se não conseguir dirija-se à nossa loja  
para o ajudarmos a ver melhor  
convide os seus amigos  
a fazer o mesmo

TESTE GRATUITO

AGORA C/ NOVAS INSTALAÇÕES  
Rua 23, n.º 850  
4500-276 ESPINHO  
Tel. 227 346 717  
(JUNTO À PSP)

FILIAL:  
ÓPTICA DE ES MORIZ  
Av.º 29 de Março  
Tel. 256 75 1070  
(JUNTO À POLICLÍNICA)

Desejo aos meus estimados Clientes e Amigos  
*Festas Felizes*

## João Paulo II O primeiro Papa que visita o Parlamento italiano

O discurso do Papa despertou o aplauso de todos os sectores políticos. Mais do que pela estrita novidade do seu conteúdo, o discurso de João Paulo II ante o Parlamento italiano impressionou, sobretudo, pelo lugar onde falava, pelo modo como o fez e pelo calor com que o acolheram os membros de todos os partidos políticos.

Entre os aspectos de fundo que abordou durante os quarenta e sete minutos de alocução, o Papa referiu-se ao perigo da aliança entre democracia e relativismo ético; e, em relação com o anterior, aludiu o risco de que uma democracia que não tenha em conta os valores éticos, inscritos na natureza do ser humano, termine por produzir algum tipo de totalitarismo, escondido ou manifesto.

Havia muita expectativa sobre o que o Papa diria aos mais de noventa parlamentares e senadores, reunidos numa solene sessão conjunta, com a presença do Presidente da República e dos restantes altos cargos do Estado. Nos dias anteriores, a imprensa tinha centrado a sua atenção no possível apelo do Papa a favor de um in-



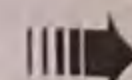
dulto, petição que já tinha formulado durante o Jubileu e que a autoridade política então não acolheu. Também houve algum debate a propósito de se a visita supunha ou não uma ingerência do Vaticano nos assuntos do país.

O Papa fez, com efei-

to, esse apelo a favor de "um gesto de clemência" para com os detidos (tendo em conta, além do mais, a sobrelotação dos cárceres italianos), mas o seu discurso não se ficou por aí. Sublinhou, por exemplo, uma ideia que a experiência demonstra que não há que dar por

adquirida: que o que deve definir um político é a sua sensibilidade para com o bem comum. E disse que a pessoa humana deve ser sempre valorizada pelo que é e não pelo que tem.

O tom das suas pala-



# GRANIMAR

ORÇAMENTOS GRÁTIS

*M. A. Silva Ribeiro*

*Deseja a todos os seus estimados Clientes e Amigos*

*Boas Festas*

Lugar do Formal - Pav. 8 - 4500-636 Silvalde - Espinho  
Tel. 227343293 • Tlms.: 919263362 - 918190277

# GARAGEM TAIF

OFICINA DE REPARAÇÕES • AUTOMÓVEIS

CHAPEIRO • PINTURA • ELECTRICIDADE

PINTURA EM ESTUFA

BANCO DE CHAPEIRO

MONTAGEM DE ALARMES, AUTO-RÁDIOS,  
TELEMÓVEIS E BATERIAS

AMÉRICO DE OLIVEIRA DIAS  
ALBERTO F. DE OLIVEIRA DIAS  
ALFREDO C. FLORES

*Desejam a todos os seus Clientes e Amigos*

*Feliz Natal e Próspera Ano Nova*

Na nova variante ESPINHO - GRANJA • Telefone, 22 734 29 15

# SOBRAL

SOCIEDADE DE FERRAGENS  
E FERRAMENTAS, LDA.

*Deseja a todos os seus Clientes e Amigos*

*Boas Festas*

RUA 16 N.ºs 791 A 795 • APARTADO 30  
TELEFONE 22 734 03 14  
FAX 22 734 82 67 • 4501 ESPINHO CODEX



Laboratório de Prótese Dentária de Espinho, Lda.

**ANGELO CARVALHO**

ACORDOS

SERVIÇO DE URGÊNCIA

A.D.S.E. - ACASA E OUTROS



SÁBADOS E DOMINGOS

TELEMOVEL 91/7314846

*Deseja a todos os seus estimados Clientes e Amigos Boas Festas*

RUA 14 N.º 648 - 1.º TRAS. SALA B - 4500-232 ESPINHO  
TELEFONE 22 731 0343 - FAX 22 731 1153

# Fénix

rent a car

ALUGUER DE AUTOMÓVEIS

*Deseja a todos os seus Clientes e Amigos Boas Festas*



227 311 080 / 83

...vras, inclusive quando abordou temas especificamente italianos, em nenhum momento deu azo a entendê-lo como "ingerência nos assuntos internos", e assim foi reconhecido unanimemente. O Papa pôs de relevo que o carácter humanista de uma sociedade se manifesta pela atenção que presta aos seus membros mais débeis. E nesse contexto referiu-se ao desemprego e às prisões. Citando a própria Constituição italiana, aludiu também à família ("sociedade natural fundada sobre o matrimónio") e ao acolhimento da vida. Inclusive quando pediu mais espaço de liberdade para o ensino não estatal, fez alusão ao "que ocorre na maior parte dos países europeus".

Noutras passagens, como quando falou da crise demográfica, fê-lo como uma expressão de lealdade para com a Itália, que não lhe permitia calar "a grave ameaça que pesa sobre o futuro deste país, que condiciona já hoje a sua vida e as suas possibilidades de desenvolvimento". Disse que uma mudan-



ça de tendência neste campo só se pode realizar se se produz uma mudança de mentalidade, fruto da difusão de uma existência aberta à lógica da doação.

A visita era, além do mais, a primeira que um Pontífice realizava ao Parlamento italiano; um gesto que revestia um valor particularmente simbólico, tendo em

conta a penosa história das relações entre o Vaticano e o Estado italiano que alcançou a sua unidade em 1870 com a conquista de Roma. O Papa fez referência a esse curso "às vezes tumultuoso da história", mas concluiu sublinhando que de aí tinham saído "impulsos altamente positivos". Deu a entender, sem o dizer ex-

plicitamente, que se referia, entre outras coisas, à perda do poder temporal da Igreja.

Somente cerca de dez parlamentares e senadores tinham desertado com antecedência do hemiciclo por considerarem que a presença do Papa supunha uma ofensa ao Estado não confessional. Há apenas alguns anos, a reacção

teria sido muito mais clamorosa. Nesta ocasião foram alguns representantes dos "comunistas italianos", algumas militantes feministas do grupo "democráticos de esquerda", assim como o líder do minúsculo partido republicano, que nunca negou as suas raízes maçónicas.

Mas na imprensa muitos comentaristas indicaram que a não confessionalidade não se identifica com laicismo, e que o Papa tinha tido a amabilidade de responder a um convite (formulado, além disso, na anterior legislativa, de maioria centro-esquerda). Em definitivo, quem saía fortalecido era o próprio Parlamento. Os aplausos, que interromperam o seu discurso em vinte e duas ocasiões, assim pareciam mostrá-lo.

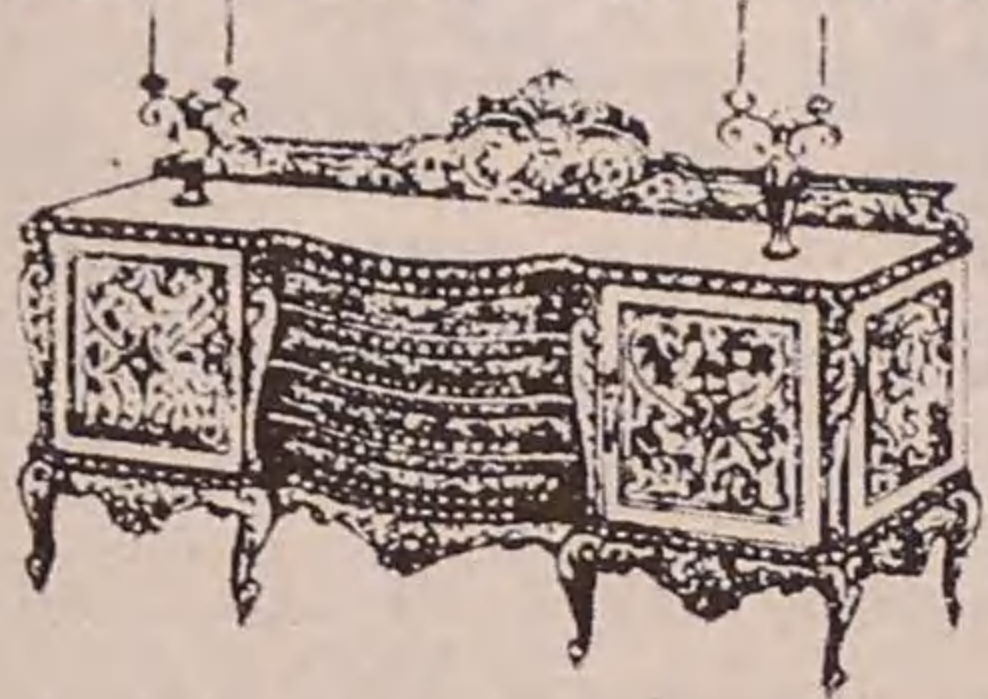
O Papa aludiu também ao processo de construção europeia, e insistiu em que se quer que seja uma unidade duradoura não se pode basear só em critérios económicos. "Confio - disse - em que, em parte graças ao mérito da Itália, aos cimentos da "casa comum" europeia não lhes falte o "fermen-

to" dessa extraordinária herança religiosa, cultural e civil que fez grande a Europa através dos séculos". Concluiu ressaltando a particular responsabilidade do cristianismo no actual panorama internacional: "anunciando o Deus do amor, apresenta-se como a religião do respeito recíproco, do perdão e da reconciliação".

Além das suas palavras e do valor simbólico da sua visita, chamou as atenções o bom estado físico do Pontífice, que não quis usar a plataforma móvel e que ao concluir o discurso ainda se deteve a cumprimentar pessoalmente mais de cem pessoas. No fim, quando já estava de saída, alguém captou este entrecruzar de frases: "rezamos muito por Sua Santidade", disseram-lhe um grupo de freiras enquanto o Papa subia para o carro. "Eu também rezo muito pela minha santidade", respondeu o Papa.

Diego Contreras  
Aceprensa  
(tradução de  
Eunice Varela)

## MÓVEIS SOUSA



**Pereira de Sousa & Costa, Lda.**  
Deseja a todos os seus Clientes e Amigos  
**Boas Festas**

Rua 23 n.º 445 e 450  
Telef. 227340561

4500ESPINHO

Rua 14 n.º 896  
Telef. 227310609

BOUTIQUE

# Sónia

Especializada em  
BAPTIZADOS  
E  
COMUNHÕES  
ARTIGOS  
PARA BEBÉS  
INFANTIL  
E JUVENIL

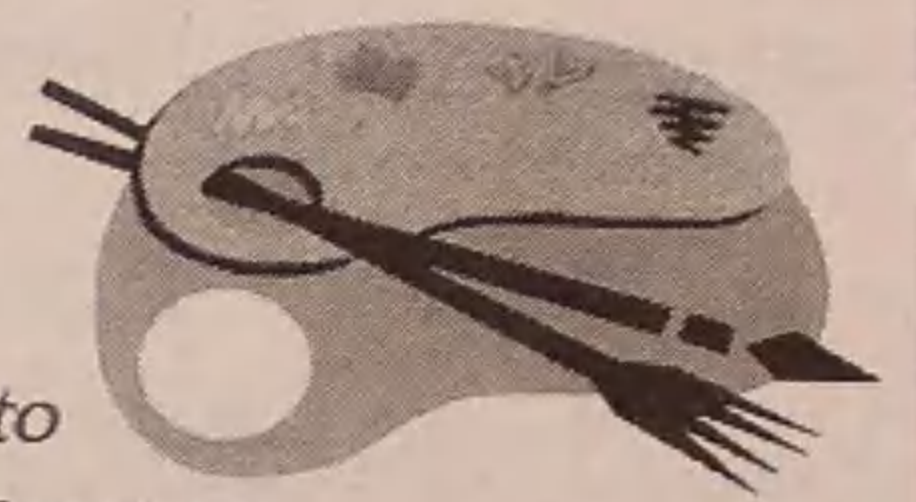


Rua 19 n.º 221 - 4500-256 Espinho • Telef. 22 734 31 02

cafetaria  
**PALETA**

Boas  
Festas

Francesinha  
Hamburguer  
Cachorro  
Inglesa  
Prego em Prato  
Sobremesas Caseiras  
Pastelaria



Rua 22, n.º 208 - Espinho • Tel.: 2 2731 37 38/9



## Ostra Congelados, Lda.

PRODUTOS CONGELADOS

DESEJA AOS SEUS ESTIMADOS  
CLIENTES UM NATAL FELIZ  
E PRÓSPERO ANO NOVO

A SOLUÇÃO  
DA SUA  
COZINHA

RUA 21, N.º 458-R/C

TELEFONE 22 734 61 84

4500 ESPINHO

curiosaria

# VIEIRA



1963 - 2002

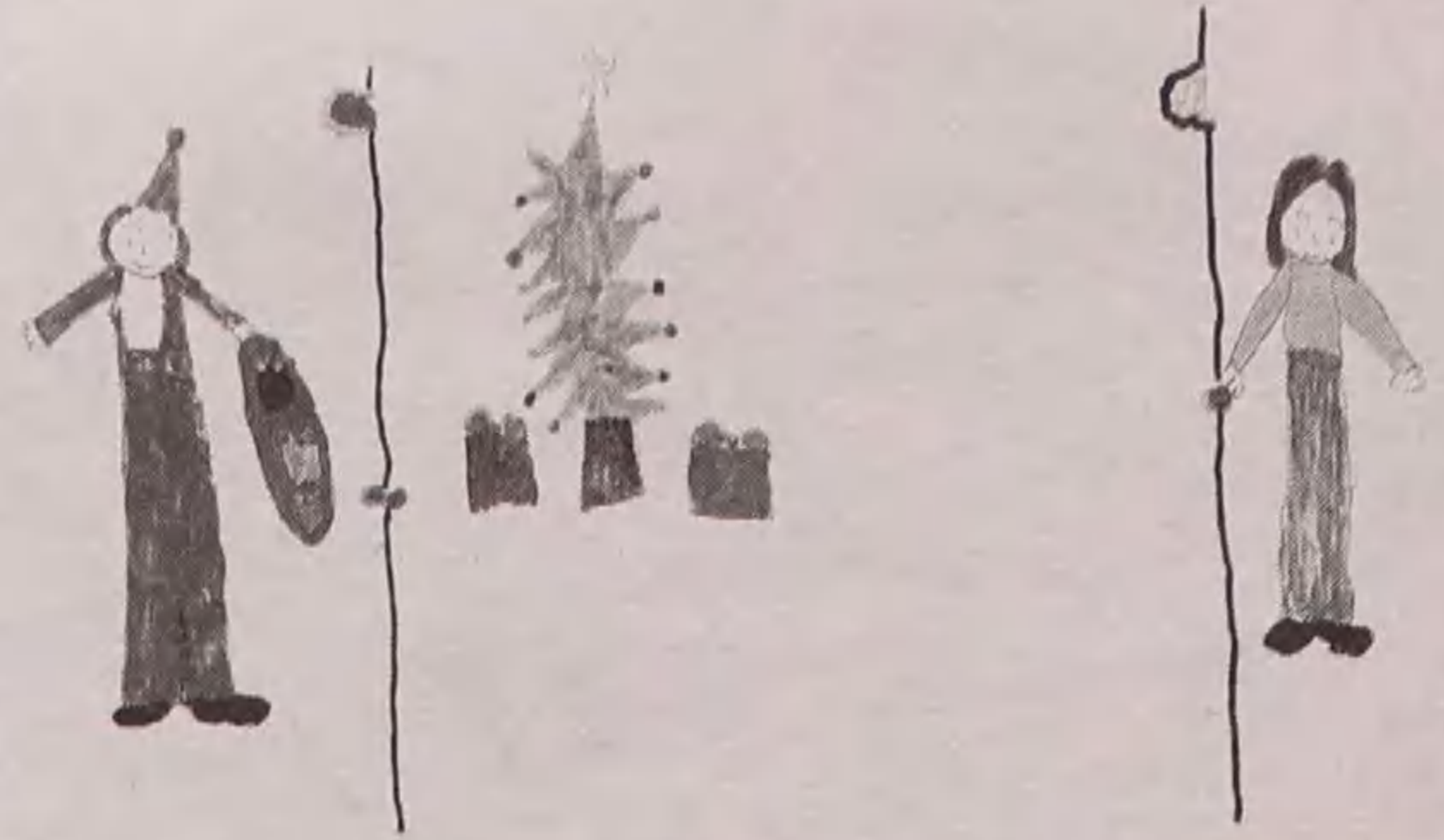
Deseja a todos os seus Clientes e Amigos  
**Boas Festas**

Rua 23, n.º 512 - Apartado 286 - 4501 ESPINHO CODEX  
Tels. 22 734 35 45 / 22 734 19 30

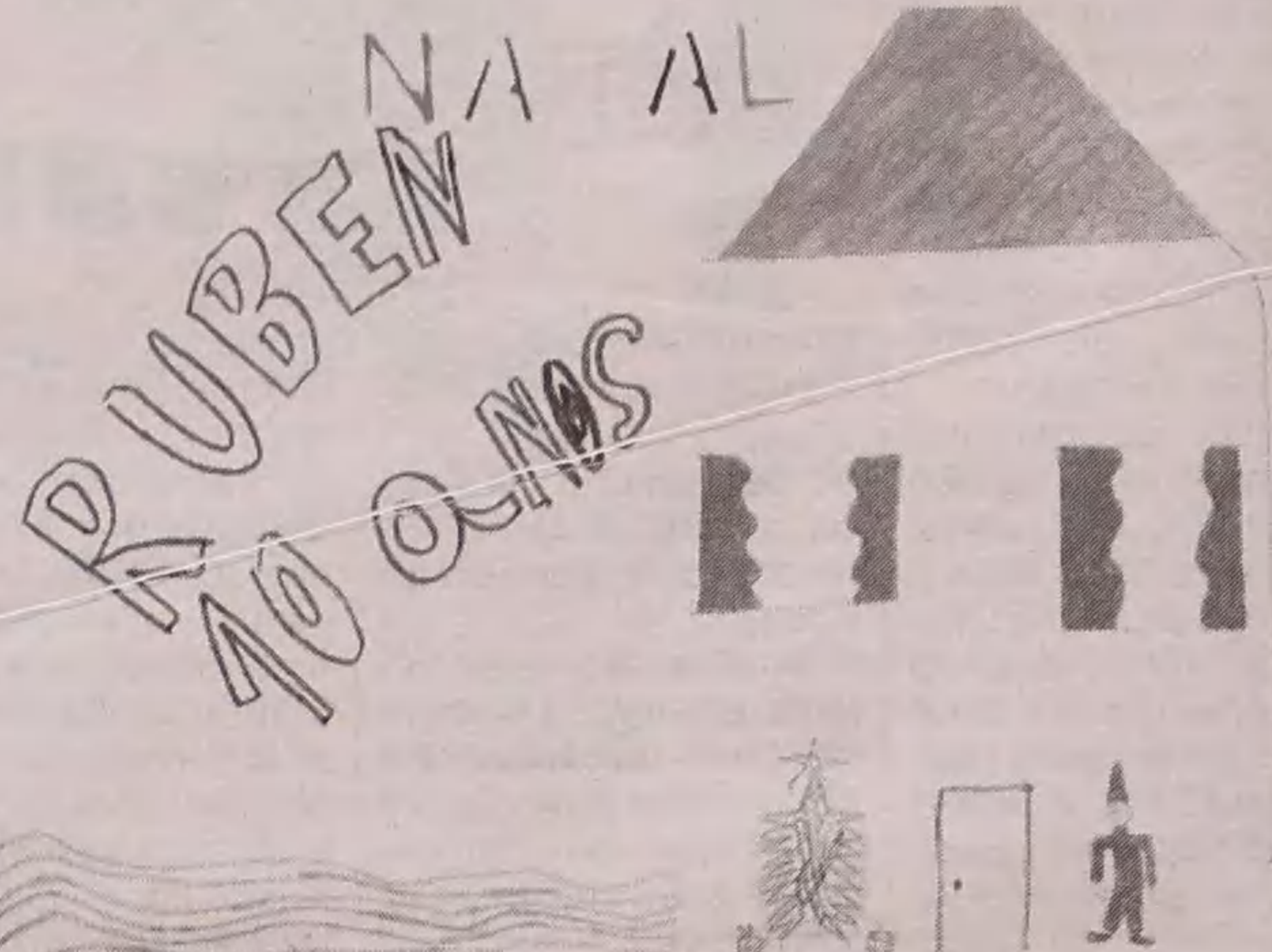
Centro Comunitário da Ponte de Anta

Feliz Natal a todos

Sabrina Isabel dos Santos  
Magalhães  
10 anos



Joana Raquel dos Santos Silva  
7 anos



# MERCADO PASSY

NO CENTRO COMERCIAL SOLMAR

*Seu lema é: bem servir  
Um mercado ao seu dispor*

*Deseja a todos os seus Clientes e Amigos  
Boas Festas*

Rua 19, n.º 855 r/c • 4500 ESPINHO



## A. M. Mascarenhas Cabeleireiros

*Deseja a todos  
os seus Clientes e Amigos  
Boas Festas*

RUA 31 N.º 927 — 4500 ESPINHO  
TELEF. 22 734 78 70

VINHOS



SOARES

## Soares & Filhos, Lda.

ARMAZENISTAS  
IMPORT. - EXPORT.

VINHOS, SEUS DERIVADOS E PRODUTOS ALIMENTARES

**Distribuidores: CAVES DO CASALINHO, LDA.**

TRÊS MARIAS - ALEXANDRE MAGNO - ROSÉ CASALINHO - OURO VELHO

- Vinhos Campelo
- Vinhos Paizinho
- Vinhos Rimor e Teobar
- Produtos Alimentares

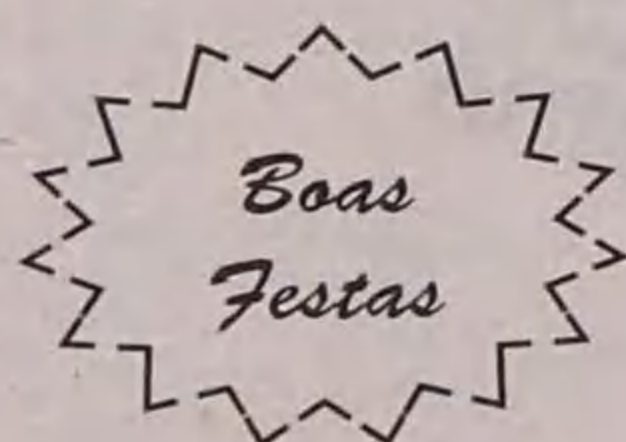
*Deseja a todos os seus Clientes e Amigos  
Boas Festas*

Avenida 24 N.º 943 - Telefone, 22 734 02 25 - 4500 ESPINHO

# LAVÉLIA<sup>®</sup> LAVANDARIA A SECO

VESTUÁRIO, PELES,  
VESTIDOS DE COMUNHÃO E DE NOIVA,  
ENGOMADOS, TOALHAS BORDADAS,  
CORTINAS, COLCHAS RENDA, ARRAILOS

R. 19, n.º 356-370 4500 ESPINHO ☎ 22 734 12 66 - Fax 22 731 16 37



Rua 62 n.º 5 e 7  
(Largo da Graciosa)  
4500-290 ESPINHO  
Telef. 227313615

## CHURRASCARIA Graciosa

RESTAURANTE SNACK-BAR



**Especialidades na Brasa:** Bacalhau Assado na Brasa \* Polvo à Lagareiro \* Lulas na Brasa \* Frango no Churrasco \* Carpinteiro à "Graciosa" \* Entrecosto Assado na Brasa \* Costelas de Vitela na Brasa \* Espetada de Carne Criolha

*Desejamos aos nossos Clientes e Amigos Boas Festas*

Apelo à Solidariedade e Caridade

# Dádiva de sangue em tempo de Natal

*Infelizmente são muitos os acidentes e as doenças que provocam perda de sangue e a necessidade da sua recuperação e reposição. E o necessário e visível progresso da medicina conduz a uma necessidade cada vez maior de sangue.*

**D. Armindo Lopes Coelho \***

Portugal não é um país auto-suficiente em sangue, e os componentes

sanguíneos têm uma duração limitada. Basta lembrar que as plaquetas necessárias a inúmeros tratamentos, nomeadamente de doentes oncológicos

com recurso a quimioterapia, têm duração de apenas cinco dias.

Assim sendo, para que não haja falta de sangue nos hospitais, só com o contributo de muitos doadores é possível minimizar o sofrimento dos doentes e salvá-lhes as vidas.

Dar sangue é rápido (gasta-se pouco tempo), é seguro (todo o material é descartável) e é um gesto de profunda solidariedade humana e cumprimento de um importante e necessário dever cívico. A consciência pessoal e colectiva não pode instalar-se numa falsa paz quando há pessoas que morrem por falta de sangue que escasseia nos hospitais e que os concidadãos reservam avaramente.

Peço aos Sacerdotes desta Diocese do Porto que ouçam e se façam arautos deste apelo junto das comunidades cristãs e de todas as pessoas de boa vontade. Seria um belo gesto de amor para celebrar e viver o Natal.

\* Bispo do Porto



## Belameia

A. Manuel Correia Simões



*Casa Especializada em cintas para parturientes, meias elásticas, meias descanso, soutiens e lingerie.*

*Grande sortido em meias, peúgas, malhas e lãs, modas, miudezas, camisaria e gravataria, artigos de bordar etc.*

*Deseja a todos os seus Clientes e Amigos*

*Boas Festas*

Rua 23 N.º 316 - 4500 ESPINHO • Telefone, 22 734 03 51

## STAND GUIMARÃES



— DE —

### José de Oliveira Guimarães

TODOS OS MODELOS DE BICICLETAS B.T.T.  
ACESSÓRIOS PARA AS MESMAS  
DA MARCA SHIMANO

*Deseja a todos os seus Clientes e Amigos Boas Festas*

Ângulo das Ruas 19 e 28, n.º 814 — Telef. 22 734 12 39 • 4500 ESPINHO

## Premier

Rua de Grijó, 9  
4150 Porto  
Tel.: 22 616 20 53

**ESPECIALISTA EM LENTES DE CONTACTO**

*Deseja a todos os seus Clientes e Amigos Boas Festas*

Rua 18 n.º 1100 - 4500 Espinho (Junto à Policlínica)  
Tel.: 22 731 26 18

## CAFÉ O TROVADOR

— DE —

### PINHO & SOARES, LDA.



*Desejam a todos os seus estimados*

*Clientes e Amigos*

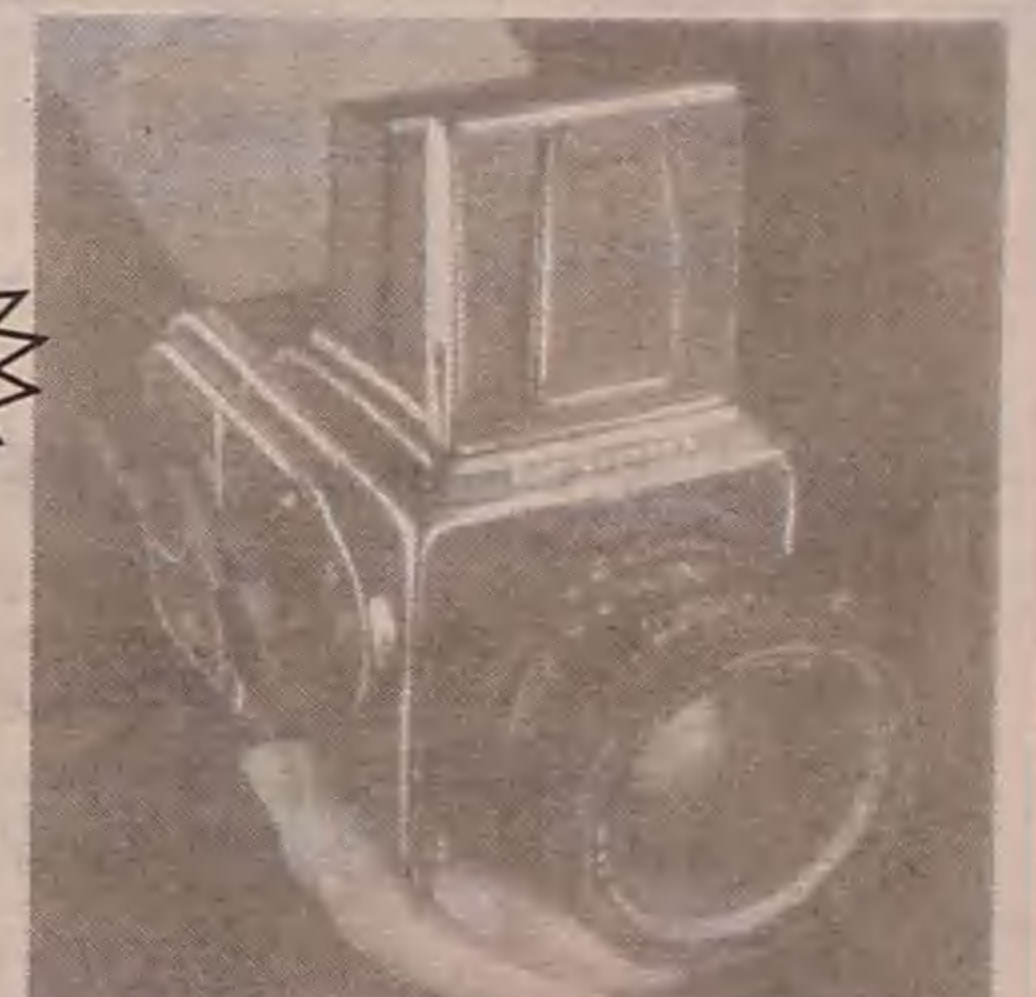
*Boas Festas*

Avenida 24, n.º 989 • Telefone 22 734 15 22 • 4500 ESPINHO

## Foto Rodrigues

*Boas Festas*

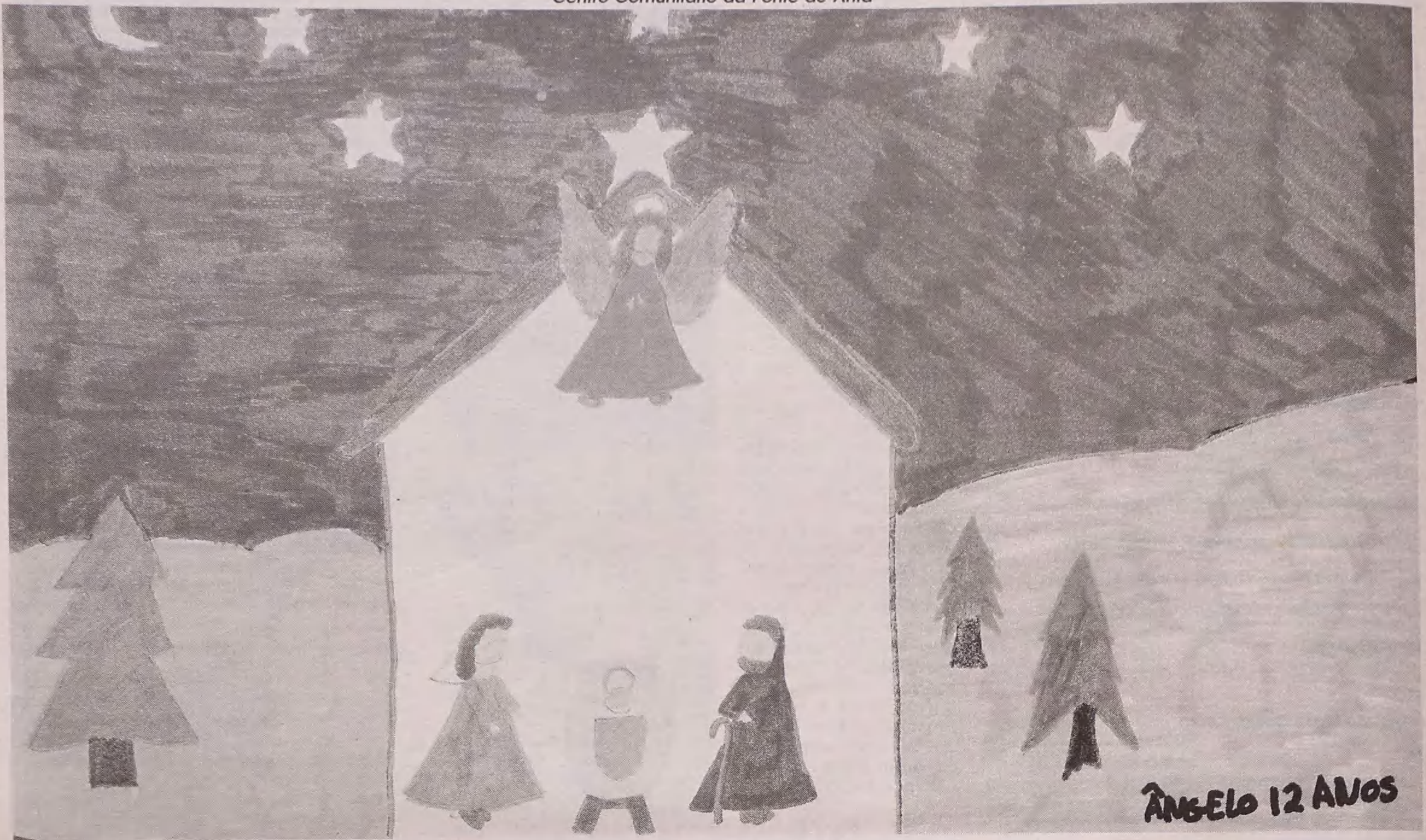
a Arte...  
a Cor...  
o Bom Gosto...



AV. 24, 935 4500 ESPINHO Tels. Est. 22 734 62 53 Res. 22 734 42 45

**ESTÚDIO FOTOGRÁFICO A CORES**  
**LABORATÓRIO PRÓPRIO DE TÉCNICA AVANÇADA E ALTO NÍVEL DE COR**

Centro Comunitário da Ponte de Anta



ÂNGELO 12 ANOS

OURIVESARIA - RELOJOARIA

**Sofia**

Deseja a todos os seus Clientes e Amigos *Boas Festas*

Rua 23, n.º 459 - 4500 Espinho • Tel. 227313070

**Coelho**

CAÇA - PESCA - TIRO C/ ARCO

**Sérgio Pinto Coelho**

Rua 33, 464 - 4500 Espinho • Telefone, 22 734 39 43

Deseja a todos os seus Clientes e Amigos *Boas Festas*

**CASA DAS ALDEIAS**

**António & Ca., Lda.**

Fibrocimento \* PVC \* Malhasol \* Redes  
Pregos \* Arames \* Saneamento \* Etc.

Deseja a todos os seus Clientes e Amigos *Boas Festas*

Rua 18, n.º 808/822 - Apart. 32 - 4501 Espinho Codex • Telef. 227340174 PPC

# POLICLÍNICA DE ESPINHO

RUA 33, N.º 408 — TELEFS. 22 734 21 11 - 22 734 33 98

Deseja a todos os seus  
Utentes e Amigos  
**FELIZ NATAL**  
e **PRÓSPERO ANO NOVO**

*Discoteca*

**Xaranga**

Rui Ferreira da Costa

Centro Comercial Solverde 2 - Loja 26 • Telf. 22 734 69 11 - 4500 ESPINHO

**Xaranga 16**

CD'S E TELEMÓVEIS

**TELECEL**  
COMUNICAÇÕES PESSOAIS, S.A.

**TMN**  
Telecomunicações  
Móveis Nacionais

**OPTIMUS**

Agora com **NOVA LOJA** mais próximo de si,  
mesmo no coração da cidade de Espinho

Rua 16, n.º 623 (ao lado do Supermercado Novo Horizonte)

Deseja a todos os seus estimados Clientes e Amigos **FELIZ NATAL** e **PRÓSPERO ANO NOVO**



Maria Luísa Guerra, catequista há mais de duas décadas

## "Convidamos as crianças a abrirem o seu coração"

Maria Luísa Guerra - catequista. Mais de duas décadas ao serviço da Igreja, procurando ao longo de gerações inculcar a vontade de quem enviou Jesus para nos salvar. Uma longa actividade de catequista, evangelizando as crianças, transmitindo-lhes com Fé a Palavra de Deus.

Lúcio Alberto

O facto de ser esposa do actual presidente da Junta de Freguesia de Anta não lhe retira simplicidade. A sua política é a da fé, ministrando os seus conhecimentos e a sua experiência da vida às crianças que com ela coabitam semanalmente no espaço e na harmonia de Deus. Maria Luísa Guerra procura passar com convicção e firmeza a Palavra de quem enviou à Terra o Seu Filho "feito homem"...

- **Há quanto tempo é catequista? Uma opção assente em que factores?**

- Sou catequista há mais de vinte anos.

Comecei em Espinho e, entretanto, por falta de tempo suficiente para me dedicar à catequese, parei. Há cerca de quatro anos atrás, estimulada pelo pároco de Anta e com mais disponibilidade de tempo, retomei aquela actividade.

- **Evangelizar é afinal a missão de qualquer catequista...**

- Evangelizar é precisamente a missão do catequista.

Transmitir às crianças a Palavra de Deus, numa caminhada conjunta de fé.

Não sendo assim, nada é possível passar à criança e esta só ficará com o conhecimento da História do Povo de Deus, não se sentindo como alguém que faz parte integrante dessa História e desse Povo.

- **Transmitir a palavra, a fé e o Bem em nome de Deus às crianças, para que o Mundo seja à imagem de Deus ou que seja um Mundo melhor dentro do possível?...**

- A Palavra transmite-se, mas para encontrar eco no coração das crianças é necessário que estas sintam que aquilo de que o catequista fala não é mera retórica, mas é algo em que acredita. Porque tem fé, está convicto daquilo que diz. E é esta convicção que quer partilhar com as crianças, levando-as a adoptar e praticar os mandamentos da lei de Deus, onde está a chave para um mundo melhor.

- **E as crianças são, de facto, a esperança do presente no futuro...**

- As crianças constituem, sem dúvida, a esperança de um futuro que todos queremos melhor. Por isso, além das regras que a sociedade lhes impõe com vista a uma boa convivência entre todos,

a catequese procura semear-lhes valores que são fundamentais para uma educação cristã.

- **As crianças encaram a catequese como a escola... ou encaram-nas como dois pólos de aprendizagem com as suas características, especificidades e funções distintas?**

- Se as crianças encararem o espaço catequético como encaram a escola, então a nossa missão de catequese vai por água abaixo.

A catequese não é um conjunto de normas e aprendizagem, mas tão só uma expressão conjunta de fé, que procuramos viver, mais intensamente, quando nos juntamos para ouvir a Palavra de Deus, a interiorizamos e a pormos em prática durante o dia a dia.

- **Qual é o melhor exemplo que regista na sua actividade de catequista? Haverá algo menos bom de registar...**

- Ser catequista é um chamamento de Deus.

Em determinado momento senti que tinha alguma coisa para dar às crianças e que iria aproveitar o que elas tinham para me dar. O resto passa-me ao lado.

- **E o Natal? Como é**

que o encara pessoalmente? E no âmbito da catequese o que é procura transmitir nesta quadra às crianças?

- Hoje encaro o Natal com a verdadeira dimensão daquilo que ele representa à Luz da cristandade, ou seja, para mim o Natal é o nascimento do Filho de Deus feito homem.

Com Ele renasce a luz e a esperança.

O Natal é também a mesa onde se sentam alguns dos que me são queridos, onde faltam alguns dos que já partiram e onde tenho sorte de provar mais uma vez os doces sabores do lar, onde nesta época do ano imperam os vários presépios que tenho cuidadosamente guardados.

Nesta altura do ano litúrgico, estamos no Advento, isto é, estamos em tempo de preparação para a chegada de Jesus. Portanto, a catequese gira essencialmente à volta deste tema do nascimento do Filho de Deus feito homem.

Convidamos as crianças a abrirem o seu coração a este acontecimento e a partilharem, mais intensa e solidariamente, alguns bens materiais e também a dar um pouco mais de si próprias aos outros.

### CHURRASQUEIRA O PAPAGAIO

com gerência de Victor Santos

Rua 41, n.º 99 - 4500 Espinho • Telef. 22 734 61 94

Desejamos aos nossos estimados Clientes e Amigos Festas Felizes



### TALHO JORGE REIS & REIS, LDA.

BOI \* VITELA \* PORCO  
CARNEIRO \* CABRITO  
BORREGO \* SALSICHARIA

Praça do Mercado - Rua 16 - Loja 1  
4500 ESPINHO

Tel.: 22 732 07 65 • Telem.: 91 783 17 25 / 93 625 47 21

A todos os Clientes e Amigos Boas Festas



### Electro Cales

Cales & Pereira, Lda.

Rua 16 N.º 915 (Largo da Igreja) - Telefone, 22 734 14 71  
4500 ESPINHO

TUDO EM ELECTRODOMÉSTICOS  
REPARAÇÕES EM TODO O MATERIAL ELÉCTRICO

COLCHÕES DE MOLAS • MÓVEIS  
MOBÍLIA DE COZINHA • SOFÁS E MAPLES

Deseja a todos os seus Clientes e Amigos

Boas Festas

## MÓVEIS

### COSTA VERDE, LDA.

MÓVEIS EM TODOS OS ESTILOS



Especializados em:

Salas, estantes, bares,  
quartos, estofos,  
cozinhas por medida,  
peças soltas, etc.

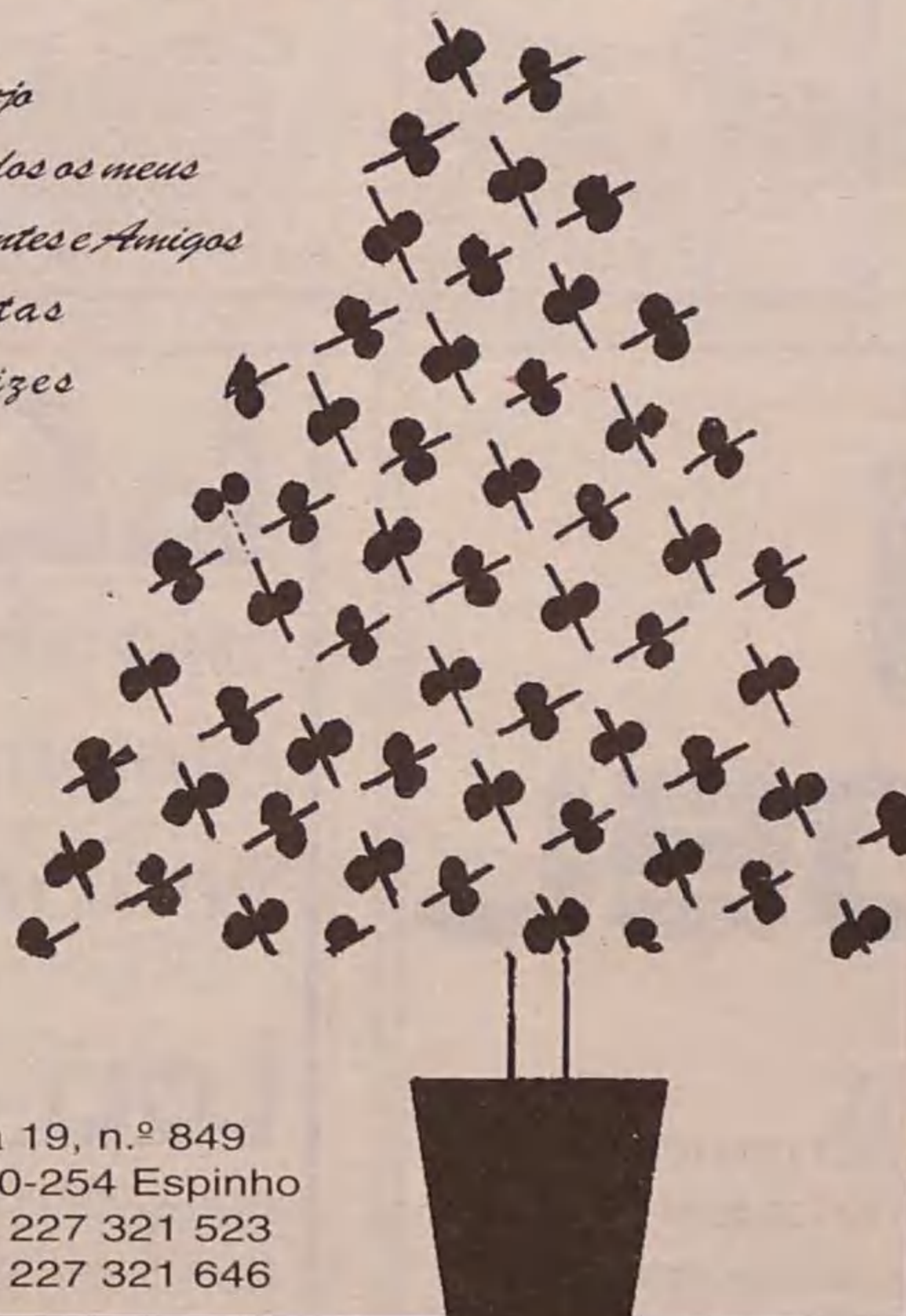
A todos os Clientes e Amigos

Boas Festas

AVENIDA CENTRAL NORTE, 270 (E.N. 109) (Frente ao Zip-Zip)  
Paramos - Espinho • Telef. 22 732 20 22 • Tlm. 91 759 00 77  
Av. 24, n.º 951 - 4500 Espinho • Telef. 22 734 33 38 - Armaz.: 22 731 29 61

## Quanto Baste - Interiores

Deseja  
a todos os meus  
Clientes e Amigos  
Festas  
Felizes



Rua 19, n.º 849  
4500-254 Espinho  
Tel. 227 321 523  
Fax 227 321 646



PET  
SERVICE  
SHOP

Apoio a animais domésticos • Transporte de animais  
Entregas ao domicílio • Acessórios  
Rações • Tosquias • Banhos • Animais vivos  
Peixes de água doce e Salgada • Répteis

Deseja a todos os seus Clientes e Amigos Festas Felizes

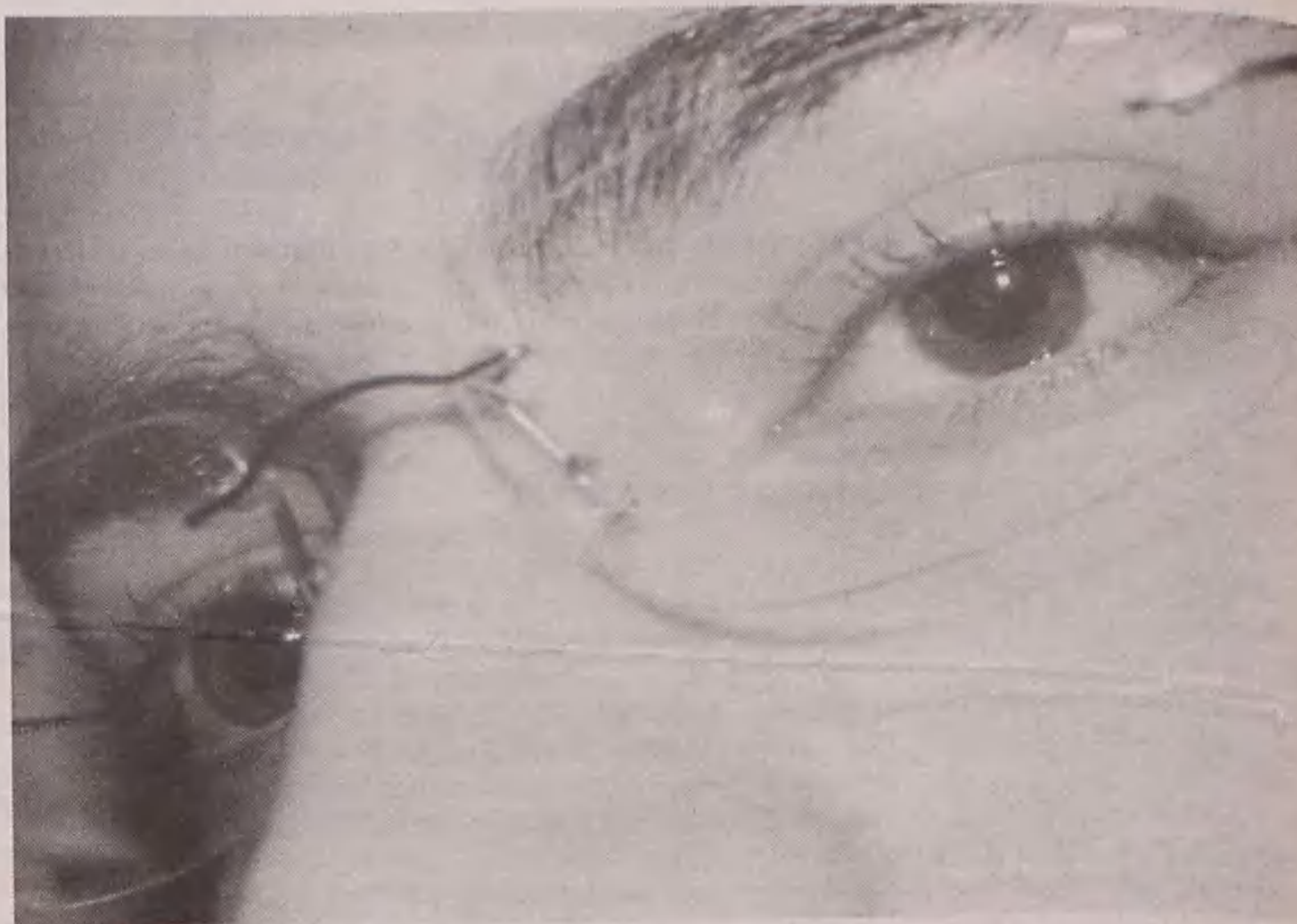
Rua 26 n.º 969 (Esquina com a Rua 31) - 4500-285 Espinho  
Tel./Fax: 22 731 37 61

Luís Madureira, catequista aos 20 anos  
 “Sensibilizar as crianças  
 a darem prendas  
 às crianças  
 que não as têm...”

Desde 2 de Novembro deste ano que Luís Madureira é catequista na Paróquia de Espinho. “Talvez por ter gostado imenso da minha antiga catequista. A Alzira marcou-me pelo bom espírito dela e pelo grande carinho que transmitia a todos nós. Penso que se sou catequista devo-o a ela e, claro, o acto de eu gostar imenso de crianças e de poder manter um bom relacionamento com elas.”

Lúcio Alberto

Luís Madureira adora fotografia, mas estuda informática. Gosta de crianças e é catequista. “Tenho uma criança na catequese cujas pais não têm religião nenhuma, mas como as outras crianças, a curiosidade de saber o que era aquilo e conhecer novas coisas, o menino lá convenceu os pais a levarem-no à Igreja... No fim de todas as sessões da catequese, entregamos às crianças papéis com o resumo do que lá se deu para os pais perceberem e conversarem com os filhos sobre o



que foi ensinado e debatido.”

– O que é que um catequista com 20 anos tem para oferecer às crianças?

– Imensas coisas. Do ponto de vista mundial as coisas estão (um bocado) más. E então temos que as alertar para não serem de futuro um contributo para mais maldade e outros aspectos negativos que existem a nível mundial.

– E o Natal é pretexto e oportunidade para os

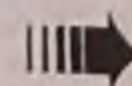
sensibilizar e formar...

– As crianças relacionam o Natal mais com as prendas e não tanto ao nível religioso, como, por exemplo, o que significa o nascimento de Cristo. Associam o Natal a prendas, aos brinquedos e à ceia com a família. Nós vamos tentar indicar-lhes o verdadeiro sentido do Natal. Não se pretende ‘esquecer’ as prendas, nem o Pai Natal, mas explicar a celebração que se festeja no Natal e principalmente sensibilizar

para que haja um bom relacionamento entre todos nessa época.

– Mas também já foi criança (no Natal)...

– O Natal foi uma época que me marcou sempre. Toda aquela magia das prendas, dos brinquedos, do Pai Natal! Mas, por outro lado, levou-me mais na fase de adolescente a uma reflexão para não ligar tanto à parte dos presentes e dos brinquedos; a re-



OURIVESARIA  
**SÁ FERREIRA**

Deseja aos seus Clientes e Amigos  
**BOAS FESTAS**

Rua 18, n.º 704 - 4500 Espinho • Tel. 227345444

*Restaurante*  
**América**

*Oliveira & Brandão, Lda.*

Deseja a todos os seus Clientes e Amigos

*Boas Festas*

Av. 24 n.º 973 — Telefone, 22 734 22 79 — 4500 ESPINHO

**Casa ABEL CASTELA**

boa esplanada com vista para o mar

**ESPECIALIDADES EM:**

CALDEIRADAS – ENGUIAS

LULAS – RAIA

BONS VINHOS E PESTISCOS

Deseja a todos os seus Clientes e Amigos

*Boas Festas*

RUA 2 N.º 1385 - TELEFONE 22 734 25 73  
**4500 ESPINHO**

 **MINI  
 MODEL**

Rua 15, n.º 336  
 4500 ESPINHO

Tel.: 22 731 29 07  
 Fax: 22 732 16 04  
 Email: minimodel@netc.pt

**LOLI - BIJU**

**PRONTO A VESTIR**

**HOMEM E SENHORA**

**LOLI - BIJU**

RUA 19, N.º 230

Deseja a todos os seus  
 Clientes e Amigos  
*Boas Festas*

TELEF. 22 734 37 11

reflectir porque existe o Natal, porque é que há a árvore de Natal...

**- E as prendas...**

- Certos pais não dão tanta importância ao Pai Natal, mas em minha casa sempre se criou o hábito do Pai Natal ser misterioso. Entrava em casa e eu nunca sabia por onde e nunca o via... Talvez seja o facto da entrega dos presentes a ideia de simbolizar o nascimento de Jesus. Por isso, também de alguém que recebe presentes quando faz anos...

**- E agora o que é que poderá transmitir às crianças na catequese?**

- Não devemos transmitir a época do Natal como uma coisa tão 'séria', porque elas ainda têm 6 anos... Mas vamos introduzir a ideia-chave da época de Natal, ou seja o nascimento de Jesus, como momento de alegria e de paz. Nós não podemos entrar assim de rajada... É um facto que grande parte das crianças queriam e querem saber quem é Jesus, mas algumas delas nem sabiam sequer até à data da entrada na catequese o valor e o significado de Jesus e de tudo que reli-

giosamente nos envolve. Muitas ficaram só agora, para meu espanto, a saber quem era Jesus e que importância é que tem nas nossas vidas. É preciso ir-se introduzindo as 'coisas', mas com suavidade, levando as 'coisas' um pouco para a brincadeira e um pouco para o sério... Portanto, ponderando sempre os dois lados. Não é contando histórias, mas relatando as experiências vividas para eles talvez compreendem melhor as 'coisas'.

**- Há sempre fé!**

- As crianças que recebem presentes irão com o crescimento perceber que há crianças com fome e que se sofrem! Com mais idade já não irão receber presentes com tanta euforia. Não perderão a alegria, mas terão em mente a realidade. Essas noções serão desenvolvidas com o avançar da catequese.

**- Só que entretanto se divertem...**

- As crianças vivem muito à base dos jogos de computador e da televisão e esta não transmite aquelas ideias desenhos animados que nos fazia pensar, reflectir... Agora o que se vê mais são desenhos animados como 'Dragon Ball' e o 'Poké Mon',

desenhos animados de violência e sem grande história moral e, como tal, com a correspondente influência para as crianças...

**- Influência de uma sociedade consumista! Isso sugere-lhe alguma mensagem?**

- Uma mensagem para as crianças: tentem (e perdoem o termo um bocadinho forte) abrir-lhes (aos pais) os olhos... Perdem tempo que não é preciso no fim-de-semana num 'shopping'. O Natal para eles (pais) é só prendas! Dar prenda a um, prenda a outro e toca a andar... Mas o Natal não é isso! O Natal pode ser vivido não tanto com a ideia das prendas. O Natal também é bom se for com iniciativas de associações na oferta de brinquedos para as crianças que precisam. Nós, catequistas, damos 'conhecimento' às crianças da catequese para poderem junto dos pais conversarem e dialogarem com eles acerca disso.

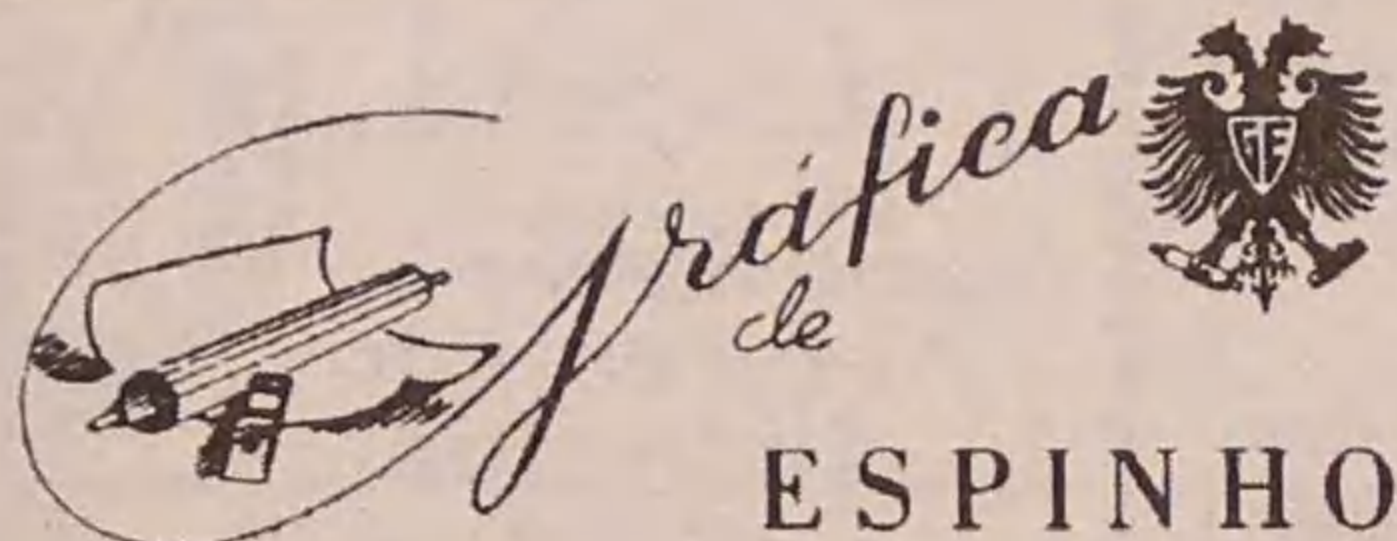
**- Pessoalmente, o que é o marcou no Natal?**

- A morte do meu avó, logo na véspera da noite de Natal de 1991. E isso forçou a uma reflexão em comum a nível interior.

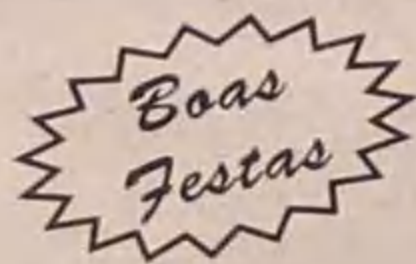
Escola E.B. 2/3 de Sá Couto - Espinho



**TIPOGRAFIA**



**Martins & Gomes, Lda.**



**Impressão em OFFSET de JORNAIS - LIVROS - REVISTAS**

Rua 8 n.º 1035 - Telef. 22 734 06 69 - Apartado 68 - 4501 ESPINHO Codex



**ROPICANA**

CAFETARIA • CAFÉ • SNACK-BAR

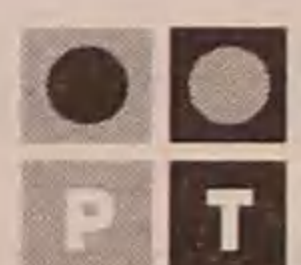


AGENTE AUTORIZADO

totobola totoloto

LOTARIA INSTANTANEA

EDP S.M.A.S.



Agora também Agente Autorizado da Portugal Telecom

RUA 19, 815 ESPINHO TEL. 22 734 49 15



**VillaSol**  
**Aquecimento**



LAREIRAS  
SALAMANDRAS  
BARBECUES  
RECUPERADORES DE CALOR

**ILÍDIO PAIVA - ENERGIAS RENOVÁVEIS, LDA.**

Rua 19, n.º 1950 - Anta - Espinho  
Tel. 227313471 (junto à IC1)

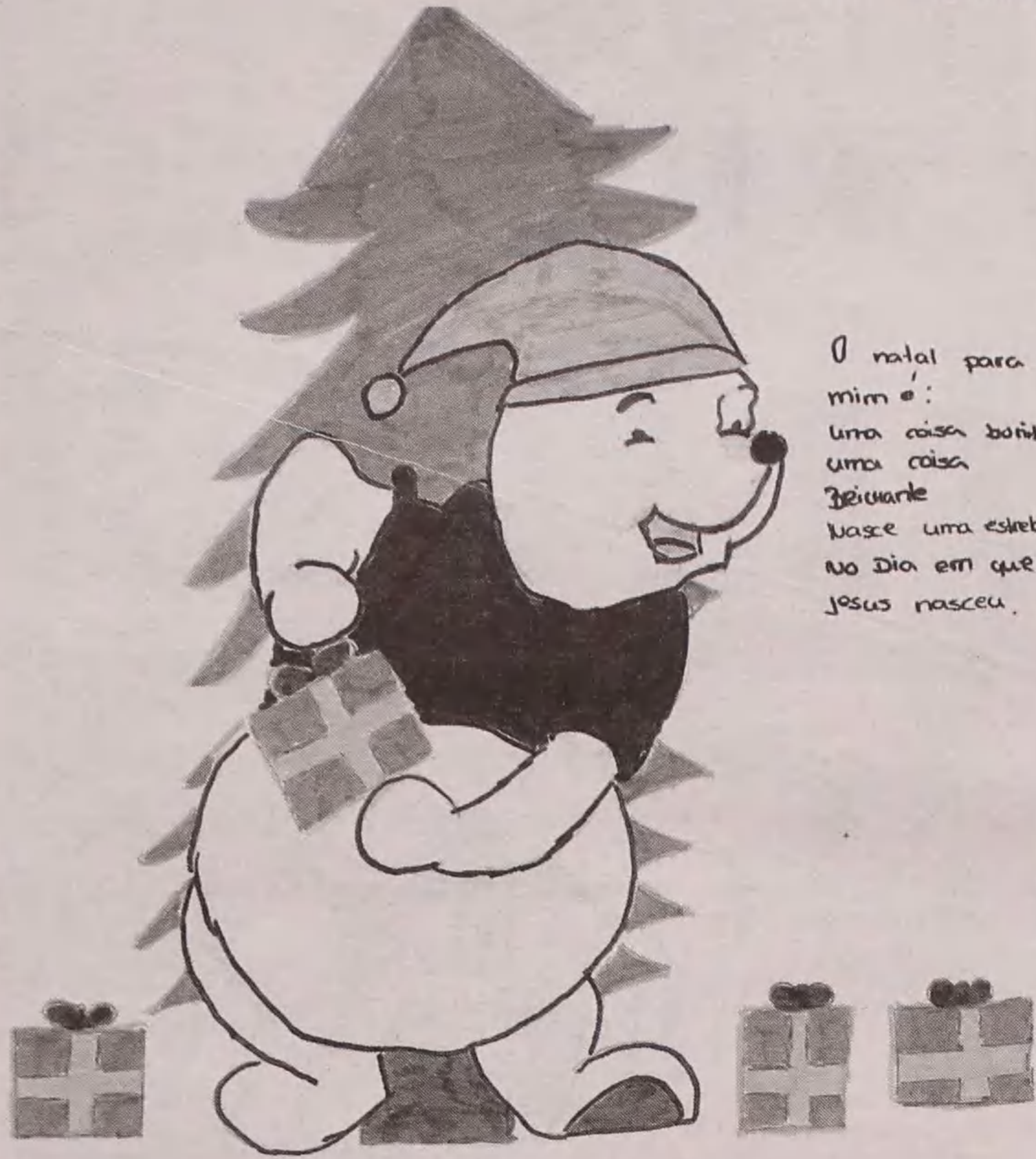
*Celeste Caprichosa*

CABELEIREIROS, LDA.

**Deseja Feliz Natal**  
**e**  
**Bom Ano Novo**

Rua 14 n.º 726 - 4500 ESPINHO • Tel.: 22 734 12 77

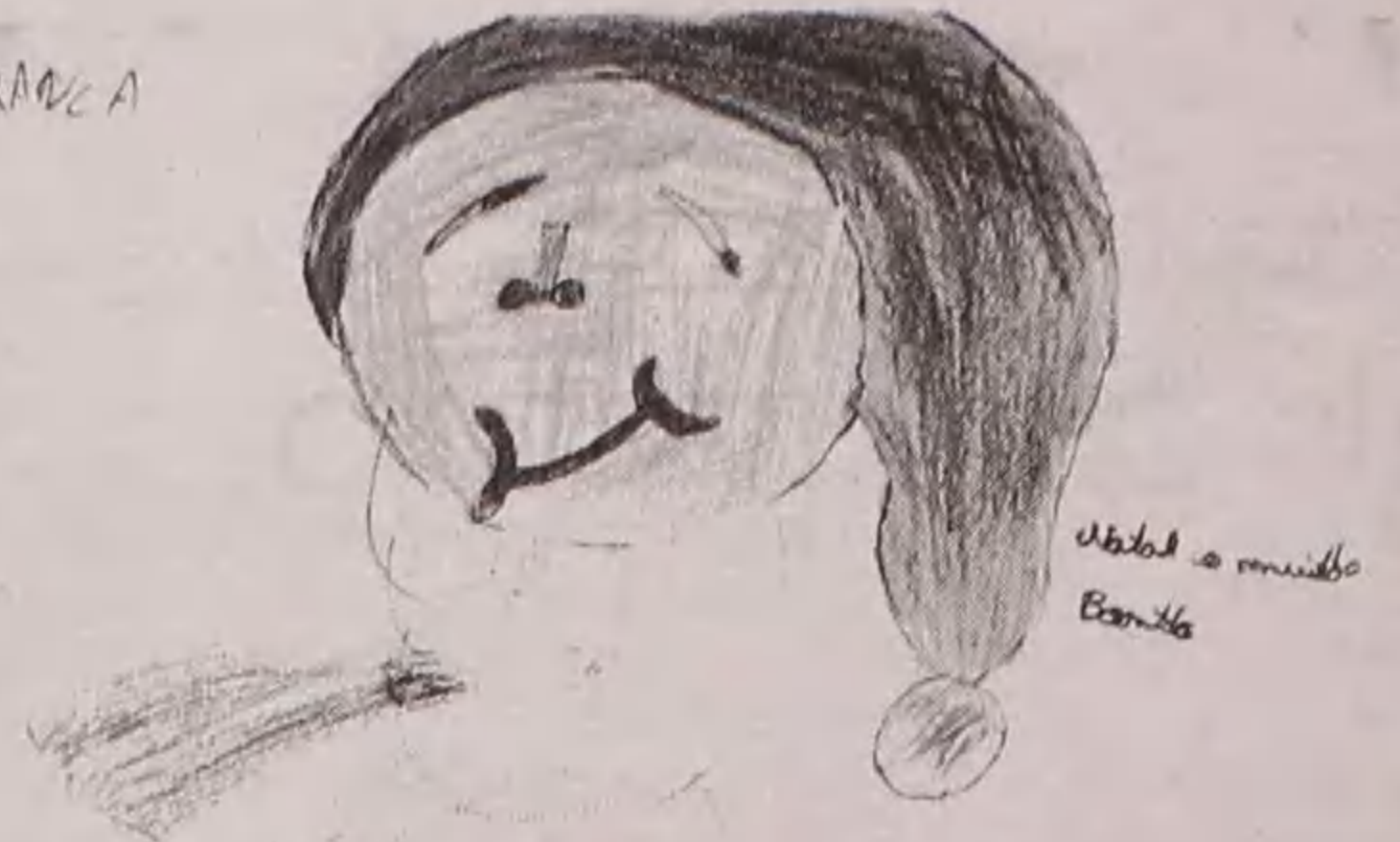
Centro Comunitário da Ponte de Anta



O natal para mim é:  
 uma coisa bonita  
 uma coisa  
 brilhante  
 nasce uma estrela  
 no dia em que  
 Jesus nasceu.

Margarida Abianca Santos 12 anos

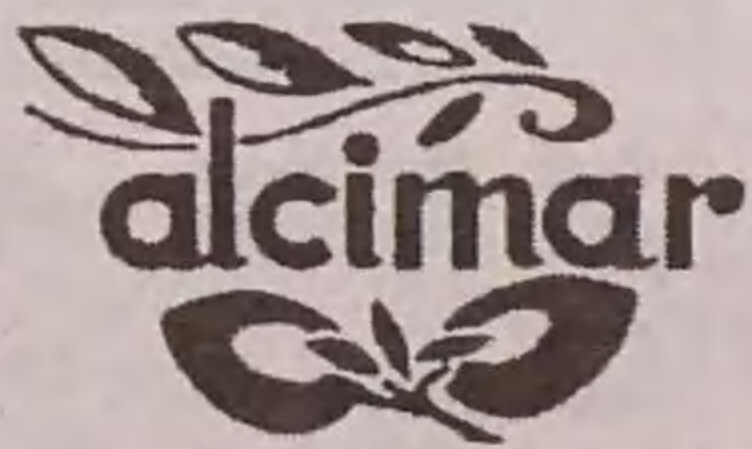
MAR BARRALVA



Natal e muito Bom!



Ricardo Miguel Gonçalves Gomes anos. 11



**AZEITONA DE CONSERVA**

*Alcides Marques Pereira Lopes, Lda.*

*Deseja a todos os seus estimados Clientes e Amigos*

*Boas Festas*

Lugar de Barros - Silvalde  
 Apartado, 304 — Tel. 22 734 14 93 • Fax: 22 731 32 82  
 4500 ESPINHO



**CASA CHAVES**

F. S. SILVA

**FAZEM-SE CHAVES**

Consertam-se fechaduras • Cofres de todos os tipos  
 Fechaduras de Segurança • Armas de Pressão

CHAPAS DE IDENTIFICAÇÃO DE VIATURAS  
 E DE RAIOS DE ACÇÃO

**SERVIÇOS AO DOMICÍLIO**

*Desejamos aos nossos Clientes e Amigos  
 Festas Felizes*

Rua 23, N.º 444 R/C - TELEFONE 22 734 27 35  
 4500 ESPINHO

Café - Pastelaria

**SCALA**

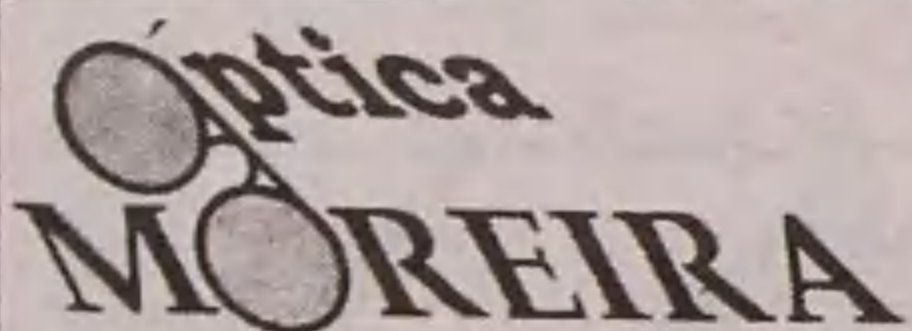
**Hamburguer**  
**Prego em Pão**  
**Cachorros**  
**Mistas**  
**Torradas**



BOLOS DE AMÊNDOA  
 ESPECIALIDADE DA CASA  
 VARIADO SERVIÇO  
 DE CAFETARIA

**Boas Festas**

Rua 22, n.º 1108 — 4500 ESPINHO — Tel. 22 731 15 97



*Desejam a todos os seus Clientes e Amigos  
 Feliz Natal e Próspero Ano Novo*

\* Marcação de consultas de oftalmologia  
 e contactologia

\* Consultas aos sábados de manhã e sextas-feiras

**TODA A GAMA DE LENTES DE CONTACTO  
 E PRODUTOS DE MANUTENÇÃO**

Acordos com toda a assistência social:  
 ACASA - CGD - CTT - ADSE - ADMG - ADME

R. 27 N.º 700 - 4500 ESPINHO - TEL. 22 734 38 06

**RESTAURANTE E CHURRASCARIA**

**Cristal**

*Lucílio Capela*

SALA PRÓPRIA PARA  
**BANQUETES, FESTAS DE ANIVERSÁRIO E CASAMENTOS**  
**SALAS COM AR CONDICIONADO**

Especialidades: Bacalhau à Lagareiro, Bacalhau Recheado, Espetadas de Marisco, Vitela Assada à Chefe, Bife à Cristal, Bife à Cortador, Rojões à Moda do Minho e todo o serviço de churrascaria na brasa.

*Deseja a todos os seus estimados Clientes e Amigos*

*Boas Festas*

Rua 8 n.º 463 - Telefone, 22 734 05 46 - ESPINHO



desde 1956  
**BAPTISTA**  
 perfumaria

*Deseja a todos os seus estimados Clientes e Amigos*

*Boas Festas*

Rua 23 n.º 240 - ESPINHO • Tel. 227 340 467

Ser e não ser...

## Ter e não ter - eis a questão

Nas escadas de um edifício  
(no centro citadino)... uma boneca!  
Há crianças que não as têm...  
E outras que as esquecem  
ou as perdem...

Lúcio Alberto (texto)  
Luís Madureira (foto)

No Natal há crianças que recebem prendas e outras aproveitam os brinquedos usados e deitados ao lixo.

Brinquedos deitados fora, que já deleitaram outras crianças e agora, como se tivessem sido 'reciclados', são os 'protagonistas' de sonhos de outras crianças, pobres ou abandonadas.

Porventura, a boneca que dá 'vida' à imagem reproduzida nestas colunas não terá sido aban-

donada. Provavelmente, uma criança esqueceu-se dela ou perdeu-a, na distração do seu 'mundo' de meninice. Ou até por outras razões, como, por exemplo, o stress de um pai ou de uma mãe, talvez apressados ou deprimidos com questões de vária índole. Talvez, devido a problemas graves ou corriqueiros, ou, quiçá, por uma arrelladora ida à Repartição de Finanças, a uma agência bancária, ao Tribunal, a um consultório médico, a uma loja, a um sítio qualquer... Irrequietismo e precipitação provavelmente por causa do



automóvel mal estacionado...

Não importa, aqui e agora, nem sequer é caso disso, equacionar a origem da boneca. Nesta

quadra natalícia, como noutra época qualquer, preocupamo-nos a certeza que há crianças que perdem o pouco que têm e há as que aproveitam o

que resta das outras...

Preocupação porque há crianças que sentem as dificuldades dos pais e há as que carecem de pais.

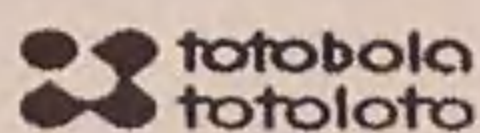
De facto, os pais podem e devem ser as melhores prendas dos filhos.

...E os adultos podem e devem ser os melhores exemplos para as crianças!



### CAFÉ SNACK—BAR **DIPLOMATATA**

Agente Oficial



Rua 19, n.º 1445

Francesinhas Especiais \* Pregos em Prato  
Tostas Mistas \* Cachorros \* Chamuças  
Toda a gama de produtos **Panicke**

*Desejamos aos nossos Clientes e Amigos Festas Felizes*

Telefone, 22 734 48 04 — 4500 ESPINHO

TABERNA



ESPECIALIDADES  
DA CASA

- Presunto
- Bacalhau à "Pátio D'Avó"
- Cozido à Portuguesa

**PÁTIO D'AVÓ**

*António Albertino Rodrigues Nunes*

Rua 20, 214/218 - 4500 Espinho • Tel. 227340430

#### JUNTA DE FREGUESIA DE PARAMOS



A JUNTA DE FREGUESIA DE PARAMOS  
DESEJA A TODOS OS PARAMENSES  
UM SANTO E FELIZ NATAL  
E FAZ VOTOS PARA QUE  
O ANO NOVO DE 2003  
ESTEJA REPLETO DE ÊXITOS,  
DE PAZ, AMOR E ALEGRIA.

#### JUNTA DE FREGUESIA DE GUETIM



A JUNTA DE FREGUESIA  
DE GUETIM  
DESEJA A TODOS  
OS GUETINENSES  
UM FELIZ NATAL  
E UM PRÓSPERO NOVO ANO,  
CHEIO DE PAZ,  
AMOR E ALEGRIA

#### JUNTA DE FREGUESIA DE ESPINHO



A Junta de Freguesia  
e a Assembleia de Freguesia  
de Espinho, desejam a todos  
os espinhenses, independentemente  
dos seus credos religiosos,  
um Natal cheio de paz e saúde.  
Consciente das dificuldades que  
muitos cidadãos atravessam, mas  
pensando que há sempre esperança  
enquanto há vida, e que melhores dias  
hão-de vir, espera que o novo ano  
traga mais tranquilidade  
e trabalho para todos.

O Presidente,  
*António Catarino de Araújo*

Criança tem de rimar  
com segurança

## Brinquedos

*Na quadra festiva que transcorre, um apelo vibrante é lícito dirigir a todos e cada um - ofereça segurança àqueles a quem tem intenção de premiar ou de brindar.*

Mário Frota \*

Segurança no que toca em especial aos brinquedos: criança tem de rimar com segurança. E futuro tem de se coadunar com brinquedo seguro.

O brinquedo tem por objectivo o entretenimento da criança e o seu desenvolvimento, proporcionando-lhe novas experiências e aprendizagens.

Há que saber fazer um controlo apertado no que diz respeito à segurança do brinquedo que é posto à disposição da criança.

Cada criança tem ritmos, preferências e interesses próprios, sendo fortemente condicionada pelos hábitos e pelo ambiente em que vive.

No entanto poderemos, em traços gerais, estabelecer:

Até aos dois anos de idade o bebé começa por explorar o mundo que o rodeia através dos sentidos levando à boca quanto é posto ao seu alcance. Segue-se a fase em que presta atenção às cores e às formas.

Nestas fases há toda a necessidade de controlar os

brinquedos no que respeita aos materiais para que não sejam causadores de ferimentos na boca e mãos dos bebés, bem como a toxicidade das tintas empregues. Verificar com a unha se essa tinta se desprende facilmente. A aquisição de brinquedos com formas arredondadas é fundamental.

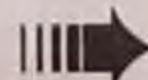
Não esquecer que os peluches são causa de asfixia quando o pêlo sai facilmente ou de alergias graves.

Quando o bebé começa a andar se é necessário ter em conta o perigo que representa muito do que o circunda (arestas e esquinas de móveis, produtos dentro dos armários de fácil abertura...), há que verificar se os brinquedos têm:

Peças destacáveis;

Arestas cortantes e vértices aguçados; Olhos, acessórios e pêlo dos bonecos de fácil remoção; No caso do plástico, se as peças se partem com facilidade (falta de resistência à pressão); Materiais e componentes tóxicos, como é o caso das tintas e do plástico com que são fabricados.

Quando se adquirem brinquedos para crianças tão pequeninas (até aos 3



## EIFFEL CAFÉ SNACK-BAR

João dos Santos Freitas

*Deseja FELIZ NATAL  
e PRÓSPERO ANO NOVO  
a todos os Clientes  
e Amigos*



Rua 19, N.º 855 • Tel. 22 734 48 35 • 4500 ESPINHO



**Visite-nos  
e conheça as tendências  
deste Natal**

Rua 14 n.º 756 - Espinho • Tel. 227 344 847

## LC LINA CABELEIREIROS

SALÃO 1 - Rua de Esmojães n.º 1144 • Tel. 227342190  
SALÃO 2 - Rua 8 n.º 805 Loja 6 - Edif. Palmeiras  
Telef. 22 734 04 77 • 4500 Espinho

*Deseja às suas Clientes e Amigas  
Boas Festas*

## LINA Cosmética de Espinho, Lda.

*Representações das melhores marcas  
Tudo para cabeleireiro*

Rua 8 n.º 805 Loja 4 - 4500 Espinho • Tel. 22 734 04 77

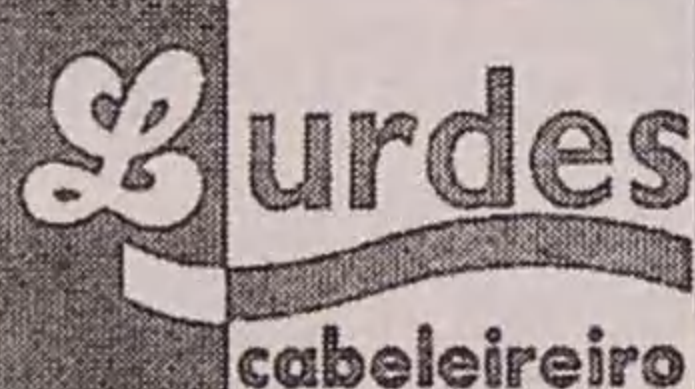


## Ernesto, Oliveira & Maia, Lda.

MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO  
UTILIDADES DOMÉSTICAS

*Deseja a todos os seus Clientes e Amigos Boas Festas*

Ângulo das ruas 18 e 21  
Apartado 53 - 4501 Espinho Codex  
Telefone, 227 340 642



*Bom  
Natal  
e  
Próspero  
Ano Novo*

Rua 20, 924  
4500-263 ESPINHO  
Tel. 227 322 231

## CENTRO ÓPTICO DE ESPINHO



*Deseja a todos  
um FELIZ NATAL*

Rua 20, n.º 584 - 4500-265 ESPINHO  
Telef.: 22 731 99 99

anos) há que ter o cuidado de verificar se as peças que o compõem não têm tamanho inferior a uma antiga moeda de 50\$00 ou fazer uma argola com o seu dedo indicador a bater no meio do polegar, se as peças não cabem. Este espaço corresponde ao tubo digestivo do bebé.

Há tubos teste mas infelizmente não são distribuídos em todos os pontos de venda de brinquedos ou dados às mães pelos próprios pediatras ou instituições onde são acompanhadas pós-parto.

À medida que a criança cresce os seus centros de interesse vão-se alterando e vai-se sentindo atraída para tudo o que possa explorar e desenvolver as suas capacidades físicas. Nesta fase a criança gosta de pintar, cortar, colar, utilizar materiais como a plasticina, módulos para conceber construções no espaço (legos), jogos de todo o tipo ("mosaicos", jogos de letras e números...) e ainda o uso de triciclos, bicicletas, trotinetas ou carros eléctricos.

Há que ter em atenção, como se disse, à toxicidade das tintas, pois há sempre a tendência para se sujarem, o que é conveniente, pois

faz parte do desenvolvimento saudável e ainda arranjar protecções para os joelhos, cotovelos e capacete para quando brincam nos triciclos, bicicletas, trotinetas ou carros eléctricos.

Os tombos são perigosos e podem deixar marcas para o resto da vida.

A compra de um brinquedo deve ser criteriosa.

Os pais não devem comprar o brinquedo que gostariam de ter.

Não devem deixar-se levar pela publicidade que é, a todos os títulos, limitadora do discernimento e apenas induz à compra.

É indispensável que os adultos se não deixem iludir pela marca CE de tipo, que os brinquedos devem ostentar, que são uma mera presunção de segurança. O que quer dizer que, mesmo contendo a marca CE, o brinquedo pode não ser seguro por não ter havido preocupações relativamente aos requisitos essenciais de segurança.

O símbolo CE não é, em absoluto, sinal de segurança. Há que lutar contra os efeitos perniciosos da persuasão da publicidade e da estratégia mercadológica (marketing).

Muitos países proíbem a publicidade e o marketing dirigidos às crianças

A Suécia, por exemplo, proíbe toda e qualquer mensagem publicitária dirigida a menores de 12 anos.

É evidente que não basta ter as proibições, é necessário que haja uma fiscalização apertada e coimas avultadas para que efectivamente se cumpra a lei.

A publicidade não pode constituir um gravame para a estabilidade emocional e financeira das famílias. Há que impor regras ao aumento desenfreado da exploração comercial das crianças.

Há que acautelar, pois, as razões de segurança.

O brinquedo é menos inocente, por vezes, que a criança.

O brinquedo mata. Se não houver precauções.

As estatísticas aí estão a revelá-lo.

Compre brinquedos seguros. Seja exigente!

Não se deixe enredar pelas cores e pelas fantasias da publicidade.

Ofereça segurança... compre brinquedos seguros e ajustados às idades das crianças a premiar ou a beneficiar.

Boas Festas com brinquedos seguros.

\* presidente da APDC  
- Associação Portuguesa de Direito do Consumo



**J. Oliveira**  
COMÉRCIO DE CARNES  
Carnes Frescas e Fumadas  
Oferecemos qualidade e bom serviço com o máximo de higiene  
Deseja a todos os seus Clientes e Amigos Boas Festas

SEDE: Mercado Municipal de Espinho - Loja 16 • Tels. 227340529 / 227321038  
FILIAL 1: R. Central n.º 570 - Vergada • Tel. 227644613  
FILIAL 2: R. 15 n.º 268 - 4500 Espinho • Tel. 227321038

CABELEIREIRO UNISEXO  
**Amélia Ribeiro**  
Deseja a todos os seus Clientes e Amigos  
Boas Festas

Rua 15, n.º 309 - 4500-238 Espinho • Tlm. 962952621 - 919056285

A  
**MEDICINA NO TRABALHO  
É OBRIGATÓRIA**

**saniSecur**  
MEDICINA E SEGURANÇA NO TRABALHO, LDA.  
Deseja a todos os seus Clientes e Amigos  
Boas Festas

RUA 15, Nº 315 - 1º TEL. 22 734 02 37  
4500 ESPINHO FAX 22 734 27 49

Av.º 8  
n.º 892  
Loja 4  
Espinho

**Carlos Oliveira**  
(Beto)  
Telm.: 969 060 543

**BÊÉN**  
bar

Deseja a todos os seus Clientes e Amigos Boas Festas

RESTAURANTE - CAFÉ - SNACK-BAR  
**Pérola de Espinho**  
José da Rocha Cerqueira  
Deseja a todos os seus Clientes e Amigos Boas Festas

**ESPECIALIDADES:** Francesinhas à Pérola  
Cachorros Especiais

Av.º 24 n.º 1091 • Tel. 22 734 22 41 • 4500 ESPINHO

**EVA Jóias** Boas Festas

OURIVESARIA \* RELOJOARIA  
TAGHEUER \* GUCCI \* CAMEL \* CITIZEN  
TISSOT \* JAGUAR \* BENETTON \* ALFEX \* SWATCH

Rua 23, n.º 328 - 4500 Espinho • Telef. 227312553  
Rua 23 n.º 386 - 4500 Espinho • Telef. 227310491

**CASA PINTO**  
**António Pinto**

AVENIDA 24, N.º 1979  
4500 ESPINHO  
TELEF. 22 734 41 93

ALMOÇOS \* JANTARES \* LANCHES  
CASAMENTOS \* BAPTIZADOS  
BANQUETES, ETC.

O local preferido para um encontro de amigos

Deseja a todos os seus Clientes e Amigos Boas Festas

Olhares sobre a vida

# Afectos

Não é fácil falar de afectos. Como é bom senti-los, vivê-los e transmiti-los!

Cecília Lopes \*

Mas, na actualidade, com o consumismo com que todos somos confrontados, sinto que também os afectos são bem diferentes - estão tênues, fugazes e perdem-se com facilidade. Que pena!

Nas férias, revia a minha mãe. Olhei-a afectuosamente como exemplo extraordinário que foi e continuará a ser, com todos, mas em especial com o meu pai, já velho mas excepcional.

Nela revii tantas mães e pensei:

-Quanta falta de afectos, entre pais, filhos e ir-

mãos, no dia a dia da nossa vida, na sociedade e no mundo em geral!

Tudo se compra, se paga e se consome! Mas os afectos são dádivas de Deus e da existência humana...

Um sorriso, um abraço ou um beijo não se compram, dão-se e nada custam...

Como tudo na vida se constrói, também os afectos se criam e se desenvolvem, tornando os seres humanos mais felizes.

Por isso, será bom reflectir e pensar que precisamos cuidar mais e melhor os nossos afectos para que eles cresçam, se fortaleçam e sobrevivam a



Centro Comunitário da Ponte de Anta

esta correria, que é a vida actual.

Como é bom olhar à nossa volta, observar e cuidar de tudo como excepcional!

Deixemos que os afectos façam parte integrante do nosso dia a dia, fa-

zendo-nos viver intensamente, não permitindo que eles sejam responsáveis por marcas em seres humanos indefesos.

É bom que nem só nas férias e nas festas eu me sinta viva, pois devo preencher todos os momen-

tos da minha vida com alegria, paz e amor comigo, com os outros e com tudo o que me rodeia.

É preciso decerto fazer esforços, mas vale a pena!

Sentir profundos afectos é viver a nossa caminhada melhor e contribuir

para a verdadeira paz, contrariando certa dinâmica institucionalizada no mundo actual:

"Viver rápido, depressa e serve-me enquanto for útil!" ...

\* leitora do Defesa de Espinho

## TEIXEIRA & FERNANDES, Lda Peças Auto

(FRENTE AO POSTO DA SHELL)

PEÇAS GERAL (para todas as marcas):

Tudo o que o seu automóvel precisa !!

Especialidade nas marcas: RENAULT / PEUGEOT / CITROEN

TUNNING E ACESSÓRIOS

UM SANTO NATAL

E

FELIZ ANO NOVO

Para todos os seus Clientes e Amigos

APOSTE NA QUALIDADE... O SEU MERECE!

Visite-nos na Avenida 24 N.º 311 e 297-Espinho

Telf. 22 7330880 / 22 7330887



Convidámo-lo a conhecer um novo espaço para a realização

de festas dos mais pequeninos.

Um espaço agradável onde a diversão e a magia estão presentes.

A organização é nossa, o bem estar é seu.

Ficamos à sua espera na

PARABÉNS - Loja das Festas

Rua 15, n.º 299 - Espinho • Tel. 227323178 • Tlm. 919797171



## ESCOLAS DE CONDUÇÃO

ESPINHO

Rua da Ponte de Anta (EN 109), n.º 190 Edif. Monte Lírio • Telef. 22 732 42 63

SANTA MARIA

Rua do Alecrim, 360 - VERGADA - MOZELOS Telef.: 22 764 29 68

S. M. ARRIFANA

Av.ª 5 de Outubro, 257 (Largo da Igreja) Telef.: 256 824 166 - ARRIFANA

Todas as categorias de cartas, veículo especialmente adaptado para deficientes A única empresa em toda a Zona Norte do Distrito de Aveiro com AUTOCARRO aprovado para instrução e exames



OMEGA

Rua 23 n.º 349 - Espinho • Telef. 22 734 09 31





Centro Comunitário da Ponte de Anta

O Natal

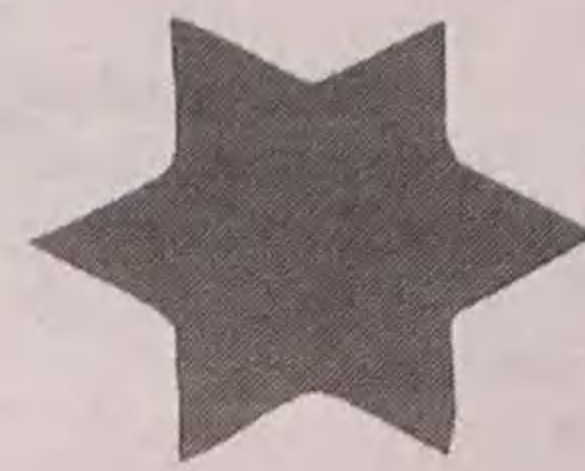


No dia 25 de Dezembro é o dia de Natal. E nesse dia toda gente faz uma festa muito bonita. No Natal as pessoas metem uma árvore de Natal e enfeitam a árvore por exemplo, com bolinhas, fitinhas e bonequinhos.

Eu festejo o Natal com a minha família e eles dão-me muitas prendas e eu dou a eles. As vezes metemos na mesa um pudim e outras coisas especiais. Eu no Natal gostava de ter uns patins e um menuco. Eu gostu do Natal. Et todos um bom Natal. Sébora Campos Coelho - 9 anos.

O Natal

O Natal é no dia 25 de Dezembro. O Natal é uma festa muito bonita. Eu no Natal costume comer umas passas e muitos fuetos secos. Eu já tenho a minha árvore de Natal montada só me falta a presença. Eu adoro o Natal. Et todos um bom Natal.



Sabrina Magalhães  
9 - anos

## Grande Farmácia

DIRECTOR TÉCNICO

Manuel João Ribeiro Pais  
Clemente de Paiva

Deseja a todos os seus Clientes e Amigos  
**Boas Festas**

RUA 8 N.º 1025 — TELEF. 22 734 00 92  
4500 ESPINHO

## ZÉNITE

### ELECTRÓNICA

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

TV - VÍDEO

Deseja a todos os seus Clientes e Amigos  
**Boas Festas**

RUA 18, N.º 825 — TELEFONE, 22 734 03 88  
— ESPINHO —

## Snack-Bar

### VIDEO PARQUE

CACHORROS

TOSTAS  
MISTAS

SERVIÇO  
DE CAFETARIA



**Boas Festas**

RUA 23 N.º 514 - 4500 ESPINHO • Telef. 22 734 52 06

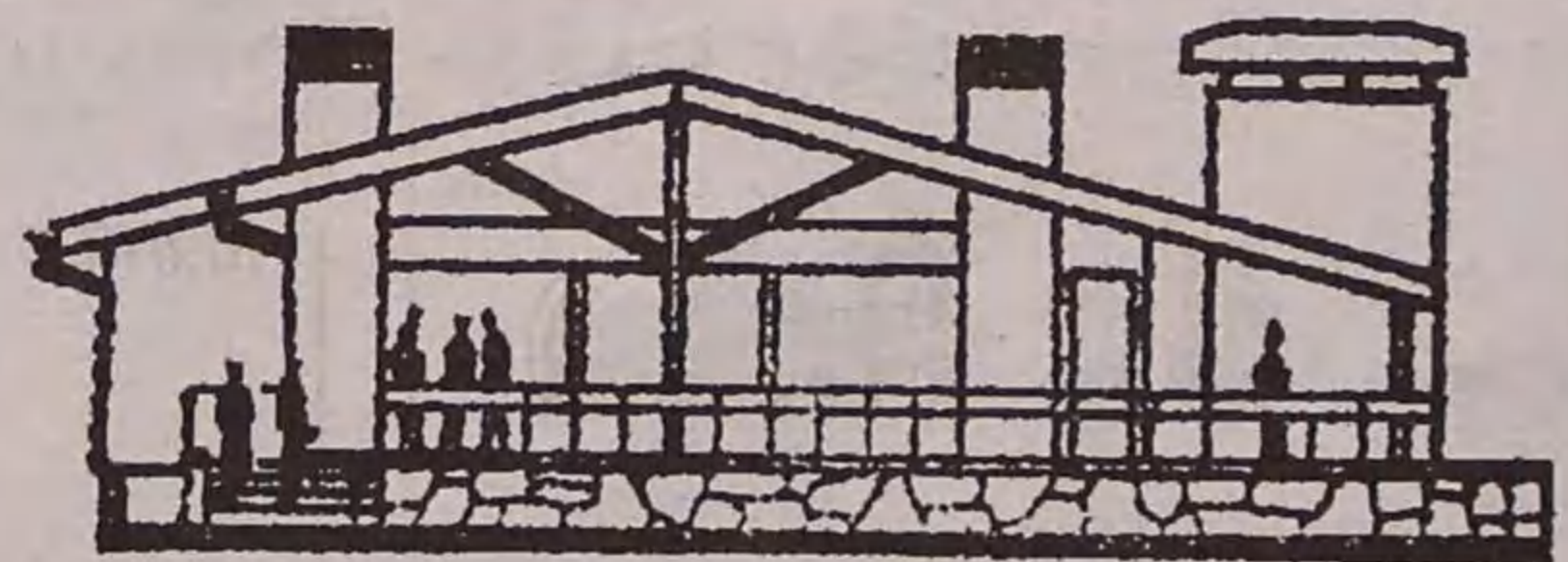
## Casa Souzé®

Casquinhas, Cristais, Cutelarias, Estanhos, Faianças, Faqueiros, Inox, Louças  
Porcelanas, Vidros, Artigos Decorativos  
Artigos para Arraiolos, Artigos para o Lar, Artigos Plásticos, Artigos Sazonais  
Vassouras, Trinchas, Trinchetes, Escovas, Pincéis, Espanadores

Deseja FELIZ NATAL a todos os seus Clientes e Amigos

**José Fernandes de Sousa, Herdeiros**

Rua 19 N.º 329 - Telf. 227 340 211 4500 - 256 ESPINHO



## RESTAURANTE CABANA

COM A GERÊNCIA DO RESTAURANTE MAJARÁ

Apresenta cumprimentos de FELIZ NATAL e PRÓSpero ANO NOVO  
tornando-os extensivos a todos os seus Clientes e Amigos espalhados pelo Mundo

Comprar brinquedos para as crianças é admirável, mas não é preciso termos vergonha de os comprar... para nós!

Jorge Madureira

Nota-se que algumas pessoas 'adultas' sentem vontade de comprar brinquedos para si, mas muitas vezes sentem vergonha de o fazer, com medo das críticas - sentem-se retraídos ao entrar numa loja de brinquedos e, se encontram algum 'amigo' que os vê 'de brinquedo na mão', argumentam logo que 'é para o meu filho' ou 'é para a minha sobrinha'!

Se alguém tiver a coragem de ir comprar um brinquedo e afirmar de viva voz 'é para mim!', é motivo de riso para alguns... "Isso já não é para a tua idade! Olh'ó bebezinho!", seguin-

E para nós também...

É pr'ó menino e pr'á menina!

do-se umas valentes gargalhadas...

Digam o que disserem, nunca devemos ter vergonha de nada, muito menos de comprar brinquedos... para nós!

Nunca percebi certas pessoas que dizem que "tem de haver uma idade para tudo!" e "cada macaco no seu galho!". São essas mesmas pessoas que se riem, por exemplo, de uma pessoa 'grande' que conduz um carro pequeno. O certo é que temos liberdade suficiente para acharmos que um carro pequeno é mais 'amoroso' do que um grande!

Cada um é livre de extravasar a meninice que vive dentro de si... ou não é assim?



**F. A. Pereira Passos, Lda.**

TAPEÇARIAS

*Deseja a todos os Funcionários, Clientes e Amigos  
Boas Festas*

Rua do Loureiro, n.º 101 • Silvalde  
Apartado 70 - 4501-908 ESPINHO CODEX  
Telefone, 22 733 12 10 • Fax 22 733 12 19

**PAPELARIA D'AVENIDA**

Brinquedos - Bijuterias - Utilidades

Totoloto - Totobola



*Adelina A. Magalhães*

Av. 8, n.º 1438 • 4500 ESPINHO • ☎ 22 734 51 16



**Farmácia HIGIENE**

Directora Técnica:

**Maria do Rosário de Garcia Pinto Correia**

FARMACÊUTICA

*Deseja a todos os seus Clientes e Amigos  
Boas Festas*

Rua 19, N.º 395 — Telef. 22 734 03 20  
4500 ESPINHO



**Farmácia  
CONCEIÇÃO**

de: **FERREIRA E SILVEIRA, LDA.**

DIR. TÉCNICA:

**ISABEL MARIA ANDRADE FERREIRA**

*Deseja aos seus Clientes e Amigos*

*Boas Festas*

RUA S. TIAGO, 709 - SILVALDE  
Telefone, 22 731 14 82 — 4500 ESPINHO



**Farmácia  
de Anta**

— DIRECÇÃO TÉCNICA DE —

**MARIA DE LOURDES LOURENÇO FERREIRA LOPES**

*Deseja a todos os seus Clientes e Amigos  
Boas Festas*

GUIMBRA - ANTA — 4500 ESPINHO  
TELEFONE 22 734 11 09

**FÁBRICA PORTUGUESA DE ETIQUETAS, LDA.**

Rua 20 n.º 1868 • Apartado 121 • 4501-909 ESPINHO - PORTUGAL  
Telefs. 227347647 / 227341567 / 227312971 • Telex 227347979

QUALIDADE EM ETIQUETAS



**ETIQUETAS em**

Papéis auto-adesivos para todos os fins  
Com e sem relevo em rolos e planos  
Impressão em várias cores e formatos  
Para computador c/ e s/ impressão  
Para empacotamento de chá

**ETIQUETAS PARA COMPANHIAS AÉREAS**

## Belmiro Rocha, enfermeiro-director do Hospital de Espinho "Humanização do serviço de enfermagem"

Belmiro Rocha é o enfermeiro-director do Hospital de Espinho, um cargo que ocupou recentemente e através do qual procura fazer passar a sua filosofia de trabalho, apostando na humanização do serviço de enfermagem. Algo que tem de acontecer durante todo o ano, mas para o qual os profissionais de enfermagem estão mais sensibilizados na época natalícia.

Sandra Soares

**- Não é fácil para um doente passar a época natalícia no hospital...**

- O Natal é sempre uma ocasião muito especial para o profissional, mas especialmente para o doente, porque, em termos de hospital, nesta época, só fica cá quem se encontra em situação extrema e não tem qualquer possibilidade de ir a casa, dentro da medida do possível, mesmo os internados têm autorização para ir consoar a casa. Agora, também somos confrontados com situações em que se autoriza a ida a casa e o próprio doente não quer ir. Felizmente este são poucos casos. Os que cá ficam são confrontados com uma realidade em que estão desinseridos do contexto familiar, dos amigos, o que acaba por ser uma circunstância triste, nunca é a mesma coisa.

**- E os profissionais?**

- Do ponto de vista profissional também é complicado. Nestas épocas todas as enfermeiras chefes dos serviços colocam uma lista para a inscrição de voluntários, porque temos profissionais que fazem consoada na véspe-

ra e outros no dia de Natal pelo que tentamos conciliar estes aspectos e conseguimos evitar a imposição de escala no sentido de assegurar os serviços.

Em termos de festas, há três serviços que não fecham: o SAP/SU (urgências), o serviço de especialidades médicas (medicina) e a cirurgia. O bloco nunca funciona porque não existem cirurgias programadas, já que ninguém gosta de ser operado nestas alturas.

**- Oferecem alguma coisa especial nesta época?**

- Para minimizar o impacto da estadia das pessoas no Hospital, sejam profissionais ou doentes, damos na mesma a ceia de Natal em que a dietista procura aproximar a ementa ao que tradicionalmente se come em casa. Há uma atenção e um carinho prioritário para o doente e extensivo ao profissional.

Na passagem do ano as coisas ocorrem exactamente da mesma forma, são duas datas em que procuramos que todos possam, passem estes momentos no seu seio familiar, a quem não pode procuramos dar-lhes o melhor ambiente em termos de humanidade e

cuidado, no sentido de que possam ter um ambiente próximo ao de casa, o que é complicado.

Nestas ocasiões, por vezes precisam mais de nós do ponto de vista afectivo, do carinho, da disponibilidade para os ouvir do que propriamente de uma pastilha ou de um injectável. As pessoas tornam-se um pouco mais dependentes do ponto de vista emocional e mostram ao profissional essa necessidade.

**- E os profissionais?**

- A equipa de humanização tem feito um trabalho muito válido que aproveito para sublinhar, porque, todos os anos tem, procurado proporcionar uma festa de natal para os filhos dos funcionários, com direito a prenda e ida ao circo, todos os anos também se organiza um jantar de Natal para todos quantos entendam inscreve-se, ao qual a grande maioria adere, pois é mais uma oportunidade de termos uma proximidade com profissionais com quem lidamos menos durante o ano, porque, contando com os médicos de urgência somos cerca de 220 pessoas a trabalhar no hospital, esta é uma grande empresa.

Mas também tentamos realizar algumas iniciativas durante o ano, pois o desejável é que espírito natalício se estenda ao resto do ano, para podermos solidificar a comunidade hospitalar para que esta se reflecta no bom relacionamento, nomeadamente, com o doente.

**"Necessidade de saber ouvir"**

**- É necessário reforçar o serviço de urgências nesta época do ano?**

- Nas passagens de ano deparamos com as vulgares intoxicações alcoólicas e acidentes derivados destes caos, mas não temos necessidade de fazer reforço de pessoal, já que numa circunstância de urgência podemos pedir sempre ajuda aos profissionais dos outros serviços, porque os enfermeiros são do hospital e não de um serviço específico. A filosofia desejável é a de colaboração inter-serviços, no sentido de atendermos às necessidades das pessoas.

**- Que tipo de situações surgem com mais frequência?**

- Os problemas mais fre-

**Mercadinho "A BAIANA"**  
de Maria Filomena Rodrigues



**Boas Festas**

Rua 26, n.º 368 - 4500 Espinho • Tel. 22 734 14 36



**CAFÉ SOUSA**  
churrascaria  
Frango para fora

Manuel Pereira de Sousa

Deseja a todos os Clientes e Amigos Boas Festas

Rua 19 N.º 1946 - ANTA - 4500 ESPINHO • Telef. 227347253

**CASA ESTRELA** ★

De: Quintino Pedrosa de Oliveira

Porcelanas — Cristais — Cutelarias

Peças Decorativas e Artigos dos Fiéis

Artigos de Natal **Boas Festas**

Rua 16, N.º 377 Telef. 227342180 4500 ESPINHO

**João Alves N. Tavares**

**Boas Festas**



Oficina:  
Além do Rio - Anta  
Tel. 22 734 70 88

4500 ESPINHO

Residência:  
Rua 4 N.º 1487  
Tel. 22 734 16 92

**New Line**  
GINÁSTICA PASSIVA

Deseja a todos os seus Clientes  
e Amigos um Feliz Natal e  
um Próspero Ano Novo.

New Line - Ginástica Passiva  
Rua 26 n.º 337 4500 Espinho  
22 734 3030



Desejamos  
aos nossos  
estimados  
Clientes  
e Amigos  
Festas  
Felizes

**TAPETES \* CARPETES**  
**PASSADEIRAS**  
**TAPEÇARIAS ORIENTAIS**

Estrada 109, n.º 1663 - 3885 Esmoriz CORTEGAÇA  
Telefone, 256 750 575



**ALCINO ALVES DE SÁ**



Manufatura de:

- ALUMÍNIO - COBRE - LATÃO
- LOUÇAS - MINIATURAS - ADORNOS
- FUNDIÇÃO DE COLHERES
- ANILHAS PARA CABOS DE PINCÉIS DE BARBA

**Boas Festas**

Rua dos Combatentes, n.º 557 - Telef. 227340136 - Fax 227348717 - Guetim - Apartado 342 — 4501-911 Espinho



quentes derivam dos exageros da época com alguns acidentes à mistura e depois há as faltas de ar que resultam da solidão, da maior emoção. Temos aqui um senhor que é visita habitual do hospital, nestas ocasiões vem-nos sempre fazer uma visita.

Netas ocasiões, um doente que não tem nada nem ninguém e se sente perfeitamente só, entra em depressão, pode passar-lhe pela cabeça uma tentativa de suicídio e vem ter à urgência, nem que seja para conversar. Para nós isto pode não ser uma urgência, mas para ele é e se o ouvirmos, se calhar, até se poupa uma vida.

**- Há maior abertura em relação aos familiares dos doentes?**

- As necessidades existem ao longo de todo o ano e a nossa preocupação é alargar cada vez mais os períodos de visita, permitindo que as pessoas acompanhem o seu familiar doente na verdadeira acessão da palavra, inclusivamente, participando na prestação dos cuidados, percebendo porque é que as coisas são feitas, até porque esta é uma forma de planear um regres-



so a casa melhor e mais rápido.

**- Como assim?**

- Muitas vezes as pessoas têm medo de tratar um familiar porque não sabem como fazer e o enfermeiro também tem esse papel de formador, de educador e esta preocupação não é exclusiva da época de Natal.

É lógico que nestas alturas os profissionais são mais sensíveis porque conhecem que as pessoas têm mais necessidade de estar próximas do doente e vêm mais, há pes-

soas de fora que vêm passar o Natal com família e nesse sentido há um alargamento do horário de visita.

A preocupação da instituição é de nos adaptarmos à necessidade do utente e não de nos colocarmos à rigidez das regras, no fundo tentamos entrosar-nos com a comunidade e com as suas verdadeiras necessidades.

**"Saber colocar-se no lugar do doente"**

**- O Hospital e o sector**

**da enfermagem tiveram de se humanizar mais?**

- A formação tem três aspectos: a vertente técnica, a relacional e a científica. Antigamente privilegiava-se quem sabia fazer, hoje já se privilegia o saber estar. Daí, antigamente, existirem bons profissionais a nível técnico mas com dificuldades a nível relacional, até porque não foram formados nesse sentido. Hoje em dia, há uma preocupação em termos formativos de que não se privilegie só as vertentes técnica e científica, mas

também a vertente relacional.

A minha preocupação enquanto enfermeiro director é passar a mensagem de que devemos tratar o doente de uma forma mais humana, tratando-o pelo nome próprio, reconfortando-o, ouvindo-o e penso que é aí que o enfermeiro se pode destacar pois é ele que está ao lado do doente quando ele precisa, é ele que trata das suas necessidades básicas, com a colaboração do auxiliar.

**- Existe essa sensibilidade por parte dos profissionais?**

- É extremamente importante que nos saibamos colocar no lugar do doente e acho que os profissionais começam, cada vez mais, na sua reflexão, nas actividades formativas, nas reuniões de serviço, a pensar em como gostaria de ser tratado no caso de ser ele ou um familiar próximo a estar numa cama de hospital. Se as pessoas se puserem nesta posição acabam por corrigir pequenas atitudes que antes nem lhes passavam pela cabeça, pequenos pormenores que fazem a diferença no tratamento diário do doente.

Sendo eu Enfermeiro Director e enquanto responsável pelo planeamento, formação e avaliação de todo o serviço assistencial de enfermagem dentro da instituição, preocupamo-me que estes valores, que já estão dentro da pessoa, venham ao de cima.

**- Sente falta do contacto com os doentes no seu novo cargo?**

- Há duas grandes áreas de actuação na área da enfermagem: a prestação de cuidados e a área da gestão, onde me encontro neste momento. No entanto, só consigo ter a noção de como estou a gerir o serviço se estiver no terreno, pelo que passo muito mais tempo nas enfermarias do que no gabinete e estou sempre disposto a colaborar com um colega, pois por ser enfermeiro director não deixo de ser um enfermeiro como qualquer outro dos 56 da casa, tenho é funções diferentes. O nosso objectivo é sempre proporcionar ao doente mais e melhor no sentido de lhe proporcionar ganhos em saúde, para que consiga ter uma melhor qualidade de vida mesmo em situações difíceis como é o internamento hospitalar.

## PAPELARIA abc LIVRARIA VIEIRA, CORREIA & MATOS, LDA.

Material de escritório, escolar, desenho e pintura, livros escolares, técnicos e de cultura geral, valores selados, selos CTT, impressos, fotocópias, agência totobola e totoloto n.º 05-199

Deseja a todos os seus Clientes e Amigos Boas Festas  
Rua 19 n.º 182 - ESPINHO • Tel. 22 734 00 99

## Isabel Boutique

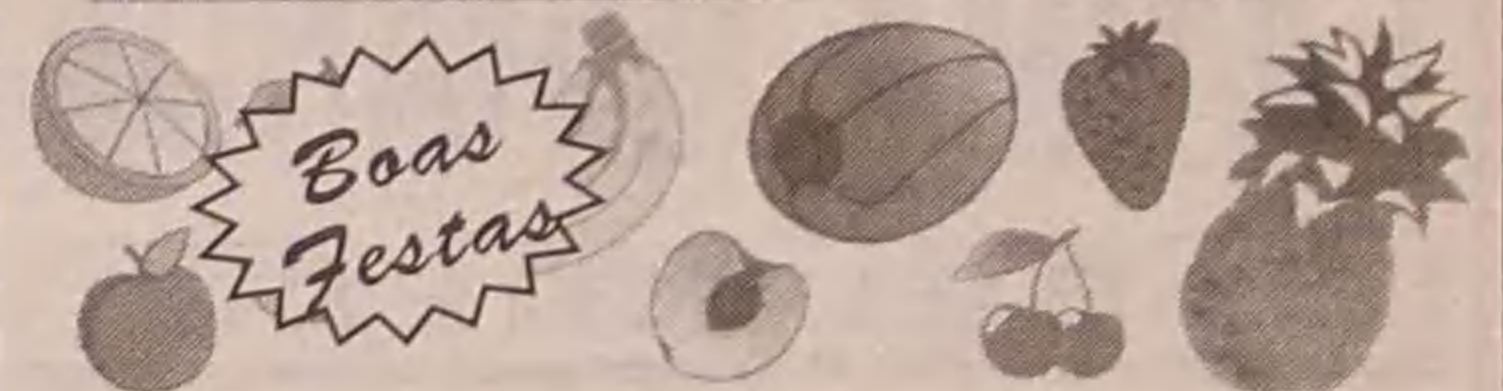
de Maria Isabel da Costa Almeida

Bordados à mão \* Enxovais para Baptizados

Deseja Boas Festas e Feliz Ano Novo

Rua 8 - 685 - 4500 Espinho • Tel. 22 734 36 26

## Frutaria Mianjos



Boas Festas

Rua 29, n.º 800 R/C - 4500 Espinho • Tel. 22 731 40 20

# MINILAB

Deseja a todos os seus  
Clientes e Amigos  
Festas Felizes

Loja 1 - Centro Comercial Solverde 2 - Av. 8 n.º 8 562 - 1.º  
Loja 2 - Rua 23 n.º 93 - 4500 ESPINHO

## Chafarrição

Boas Festas

Restaurante Marisqueira, Lda.

Rua Heróis da Pátria n.º 5581 - 4405 Miramar - VN Gaia  
Tel. 22 753 49 53 • Fax 22 753 49 54

# AS

ALCIDES SOARES

Boas Festas

## MEDIADOR OFICIAL DE SEGUROS

ANÁLISE, PREVENÇÃO E GESTÃO DE RISCOS

SEGUROS PESSOAIS

COMERCIAIS E INDUSTRIAIS

SOLUÇÕES FINANCEIRAS

B.P.N.  
B.N.P.RENT  
B.N.P.LEASING

ASSESSORIA JURÍDICA

CONSULTORIA DE GESTÃO E CONTABILIDADE


Av. 32, n.º 700 - Apartado 500 — 4501-913 ESPINHO  
Telef.: 22 733 00 70 • Fax: 22 733 00 79 • op6278@mail.telepac.pt

Centro Comunitário da Ponte de Anta

O Natal

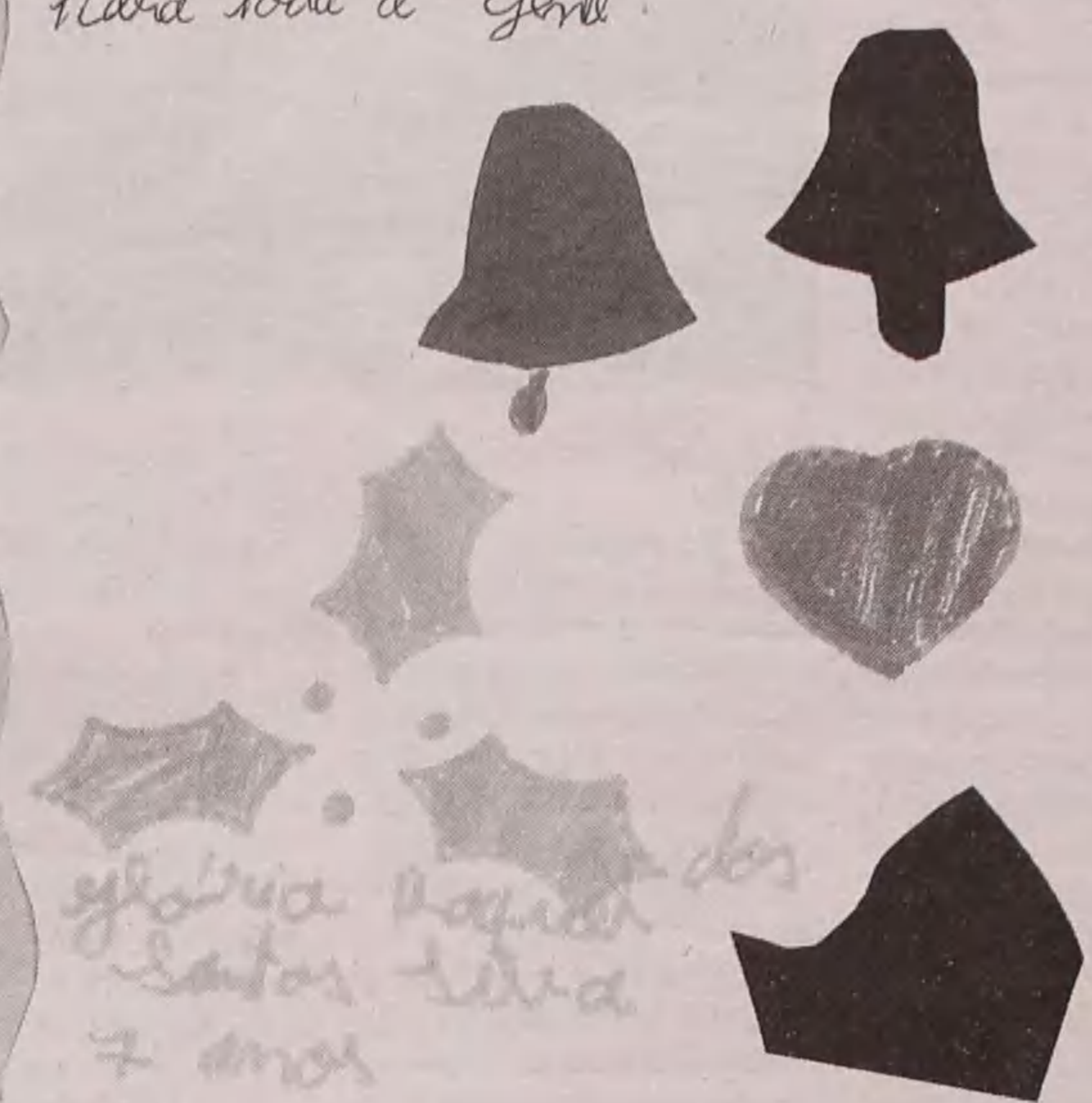
Eu chamo-me Sibiliana Isabel dos Santos Magalhães, e tenho 10 anos. O Natal é no dia 25 de Dezembro. Eu gosto muito muito do Natal e a minha mãe também porque se recebe muitas muitas prendas. Eu no Natal estou com a minha família as pessoas levam para outras pessoas prendas. Eu no Natal gostava que me dessem uma bicicleta. No Natal eu, o meu primo e o meu avô fazemos a árvore de Natal.

Sibiliana Isabel dos Santos Magalhães, 10 anos.



O Natal

Eu gosto do Natal porque isso é uma época amada e bonita. Eu gosto do Natal porque há prendas para toda a gente.



glória Magalhães dos Santos Silva  
7 anos

**FÁTIMA MIRANDA**  
**CABELEIREIRA**

*Deseja a todas as suas estimadas Clientes e Amigas Boas Festas*

RUA 22, N.º 305 - TELEF. 22 734 52 04  
4500 ESPINHO

**LABORATÓRIO**  
Rua 25, n.º 253  
Telefone 22 731 29 87  
ESPINHO

*Justino Godinho, Lda.*  
**PRÓTESE DENTÁRIA**

*Deseja a todos os estimados Clientes e Amigos Boas Festas*

Aberto todos os dias úteis, das 8h30 às 12 e das 13 às 18 horas, excepto às sextas-feiras que encerra às 16 horas

**RESTAURANTE SNACK-BAR MARISQUEIRA**  
**RETORNADO**  
SOB A GERÊNCIA DE **A. MACALHÃES**

PARABONS APRECIADORES ESTA CASA OFERECE-LHE TODA A QUALIDADE DE GRELHADOS NA BRASA, PEIXES E CARNES, ASSADOS NO FORNO, BACALHAU, LINGUADO, VITELA E CABRITO

*Deseja a todos os seus Clientes e Amigos Festas Felizes*

Rua 23 com Av. 2 - Telef. 22 734 25 80 • 4500 ESPINHO

RECAUCHUTAGEM  
**MONTEIRO** LDA.

AGENTE OFICIAL:  
CONTINENTAL - MICHELIN - FIRESTONE - GOODYEAR  
SEMPERIT - UNIROYAL - MABOR - DUNLOP - KLEBER

SISTEMA A FRIO WINGTREAD

VENDAS DE GRIJÓ  
APARTADO 1027  
4415 GRIJÓ

*Boas Festas*

TELEFONES:  
22 764 03 20 - 22 764 38 72  
FAX: 22 764 09 87

**PATA NEGRA**  
**RESTAURANTE - PRESUNTARIA**

*Aproveita esta quadra para agradecer a simpatia que nos tem dispensado e aproveita para desejar a todos os seus Clientes e Amigos Feliz Natal e Próspero Ano Novo*

**Encerramos à 2.ª-feira para descanso semanal**

Estamos na Av. 8 junto ao Estádio Comendador Manuel de Oliveira Violas

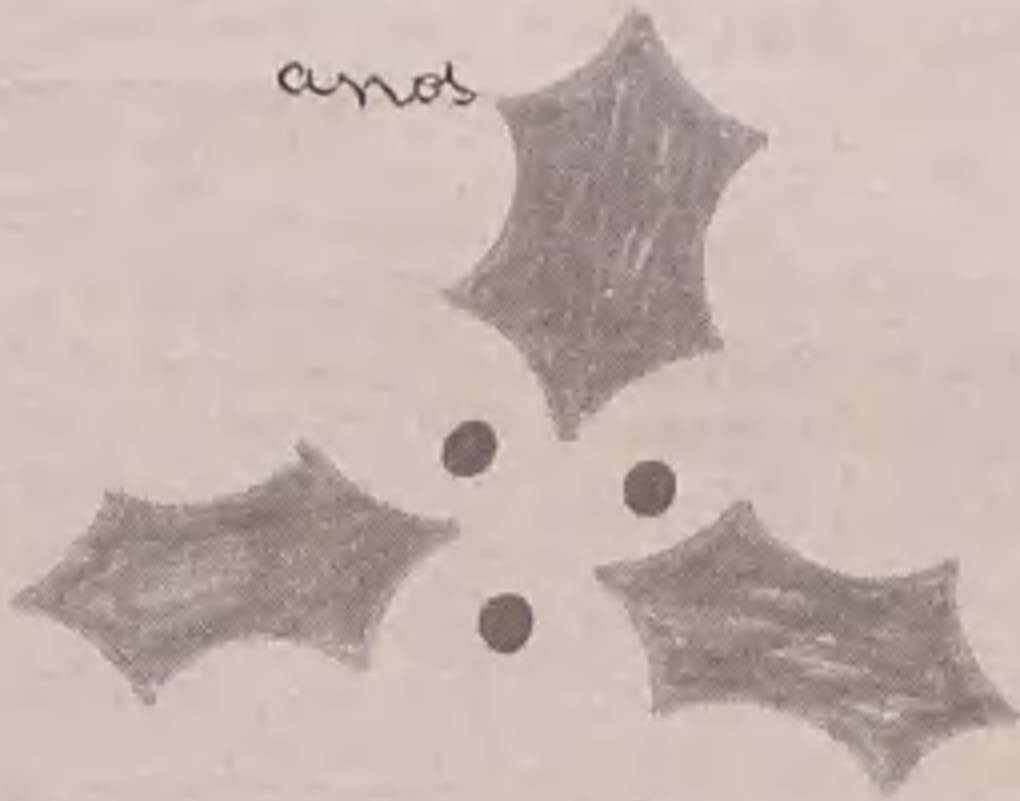
Centro Comunitário da Ponte de Anta

Pinhaizinho de ramos verdinhos

Pinhaizinho de ramos verdinhos para enfeitar para enfeitar bolas bonequinhos uma bola ali outra acola que lindo que está o Pai Natal de barbas brancas e o saco cheio de lindas prendas.

Lailima Isabel

dos  
Santos Magalhães  
10  
anos



Natal

O Natal é uma coisa que os crianças gostam muito porque vem o Pai Natal e dá prendas já chocolates. Eu gosto do Natal porque vem o Pai Natal.

Feliz Natal.

Marisa da Silva Marques  
10 anos.

PRONTO SOCORRO  
PERMANENTE

PEÇAS



NISSAN

Firmino Dias da Costa

Telefs. - Oficina: 22 734 22 53 - 22 734 26 41

Stand: 22 734 73 55 • Armaz.: 22 731 14 18

Telemóveis - Firmino: 91 53 07 65; Quim: 91 64 40 32;

Stand: 91 924 45 75; Noite: 22 731 30 59 - Jorge

ESTRADA DE S. TIAGO, 1014 - 4500 SILVALDE - ESPINHO

Gil

CABELEIREIRO

Horário: Terça a Sábado, das 9 às 13 e das 15 às 20 horas  
Fechado 2.ª-feira de manhã

Deseja a todos os seus Clientes e Amigos Boas Festas

Rua 27, n.º 334 \* Marcações pelo telef. 227 312 113

QUIM MANCO  
ADEGAVINHOS DAS MELHORES REGIÕES  
PRAIA - PARAMOS  
TLM. 96 762 62 73VENHA  
PROVAR  
OS  
NOSSOS  
FAMOSOS  
PETISCOSBoas  
Festas

Samuel Alves Pinto &amp; Filhos, Lda.

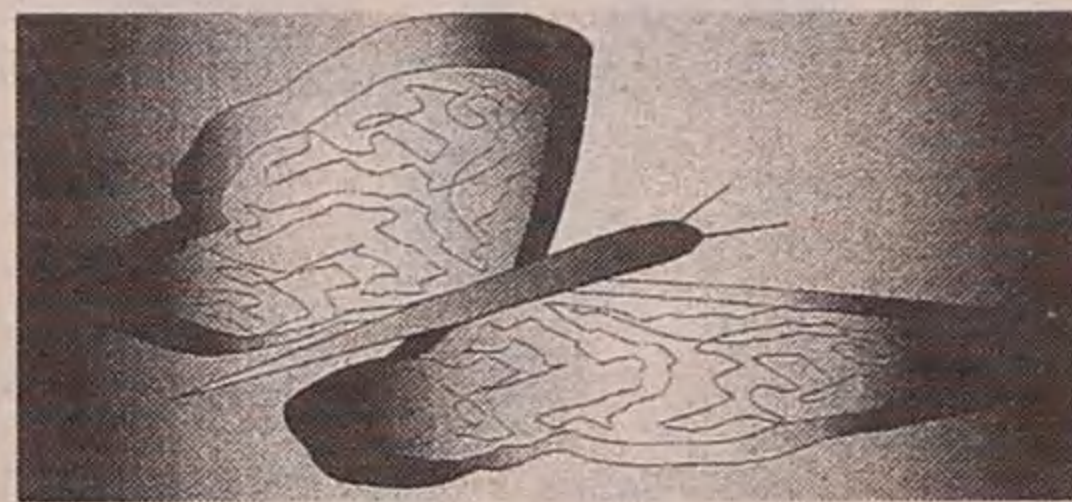
"Há mais de meio século  
a ensinar com juventude"

Deseja a todos os seus Alunos, Clientes e Amigos

Bom Natal e Feliz Ano Novo

Rua 19, n.º 448 - Espinho

Telefs.: 227345955 - 227340848 • Tlm.: 919455181



DOMINGOS SANTOS

FOTÓGRAFOS  
PROFISSIONAIS

Deseja a todos os Clientes e Amigos  
Festas Felizes

ESTÚDIOS FOTOGRÁFICOS, LDA.

TEL. 22 731 26 38 • FAX 22 731 91 26

RUA 19 N.º 868 - 4500-253 ESPINHO

DEL Damião &amp; C.a, L.da

SEDE - STAND - VENDAS - PEÇAS: R. 62, N.º 87

Tels. 22 734 34 49/22 734 26 42 - Fax 22 734 40 63

ESCRITÓRIO: Rua 20, N.º 879 - Apartado 217 - 4502 ESPINHO CODEX

Tel. 22 734 35 24 • Fax 22 734 11 03

FILIAL: R. da Conceição, 984

Tel. 22 9015232 - Fax 22 9015921 - 4465 S. MAMEDE DE INFESTA

 MITSUBISHI  
Gama completa de máquinas de  
ponto preso e de controle electrónico


 Melco  
Embroidery Systems
Máquinas de bordar  
computarizadas e 1 e 4 cabeças

 Kawakami  
Autónomas de corte  
e carros de estendimento


 silc  
GERADORES, MESAS  
E PRENSAS DE VAPOR


 Suprena  
Gama completa  
de máquinas de corte


 VARI-O-MATIC  
Máquinas especiais para a confecção  
de malhas e pontos decorativos

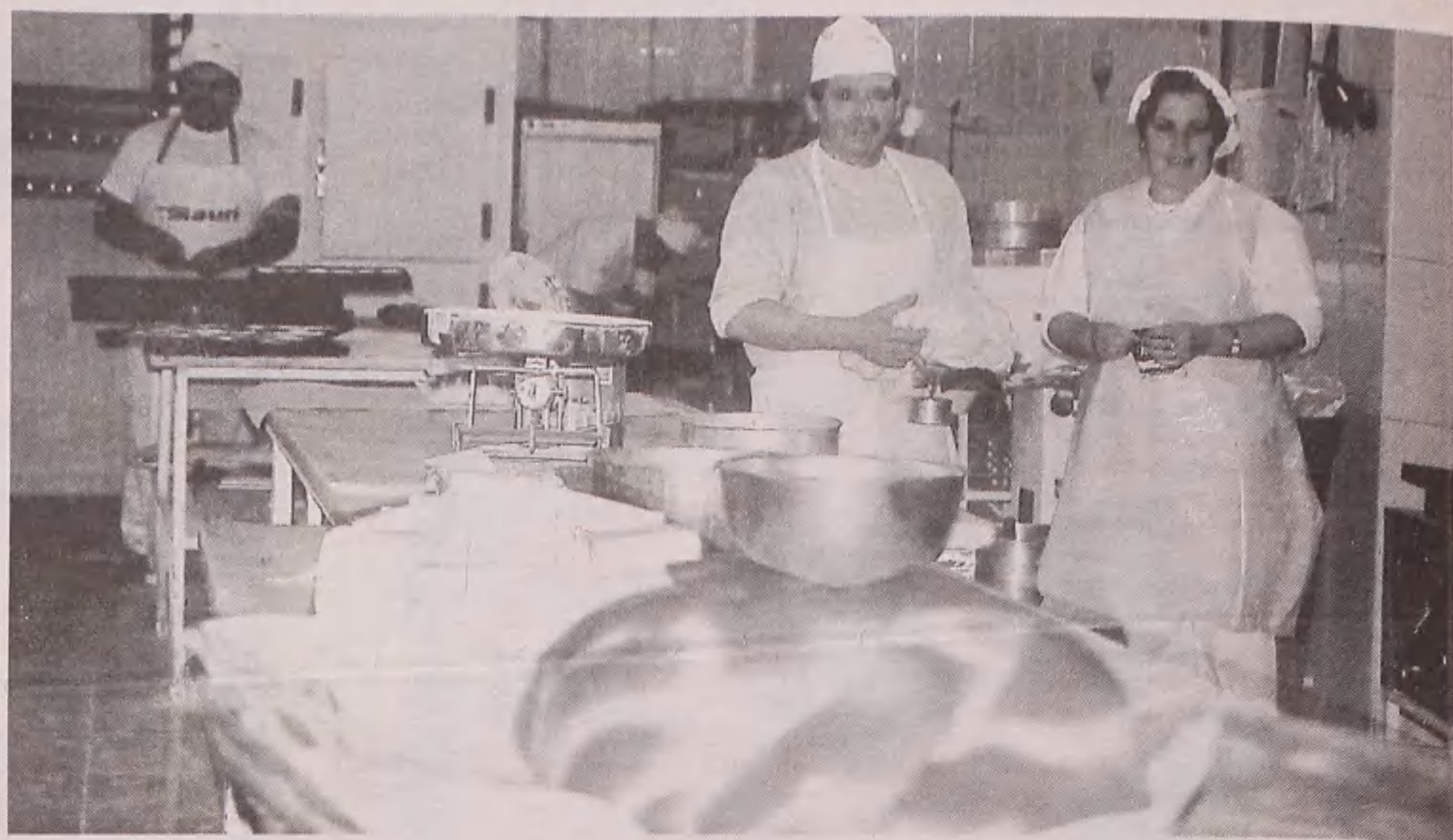

 HASHIMA  
Prensas de termocolagem


 SIRUBA  
Máquinas corte e cose  
Máquinas recobrir base plana e cilíndrica  
Máquinas ponto cadeira 4 e 12 agulhas

O FUTURO DA CONFECÇÃO ESTÁ NAS NOSSAS MÃOS

Aipal – 38 anos  
a fabricar pão

“Sentimos  
o benefício  
do esforço  
dos nossos  
antepassados”



Sandra Soares

Sendo uma empresa com 38 anos de existência, a Aipal assistiu a uma grande evolução das necessidades e gostos dos seus clientes, em relação aos dois produtos que tem para oferecer: o pão e a pasteleria.

Álvaro Mendes é o responsável pela gestão desta empresa e explica que, “as características do pro-

duto pão têm-se alterado bastante ao longo do tempo. Tradicionalmente, o pão era um produto fabricado durante a noite e distribuído durante todo o dia, por pessoas que andavam com a canastra à cabeça a entregar o pão de porta em porta”.

Todavia, “sendo o pão um produto essencial, tem um preço reduzido pelo que as margens de lucro são bastantes baixas e a actividade de produção

deixou de poder ser suportada pelos industriais, daí a venda directa ao público. O hábito do consumidor muda e este passa a vir buscar o pão”.

Outra das grandes mudanças deu-se com o regresso de muitas pessoas da Venezuela que trouxeram o conceito do pão quente, transformando o pão num dos produtos com menos tempo de vida que temos no mercado.

Álvaro Mendes explica

que “antigamente, nas aldeias, cozia-se a broa uma vez por semana, hoje, quando se chega à padaria espera-se pelo pão quente e ninguém quer pão que tem cerca de duas horas. A vida extremamente curta do pão alterou toda a filosofia de produção e comercialização”.

A Aipal, quando se formou, centralizou a sua pro-

**café LAUSANNE**

**Irmãos França, Lda.**

Revistas e Jornais

Agente: **TOTOBOLA - TOTOLOTO - EDP**  
Pague as suas facturas nos nossos balcões

Deseja a todos os seus Clientes e Amigos Festas Felizes

Rua 33 n.º 926 - 4500 ESPINHO - Telefone. 22 734 47 58

**FARMÁCIA MACHADO**

Propriedade e Direcção Técnica

**Dr. Carlos Jorge Silva Machado**



Deseja a todos os seus Clientes e Amigos Boas Festas

AVENIDA CENTRAL SUL, 1534 - 4500-502 PARAMOS

TELEF. 227 346 388

*Casa das Lãs*

**FIOS NACIONAIS E ESTRANGEIROS  
PRONTO-A-VESTIR**

Deseja a todos os estimados Clientes e Amigos **BOAS FESTAS**

ESTRADA S. TIAGO, 407

4500 SILVALDE - ESPINHO - TEL. 22 734 47 91

**TALHO  
S. MARTINHO**



*António Ferreira & Pereira, Lda.*

Rua 33, N.º 1467  
Tel. 22 734 54 73  
Anta - ESPINHO

*Boas Festas*

**Zona** *Boas Festas*  
**Video Clube**

Telef. 227 344 617

**ALUGUER E VENDA DE VÍDEOS VHS E DVV**

Rua 8, n.º 589 - Galerias Sabinus - Loja 4 - Espinho



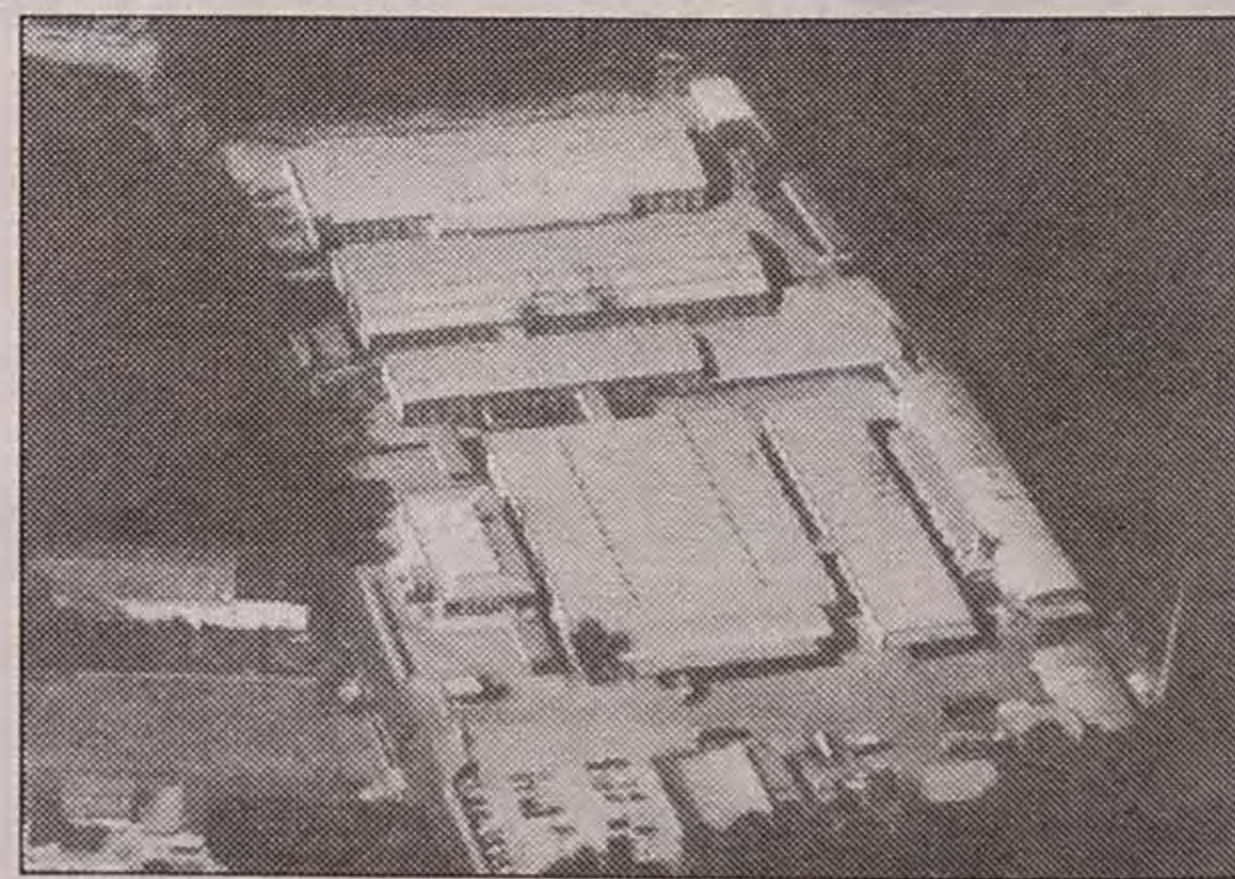
Deseja a todos os Clientes,  
Amigos e Fornecedores  
um Bom Natal  
e um 2003  
muito próspero.  
A Gerência

**Café-Gelataria  
ESQUIMÓ**

AUGUSTO SÁ ALVES, LDA.

Fabricantes de gelados italianos  
artesaniais desde 1975  
Serviço de refeições rápidas  
e vendas para fora

Largo 25 de Abril • Rua 2 n.º 51/57  
4500-259 Espinho  
Telef./Fax: 227340974



*Boas Festas*

**EUROSPUMA - Sociedade Industrial de Espumas Sintéticas, Lda.**

Espumas de Poliuretano - Tecidos Não Tecidos Volumosos - Componentes para Estofos

Sede: Apartado 95 - P 4501-855 Espinho • Tel. 227335000 • Fax 227335030

Delegação: Av. Estado da Índia, 4-1.º - 2686 Sacavém Codex

Tels.: 219405630 • Fax 219405637 • eurospuma@mail.telepac.pt



dução mas manteve os estabelecimentos dos industriais que se congregaram como pontos de venda, o que lhe permite ter uma cobertura da cidade bastante boa e, fruto de algumas alterações que se fizeram ao nível de produção, garantir que nesses postos de venda o pão chegue com uma grande frescura várias vezes ao dia.

Além disso, o responsável da empresa reconhece que "o estabelecimento na Rua 19 é uma vantagem que advém da longevidade desta empresa e de um investimento inicial que hoje seria inviável, porque alugar ou comprar um estabelecimento no coração de Espinho para vender um produto com margens reduzidas como tem o pão é economicamente impossível".

Álvaro Mendes revela que "tecnologicamente, o fabrico de pão não é muito exigente sob o ponto de vista do investimento, é um produto que se baseia na mistura de água, farinha e fermento e que ainda necessita muito de mão-de-obra. De qualquer maneira a Aipal tem vindo a fazer um esforço



de modernização o que tem tido algumas implicações económicas na sua actividade, pois este é um produto de baixo rendimento que sofre uma forte concorrência, nomeadamente, das pequenas unidades familiares, que têm custos muito mais baixos, o que lhes permite praticar preço mais reduzidos".

Além disso, "o preço do pão nunca acompanhou o preço da inflação e

mesmo com o aumento que ocorreu no ano passado não conseguimos atingir margens normais para rentabilização económica de uma firma. Além disso, estamos enquadrados na zona do país onde o pão é mais barato".

#### As natas e as bolas de Berlim

A aposta da Aipal baseia-se na solicitação

do público e Álvaro Mendes recorda que, "inicialmente, a pastelaria era uma actividade de pouco significativa, mas com a melhoria das condições de vida começou a haver um refinamento das necessidades da população e a pastelaria começou a ser uma actividade de relevo da Aipal, que é conhecida sobretudo pela qualidade das suas natas e pelas bolas de

Berlim quando consumidas muito frescas".

A variedade da oferta a nível do pão baseia-se fundamentalmente no tipo de farinha que se utiliza no se fabrico, mas aqui as coisas também se modificaram com a evolução dos tempos, enquanto que antigamente havia farinha de primeira, mais refinada e a de segunda com a qual se fabrica o pão consumido pela população

mais desfavorecida. Hoje, as coisas alteraram-se e o pão integral, fabricado com farinha de segunda, é mais caro.

Quanto à época natalícia, o responsável da Aipal, explica que a mesma "está tipificada, destaca-se o bolo-rei, os troncos e as tartes de noz. No caso da padaria é de referir o pão de canela, uma espécie de broa fabricada com canela e com a qual as pessoas gostam de acompanhar a caldeirada de Natal".

Aliás, Álvaro Mendes frisa que "a população espinhense, em especial a do núcleo da cidade, é de idade cada vez mais avançada, pelo que mantêm os seus hábitos e gostos. Durante o dia já se nota a diferença, com a influência das pessoas que vêm de fora para trabalhar em Espinho".

Quanto ao futuro da Aipal, o responsável acredita que será "relativamente airoso, fruto daquilo que a empresa conseguiu acumular ao longo dos anos, essencialmente, o seu património numa zona importante da área comercial. Neste momento sentimos o benefício do esforço dos nossos antepassados".

## Café Renascer

de Maria Fernanda Oliveira Pinto

Petiscos • As famosas Papas de Sarrabulho • Francesinhas  
Pratos económicos • Frango de Churrasco

Rua Santo António, n.º 248 - Silvalde - 4500 Espinho  
Tel.: 22 734 42 15



**PALMAS - COROAS  
RAMOS DE NOIVA**

Aberto aos Sábados todo o dia  
e Domingos de manhã

Rua Central n.º 685 (E.N. 109) Silvalde 4500-999 SILVALDE - Espinho  
Tels.: Loja 22 734 84 10; Res. 22 732 04 64 • Tlm.: 91 758 37 51

## CAFÉ SNACK-BAR

Artur Custódio Carvalho

EUROPA

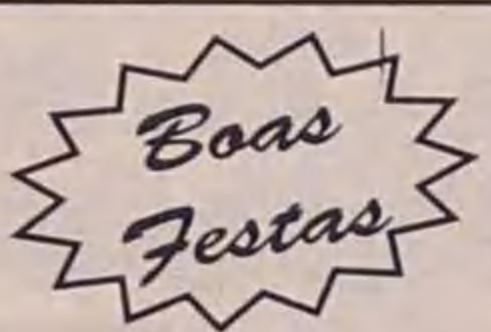
Agente Oficial da Lotaria Instantânea

A Gerência do Café Europa deseja a todos os seus  
Clientes, Amigos e Fornecedores um Feliz Natal  
e um novo milénio de convívio no melhor café

Largo da Igreja, 163 - 4500 Silvalde - Espinho • Tel. 227345804



Sede: Rua 19 n.º 404 - 4500 Espinho • Tel.: 227331090 • Fax: 227331099  
Filial: Rua Francisco Sá Carneiro, 56 - 4520 Feira • Tel.: 256364876



Artigos de Iluminação e  
Material Eléctrico, Lda.

Desejamos  
aos nossos estimados  
Clientes e Amigos  
Festas Felizes

Rua 18, n.º 1088 - Ap. 723 - 4501-901 Espinho • Tel./Fax 227321923



CD'S • CASSETES • DVD

A música de ontem, de hoje, de sempre...!

Deseja a todos os Clientes e Amigos **FESTAS FELIZES**

Rua 62, n.º 46 - 4500 Espinho • Telef./Fax: 227 345 391

## CASA TONICHA

CONFECCÕES PARA CRIANÇA E LINGERIE DE SENHORA  
**Maria Laura Lopes Ferreira Ribeiro**

Rua 19, N.º 330 • 4500 ESPINHO • Telef. 22 734 24 15

^  
**MATOLL**  
v

Boas  
Festas

**MATOS & OLIVEIRA, LDA.**

FÁBRICA DE APRESTOS PARA EMBALAGEM  
MÁQUINAS AUTOMÁTICAS E SEMI-AUTOMÁTICAS PARA:  
POLIPROCINTA, FILME ESTIRÁVEL, FITA AÇO, FITA ADESIVA

APARTADO 92 - 4501-909 ESPINHO

Telef. 22 747 17 80 • Fax 22 747 17 89

Av.ª S. Cristóvão, n.º 2682 • OLIVÃES • NOGUEIRA DA REGEDOURA

Pão Pepim há catorze anos em Espinho

## Exclusividade dos produtos e atendimento personalizado

A Pão Pepim - padaria e pastelaria encontra-se a trabalhar em Espinho desde Dezembro de 1988,

vendendo produtos de padaria

e pastelaria, fabricada diariamente

e em grande variedade,

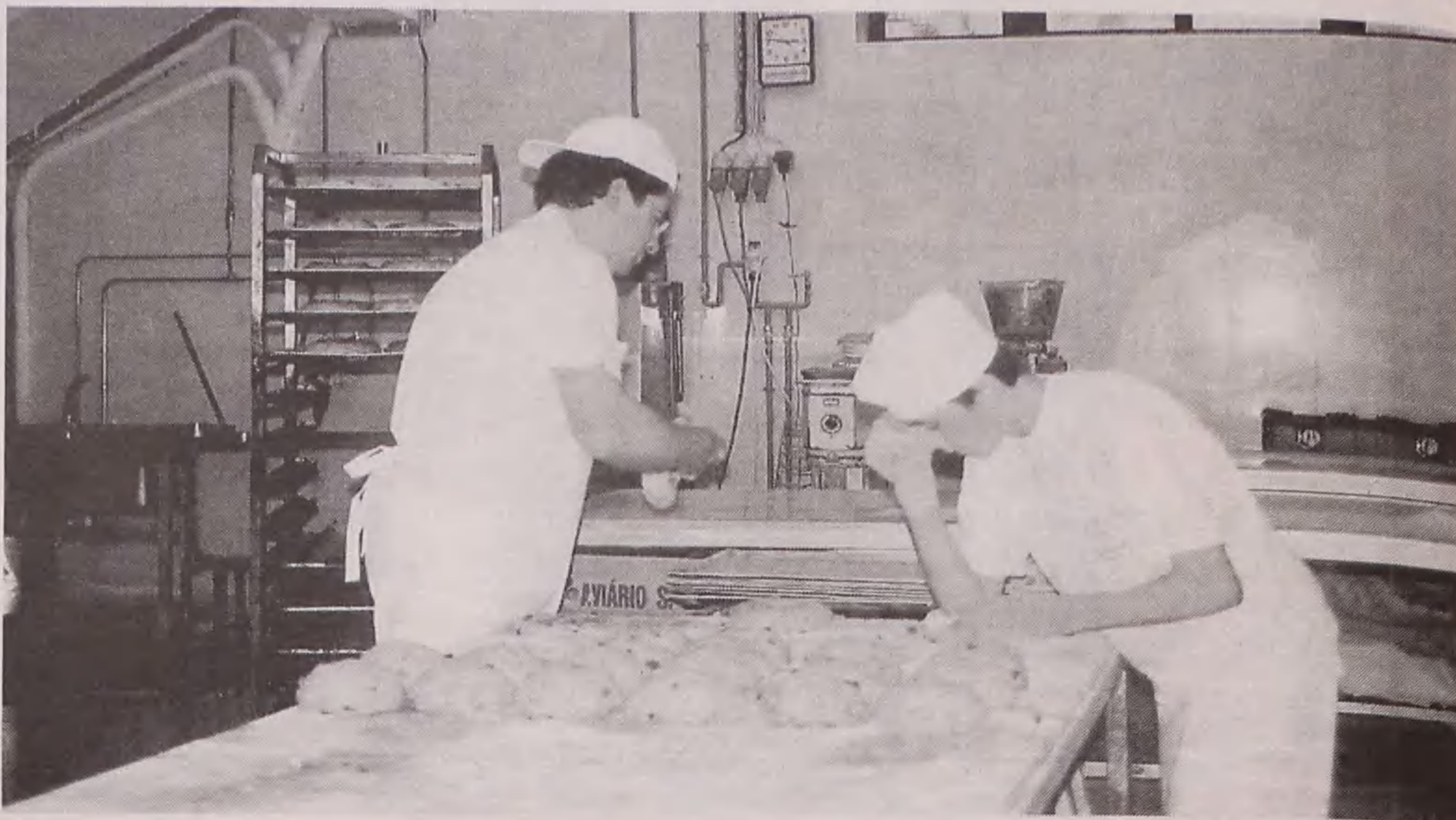
e comercializada apenas

ao seu balcão. Uma aposta

desta empresa familiar

na exclusividade dos produtos

e no atendimento personalizado.



Sandra Soares

A Pão Pepim é uma empresa familiar que gerida pelos pais de Sílvia Ferreira e pelo próprio, que explica como o negócio se iniciou há sensivelmente 14 anos.

"O meu pai era do ramo, trabalhava na Venezuela, veio para cá e abriu esta casa. O pão quente, juntamente com a pastelaria e cafetaria eram uma

novidade, não havia nenhuma casa do género aqui em Espinho e desde então temos conseguido adquirir uma clientela fiel à casa", revela.

Um dos produtos mais conhecidos desta empresa carrega o nome da casa, o responsável refere que "os 'pepins' têm uma boa procura, mas temos uma grande variedade de pão de centeio, a broa de milho tem boa aceitação e oferecemos uma gran-

de variedade de pastelaria".

A Pão Pepim apenas vende ao balcão, não apostando na distribuição, mas sim na exclusividade dos produtos da casa e Sílvia Ferreira garante que "não sentimos necessidade de expandir mais, estamos satisfeitos e, desta forma podemos dar maior atenção ao atendimento ao balcão".

O atendimento personalizado é uma marca da

casa e neste campo o responsável sublinha que "nunca podemos estar acomodados ou satisfeitos, a atenção tem de ser constante, já que, hoje em dia, a par da qualidade do produto, é o atendimento que faz a diferença". É por isso que a família Ferreira faz questão de estar sempre presente, acompanhando a produção e comercialização dos pro-

Café Snack-Bar

### MANDAELA

Maria Fátima Marques



Deseja a todos os Clientes e Amigos FESTAS FELIZES

Rua de Esmojães - 4500 Anta - Espinho • Tel. 227321521



## ONDAPEL

CONFECÇÕES EMPELE

A todos os seus Clientes e Amigos  
deseja um FELIZ NATAL  
e um PRÓSPERO ANO NOVO

Além do Rio, 8  
4500-012 ANTA - ESPINHO Telefone, 227313875

Mármore da Fonte, Lda.

Bons Festas



Gerência de: Manuel Dias de Azevedo  
e Manuel Gomes da Silva

Rua da Fonte do Loureiro, 47 - Silvalde - 4500 ESPINHO  
Telef. 22 731 23 24



## FARMÁCIA TEIXEIRA

Avenida 8  
Centro Comercial  
Telefone 22 734 03 52  
4500 ESPINHO

Boas Festas



Desejamos BOAS FESTAS  
e um FELIZ ANO 2003  
aos nossos estimados  
Clientes e Amigos

O Mundo pelas nossas mãos.

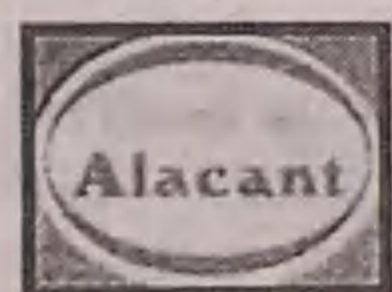
Rua 26 n.º 453 - Ap. 322 - 4504-997 ESPINHO Codex  
Telefs. +351227331180 • Fax +351227343589 / 227331188  
www.latinoviagens.pt



## Socipedros

COMÉRCIO DE PRODUTOS ALIMENTARES, LDA.

IMPORTADOR  
EXCLUSIVO



LUGAR DE BARROS - 4500 SILVALDE - ESPINHO  
Telefs. 227342997 / 227312038 • Fax 227312039

## Farmácia Santos



Deseja a todos os seus clientes e amigos  
Festas Felizes

Telefone, 227 340 3 31 • 4500-256 ESPINHO

## Café RESTAURANTE

### CASARÃO DO EMIGRANTE

de

## Orlando Ferreira dos Santos

TELEFONE, 22 734 40 01

PRAIA — PARAMOS 4500 ESPINHO

Deseja a todos os seus clientes e amigos

Boas Festas

ditos da sua empresa.

Aliás, Silvío Ferreira sublinha que "este é um negócio de família, o meus pais abriram o estabelecimento e eu agora dou-lhe continuidade. Isso passa para os clientes, as pessoas sentem uma grande proximidade e há clientes que já tratamos por tu, pois já são muitos anos a trabalhar aqui".

A Pão Pepim tem produção própria e o jovem empresário garante que "tudo o que vendemos é produzido na empresa, produção apoiada numa tecnologia, num método de trabalho diferente do de uma padaria tradicional, que o meu pai trouxe da Venezuela, o que não quer dizer que já não existisse cá. Com esta tecnologia podemos programar a nossa produção para cozer o pão à medida que for necessário, pelo que temos sempre pão fresco e quentinho".

Em termos de pasteleria também é toda feita na Pão Pepim e diariamente, "pois a nossa aposta, desde o primeiro momento, é na qualidade e neste sentido também é necessário ter cuidado com a selecção da matéria-prima",



acrescenta.

Para atrair a clientela, a Pão Pepim aposta sempre na inovação, embora Silvío Ferreira reconheça que "as pessoas se habituam a determinado tipo de pão e não querem mudar. Em termos de pasteleria, também tentámos apresentar algumas novidades, mas por vezes o produto novo não tem grande saída, outras vezes tem uma boa saída, é tudo relativo".

#### Bolo-rei e pão de 'jámón'

No Natal, a Pão Pepim apresenta o tradicional bolo-rei com muito boa aceitação por parte dos clientes, o pão-de-ló de tipo caseiro e o pão de 'jámón', uma especialidade venezuelana, com carne fumada, passas e azeitonas que quem esteve na Venezuela procura. Dentro do bolo-rei tem ainda a variedade de

frutos secos, para quem não gosta da fruta cristalizada e o bolo escangalhado.

Apesar de haver uma grande procura destes produtos nos dois ou três dias mais próximos do Natal, o Silvío Ferreira sublinha que "estes são sempre feitos na hora e quem quiser pode provar desde já estes produtos que vamos produzindo e menor quantidade".

O pão é um produto de

primeira necessidade e tem de se continuar a comprar mesmo em época de crise, porém, o empresário revela que "não é difícil notar em todos os sectores que há dificuldades. Pelo que há receios que o Natal seja menos bom do que em anos anteriores, há esse medo e a incerteza mesmo na compra de matéria-prima, pois não sabemos do que vamos necessitar e torna-se difícil planear".

Estas dificuldades notam-se na pasteleria, mas também no pão pois, como o responsável refere, "antigamente tínhamos sacos especiais para pessoas que levavam aos 30 pães e hoje em dia as pessoas compram menos. Pelo que temos de ver como as coisas correm nesta época. Nos últimos anos temos conseguido manter a fidelidade dos clientes, apesar da quantidade de estabelecimentos de pão quente que abrem por todo o lado".

Aliás, para este jovem empresário "com tantas casas o negócio é afectado, e mais dia menos dia algumas terão de fazer a diferença, daí a nossa aposta na qualidade, que fizemos desde sempre. A localização também é muito importante e este local foi uma aposta do meu pai, quando aqui ainda não havia nada, mas foi uma aposta ganha".

Apesar de alguma incerteza no negócio, uma coisa está garantida, o Natal dos proprietários da Pão Pepim será passado em família e na mesa só estarão produtos da sua empresa, porque "lá em casa não entram produtos da concorrência".

## CAFÉ SNACK GIL

José Correia da Silva

Jantares e Petiscos

Deseja a todos os seus Clientes e Amigos *Boas Festas*

Rua da Guimbra - Anta - ESPINHO • Telef. 227348726

Seni  
Coelho

CARTEIRAS \* SAPATOS  
MALHAS \* ACESSÓRIOS  
ARTIGOS DE VIAGEM

Desejo a todos os meus Clientes e Amigos *FESTAS FELIZES*

Rua 14, n.º 637 - 4500-233 Espinho • Telef. 227323526

AXA

Ernesto Gomes  
Seguros, Lda.

Desejamos a todos os Clientes um Bom Natal e um Próspero Ano Novo

Rua 26, n.º 225 - Ap. 100 - 4500 Espinho  
Tel.: 227318974 • Fax: 227318976 • E-mail: ernesto.gomes@axa-seguros.pt

CAFÉ — SNACK-BAR — RESTAURANTE

Infante



Deseja a todos os seus estimados  
Clientes e Amigos *Bons Festas*

Ângulo das Ruas 20 e 62 - Telef. 22 7341294 - ESPINHO

## ELECTRO-INSTALADORA

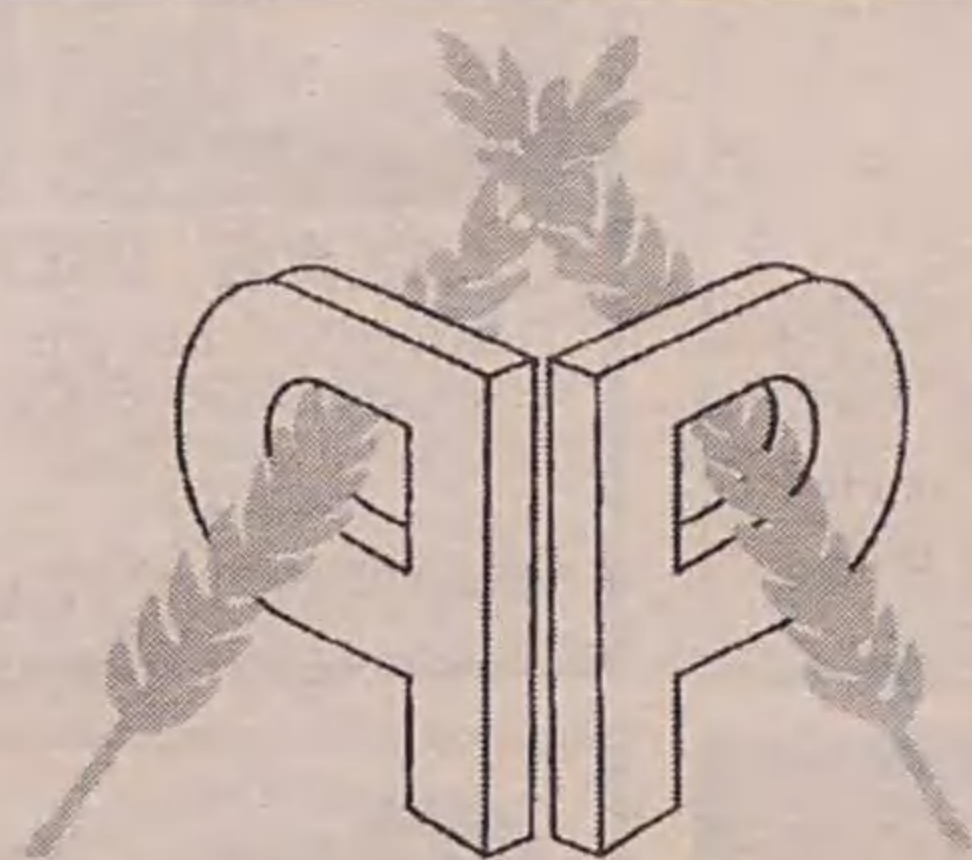
ORÇAMENTOS GRÁTIS

DE: ANTÓNIO FORTUNA

TODO O TIPO DE MATERIAL ELÉCTRICO

instalações eléctricas  
reparações  
sistemas de vigilância CCTV  
antenas  
intercomunicações  
vídeo portaria  
instalações telefónicas

Rua 30 N.º 953  
4500 ESPINHO  
Telef.: 22 731 0663  
Fax: 22 731 0663



# PÃO PEPIM

## PADARIA E PASTELARIA

Rua 33, 1028, Espinho

Tel. 227 345 755 • Fax. 227 314 131

### AS NOSSAS ESPECIALIDADES PARA UM NATAL SABOROSO:

Bolo Rei Tradicional  
Bolo Rei de Frutos Secos  
Bolo Rei Escangalhado  
Pan de Jamon  
Pão-de-Ló (tipo caseiro)

FAÇA JÁ A SUA ENCOMENDA

Desejamos a todos os  
nossos estimados Clientes,  
Amigos e Fornecedores

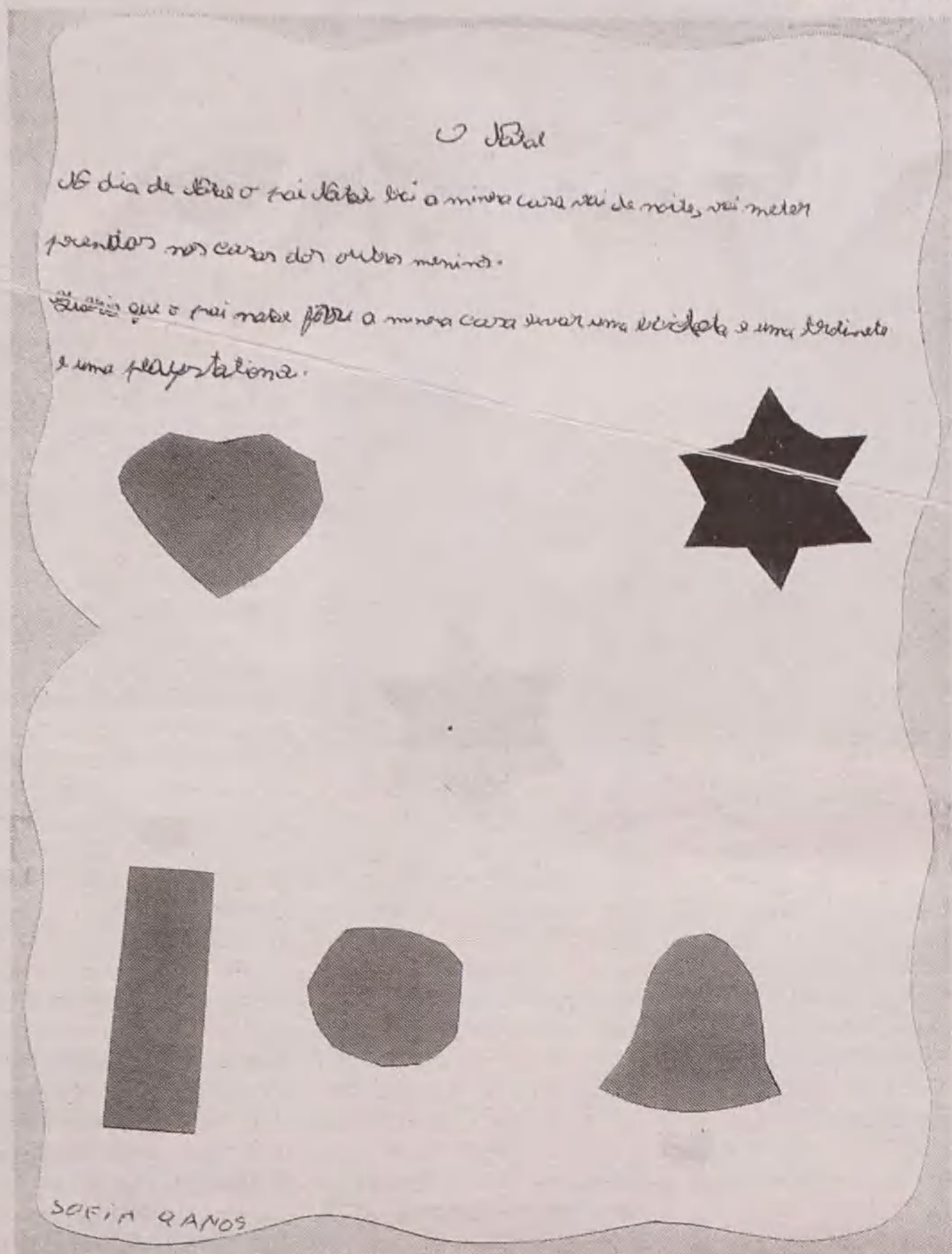
**BOAS  
FESTAS!**

Centro Comunitário da Ponte de Anta

*o Natal*

*o dia de hoje o foi Natal foi a minha casa não de noite, não meter  
presentes nos carros dos outros meninos.*

*Quero que o pai me dê a minha casa suar uma bicicleta e uma tratineta  
e uma playstation.*



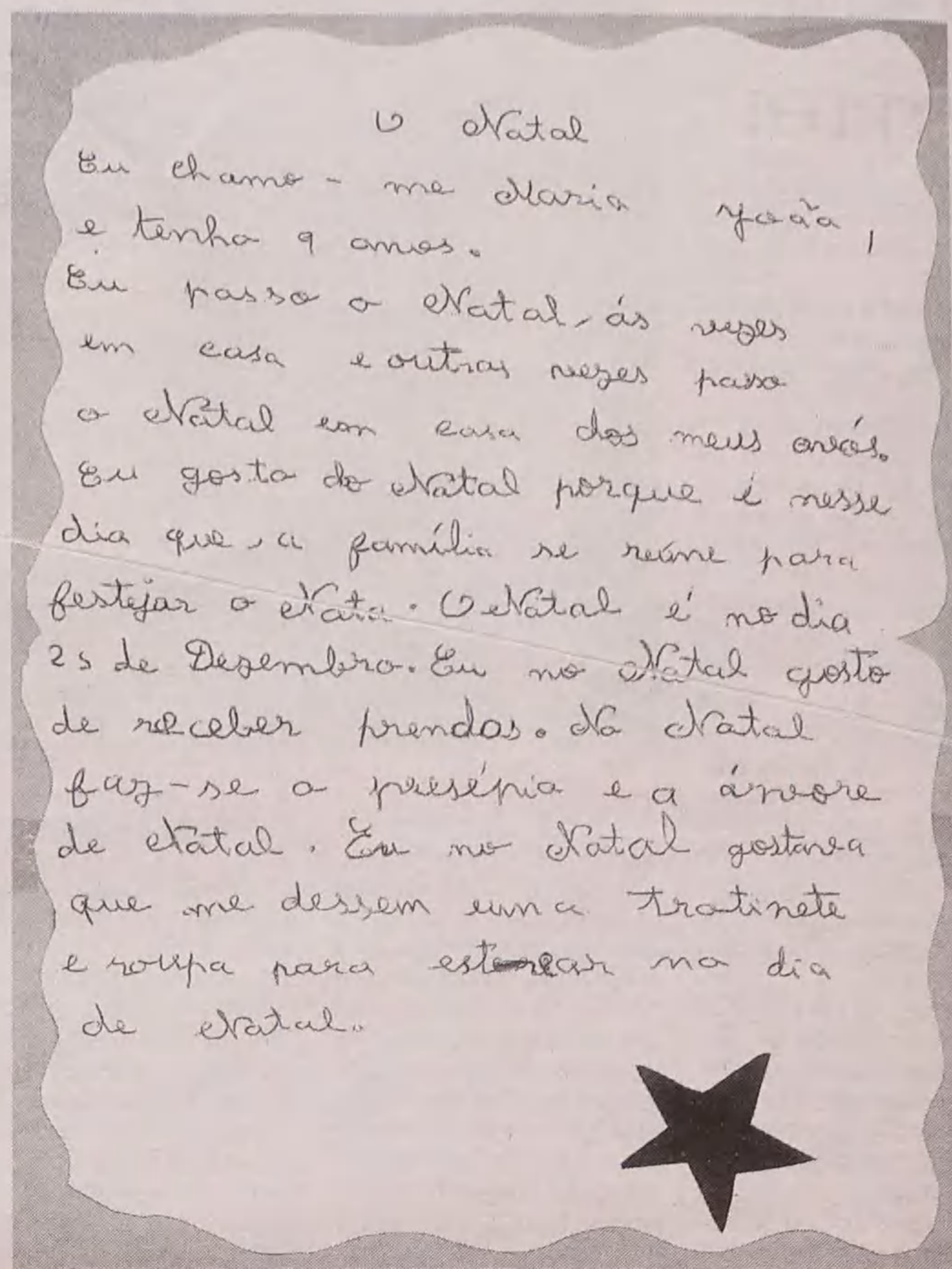
SOFIA 9 ANOS

*o Natal*

*Eu chamo - me Maria João,  
e tenho 9 anos.*

*Eu passo o Natal, às vezes  
em casa e outras vezes passo  
o Natal em casa dos meus avós.*

*Eu gosto do Natal porque é nesse  
dia que a família se reúne para  
festejar o Natal. O Natal é no dia  
25 de Dezembro. Eu no Natal gosto  
de receber prendas. No Natal  
faz-se a presépio e a árvore  
de Natal. Eu no Natal gostava  
que me dessem uma tratineta  
e roupa para estrear no dia  
de Natal.*



**TUCHA**<sup>®</sup> *Deseja aos seus clientes e amigos*

*Feliz Natal*

*e*

*Próspero Ano Novo*



*Criança:* Rua 19 n.º 258 Espinho Tel. 227343856

*Bébé:* Rua 12 n.º 670 Espinho Tel. 227313684



**CAIXAS ISOTÉRMICAS PORTAS ISOTÉRMICAS**

TRANSPORTE DE REFRIGERADOS CONGELADOS E OUTROS PRODUTOS

ESTAÇÕES FRUTEIRAS • MATADOUROS FRIGORÍFICOS DE PESCADO • NAVIOS, ETC.

RESISTÊNCIA MECÂNICA • POUCO PESO • BOM ISOLAMENTO • FÁCIL LIMPEZA SEM MANUTENÇÃO • REPARAÇÕES FÁCEIS • MONTAGEM DE TODOS OS EXTRAS

PIVOTANTES E DESLIZANTES • MANUAIS E AUTOMÁTICAS ATMOSFERA CONTROLADA • VAI-VEM E SERVIÇO • PORTAS ESPECIAIS

**Polipoli** - POLIÉSTERES REFORÇADOS INDUSTRIAIS, S.A.

Apartado 99 - 4501 - 909 Espinho • Telef.: 22 733 03 30 • Fax: 22 733 03 39



*Malhas*

**artirene**

*...a forma exacta da sua silhueta desde 1961*



*Restaurante*

**O Padrinho**

Especialidades na Brasa \* Frango no Churrasco

\* Espetadas Mistas \* Bacalhau na Brasa \* Entrecosto, etc.

SERVEM-SE REFEIÇÕES PARA FORA EMBALADAS

*Deseja a todos os Clientes e Amigos FESTAS FELIZES*

Av. 24, n.º 697 - 4500-201 Espinho • Telef. 227 340 665

No Natal

## Um rei

O bolo-rei é sem dúvida o doce mais ligado às festividades do Natal em Portugal. Se quisermos saber um pouco mais da importância dos seus ingredientes teremos de recuar à época romana, nas festividades pagãs onde encontramos as suas origens, que mais tarde vieram a ser convertidas pela Igreja Cristã, e que explicam muitos dos símbolos actuais da natividade.

Pedro Sousa\*

Entre meados de Dezembro e 1 de Janeiro, os romanos celebravam as Saturnálias, a vitória do Deus Saturno, que simbolizavam a idade de ouro de Roma sobre o Deus Júpiter. Por esta altura faziam-se

banquetes, visitavam-se os amigos e trocavam-se presentes. O aspecto mais curioso era o facto de um dos presentes habituais ser fruto seco, cada com o seu significado: as amêndoas protegiam as pessoas dos efeitos da bebida, as nozes relacionavam-se com a abundância e pros-

peridade e as avelãs evitavam a fome e as famílias mais abastadas envolviam o bolo em ouro.

Nestes banquetes, era costume eleger-se o 'rei da festa' que se tirava à sorte com favas.

Posteriormente, na Idade Média, a igreja criou o Dia de Reis (sim-

bolizado por um bolo contendo uma fava), cuja receita original se desconhece.

A tradição fez com que a fava simbolizasse o azar de quem a encontrasse e o brinde a sorte.

Na simbologia cristã, o bolo-rei simboliza as oferendas dos Reis Magos ao

Menino Jesus em que o a côdea envernizada representa o ouro, o aroma o incenso e os frutos a mirra.

Em Portugal, no século XIX, Baltasar Castanheiro Júnior adaptou uma receita que trouxe de Paris dando origem ao primeiro bolo-rei português.

Foi na Confeitaria Nacional, em Lisboa, que surgiram os primeiros exemplares portugueses que entraram rapidamente nos hábitos de consumo da população lisboeta, espalhando-se posteriormente, ao resto do país.

\* jornalista



PETISQUEIRA

*A Viela*LANCHES  
REFEIÇÕES ECONÓMICAS

*Desejamos  
aos nossos  
estimados  
Clientes  
e Amigos  
Festas Felizes*

Ângulo da Rua 27 e Rua 6, n.º 72 - 4500 Espinho • Telef. 227323537

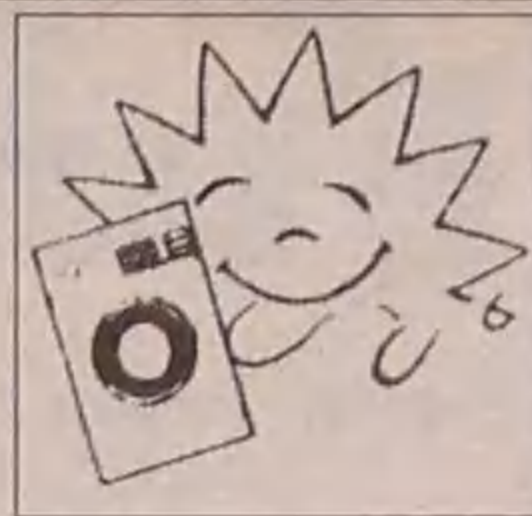
RESTAURANTE PARAÍSO

MANUEL MOREIRA VIEIRA, Lda.

ALMOÇOS \* JANTARES

Especialidades: *Cozido à Portuguesa*  
*Vitela Assada - Bacalhau na Brasa*

*Deseja a todos os seus Clientes e Amigos Boas Festas*  
Rua 66 n.º 141 - 4500 ESPINHO • Telef. 22 732 02 44

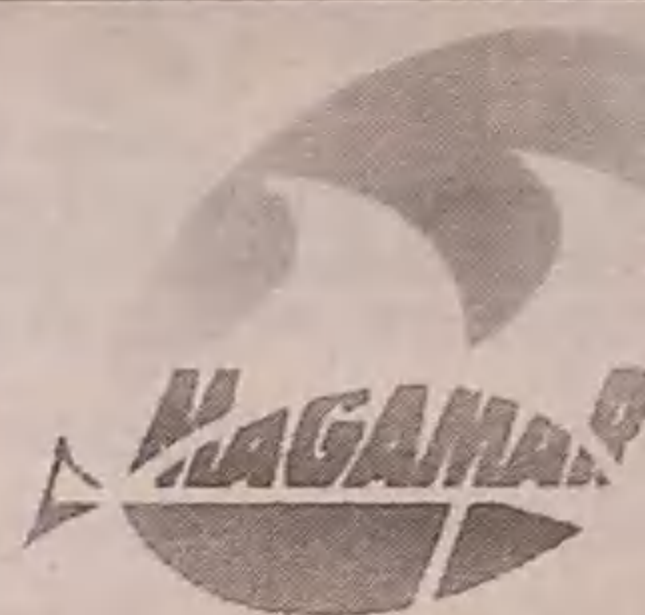
Lavandaria  
MARSOL

ENTREGAS E RECOLHAS AO DOMICÍLIO

HIGIENE - QUALIDADE - TECNOLOGIA - SEGURANÇA - PRONTIDÃO  
LIMPEZA A SECO DE TODO O GÉNERO DE VESTUÁRIO,  
CORTINAS, BORDADOS E TOALHAS DE GOMA, VESTIDOS DE NOIVA,  
COMUNHÃO, ARRAIOLOS, ANTÍLOPES E PELE, CARPETES, ETC.

*Boas Festas*

Rua 33 N.º 933 - 4500 ESPINHO • Telef. 22 734 63 47



José Manuel Rodrigues Maganinho

Gerente

*Especialidades:*PEIXE GRELHADO NA BRASA  
SOPA DE PEIXE*Deseja a todos os Clientes e Amigos FESTAS FELIZES*

Av. João de Deus, 1484 - Espinho • Tel. 227320262 - Tlm. 919108270

EQUICONTAS

FREITAS &amp; FILHOS, LDA.

FREITAS - MEDIAÇÃO  
- CONSULTADORIA - SEGUROS

SEGUROS DE TODOS OS RAMOS

Agente:

VICTÓRIA • EUROPEIA • ZURICH

Av. 24 N.º 1019 - Salas B e C  
Telef. e Fax 227311208 - 227312986 - 4500 ESPINHO

gerência de *João Freitas*

ESPECIALIDADES:

Arroz de Marisco  
Açorda de Marisco  
Feijoada de Marisco  
Massa de Marisco  
Puré de Marisco  
Gambas à Brás  
Caldeirada de Peixe  
Espetada de Marisco  
Espetada de Lulas  
Camarão à Brás  
Empadão de Marisco  
Puré c/ Polvo e Mexilhão

Rua 2, n.º 799  
Tel. 22 734 42 43

ESPINHO

gerência *Irmãos Freitas*

MARISCOS:

Camarão da Costa  
Gamba Média  
Lagosta  
Navalheira  
Sapateira  
Percebe  
Amêijoia

GRELHADOS:

Camarão Gigante  
Camarão Tigre  
Lagosta

Rua 2, n.º 827  
Tel. 22 734 36 56

ILUMINAÇÃO, ARTIGOS DECORATIVOS  
Importação - ExportaçãoCANDEEIROS ITALIANOS  
ESPAÑHÓIS \* NACIONAIS

ZANELLA \* QUATTRIFOLIO \* ROGU  
HERCELAMP \* CRISTAL SUECO, CHECO  
NYBRO \* SKRUF \* MATS JONASSON

ORNELLA

VIDROS DA MARINHA GRANDE

*Boas Festas*

Rua 33 n.º 390 - Espinho • Telef. 227 322 359

## Da felicidade No lumiar

*A nossa vida é comparada  
a uma peça de teatro. É um pouco  
relacionada com o 'tempo'.*

*Alguém definiu a vida como  
"um relâmpago de tempo  
entre duas eternidades."*

**Bruno Martins \***

**E**stamos no palco da vida para representar a nossa 'peça', o nosso 'papel'. Esta é a única oportunidade que temos para mostrar o que podemos fazer, para entrarmos no firmamento das 'estrelas' ou então ficarmos 'apagados', esquecidos entre a esmagadora maioria dos conformados. Alguns

continuam a sua luta, tentando impor o seu valor.

A tua vida é representada no palco.

O actor és tu; é o teu corpo.

Os teus pensamentos são o director da peça teatral.

Gostas de representar?

Para dirigir uma cena é necessário estar em boa forma física; senão o que é que fazes?

Gostarias de represen-

tar no palco dos outros que já são estrelas?

Estás sempre dirigindo e jogando a tua vida, na esperança de seres o 'actor' com sucesso, sonhando com um nível de vida livre de arrelias.

O resto da vida que ainda tens esta à tua frente. Não podes voltar ao passado e recomeçar de novo. Dentro de ti tens ainda uma luz de esperança, que deve estar sempre acesa.

Os anos que tens nada têm com o teu sucesso.

Na razão directa do caso és jovem.

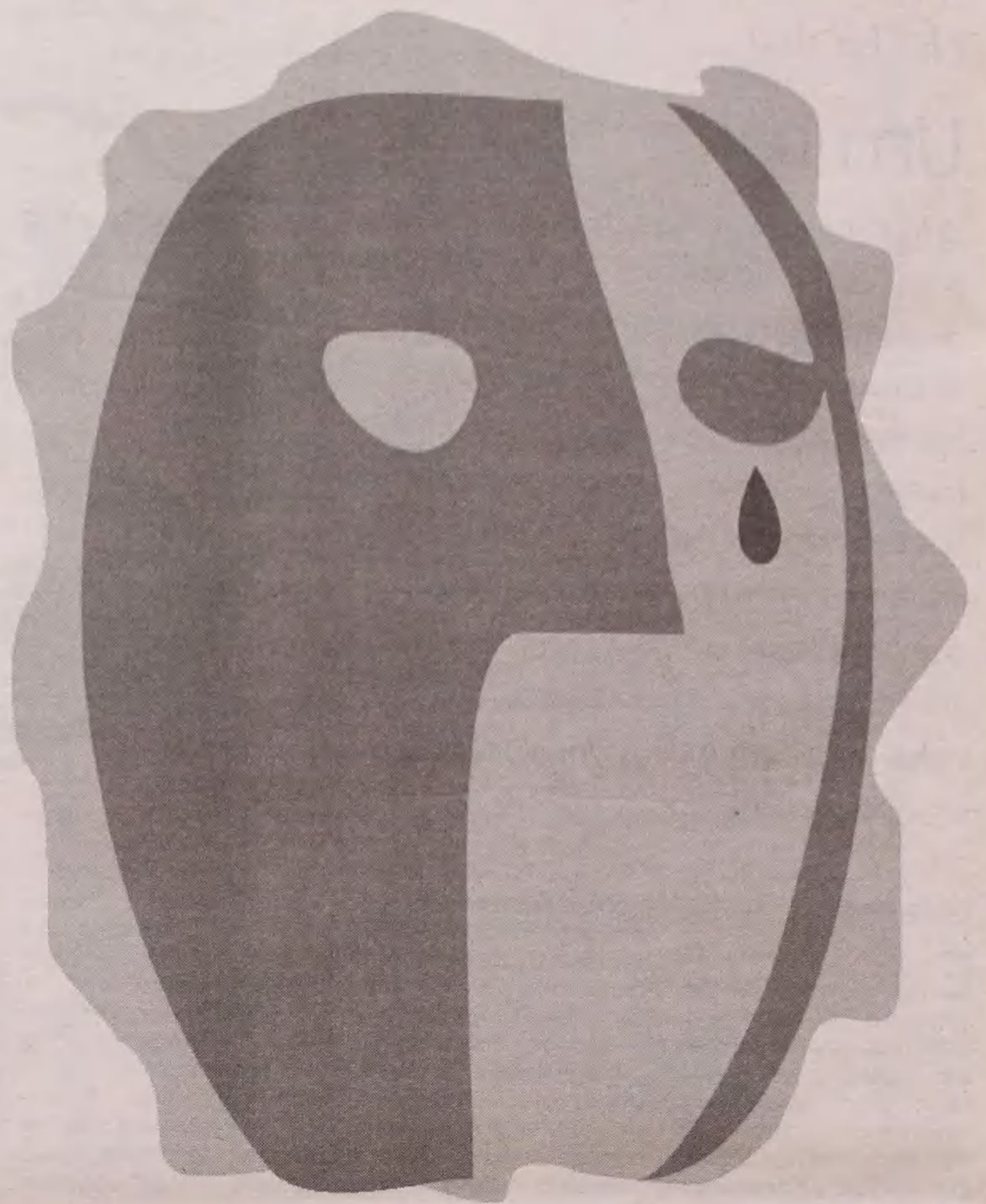
Quando te desejarem boa sorte, esta é uma palavra sem importância, porque a tua vida, o teu destino não será mudado pelo desejo de boa sorte. Nós é que fazemos a nossa sorte, boa ou má.

Complexos não devem existir - são barreiras para o sucesso.

É atribuído a Horácio (A.C.) este provérbio:

"Será uma pessoa feliz, aquela que seja mestra de si mesma, em toda a sua vida, e que no seu dia a dia possa dizer estas simples palavras - Eu Vivi!"

\* leitor do  
**Defesa de Espinho**



**CAF 23**  
cafetaria  
**Joaquim M.R. Gomes**

REFEIÇÕES ECONÓMICAS E SERVIÇO DE SNACK-BAR

*Deseja a todos os estimados clientes Bom Natal e Próspero Ano Novo*

Rua 23, n.º 191-4500 Espinho • Tel. 227 322 859

**Limas, Lda.**

**Vulcano** Soluções de água quente

**JAS**

Material de Construção  
Artigos Sanitários e Decorativos

**COPRAX**

**jimten**

**Beretta** caldeiras

**RAIN-BIRD** sistemas de rega

NOVAS INSTALAÇÕES  
(Junto à antiga Praça de Touros)

Rua 39 n.º 571 - Apartado 386 - 4501-912 ESPINHO  
Tel.: 227 319 792 • Fax: 227 319 793

**Fungá á**

Creche, Jardim de Infância e Sala de Estudos

*Deseja aos seus Amigos  
um FELIZ NATAL  
e um PRÓSPERO  
ANO NOVO*

R. Outeiros, 52 - Lugar Sta. Cruz - Silvalde - 4500 Espinho  
Tel. 227313903

RESTAURANTE

**A FORNALHA**

*Moisés Marques*

**GRELHADOS**

*Deseja a todos os seus Clientes e Amigos  
Boas Festas*

Rua 38 - Anta - Telef. 22 734 68 33 - 4500 ESPINHO

**Fonseca**

ESPINHO

MODAS • TECIDOS

**Gentil**

LINGERIE  
CONFECÇÃO

ESPINHO

RESTAURANTE - CHURRASQUEIRA

**«A GRELHA»**

*Maria da Conceição Soares Maia*

ESPECIALIDADES:

*Espetadas de Marisco  
Bacalhau c/ batata à Murro  
Grelhado Misto  
Costeleta de Boi*

*Boas Festas*

**TUDO NA BRASA**

RUA DO SOUTO - GUETIM - 4500 ESPINHO - TELEF. 22 734 73 16

## O valor do Terço

Um dia, S. Pedro deslocou-se à Terra para levar para o Céu algumas almas. Na subida pelo meio das nuvens com a sua comitiva, S. Pedro deixou cair as chaves do Céu. E agora como havia de ser para entrar?

**Maria Fernanda Barroca**

Um dos membros da comitiva disse a S. Pedro:

"Não te preocupes, porque eu antes de me converter fui arrombador de portas, cofres, etc., e nenhuma fechadura me escapava. Quando che-

gamos ao Céu eu arrombo a porta."

Assim aconteceu, mas não conseguiu nada.

Outro que era muito corpulento e tinha muita força ofereceu-se para meter a porta dentro com um ombro. Bem tentou mas não conseguiu.

Já estavam todos mui-

to aflitos quando do meio da comitiva se fez ouvir uma voz muito fraca de uma velhinha - "S. Pedro posso experimentar se sou capaz de abrir a porta?"

S. Pedro olhou para ela e sem grande confiança no sucesso da operação acedeu. Então a velhinha meteu a mão ao bolso, tirou o Terço, meteu a Cruz que o rematava e meteu-a na fechadura da porta do Céu. Imediatamente esta se abriu...

O que nos diz esta parábola? Pois nem mais nem menos que o Terço tem um valor incalculável. Com ele podemos abrir as portas do Céu, isto é, viver uma vida de tal modo santa que nos assegure a salvação eterna.

De facto, o Rosário, de que o Terço é uma parte, é uma oração contemplativa por excelência.

Paulo VI escreveu na sua Exortação apostólica 'Marialis cultus':

"Sem contemplação, o Rosário é um corpo sem alma e a sua recitação corre o perigo de tornar-se uma repetição mecânica de fórmulas e de vir a achar-se em contradição com a advertência de Jesus: 'Na oração não sejas palavrosos como os gentios, que imaginam que hão-



de ser ouvidos graças à sua verbosidade' (Mt 6, 7). Por sua natureza, a recitação do Rosário requer um ritmo tranquilo e uma certa demora a pensar, que favoreçam, naquele que ora, a meditação dos mistérios da vida do Senhor, vistos através do Coração daquela que mais de perto esteve em contacto com o mesmo Senhor, e que abram o acesso às suas insondáveis riquezas."

Na mesma linha de pensamento João Paulo II na sua Carta Apostólica Rosarium Virginis Mariae escreve:

"Precisamos de detornar neste profundo pensamento de Paulo VI, para dele extrair algumas dimensões do Rosário que definem melhor o seu carácter próprio de contemplação cristológica."

Essas dimensões são: 'Recordar Cristo com Ma-

ria'; 'Aprender Cristo de Maria'; 'Configurar-se a Cristo com Maria'; 'Suplicar a Cristo com Maria'; 'Anunciar Cristo com Maria'.

Nisto se resume a essência da vida cristã seguindo o conselho que Maria nos deixou nas seis Aparições de Fátima:

"Rezai o Terço todos os dias, com espírito de contemplação que nos conduza ao Pai."

Deseja a todos os seus Clientes e Amigos *Boas Festas*

**M. Lurdes Moreira**

Rua 33, n.º 679 - ESPINHO  
Telefone.: 227 324 283

**cabeleireiros**

**LAZY CAFÉ**

A Gerência

deseja a todos os seus estimados Clientes, Amigos, Colaboradores e Fornecedores

Feliz Natal e Próspero Ano Novo

Rua 7, n.º 341 - 4500 Espinho • Tel. 227313368

**A CASCATA**  
HAMBURGUERIA

SNACK-BAR \* FAST FOOD \* GELATARIA

SERVIÇO TAKE AWAY

597	FRANCESINHA À CASCATA - FINO + CAFÉ = €57,60
594	CHEESE BURGUER + BATATA + EFRIG. = €54,20
590	CASCATA BURGUER + BATATA + REFRIG. = €55,70
102	BURGUER DE FRANGO + BATATA + COLA = €53,91
591	MIX GRILL + FINO + CAFÉ = €59,40
592	RED HOTDOG + REFRIG. + CAFÉ = €54,30
593	OMOLETA MISTA + REFRIG. + CAFÉ = €55,00
598	AMERICANA + REFRIG. + CAFÉ = €53,40

Rua 2, n.º 797 • Tel. 22 731 08 83

ESTAMOS EM:  
LEÇA DA PALMEIRA - PÓVOA DO VARZIM - MAIA SHOPPING - PORTO/BOAVISTA - VIANA DO CASTELO - ARRÁBIDA - BRAGA - PARQUE NORTE SHOPPING, BOM SUCESSO E CENTRO VASCO DA GAMA

Deseja a todos os seus Clientes e Amigos *Boas Festas*

**Licínio Henriques da Silva**

VENDA DE CARNES DE TODAS AS QUALIDADES

TALHO D'ANTA  
Rua 32, n.º 619 - Loja A  
4500-307 Espinho  
Telef. 22 734 38 27

Deseja a todos os seus Clientes e Amigos *Boas Festas*

Tim. 96 902 59 89

TALHO DO BARREIRO  
Rua do Barreiro, 15  
4500 N. da Regedoura  
Telef. 22 080 55 88

**Gruta da Lomba**

Ao sol e à sombra beba refrigerantes

**Gruta da Lomba**

Deseja a todos os estimados Clientes e Amigos *Festas Felizes*

Tel.: 22 734 0588 • Fax: 22 734 2870 • e-mail: grutadalomba@clix.pt  
Rua Gruta da Lomba, n.º 326 - Guetim - 4500 ESPINHO

**GIGSI**  
Urbanwear

Um novo conceito de moda, "urbanwear", para quem gosta de se sentir bem na cidade.

**Boas Festas**

Rua 19, n.º 392 - Espinho • Telef. 227 340 502

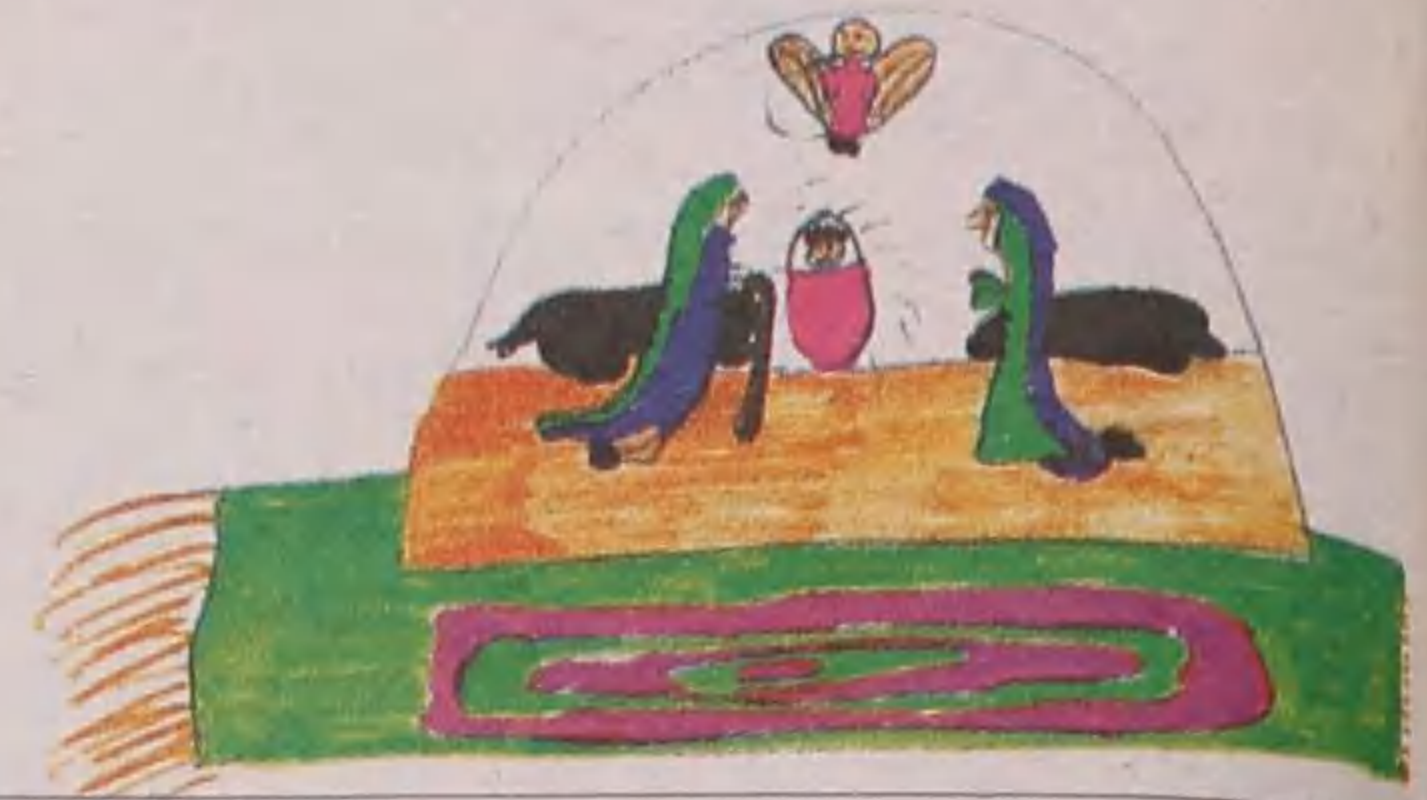
# FESTAS

Sara Goffes - 12 anos

## natal 2002



O Natal é um dia de paz  
A família toda se reúne e  
vem visitar todos a contar o  
Natal um presente.



Mariana Almeida - 12 anos

Miguel - 9 anos

## FELIZ NATAL



No Natal a família reúne-se para...

# FELIZES

## NATAL



BRUNO CARDOSO

12 anos

Espero que todos os momentos  
tenham um bom

FELIZ NATAL!!